

● U T Y C H I I  
PATRIARCHIAE  
ALEXANDRINI  
Annalium.

---

Tomus Alter.

---

*Codicis, in se continui, sic dissecandi Ratio,  
qua unica est, ad Prioris T O M I  
caleem adnotatur.*

---



---

*Oxonia, Impensis Humphredi Robinson, in Cœmeterio Divi Pauli  
ad insigne trium Columbarum. 1658*









NNO Theodosii Iunioris decimoquarto  
 constitutus est *Sisinius* Patriarcha *Con-*  
*stantinopolitanus*, qui tres annos sedit,  
 dein mortuus est: fuitque post ipsum  
 Patriarcha *Constantinopoli Nestorius*, qui cum  
 quatuor annis ac duobus mensibus sedisset ana-  
 themate devotus ac loco abdicatus est. Af-  
 ferebat siquidem *Nestorius Mariam* virginem  
 re verâ Deiparam non fuisse; esseque duos filios,  
 quorum alter sit Deus, eumque à Patre genitum,  
 alter autem homo, qui à *Maria* natus  
 fuit: atque hominem istum qui se *Christum* dixe-  
 rit, amore unitum esse cum filio, Deumque ap-  
 pellari & Filium Dei, non re verâ, sed per con-  
 cessionem, & nominum communionem, &  
 honoris causâ, sicut unus ex Prophetis. Quæ  
*Nestorii* sententia cum ad *Cyrillum* Patriarcham  
*Alexandrinum* pervenisset, ipse eam improbens ad  
 eum literas scripsit, in quibus factum ejus ut turpe  
 in usavit, ac sententiam coarguit ipsique viæ suæ  
 perversitatem ostendit, rogans ut ad veritatem  
 rediret. Cumque multæ inter ipsos literæ inter-  
 cesserât, nec à sententia sua reverteretur *Nestorius*,  
 scripsit *Cyrillus* Patriarcha *Alexand.* ad *Ioannem*  
 Patriarcham *Antiochenum*, ipsum etiam rogans ut  
 literis ad *Nestorium* datis illum sententiæ suæ  
 fæditatis & absurditatis moneret, atque ut ad ve-  
 ritatem

اربعة عشر سنة من ملك فاروق وهو من  
وفي الصفح صير منه بطريركا علي  
القسطنطينية اقام ثلاث سنين ومات

ومر بعد دستوروس بطريركا علي القسطنطينية اقام  
اربع سنين وشهرين ولعن وتقي وكان  
دستور يقول ان مريم العذراء لهوت والدته  
الاله بالحقيقة وان ذلك كان ابنا  
اخذها الاله الذي هو مولود من الاب  
والآخر انسان الذي هو مولود من مريم وان  
هذا الانسان الذي يقول انه المسيح  
بالمحبة متحد مع الابن ويقال له الاله وابن  
الله ليس بالحقيقة ولكن بالمحبة واتفاق  
الاسم والكرامة نفسها كاحد الاله  
فيلغ كهرللس بطريركي الاسكندرية قول  
دستور فاذكر ذلك وكتب اليه وقبح فعله واذكر  
عليه مقالة وعرفه فسان ما هو عليه ويسميه  
الرجوع الي الحق فحجرت بهنهار سايل كثره فلم يرجع  
دستور عن مقالته فكتب كهرللس بطريركي الاسكندرية الي  
دوحنا بطريركي اطاككة يسمله ان يكتب الي دستور ويعرفه

قبح مقالته وفحاشها وبهائه الرجوع الي الحق  
 فيكتب يوحنا بطريركي ايطاكنة الي قسطنطين  
 ان لم يرجع الي الحق اجتمعوا ولعنوه وجرت  
 عليها سياجس عدة فلم يرجع قسطنطين من قوله  
 فمات في غمهما وسورايه فكتب يوحنا بطريركي  
 ايطاكنة الي كيرلس بطريركي الاسكندرية  
 بمالكة ان قسطنطين مقدم علي مو رايه فكتب  
 كيرلس الي كالمستمنوس بطريركي روميه والي  
 يوفلايوس بطريركي بيت المقدس والي يوحنا بطريركي  
 ايطاكنة ان تجتمعوا الي مدينة افسس لينظروا في  
 مقالة قسطنطين فان هو رجع والاقبروا منه ولعنوه وخفوه فاجتمع  
 في مدينة افسس ما يتن اسقفا وكان في هذا المجمع  
 مقدم ما كيرلس بطريركي الاسكندرية وكالمستمنوس  
 بطريركي روميه ويوفلايوس بطريركي بيت المقدس  
 ووعدهم يوحنا ان يحضر فلما تاخر عنهم ولم  
 يحضر لم ينظروا كيرلس بطريركي الاسكندرية  
 ليكنيسة جمع من حضر من الاساقفة وبعض  
 الي قسطنطين ان يحضر معهم وكان في افسس  
 قاتل قسطنطين من الحضور معهم فبعث اليه

ritatem rediret hortaretur. Scripsit ergò *Ioannes* Patriarcha *Antiochenus* ad *Nestorium*, se, nisi ad veritatem rediret, conventuros, ipsique maledicturos. Intercefferunt etiam inter eos *Epistolæ* non paucæ; *Nestorius* verò à sententia sua haudquaquam recessit, sed in errore suo, cæcitæque ac opinionis pravitate permansit. *Ioannes* ergò Patriarcha *Antiochenus* scriptis ad *Cyrillum Alexandrinum* literis certiores ipsum fecit *Nestorium* in sententiæ suæ pravitate perseverare. Scripsit igitur *Cyrillus* ad *Cælestinum* Patriarcham Romanum, & ad *Ba-Flavium* Patriarcham *Hierosolymitanum*, nec non *Ioannem* Patriarcham *Antiochenum*, rogans ut in urbe *Epheso* ad dispiendum de sententiâ *Nestorii* convenirent, si forsân redire vellet; sin minùs, se ab eo subducentes; ipsi maledicerent, atque loco moverent. Convenerunt ergò in urbe *Epheso* *Episcopi* ducenti. Concilii Præsides erant *Cyrillus* Patriarcha *Alexandrinus*, *Cælestinus* Patriarcha Romanus, & *Bu-Flavius* Patriarcha *Hierosolymitanus*; Promisit etiam ipsis *Ioannes* se. adfuturum, at cùm moram trahens non veniret, haud ulteriùs ipsum expectans *Cyrillus* Patriarcha *Alexandrinus*, convocatis, qui aderant, *Episcopis*, ad *Nestorium* misit ut se unâ sisteret, qui *Ephesi* tunc erat. Renuente autem *Nestorio* accedere, cùm ter ad ipsum misisset

misisset, nec ille tamen veniret, sententiam ipsius  
 ad examen revocârunt, ipsûmque maledictione  
 dignum iudicantes, anathemate devoverunt, ac  
 loco moverunt, statuerûntque *Mariam* virgi-  
 nem Dei matrem esse, *Christumque* Deum verum  
 atque hominem duabus constantem naturis,  
 at personâ unum esse, quod diversum est ab a-  
 more. *Nestorius* enim assererat unitatem esse  
 duarum personarum consensum; cûm unitas  
 vera sit ut sit persona una duabus naturis [con-  
 stans.] Cûm autem jam *Nestorio* maledixissent,  
 accessit *Ioannes Patriarcha Antiochenus*, qui cûm  
 jam illos ante adventum suum *Nestorio* maledi-  
 xisse comperisset, irâ commotus, Injuriâ (inquit)  
*Nestorium* affecistis, ipsûmque maledictionibus  
 immeritò devovistis. *Nestorioque* se adjungens,  
 convocatis qui cum ipso erant Episcopis, *Cyrillum*  
*Patriarcham Alexandrinum*, nec non *Simonem*  
*Episcopum Ephesinum*, excommunicavit. Cûm  
 ergò viderent socii *Cyrilli* absurditatem eorum  
 quæ patravit *Ioannes*, orto inter ipsos dissidio *Ephe-*  
*so* discesserunt. Factique sunt socii *Cyrilli*, & O-  
 rientales partes duæ, inter quas intercesserunt  
 rixæ. At non destitit *Theodosius* Rex donec inter  
 illos pacem conciliaret. Scripserunt ergò Orien-  
 tes libellam in quo asseriebant Sanctam *Mariam*  
 Virginem Deum & Dominum nostrum *Iesum*  
*Christum*

ثلاث مرات فلما قاخر ولم يحضر نظروا في مقالة  
 فاجبوا عليه اللعن فلعنوه وانفوه وثبتوا ان مريم  
 العنبري والدة الاله وان المسيح الاله حق وانسان  
 معروف بطبيعته من متوحد في الاقنوم وهذا هو خلاق  
 المسحة لان دستور الاماكان يقول ان الامتحان هو  
 اتفاق الرجعه واما الامتحان المستقيم فاما هو ان يكون  
 اقنوم واحد بطبيعته فلما لعنوا دستور قدم يوحنا  
 بطريركي اطاكية فلما وجدهم قد لعنوه قبل حضوره  
 غضب وقال ظلمت دستور ولعنتموه باطلا وتعضى مع  
 دستور وجمع للاساقفة الذين كانوا معه فقطع  
 كهرللس بطريركي الاسكندرية وقطع شمس  
 اسقف افسس فلما راوا اصحاب كهرللس قبيح  
 صنعه مع يوحنا وقع بينهم شرور وخرجوا من  
 افسس وصار اصحاب كهرللس والمشرقيون  
 حربيين فكان بينهم سجن فلم يزل  
 قانونهم يملك حتى اصبح بينهم فكتب  
 المشرقيون صحيفة فيها بان مريم  
 القديسة العنبري ولدت الالهنا وربنا يسوع

المسيح الذي هو مع ابيه في الطبيعة ومع الناس  
 في الياسوت في الطبيعة وقرروا بطبيعتهم ووجه  
 واحد واقتنوم واحد وفقدوا اللحن علي مظهر وجهوا  
 بالصحيفة مع بولس مطران خدس الي كيرلس  
 بطريركي الاسكندرية قبل كيرلس الكبير  
 وقرروا ملوالتهم علي ما فيها وجاؤهم علي كتابهم  
 لئلا ياتي علي املاككم التي في صحيفتكم  
 فلي هذا كل من اضاف كيرلس والمشرقيين  
 وقالوا قوم من كيرلس لما قبل صحيفة المشرقيين  
 هذا انه قد يقول بطبيعتهم ووجه واحد وهم  
 في ذلك كمن ابرون لئلا يكتب كيرلس كتابها  
 يتلف بذلك فكتب كيرلس لثلاثة صحيفه  
 المشرقيين الي ايلاريوس اسقف مدينة قرطاجه و الي  
 ايلاريوس اسقف نابلطيه و الي قاسم من الاساقفة بطهم ان  
 المشرقيين قد رجعوا الي الايمان بالحق واحمى غير موافقين  
 لمظهر بل علي مقالة المسيح الثاني المايه ومعهين اسقفا  
 الذين اجتمعوا بالقسطنطينية واعزوا مكدونيوس حين  
 المسيح الثاني الجمع الثالث المنهور الي هذا المايهين

اسقف



*Christum* peperisse, qui ejusdem est cum Patre suo naturæ, ejusdemque cum hominibus quoad humanitatem naturæ: duas etiam naturas confessi sunt, & hypostasim unam, unamque Personam, & Anathema in *Nestorium* denunciârunt. Eumque libellum per *Paulum* Metropolitam *Flamesanum* ad *Cyrillum* Patriarcham *Alexandrinum* miserunt: quem cum accepisset atque perlegisset *Cyrillus*, cum ipsis de rebus in eo contentis consentiens hoc illis quod ad eum responsum reddidit: Eandem ego quam vos in libello vestro descripsistis fidem amplector, atque hoc pacto fuit inter *Cyrillum* & Orientales concordia. Quod autem dicunt nonnulli *Cyrillum* cum libellum Orientalium accepisset ipsum improbasse, nec dixisse duas naturas & hypostasim unam, in eo falsi sunt. Omnes enim *Cyrilli* libri illud disertè asserunt. Porro transmisit *Cyrillus* exemplar libelli Orientalium ad *Ilarium* Episcopum urbis *Corinthi*, & ad *Acacium* Episcopum *Malactensem*, & ad alios Episcopos plures, certiores illos faciens Orientales ad veram fidem rediisse, neq; *Nestorio* assensum præbere, verum sententiam amplecti Concilii secundi Episcoporum centum quinquaginta, qui *Constantinopoli* convenientes *Macedonio* maledixerunt. Iam à Concilio secundi, quod diximus, ad tertium hoc Concilium

Episcoporum ducentorum qui in urbe *Ephesi* congregati sunt & *Nestorium* anathemati devoverunt, anni sunt quinquaginta unus, idque anno regni *Theodosii* junioris, Imperatoris *Romanorum* vicesimo primo. *Nestorius* autem ubi pulsus fuerat *Ægyptum* tendens, in ea ejus parte quæ *Said* dicitur, loco *Echmim* appellato, septem annos subsistit, dein mortuus est, ac sepultus in vico *Saklan* dicto, in quo æstus ingens contigit, ac præcipuè in valle in qua ipse sepultus fuerat, adeo ut nemo in ea incedere vel per eam transire tempore æstivo posset. Atque ita oblitterata est sententia *Nestorii* donec illam longo post ipsum temporis spatio resuscitaret *Barsuma* Metropoli-  
*Nisibinensis* tempore *Iustini* *Romanorum* Imperatoris & *Kobadi Phiruzi* filii Regis *Persarum*, eamque in Oriente, ac præcipuè apud *Persarum* incolas adstrueret; unde est quod multi sint *Nestoriani* in Oriente, sc. *Iraco*, *Al Musal*, circa *Euphratē*, & in *Mesopotamia*, qui *Nestoriani* appellati sunt, titulo à *Nestorii* nomine deducto. Post *Nestorium* constitutus est *Maximus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui tres annos sedit, dein mortuus est: ipsoque nondum sepulto factus est *Proclus* ibidem Patriarcha, qui super *Maximo* oravit, eumque sepelivit; cumque post ipsum tredecim annos sedisset, mortuus est. Inquit *Said* *Patricii* filius,

استقف الذين اجتمعوا في مدينة افيسس ولعنوا دسطور  
واحد وخمسون سنة وذلك في واحد وعشرين سنة  
من ملك تارنوسوس الصغير ملك الروم فاما دسطور  
لما دفي صار الي مصر واقام في صغورها في موضع  
يقال له اخميم سبع ملحق ومات ودفن في قرية يقال لها  
مقلان فحدث فيها حرق شديد خاصة في البقعة التي دفن  
فيها حتي انه لم يكن احد يقدر بهجر فيها  
ولا يمر بها في الصيف وكادت مقالة دسطور  
قد اندرست فاحياها من بعدة برمان طويل  
برصوما مطران صيصين في عصر يوستينيانوس  
ملك الروم وقبان ابن فيروز ملك القرس وثبتها في  
المشرق وخاصة اهل فارس ولذلك تكاثرت النسطورية  
في المشرق والعراق والموصل والفرات والجزيرة فسموها  
النسطورية مشتق من اسم دسطور وفعد دسطور صهر  
مكسيوس بطريركا علي القسطنطينية اقام ثلاث سنين  
ومات ومن قبل ان يدفي صهر بركليس بطريركا علي  
القسطنطينية فولي بركليس علي مكسيوس ودفنه  
واقام بعده ثلاثة عشر سنة ومات قال صغيد

بن بطريرك المطلبية قد رايته ان ارد علي التهور  
 في هذا الموضع من كتابي هذا واجمع بطلان قائلهم  
 وفصله لانه خطا لانهم في زماننا هذا قد خالفوا قول  
 بطريرك القديم وزعموا ان تهور كان يقول ان المسيح  
 جوهران والقنوماني الاله تلم جلقنومه وجوهرة وانسان تام  
 جلقنومه وجوهرة وان مريم ولدت المسيح من جهة فاسدة  
 لاسن جهة لاهوتية لان الابن عندهم ولد الاله ولم يلد انسان  
 ومريم ولدت انسان ولم تلد الاله فيقال لهم ان كان  
 الامر علي ما يقولون فالمسيح مسيحا وانسان قدس  
 الاله حق وابن الاله حق ومسيح انسان حق وابن  
 انسان حق لانه لا بد لهم ان تكون ولدت المسيح  
 لولم تلد فاس كانت ولدت فلا بد من ان يكون  
 ولدا روحانيا او جسمانيا فان كان جسمانيا فهو غير  
 النقي ولدت الاب وذلك يوجب ان يكون مسيحا  
 وان كان روحانيا فالمسيح ابن واحد وقنوم  
 واحد ومسيح واحد والدليل علي ذلك صيغة  
 الحديد التي تصعد فيها النار وادها سيف واحد تحرق  
 وتقطع وتضي وتلاح ولا يجوز ان تكون الجهة الحديدية

filius, Medicus, Visum est mihi hoc libri mei  
 istius loco Nestorianis responsum reddere, &  
 sententiæ ipsorum falsitatem atque absurditatem  
 demonstrare, cum error sit, ipsique tempore hoc  
 nostro à Nestori antiqui dictis in diversum abi-  
 erunt, autumantes Nestorium asseruisse Christum  
 duas substantias ac duas Personas esse, Deum  
 perfectum in persona & substantia sua, atque  
 hominem perfectum in persona & substantia  
 sua, à Mariam peperisse Christum ex parte hu-  
 manitatis, non ex parte divinitatis suæ; us-  
 pote cum Pater, juxta ipsos, genuerit Deum, at non ho-  
 minem; Maria verò hominem pepererit, non au-  
 tem Deum. Dicitur ergò illis, Si ista res habe-  
 at uti vos dicitis, erit Christus duo Christi, duò  
 que Filii. Erit ergò Christus Deus verus, & Fi-  
 lius verus Deus, & Christus verus homo, & Fi-  
 lius verus homo, cum necessariò dicendum sit  
 vel Mariam peperisse Christum, vel non peperisse:  
 Si peperit, necessariò erit partus vel spiritualis vel  
 corporalis; si corporalis, alius erit ab eo quem  
 genuit Pater, unde necessariò sequetur duos esse  
 Christos; quòd si spiritualis fuerit, erit Christus  
 Filius unus & Persona una, & Christus unus.  
 Probatur hoc [ exemplo ] laminæ ferreæ cui uni-  
 tur ignis, us- pote quæ sit gladius unus qui & u-  
 rat, & sciadat, & luceat, & coruscet, nec concedi  
 potest

potest partem ferream eam esse quæ urit, & lucet, cum ferrum cui non inest ignis non urat, neque partem candētem quæ secat ignem esse, cum ignis naturā suā luceat & urat. Atque hoc [exemplo] verum esse constat & confirmatur quod profiteamur nos *Melchita*, *Christum* esse unam personam, Deum perfectum, hominēque perfectum, & confutatur quod asserunt *Nestoriani*, esse *Christum* personas duas. Quinetiam dici illis poterit, dicite nobis de humanitate cui unita est divinitas, atq; nominata est *Christus* [An] non desierit esse *Christum* ex quo fuerit in utero matris suæ *Mariæ* usque dum ipsum pareret & lactaret, & adoleverit, & crucifixus, & passus fuerit? An donec triginta annos compleret, fuerit unus ex numero hominum, ac tum demum unitus fuerit humanitati, ac factus sit *Messias*? Quod si dixerint non fuisse *Christum* quamdiu fuit in utero matris suæ *Mariæ*, verū *Mariam* peperisse hominem, ac ipsum donec triginta annos compleret unum fuisse ex hominibus, deinde unitam fuisse divinitatem cum humanitate, ac factum fuisse *Christum*, certē sententiam suam adstruxerunt, at Evangelio mendacium impegerunt, nec non *Paulo*, omnibūque quos Ecclesia recipit libris, & à sententia *Christiana* recesserunt. Sin dixerint divinitatem humanitati unitam fuisse,

هي المحرقة المضيئة ان كان ما لم يكن فيه قارا من  
 الحديد هو غير محرق ولا الجهة النارية القاطعة هي  
 النار ان كانت النار في طبعها انها تضي وتحرق  
 فقد صبح بهذا وثبت ما تعتقده الملكة من ان  
 المسيح قنوم واحد الاله قام وادهان تام وبطل  
 ما تعتقده النسطورية من ان المسيح اقنومان  
 ويقال لهم ايضا اخبروا عن الناسوت العبي  
 اتحد بها اللاهوت وهي مسيحا لم يزل مسيحا  
 من كان في بطن امه مريم الي ان ولدته  
 واربعته وشبه وصلبت والم ام كان ثولثين  
 سنة وهي واحد من الناس ثم ايتحد بعد ذلك  
 بالناسوت فكان مسيحا فلن قالوا لم يكن  
 مسيحا وهو في بطن امه مريم وانما ولدت مريم  
 ادهان وكان ذو ثلاثين سنة وهي واحد من  
 الناس ثم ايتحد بعد ذلك اللاهوت بالناسوت  
 فكان مسيحا فقد زكوا قولهم وكنوا  
 الاجماد وبولص وجميع كتبي الكنيسة  
 وخرجوا عن مقالة النصارائية وان  
 قالوا ان اللاهوت ايتحد بالناسوت

عند الحمل وان كان مهيما وهي مجبول  
 ومولود وموضع الي ان صلب وقتل فقد اقروا ان مريم  
 العذراء ولدت الله مهيح واحد واقوم ولحم  
 ويقال لهم ايضا فتبي احدث الكلمة بالانسان  
 قبل الولادة او قبل ما يجبل به ام في حال الولادة  
 فان قالوا قبل الولادة قلنا لهم قبل الولادة وقبل  
 الحمل او قبل الولادة وهو حمل فان قالوا قبل الولادة  
 وقبل الحمل فقد زعموا انه اتحد قبل ان يكون انسان  
 وقبل ان يصور وقبل ان يولد واذا كان من لثمة  
 كل ذلك فقد فهم قول النسطورية ان القدوس  
 اتحد بادهان جزوي لان الانسان الجزوي  
 اذا كان ادهان جزوي لما صار مصورا بشريا ويلزمهم  
 ان يزعموا ان اللاهوت قد كان خالفا مع الناصوت  
 تسعة اشهر او نحوها من بدو الحمل مقبلا معه في  
 الموضع النبي الحمل فلهذا الجنين ثم ولد مهيما  
 وهذا خلاف قولهم ان مريم ولدت المسيح من جهة  
 خاسوة لامن جهة لاهوته وان قالوا اتحد به وهي  
 حمل صورة عامة قلنا لهم فقد كان الاله اذا حمل



fuisse dum adhuc in utero gestaretur, ipsúmque  
[tum] *Christum* fuisse, ac in utero gestatum fuisse,  
ac natum & educatum donec crucifigeretur &  
interficeretur, tum confitentur *Mariam* virginem  
peperisse Deum, *Christum* unum, & personam  
unam. Dicitur rursus illis, Quando unitum est  
verbum homini? ante partum, aut antequam  
conciperetur, an momento partús? Quòd si di-  
xerint, ante partum; reponemus illis, Num ante  
partum, & ante conceptionem? aut ante partum  
postquam conceptus est? Quòd si dixerint, tum  
ante nativitatem tum ante conceptionem, autu-  
miant unitum fuisse ipsi antequam esset homo,  
& antequam formaretur, & antequam nascere-  
tur; quæ si ita se habeant absurditatis arguitur  
sententia *Nestorianorum*, quòd Æternus unitus fu-  
erit homini se ex parte tantum ita habenti, Ho-  
mo enim ex parte sic se habens talis fuit cùm for-  
mâ humanâ indueretur; unde necesse est illis ut  
autument divinitatem solam, cum humanitate  
fuisse novem menses aut circiter ab initio con-  
ceptionis, unâ cum eadem manens in loco quo  
gestari solet infans; deinde simul natus fuisse;  
quod contradicit illi quod dicunt, *Mariam* pe-  
perisse *Christum* ex parte humanitatis suæ, non  
ex parte divinitatis suæ. Sin dixerint, unitam  
fuisse cum eo postquam conceptus esset ac formâ

perfectâ indutus; regeremus ipsis; Tum Deus in utero gestatus est ante partum; quod si concedi possit utero gestatum fuisse; concedi etiam potest, nasci potuisse. Si dixerint unionem factam tempore nativitatis; dicimus, Tum ergò peperit *Maria* Verbum unâ cum homine; Verbum autem tum apud nos tum apud vos Deus est; Peperit ergò *Maria* Deum. Si dixerint, Ita est; reponemus, Cùm concedi possit nasci potuisse, cur non concedatur, in utero gestari potuisse? Quod si concesserint, jam sententiæ suæ valedixerunt, sin haud concesserint, dicimus, Quænam est inter hæc discrepantia, ut in utero gestetur, & ut nascatur? Si dixerint, Deum natum non esse, nec fuisse unionem ante nativitatem, nec statu isto durante, sed fuisse tempore nativitatis, dicimus destruit hoc illud quod asseritis, *Mariam* peperisse *Christum*. Siquidem non est vobis *Christus* homo solus. Cùm ergò *Christus* non sit homo solus, *Maria* autem ex sententia vestra hominum nudum pepererit ante unionem, sequitur ipsam peperisse illud quod non erat *Christus*, postquam autem fuerit, factum esse *Christum* per unionem; ac fuisse unionem post nativitatem, ac proinde *Christum* evasisse post nativitatem. Quòd si hoc vobis absurdum videatur, ac *Maria* *Christum* pepererit, ipsa ergò non peperit hominem solùm,

atque

قبل الولادة وانما جاز ان يجهل جاز ان  
يولد وان قالوا كان الالهيان في حال  
الولادة قلنا فقد ولدت مريم اذا  
الكلية مع الانسان والكلية عندنا وعندكم الاله  
فقد ولدت مريم الاله فان قالوا نعم قلنا فان جاز ان  
يولد فلم لا يجوز ان يكون حمل فان اجازوا ذلك  
تركوا قولهم وان لم يجهلوا ذلك قلنا وما الفرق  
بين ان يكون حمل وبين ان يكون مولود  
فان قالوا ليس الاله هو اودن وان لم يكن الالهيان  
قبل الولادة ولا في حاله وانما كان في حال الولادة  
قلنا نقض قولكم ان مريم ولدت المسيح لان المسيح  
عندكم ليس هو انسان وحده فان كان المسيح  
ليس هو انسان وحده ومريم عندكم انما ولدت  
انسان وحده قبل الالهيان فانما ولدت اذا  
منها ليس يسوع وانما كان انما كان مسيحيا  
والالهيان وكان الالهيان بعد الولادة فانما كان  
مسيحيا بعد الولادة فان كان عندهم هذا  
فاسدا وكانت مريم قد ولدت المسيح  
فمريم لم تلد الانسان وحده  
وهذا يزجج

وهذا يوجب أنها ولدت الاله مع الانسان ويوجب ان  
الانسان كان قبل الولادة فقد تبين فساد ما  
تعتقده النسطورية من ان مريم ولدت المسيح من  
جهة ناهوته لامن جهة لا هوته وصح ما تعتقده  
الملكية من ان مريم ولدت الاله مسيحيا واحدا  
واقنوم واحد وجوهر قديم وجوهر حديد ويقال لهم  
ايضا ان زعيمهم ان المسيح جوهران جوهر قديم وجوهر  
محدث ثم زعموا ان مريم ولدت المسيح فقدا قرروا ان  
مريم ولدت هذين الجوهرين اللذان هما المسيح  
فالمسيح هي ان اطيعتهما فان اولهما واحد هما الاله  
فقد واثبت ان الاله قديم ثم لا يجوز ان تكون الاماكان  
محولا فهذا يوجب انها قد كانت حاملة لذلك  
الاله فقد تبين ايضا فساد اعتقاد  
النسطورية من ان لم تحمل الاله ولم تكن وصح  
ما تعتقده الملكية من ان مريم ولدت الاله ومسيح  
واحد وابن واحد واقنوم واحد قال سعيه بن  
بطريق المتطبيع ان ايمه الضلالة اعني  
نسطوريوس واغتيشوش وديسقرس وشويرس ويعقوب

atque hoc necessariò infert peperisse ipsam Deum cum homine, nec non fuisse unionem ante nativitatem : atque ita manifesta facta est absurditas ejus quod asserunt *Nestoriani*, scil. *Mariam* peperisse *Christum* ex parte humanitatis suæ, non ex parte divinitatis; & veritas ejus quod confitentur *Melchitæ*, *Mariam* peperisse Deum, *Christum* unum, & Personam unam, & Substantiam æternam, & Substantiam de novo productam. Dicitur etiam illis, Si asseratis *Christum* duas esse substantias, unam æternam, alteram de novo productam, dein *Mariam* peperisse *Christum*, jam confitemini *Mariam* duas has substantias, quæ sunt *Christus*, peperisse; *Christus* ergò constat duabus naturis, quas cum peperit, una earum Deus est, peperit ergò Deum æternum. Deinde, Non potest concedi peperisse nisi quod in utero gestatum fuerat, hinc ergò necessariò sequitur ipsam Deum illum in utero gestasse. Atque ita ostensa est etiam absurditas sententiæ *Nestorianorum* asserentium, *Mariam* nec in utero tulisse, nec peperisse Deum, & confirmata veritas ejus quod profitentur *Melchitæ*, scil: *Mariam* peperisse Deum, & *Christum* unum, & filium unum, & personam unam. Inquit *Said Patricii* filius, Medicinæ studiosus, Antistites erroris, viz. *Nestorius*, *Euty-chius*, *Dioscorus*, *Severus*, & *Iacobus Baradiensis*,  
cùm

cum ipsorum sequacibus aliisque Heterodoxis, qui adstruere voluerunt imaginationes suas à timore Dei alienas, atque à viâ Dei declinârunt juxta sententiæ suæ pravitatem, in Deum audaces, quosque malæ intentiones suæ & corruptæ cogitationes mari erroris ingurgitarunt, illi (inquam,) omnes illos quibus se immiscuerunt errores mordicùs retinuerunt, eo quòd ignorarent unionem Divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate ipsius, dum unusquisque ipsorum in aliquem è diversis mixtionis modis impingens ei adhæserit; Visum est autem mihi ostendere [diversos] mixtionis modos, eosque explicare, ut ita absurditatem eorum quæ dicunt percipias. Deo autem potentia est: Pro magna Dei providentia, justitia perfecta, & misericordia eximia, misit ipse Verbum suum Creans, quo omnia creavit iisque esse dedit, quod è substantia est increata, verum à patre ante omnia secula genitum, cum non esset unquam Deus sine Verbo & Spiritu, neque Verbum unquam ab ipso seperatum, neque a Spiritu ipsius creante, aut à substantia ipsius; ac descendit Verbum Dei Creans cum substantia sua permanente, perpetua, durabili, quæ nunquam non fuit, nec esse desinit, & incarnatum est à *Maria* Virgine, puella sancta,

البراعى واشباعهم وغرهم من الخالفين الذين  
 ارادوا اقامة اهوايهم الزائفة عن خشية الله وراغوا  
 عن سبيل الله وعن الحق بهورايهم جراءة على الله  
 وفرقتهم فصايرهم الخبيثة وهم القاصدة في  
 بحر الضلالة وهم جنديا فيما ارتبطا فقه  
 وارتطموا به من ضلالتهم يهيمون جهلا منهم  
 بايتحان لاهوت هذا المصح بناسوة وهقط كل  
 واحد منهم في وجه من وجوه الخلطة فتجسك  
 به وقد رايت اى اوضح وجوه الخلطة واين ذلك  
 لتقف على فساد قولهم وبالله القوة ان من عظم  
 تدبير الله وكمال عدله وجليل رحمته  
 بعك كنهه الخالقة التي بها خلق كل شي  
 وكونه التي هي من جوهر ليس بمخلوق  
 ولكن مولودة من الله قبل الانهار كلها لن  
 يكن الله بلا كلمة وبلا روح قط ولا كادى  
 الكلمة بربة منه قط ولا من روحه الخالقة ومن  
 جوهره فهبطت كلمة الله الخالقة  
 بقوامها القايم الدائم الثابت الذي لم يزل  
 ولا يزول واتجسدت من مزيم العنيد جارية

طاهرة مختارة من الاصل المبارك من ذرية ابراهيم  
 ووليد اسرائيل وهبط يهوذا وفخذ داود واصطفاه الله  
 لهذا التدبير من دعا العالمين وطهرها بروح القدس  
 وروح الجوهرية حتي جعلها اهلا لحلول كلمة  
 الله الجوهرية بها فاحتجبت الكلمة الخالقة  
 بالهوان مخلوق خلقته لنفسها بصورة الله الاب  
 وموازرة الروح القدس خلقا جديدا من غير طاقة  
 اخمينية ومن غير ان جرت عليها الخطيئة  
 ومن غير مجامعة بشرية ولا ذكاج ولا  
 اغتصاك عذرة الجارية المقدسة اهداها  
 علما بجمدة وقسوة الدموية وروحة العاقلة  
 الكليزية التي في صورة الله في الانسان  
 وشبهه لانها كانت اولي خلق الله لسكنها  
 الاله وحلوله واحتجابه بها للطفها عن  
 جميع ما لطف من الخلايق كلها واعلم انه  
 لا يرى شي من لطيف الخلق الا في غلظ  
 الخلق ولا يرى ما هو الطيف من اللطيف  
 الا مع الذي هو اغلظ منه فيها يظهر لاهل  
 الهيولي من غلظ الخلق وانما وجدنا روح الانسان  
 العاقلة



cta, electa, è stirpe benedicta, è progenie *Abrahami*; prole *Israelis*, tribu *Iudæ*, familiâ *Davids*, quam ad hanc Oeconomiam elegit Dominus ex omnibus mundi scæminis, ipsamque Spiritu Sancto mundavit, Spiritu [inquam] suo substantiali, adeò ut ipsam idoneam redderet in quam descenderet Verbum Dei substantiale, atque ita obvelatum est Verbum Creans homine creato, quem sibi voluntate Dei Patris, & consilio Spiritûs Sancti creavit, creaturam novam absque semine virili, ut nec in ipsam caderet peccatum, nec cum homine consuetudinem haberet aut congressum, aut violaretur puellæ sanctissimæ virginitas, hominem perfectum cum corpore suo & anima sanguinali, & spiritu intellectivo, rationali, qui est imago Dei in homine, & similitudo ipsius. Cum fuerit ipse inter creaturas Dei maximè idoneus in quo habitaret Deus, ac descenderet, sibi que in velum sumeret, pro ea quâ cæteras quotquot sunt creaturas antecellit puritate. Scias enim rem naturæ puræ haud cerni, nisi in eo quod sit naturæ crassioris; neque cerni posse quod omni n̄ maximè purum est, nisi cum eo quod ipso crassius sit [conjunctum] in eo, quod appareat è materia constantibus, naturæ crassioris. Invenimus autem spiritum hominis intellectivum, rationalem

nalem puriorem esse eo quod purissimum est  
 in cæteris creaturis, ideóque ex omnibus Dei  
 creaturis maximè idoneus fuit qui Deo velum  
 esset, ideóque factum est illi velum; ipsique  
 interim anima, in sanguine sedem habens, ve-  
 lum; ut & corpus crassum, velum ei quod ipso  
 purius sit: atque hæc ratione assumpsit Verbum  
 Dei creans substantiam hominis integram  
 cum corpore ipsius & sanguine, spiritúque in-  
 tellectivo rationali, fuitque Verbum Dei cum  
 subsistentia sua, subsistentiæ humanitatis istius,  
 cujus substantia perfecta fuit, eo quod subsisten-  
 tia Verbi Dei ipsam subsistere fecit. Neque enim  
 ipsa creata fuit, vel omnino quicquam fuit, nisi  
 per subsistentiam Verbi Dei, quod ipsam creavit,  
 & subsistere fecit de nihilo quod in utero Virgi-  
 nis antea subsisteret, & sine causâ aliqua á qua  
 ipsa principium esset, sive semine virili, sive ali-  
 quo quopiam, exceptâ substantiâ Verbi cre-  
 antis quæ una est è Trinitate divina: atque illa  
 subsistentia cum hominibus numerata, & nota  
 est ob eam cui conjuncta est, quámque crea-  
 vite eique copulata est, substantiam humanam, at-  
 que ipse unitate subsistentiæ istius unius, subsi-  
 stentiæ (inquam) Verbi Dei creatoris, unus est  
 in Trinitate substantiâ divinitatis suæ, & unus  
 inter homines substantiâ humanitatis suæ, non  
 duo,

العاقلة الكهانة الطف من لطيف الخلاق التي  
 سواها فلذلك كانت اولي خلق الله لحجاب  
 الاله فكانت له حجابا وكانت النفس الدموية  
 لها حجابا والجهد الغليظ حجابا لما هو الطف منه  
 فعلى هذا ايتحدث كلمة الله الخالقة جوهرية  
 انسان كاملة بجهدا ونسها وروحها العاقلة  
 الكهانة وصارت كلمة الله بقوامها قواما  
 لتلك الناسوت التي كمل جوهرها بتقويم قوام  
 كلمة الله اياها لادها لم تخلف ولم تكن شها  
 الا بقوام كلمة الله الذي خلقها وقومها من  
 لاشي سبق قبل ذلك في بطن مريم ولا من هيج  
 كان لها به مبتدأ لامن نقطة ولا غير ذلك غير قوام  
 الكلمة الخالقة الذي هو احد الثلثين الالهيين  
 فذلك القوام قوام معدون معروف مع الناس لما قسم  
 اليه وخلق له والتجسم به من جوهر الانسان فهو بتوحيده  
 ذلك القوام الواحد قوام كلمة الله الخالقة  
 واحد في التثليث بجوهر لاهوته وواحد في  
 الناس بجوهر ناسوته وليس باثنين  
 ولكن

ولكن واحد مع الاب والروح وهى اياه واحد مع الناس  
 جميعا جامع الجوهرين مختلفين من جوهر اللاهوت  
 الخالق وجوهر الناموس المخلوق بتوحيدهن القوام الواحد  
 قوام الكلمة التي هي الابن المولود من الاب قبل الازمان  
 والان هاركلها وهو اياه المولود من مريم العذراء في  
 انظر. الرمان من غير مفارقة من الاب ولا من الروح  
 القدس ولكن مثل ما ان شعاع الشمس المولود من  
 عين الشمس الذي يملأ ضوءه ما بين السما والارض  
 هورا يوم في بيت من البهوت فيكون فيه حقا  
 خلوة ونفاية من غير مفارقة للعين التي يولد منها حقا  
 لانه لم ينقطع من العين ولا من الضوء فكذلك  
 هكذا ابن الله في الناموس من غير ان يفارق  
 الاب فهو في الناموس حقا وهو مع الاب وروح  
 القدس حقا ومثل ما ان كلمة الانسان المولود  
 من عقله تكمن في قرطاس فهي في القرطاس  
 كلها حقا من غير ان تفارق العقل الذي منه  
 ولدت ولا يفارقها العقل الذي منه ولدت لان العقل  
 بالكلمة يعرف لانه فيها والكلمة كلها في العقل الذي ولدها

وعلمها

duo, verum unus cum Patre & Spiritu, atque ipse idem unus simul cum hominibus, comprehendens duas substantias diversas, è substantiâ [nempe] divinitatis create, & substantiâ humanitatis creatâ, in unitate subsistentiæ unius, subsistentiæ [inquam] Verbi, quod est filius genitus à Patre ante tempora & sæcula omnia, idemque natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, ita ut non separaretur vel à Patre, vel Spiritu Sancto. Verum sicut radius solaris qui genitus est ab ipso sole, cujus lux totum illud inter cælum & terram [spatium] lumine implet, conspicitur in domo aliquâ, atque in ipsâ verè est luce & calore suo, ita tamen ut revera minimè separetur à fonte quo genitus est, cum nec ab ipsius corpore nec luce abscindatur, ita etiam habitavit filius Dei in humanitate, ita ut minimè à Patre separaretur, fuitque in humanitate verè, idemque verè cum Patre & Spiritu Sancto. Ac sicut verbum hominis qui ab intellectu ipsius gignitur chartæ inscribitur, adeoque totum verè est in charta ita ut interim ab intellectu à quo genitum est haudquaquam separetur, neque ab eo separatur intellectus à quo genitum est, quoniam intellectus per verbum dignoscitur, cum ei insit, atque verbum totum sit in intellectu qui ipsum genuit, totumque in seipso, ac totum in charta cui unitum

unitum est: similiter Verbum Dei totum est in Patre à quo genitum est, & totum in scipso, totumque in Spiritu, ac totum in humanitate, in qua resedit, cuique unitum est. Quamvis enim omnis similitudo creata longè absit ab eo ut creatorem referat, non desit tamen Deus similitudines servis suis in omnibus libris suis proponere, ut ea quæ non cernunt ex iis quæ cernunt intelligerent, eaque quæ ipsis non sunt manifesta, ex iis quæ manifesta sunt dignoscerent. Non est autem habitatio Verbi Dei creatoris, eiulque cum substantiâ humanitatis conjunctio, vel translatio vel alteratio, vel mutatio unius è duabus substantiis à natura sua. Non est mutata natura divina, ut [cessaret esse] divina, creatrix; neque humana ut haud ampliùs sit humana creata: atque hoc istiusmodi est quod non absurdum videatur intelligenti. Jam alteratio & mutatio necessariò requirit mixturem, cum fuerit è duabus naturis è materia constantibus, crâssis, instâr aquæ & vini, mellis & aceti, auri & argenti, æris & plumbi, aut his similium; quæ omnia è materia constant & crassa sunt. Omne autem materiale quod cum alio materiali miscetur, necessariò infert mutationem qua aliud evadat quàm utraq; ista è materia constantia priùs fuerant, neque [maneat] vinum vinum, nec aqua aqua, postquam commista fuerint,

وكلها في نفسها وكلها في القرطاس الذي اتخذت  
به وكذلك كلمة الله وكلها في الاب الذي ولدت  
منه وكلها في نفسها وفي الروح وكلها في  
الناصوت التي حلت فيها وايتحدت بها وان كان  
كل مثل مخلوق يعجز عن شبه الخالق ولكن لم  
يرل الله يضرب لعباده الامثال في جميع كتبه  
لفهمون ما لا يرون بما يرون ويعرفوا ما لا يظهر لهم  
بما يظهر وليس حلول كلمة الله الخالق والناصوت  
بجوهر الناصوت عن احتقال ولا تفهم ولا احتقال  
من احد الجوهرين من كنهانه لا الالهي احتقال  
من ان يكون الاله خالقا ولا الناصي احتقال  
من ان يكون ناصيا مخلوقا وذلك ما لا ينكر  
من من يعقل فالاحتقال والتفهم اما يلزم الخلطة  
ان كانت من خلقهم هولا منهم غلظتهم مثل  
الماء والخمر والعسل والخل والذهب والفضة والحصى  
والرصاص وما اشبه ذلك لان كلمة هولي غليظة  
وكل هولي خالص هولا لا محالة ان يلزم التفهم  
حتى يصير الي غير ما كانا عليه الهولا منهم  
فهما فلا الخمر خمرا ولا الماء ماء بعد اختلاطهما

ولا الذهب ذهباً ولا الفضة فضة ولا الخشب خشباً ولا  
 الرصاص رصاصاً بعد اختلاطها ولكنها احتالاً  
 جميعاً من جوهرها فصارت إلى امر متغير ليس هي  
 أحدها بعينها ولا أحدها خالص من الفساد والاحتفال  
 من حاله فاما إذا كانت الخلطة من خلق لطيف  
 وخلق غليظ لم ياحق تلك الخلطة تغير ولا احتمال  
 بمثل خلط النفس والجسد اجتماعاً واحداً لعدم متغير  
 بالآخر من غير أن تكون النفس تغتري واحتمال  
 من جوهرها أن تكون نفس نفس معروفة بفعالها  
 ولا الجسد تغتري ولا احتمال من حاله وفعاله ومثلها إذا  
 ايتحدت النار بالحديدة فتربصا بلطفها وبليتها  
 جميعاً فيكونا جدرهما من غير أن تكون النار تغتري  
 واحتمال من جوهرها أن تكون ناراً متغيرة محترقة ولا  
 الحديدة تغتري ولا احتمال أن تكون حديدة هوائية  
 تشق وتقطع وهذا لأن كل خلطة مؤلفة من  
 شيئين مختلفين أحدهما روحاني لطيف والآخر هولي  
 غليظ مثل النفس والجسد والنار والحديد ومثل الشمس  
 والمخالطة الماء والطين وحل رطوبة وتحت ولا تغتري ولا احتمال  
 من جوهرها وفعالها مع مخالطتها كل سوان ووصح  
 وتحت



rint, neq; aurum aurum, nec argentum argentiū,  
nec æs æs, nec plumbum plumbum, post factam  
mistiōē, sed utraq; alterata sint à substantia sua  
& res alia diversa evaserint, quæ neutra penitus  
earū sit, nec utravis ipsarū immunis sit à corrup-  
tione, & alteratione ab eo quo fuerat statu Quod  
si fuerit mistio ò natura subtili, & natura crassa,  
non infert mistio ista alterationem aut conver-  
sionem. e.g In mistione animæ & corporis [ ex  
quibus constat] homo unus, unitur alterum al-  
teri ut nec mutetur vel alteretur anima à sub-  
stantia sua ne sit anima anima quæ actionibus  
suis dignoscatur, neque corpus à statu & actio-  
nibus suis mutetur & alteretur; aut quemadmo-  
dum ubi unitur ignis cum ferro ipsumque sub-  
tilitate suâ penetrat, simulque conjuncta una fi-  
unt pruna, ita ut nec alteretur ignis vel mutetur  
à substantia sua ne sit ignis lucens, urens; neque  
alteretur ferrum aut mutetur, ne sit ferrum ma-  
teriatum quod vulneret & scindat: eodem modo  
fit in omni mixtura quæ composita est è rebus  
duabus diverſis, quarum altera sit spiritalis,  
subtilis, altera materialis & crassa; veluti anima  
& corpus; ignis & ferrum; vel ut sol, qui se im-  
miscet aquæ, luto, omnique materiæ humidæ, &  
putidæ, neq; mutatur vel alteratur à lucemundi-  
tie & puritate sua, licet cum omni re nigra, & sor-

didâ, putidâ, & immundâ miscetur; Quia non fit unquam mixtura nisi tribus modis, quorum unus est cum miscentur duæ naturæ materiales, quæ mutantur & corrumpuntur, ut in mixtura aquæ & vini; aceti & mellis; auri & argenti; æris & plumbi; hæ enim omnes, cum id genus aliis, alteratio sunt & corruptio; quia quod ex vino & aqua mistum est, nec vinum est nec aqua, quod utrumque, eorum à natura sua mutatum fit, ac commixtio ipsorum facta sit cum corruptione ipsorum & mutatione à statu suo: atque ita quod mixtum est ex aceto & melle, factum est neque acetum, neque mel, quod utrumque eorum à statu suo mutatum sit: ita & in mixtura auri & argenti, plumbi & æris, haud purum manet utrumlibet eorum. Atque hic unus est è tribus mixtionis modis. Secundus est mistio quæ fit seorsim manentibus duabus naturis materialibus, ita ut earum subsistentia dignoscatur. In istiusmodi mixtura utraque duarum naturarum ab altera distinguitur subsistentiâ suâ, & ratione suâ; atque ita se habet ut oleum & aqua in eadem lampade, aut lino & sericum in eadem veste, utpote quæ è lino contexta, serico striata sit; aut instar statuæ æneæ cui caput sit aureum, aliorumque ejusmodi, quam non decet appellare mixturam, cum distinctæ maneant duæ naturæ & consi-

stentia.

وتسمى ونجس لانه لا تصون خلطة ابدا الاعلى وجوه ثلاثة  
 منها خلطة باختلاط من الطبيعتين الهوائية والارضية  
 واحتمالهما وفصلانها ومثل خلطة الماء والنحر والخل  
 والعسل والذهب والفضة والنحاس والرصاص فلان  
 ذلك كله وما يشبهه احتمال وفصلان لا مرجح النحر  
 والماء ليس هو خمر ولا ماء لاحتمال كل واحد منهما عن  
 طبيعته واختلاطها بفصلانها وتغيرها عن حالها  
 وكذلك خلطة الخل والعسل قد صار لا خلا ولا عسل  
 لاحتمال كل واحد منهما عن حاله وخليطة للذهب  
 والفضة وخليطة الرصاص والنحاس على قدر صفة ايضا  
 من كل سبب فهذا وجه من الوجوه الخليطة  
 الثلاثة الوجه الثاني من الخليطة خلطة بافتراق من  
 الطبيعتين الهوائية والارضية ومن قولها تعرف وفي تلك  
 الخلطة الطبيعتين كل واحدة باردة من الاخرى بقوامها  
 ووجهها وذلك مثل الزيت والماء في قنديل واحد ومثل  
 الكتان والقز في ثوب واحد منهوج بكتان  
 مضلع بقز ومثل صنم من نحاس راسه من ذهب  
 وما اشبه ذلك مما لا ينبغي ان يهمل  
 خلطة مع افتراق الطبيعتين والقوامين مثل

ما لا ينبغي ان يكون بين الماء والقلة التي فيها  
 الماء خلطة لان طبيعة الجرة فخر وقوامها قلة  
 وليس بها وبين الماء خلطة بل اشد الفرة وكذا  
 الماء والرجل لولا انهما القليل الذي هما فيه  
 فيهما ما اجتمعا فاما اذا فليس بينهما خلطة  
 وكذلك ليس بين الصخر والقز خلطة اذا لم  
 يلتصقا وان سكنا في ثوب واحد ولا بين النحاس  
 والذهب لانهما يصيبا خلطة وان جمعتهما منم واحد  
 وهاتان الخلطتان لا يعرفان احدا الا من هو لا جهمانية  
 خلطة فالتزم بعضها ببعض مثل ما يداب النحاس  
 والذهب ويغريان معهما وقعت في وجه خلطة الاحتمال  
 والفساد لان تلك الفرة ليست بذهب صحيح ولا نحاس  
 صحيح وان لم يلتزم والزم بعضها ببعض مثل طرق  
 ملوئ من نحاس وذهب وقعت في وجه خلطة  
 الافتراق التي لا تحذف لها ان تسمى خلطة وفي  
 هذه الوجوه من وقع تهور واشياء ويعقوب  
 وسويرس ونيمقورس وافتمشوهن واشياء عنهم اما  
 يعقوب ومن سمعوا خلطة الاحتمال والفساد  
 فزعموا ان الطبيعة الالهية والطبيعة البشرية  
 اختلطا

tentia, sicut non oportet ut sit inter aquam & amphoram in qua est, mixtio; cum natura vas illius sit, testa, constitutio, [quod sit] Amphora; adeo ut non sit inter eam & aquam mistio, sed quanta fieri potest maxima discrepantia. Ita & aqua & oleum; nisi vas lampadis in quo sunt ea conjungeret, nequaquam unirentur; at non est [cōmunitas] vas inter ea mistio [censenda]. Similiter nec inter linum & sericum mixtura est, cum non invicem adhæreant, etiāsi in eadem sint veste; nec inter æs & aurum ubi conflata non fuerint, cōmixtio, etiāsi ea cōjungat una statua. Hæ autem mixturæ nunquam sunt nisi è materia corporea crassa: cujus si pars parti cōjungatur, e.g. si liquefacta æs & aurum simul effundantur, eveniet ratione mixtionis mutatio et corruptio; neque enim est massula ista vel aurum purum, vel æs purum: ac nisi copularentur ac unum alteri adjungeretur, ut cum torquis ex ære aurōq; conficitur, esset mistionis modus separationi obnoxius, qui nomine mistionis indignus est. Atque in hos duos modos impegerunt *Nestorius* ejusq; asseclæ, & *Jacobus* & *Severus* & *Dioscorus*, & *Eutychius* eorūque sequaces. *Iacobus* quidem, itaque quodrum nomina recensui, mistionem mutationis & corruptionis amplexi, asseverunt naturam divinam & naturam humanam

nam in uno *Christo* commixtas fuisse, ipsūque habuisse substantiam unam in natura una compositam ex duabus naturis diversis, divinā sc & humanā; professi ergo sunt eas mutatas esse; mutatio autem corruptio est. Atque hoc dicto impio Dei naturam accidentibus & morti necessario obnoxiam reddunt, ac *Christum* nec Deum verum, nec verum hominem constituunt, instar massulæ ex auro & ære conflatæ. *Nestorius* verò ejusque sequaces missionem quæ separari atque divelli possit affingunt, autumantes *Christum* unum esse duabus naturis diversis constantem, divinā et humanā, duāsque habentem substantias notas, divinam atque humanam, ac missionem statuerunt quæ separatio sit, instar torquis è duobus filis quorum alterū aureum sit alterū æneum confecti; aut vestis duplicis, cujus pars exterior sit serica interior gossypina, inter quas nulla est mixtura sive naturæ sive substantiæ: neque hâc ratione ad illos spectat *Christum* unum credere; siquidem est torquis complicatus, torques bini; & vestis duplex, binæ vestes; eodēque modo [esset] *Christus*, duo *Christi*, [quorum] unus naturā & substantiā suā divinus esset, instar fili aurei in torque plicatili, aut partis exterioris sericæ in veste duplici; alter humanus, instar fili ænei in torque, vel partis interioris

اختلط في المذهب الواحد فهي ذو قوام واحد بطبيعتها  
واحدة مختلطة من طبيعتين الالهة وحاشية فاقروا  
انهم اقد احتالا والاحتفال فساد والرموا على هذا  
القول الكافر طبيعة الله المصائب والموت وصبروا  
المسيح لا الالهة صليها ولا ايمانها صليها مثل قرة  
الذهب والتحاس واما تهور بروس واشياعة فلرموا  
خلطة الفرقة والانقطاع فزعموا ان المذهب  
الواحد ذو طبيعتين مختلفتين الالهة وحاشية وذر  
قوامين معروفين الالهة وحاشية فصرخوا  
الخلطة فرقة كالطوق الملوي بقصيرتين  
لحد منها ذهب والاخر نحاس والثوب المبطن  
ظهارة قز وبطانية قطن ليس بينهما  
خلطة لا في طبيعة ولا في قوام وليس بينهما  
لهم على هذا ان يؤمنوا بمذهب واحد لان  
الطوق الملوي طوقان والثوب المبطن ثوبان  
والمذهب على مثل ذلك مسيحيان واحد الالهة  
بطبيعته وقوامه مثل قصيرتين الذهب في الطوق  
الملوي ومثلان ظهارة القز في الثوب المبطن  
واخر حاشية مثل قصيرتين النحاس في الطوق وبطانية

القطن في الدرب واتجهب بكل العجب وكيف لم يفهموا  
 خلق الخلق والشقاق من الخلقين شكلهما ولم  
 يفهموا ان خلقهم الخلقين احدهما خلقتان وهولي جسمانية  
 غليظة ليس فيها شي من الخلق الروحاني اللطيف  
 الخفيف وهذا لكي لا تقدر الهولي الغليظة على الخروج  
 من خلقين الوجهين من الخلطة الا انها ان اختلطت خلطة  
 ملهجة هرجية صارت الي احيال وامان وان اقامت  
 علي حالتها لا تلتهم ولا تخرج بعضها ببعض فهي علي  
 وجه الخلطة الاخرى مخلطة بعضها من بعض وان  
 جعلها من واحد او قوت واحد واقل واحد وليس  
 يوجد شي من الهولي الجسمانية وجسم خلط هولي  
 خلق الوجهين اودا اما افسان واما القطاع الا ان  
 يكون الخلطة من اثنين احدهما هولي جسماني  
 والاخر لطيف روحاني فان ذلك هو الوجه  
 الثالث من الخلطة وهي خلطة اليق وفي نسخة  
 اخرى الخلق بسلا الخلط ولا حيال ولا افسان  
 ولا فرق لقطاع ولكنها خلطة عفان الطبيعة  
 الروحانية اللطيفة في الطبيعة الهولادية الجسمانية  
 حتي تتغير في بساطتها وتخالطها كلها ولا يبقى  
 مودعا



interioris è gossypio in veste. Summopere autem mirandum est quomodo non percipiant utriusq; generis dissentientes ac discrepantes, neque intelligant esse duo ista mistionis [genera] mixturas materiæ corporeæ, crassæ; cui nihil inest spiritualis, subtilis, tenuis; adeoque non posse materiam crassam, duos istos mistionis modos vitare: si enim mixta fuerit mistione quæ coalitione ac compositionem [infern] ad mutationem & corruptionem vergit, sin eodem quo fuerat statu permaneat, neque coalescit, neque contemperantur partes ipsius, adeoque non aliâ ratione miscentur quàm ea quæ facile separantur atque divelluntur, etiamsi ea conjunxerit statua una, vestis una, vel vas unum. Neque reperitur unquam in re aliqua materiali corporeâ alius quis mixturæ modus, præter istos duos, vel qui corruptionem [infern] vel separationem, nisi cùm mistio duorum sit quorum alterum materiale corporeum, alterum tenue sit & spiritale. Hæc autem tertius est mixtionis modus, quæ & verè mistio est [in alio exemplari est, mistio Natura] absq; confusione, conversione, corruptione, aut separatione partitionis, verum est mixtura quæ penetrat natura spiritualis, subtilis, naturam materialem corpoream, donec per ipsam totam diffundatur, totaque commisceatur, neque remaneat

locus ullus naturæ materialis vacuus naturâ spiritali, sine mutatione quâ mutetur vel spiritalis à natura sua spiritali subtili, vel corporea materialis à natura sua crassa, materiali, ac sine alteratione aut corruptione utriusvis, instar missionis animæ & corporis, aut ignis & ferri in eadem pruna, quæ una est substantiâ, è natura ignis conjuncta ac commista cum natura ferri sine separatione aut divisione, ac sine confusione conversione aut corruptione, diffusus est interim ignis per universum ferrum, totumque induit, communicavit etiam ferro potentiam suam & lucem suam, & vim comburendi, adeo ut & luceat ferrum, & urat, at nihil sibi de impotentia ferri assumsit, sive nigredinem, sive frigus. Atque secundum hunc missionis modum disposuit Verbum Dei creans, missionem suam cum natura humana, estque *Christus* unus, filius Dei unicus, à Patre ante omnia sæcula genitus, lumen de lumine, Deus verus de Deo vero, genitus non creatus, de substantia & natura patris sui, atque ipse idem natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, in substantia una, [viz] substantia filii Dei unici quæ comprehendit duas simul naturas; Divinam quæ nunquam non fuit, in principio, & ante omne principium; & humanam, quæ facta est in fine temporis, subsistere facta per substantiam æternam estque

موضعاً من الطبيعة الهولانية خلوا من الطبيعة الروحانية  
من غير احتمال من الروحانية عن طبيعتها. الروحانية  
اللطيفة ولا احتمال من الجسمانية الهولانية عن طبيعتها  
القليلة الهولانية ولا تفكر ولا فساد لحد ولا مثل خلطة  
النفس والجسد ومثل خلطة النار والحديد في قوام  
ترة واحدة فهي جدره واحدة بالقوام من طبيعتها  
بار ملتحة متخالطة لطيفة الحديد بلا فتره لقطع  
ولا تخلط احتمال وفنان وقد لخصت النار في جمع  
الحديد وليستها كلها وإدخال النار الحديد من  
قوتها ومن دورها واحرقها حتى اذابت الحديد  
واحرق ولم تبال النار من ضعف الحديد شيئا  
ولا من اليسوان ولا من البرودة وعلى هذا الوجه الخلطة  
نشرت كلمة اله الخالقة خلطتها بالطبيعة البشرية فهي  
مسمح واحد ابن الله الوحيد المولود من الاب قبل  
الانهار كلها دور من دور اذه حق من اله حق مولود  
غير مخلوق من جوهر ابيه وطبيعته وهي اياه مولود  
من مريم العذراء في اخر الزمان بقول واحد قوام ابن  
الله الوحيد الجامع للطبعتين كلاهما الالهة التي لم  
تزل في البدي ومن قبل كل بدي والناسفة التي عرفت

في اخر الزمان المقومة بالقوام الارابي فهو مسيح واحد  
 بقوام واحد قولي هو طبيعة من الالهة لم تزل وطبيعة  
 خلقها له والخصم بها من مريم العذري قوامه فذلك هو  
 قوام الطبيعة الالهية والطبيعة الناسية جامعة لهما بلا  
 انفصال احد من ولا نقصان فرقة وانقطاع لم يزل قوام الطبيعة  
 الالهية هو قوام الطبيعة الناسية ان خلقها وكونها  
 وطوائف اهلها لم تقم الالهة ولم تعرف الالهة فهو مسيح  
 واحد قبل التجسد وبعد التجسد هو اياه المولود من  
 الاب بعوضه قديم البتة في الجوهر الالهي الساج من  
 قبل الابن عار منها بلا ام وهو اياه المولود من مريم في  
 اخر الزمان بلا ان بعوضه ذلك الاقنوم بعينه  
 هو الجوهر من جنسها الالهي والناسي المجتمعان في  
 ذلك الاقنوم مسيح واحد واجب واحد اياه فاما الاب  
 من العباد في الموضعين منها هو الابن يوم  
 المصوحية وطور ثابور يوم العجلي وقال هذا  
 هو ابني العلي الذي به ضررت اياه كادت  
 مريم تدعوا ابني ليس ابن الاب اخر وابن  
 اخر معك الله من ذلك وذلك ابن الطبايع  
 ليس تولد وتوان امراه ولدت طبيعة لكان يتمفي ان  
 قل

estque is *Christus* unus subsistentia una aeterna,  
 duas habens naturas, Divinam, quae nunquam  
 non fuit, & humanam, quam sibi creavit, ut ei uni-  
 teretur, ex *Maria* virgine. Estque subsistentia illa ip-  
 sius subsistentia naturae divinae & naturae huma-  
 nae, utramque comprehendens sine mixtione al-  
 terationis, aut corruptione separationi & divisi-  
 oni obnoxia. Non desinit subsistentia naturae divi-  
 nae esse subsistentia naturae humanae cum ipsam  
 crearet, & faceret per subsistentiam suam sine  
 qua non subsistit, quaeque excepta non est alii  
 cognita. Estque ipse *Christus* unus ante incarna-  
 tionem & post incarnationem, ipse idem geni-  
 tus à Patre in unitate personae filiationis, habens  
 substantiam divinam simplicem, ante omnia sae-  
 cula, sine matre; idemque natus ex *Maria* ultimis  
 temporibus sine Patre, in unitate ejusdem ipsius  
 personae, è duabus simul substantiis constans, Di-  
 vinam & humanam, in illa persona conjunctis, *Chri-  
 stus* unus, & filius unus, quem allocutus est Pater  
 è coelis duobus in locis, sc. fluvio. *Jordanis* die  
 Baptismi, & monte *Tabor* die transfigurationis,  
 dicens, Hic est filius meus dilectus in quo mihi  
 complacui, eundemq; cōpellavit *Maria* [dicens]  
 Fili mi. Non est filius Patris, alius, & filius *Maria*,  
 alius, ablit ut hoc dicatur; Non enim nascuntur  
 naturae; Nam si pareret mulier naturam, necesse esset

ut omnes mulieres parerent, cum una natura omnes homines comprehendat; sed nascuntur personæ: nec parit mulier duas personas partu uno, nisi cum uniusque personæ sit partus seorsim, ut in gemellis. Nec convenit ut sint uni unquam rei binæ substantiæ mixtæ; Natura enim comprehendit substantias. Quomodo ergo fiat ut substantiæ naturâ diversæ simul conjungantur in *Christo* uno cum substantiarum differentia? Substantia autem actus est superioritatis. Si ergo *Christus* duas habeat naturas diversas, sicut verum est, ac simul haberet duas substantias diversas, tum illud quod ipsum conjungeret [quo unus esset] aliud esset præter duas naturas, ac duas substantias; quale nihil omnino reperitur. Scimus autem non esse naturam absque personâ; Nec tamē est natura in una [tantum] personâ. Natura enim una comprehendit plures personas, at persona una non comprehendit naturam. Natura autem *Christi* divina æterna nunquam substantiâ suâ caruit; jam substantia ista ea est quæ humanitatis naturam sibi assumptam adjunxit, fitque ipsi substantia ab eo usque tempore quo non fuit ante habitationē personæ istius divinæ in *Maria*, in qua ubi habitavit fecit ex ipsa essentiâ, viz. Naturam humanam, quam substantiâ suâ subsistere fecit, & deificavit dum ipsi essentiam tribuit

عند اللهاء كلهم لان الطبيعة الواحدة تجمع الناس  
 كلهم واحدا تولد الاقادم وليس عند الامراء اقنومين  
 في ولد واحد دون ان يكون لكل اقنوم ولد علي  
 حدته مثل الاقوام ولا يستقيم ان يكون للنبي  
 الواحد قوامين مختلفين ابدا لان الطبيعة جامعة  
 للقوامات والقوامات مفرقة للطبيعة كيف تحتقنهم  
 الفة مجمعة في مصحح واحد مع فرقة قوامين واحدا  
 القوام مل الفرقة فان كان المصحح ذو كهاقين  
 مختلفين كما هو حقا وكان مع ذلك ذو قوامين  
 مختلفين فما الذي يجمع هوي الكهاقين والقوامين  
 ذلك ما لا يوجد ابدا فقد عرفنا انه لا يكون طبيعة  
 بلا اقنوم ولكي ليس تكون طبيعة ابدا باقنوم بواحد  
 لان الطبيعة الواحدة تجمع اقادم كثيرة والاقنوم  
 الواحد لا يجمع الطبيعة وطبيعة المصحح الالهية  
 ازلية لم تزل بقوامها وذلك القوام هو اللوح  
 اخذ طبيعة الساعون فضعها فيه وكان قواما لها  
 من كونها لم يكن من قبل حلول ذلك الاقنوم  
 الالهي بهيم فلما حل بها كون منها كهاقا فهو  
 الطبيعة ذات سوية وقرمها بقوامه والها مع تكوينه  
 لها

لها طبيعتان احدها اياها ومطوية لها وقالها اياها ما  
 كانت لها طبيعتان المسيح ذات قوام معروف انه قوام  
 ابن الله اخذها وقودها بقوامه وخلقتها له هيكل  
 لم يكن ذلك الناطق من قبل خالقه كونه  
 الله في مريم ولم تختلف طبيعتها قوام حتي حل فيها  
 قوام الابن الالهي وكان هو لها قوام ثم يزل ذلك البشر  
 مع مكان بطرا لكلمة الله ولم يزل قد كان  
 بطرا اخص عاقبة كلمة الله بطرا تكلم الله ولم  
 يعرف ذلك الابن بطرا قوام كلمة الله قط فهو ابن  
 الله واحد متوحد من الابن بلا لم ومن الام بلا اب  
 فهو المسيح والابن مريم وان التوحيد  
 احد هو قوام لان المسيح ذو طبيعتين ثابتين  
 متساويين في جوهرهما معروفين بفعال كل واحد  
 منهم علي حد ذاته وازا كان يريد كل واحد من الطبيعتين  
 بمرادهما وبفعلهما ولو ان المسيح واحد من  
 غير كونهم الاثنون مع ما علية طبيعتيه من الاختلاف  
 ذلك ما لا يستقيم ان يكون واحد ان لم يجمع  
 طبيعتي قوام واحد لان العدد اهما يجمع علي الاقاييس  
 اذا كانت الطبيعتان واحدة ولولا ذلك



tribui, hæc autem, sc. quod ipsam assumpserit, esse fecerit ac deificaverit, omnia simul fuerunt, dum humanitatē *Christi* habentem subsistentiam, quā notum est esse subsistentiam filii Dei, assumptam subsistere fecit subsistentiā suā, sibiq; in templum creavit, cū non esset humanitas ista antequam resideret Verbum Dei in *Maria*, neque crearetur, neque ulla ipsius subsistentia nota esset, donec in ipsam resideret subsistentia filii Dei, quæ facta est ipsi subsistentia. Neque unquam fuit caro ista, ex quo fuit, alia quā caro Verbi Dei, neque unquam, ex quo fuit caro animā intelligenti rationali prædita, aliter habuit quā Caro Verbi Dei, neque aliter nota est unquam quā per subsistentiam Verbi Dei, est igitur ipse filius Dei unus à patre sine matre genitus, à matre natus sine patre, idēque filius Dei, & filius *Maria*. Unitas autem ob subsistentiam est, cū *Christus* duas habens naturas perfectas, substantiā differentes, quarum utraque ex suis locis actionibus & voluntate suā cognita est, cū ipsarum utraque voluntate suā velit, & actionibus suis agat. Quod si *Christus* unus esset sine unitate personæ, cum ea quā prædictus est naturarum discrepantiā non conveniret ut unus haberetur, nisi naturam ipsius complecteretur subsistentia una. Siquidem numerus cadit in personas nisi fuerit natura una.

secus enim non caderet numerus in unitatem substantiæ Dei [ut esset.] Trinitas, cum sit ipse Unus Deus. Trinitas verò in personas cadit Neq; caderet numerus in homines, quâ multi reputentur ob multitudinem, cum eos comprehendat natura una; siquidem omnes unus homo essent, verum personarum distinctio in causa est ut multi numerentur. Quòd si *Christo* duæ personæ tribuendæ essent, competeret illi numerus binarius, ac Trinitati divinitatis quadruplicitas cum à Trinitate ad numerum quaternariû promoveretur atq; in ea auctio locum haberet. Neque perficeretur baptismus trinâ immersione, quam præcepit *Christus* Apostolis suis, viz. ut baptizarent eum qui crederet in nomine Patris & Filii & Sp. S. Deceret enim eos qui autumant *Christum* duas esse substantias, quater inter baptizandum intingere, eum nomina trina, sint personæ Patris & Filii & Sp. Sancti, quorum nomine ter aquâ tingitur Quòd si quatuor essent personæ, necesse esset quater immergi, secus non in totum *Christum*, quem duas esse personas dicit, baptizaretur, sed in dimidium ipsius, omisâ sc. alterâ substantiarum ipsius in quâ haud fuerit baptizatus. Iam ergò manifestum est *Christum* unum esse, ante quem non fuerit *Christus* alius, neque post ipsum futurus sit alius. Verbum enim Dei nunquam

ما وقع العدن علي ذوحده جوهر الله تثلثه وهو الله  
واحد واما جري التثلث بالافانيم ولا وقع العدن  
علي الناس بالكثرة مع جمع الطبيعة الواحدة لهم  
لان جنسهم ايمان واحد ولكن تفرقة  
الاقانيم الذي الزمهم كثرة العدة فلو لم يكن  
اقنوم من لقد لزمه عدن الاقنوم ولزم تثلثه  
اللاهوت فربما ان صارت من تثلثه الي تربه  
ونخلت عليه الزيادة ولهت المعمونة علي  
الثلاث صفات التي امر بها المسيح ربنا ان  
يصيروا من ايمان باسم الاب والابن والروح  
القدس ولزم من زعم ان المسيح قوامي ان يصير  
بالمعمونة بربع صفات لان الالهة الثلاثة اديان  
ايمانهم الاب والابن والروح القدس التي يصير  
بها ثلاث صفات فلا صارت الاقانيم اربعة  
فلا بد من اربع صفات الا ان لا يعد بالموجب كله  
من يقول ان له اقنومي ولكن يصفه انما  
حرك احد قوامه لا يصير به فقد تبه  
ان المسيح واحد لم يكن من قبله معصم فهو  
ولا يكون بعده اخر لان كلمة الله لم تزل  
مذلم

منذ لم يزلت والذها ولم يكن الله فلا عكس قط  
 ولا كان له مفارقة قط كما قال في الانجيل  
 في البني لم يزلت الطهارة والكنيسة لم تزل  
 في الله والله يحكم قول الكنيسة بكل بيعة كان  
 ومساكنها لم يكن ولا واحد مما كان ثم اجمع ذلك  
 ومثلك في الكنيسة متار بغيرا ومثلك فينا فحق  
 قوله ان مجوام الكنيسة واحد لم يزل مع الاب والله  
 اياه الذي مع الحق طبعه في البشر فصار بشرا معكنا  
 في البشر الذي خلقه له خلقه بغيره من مريم العذري  
 ولا زرع بشر ومثلك في الكنيسة المكونة لذلك البشر  
 في مريم طبعه الزرع الذي هو سبب خلقه البشر  
 فهو ذلك الاقدوم المصور في العظمى المقدس مع  
 قلب وروح القدس وهو اياه المصور مع الناس واحد  
 ذلك يصرح الجمع ابن الله الحي الابن الوحيد الاب  
 قام مع الاب وروح القدس بلا فرقة بينهم في كيان  
 اللاهوت وبغير فرقة وافسان فقام له مع له ومساكن  
 البشر بلا فرقة بينهم في كيان الناسوت وجوهها  
 من غير اختلاف ولا قد يبر لادن طبعته عن

جوهها

numquam non fuit ex quo nunquam non fuit  
pater ipfius, neque unquam fuit Deus sine Ver-  
bo, neque unquam separationem paffus eft, ficut  
dicit Evangelium, In principio fuit verbum, &  
verbum nunquam non fuit apud Deum, & Deus  
nunquam non fuit verbum, omnia per ipfum facta  
sunt, & absque eo non factum est vel. unum conun-  
que facta sunt. Deinde addens dicit, Et ver-  
bum factum est caro, & incarnatum est inder nos,  
confirmavimque dictum suum, substantiam  
Verbi unum esse, quæ nunquam non fuit cum  
Patre, eandemq; ipsam assumptâ naturâ humanâ  
factam fuisse carnem ad habitandum inter ho-  
mines, quam novâ creatione sibi condidit ex Ma-  
ria virgine sine semine humano. Fuitque Verbum  
quod carnem istam formavit in Maria, ipfius se-  
minis quod causa est formationis hominis. Estq;  
ipsum personam illam quæ in sancta Trinitate nu-  
meratur cum Patre & S. Sanct. Idemq; quod nu-  
meratur unum cum hominibus, ille Iesus Christus  
filius Dei viventis, filius ille Unicus, Perfectus  
Deus cum Patre & Spiritu sancto, nullo inter ip-  
sos discrimine quod ad essentiam divinitatis &  
substantiam ipsius, & perfectus Homo cum Ma-  
tre suâ ceterisque hominibus, nullo inter i-  
psoſ discrimine ratione essentiae humanitatis &  
substantiae ipsius, sine conversione aut mutatione  
utriusvis

utriusvis naturarum ipsius à substantia sua; sive Divinitatis à substantia sua subtili & simplicitate; ad crassum humanitatis [naturam] & compositionem ipsius; sive humanitatis à crassitie & compositione ad subtilitatem & simplicitatem divinitatis, [sine, inquam,] vel mistione, corrumpente quæ mutet alterutrum re aliquâ ad substantiam suam [spectante,] sive parvâ sive magnâ, quâ fieret è duabus naturis una natura mixta. Hoc enim infidelitas est & blasphemia in Deum, affigere ipsi mutationem aliquam quâ à substantia sua creante converteretur in substantiam creatam; aut [dicere] carnem, quam sibi in habitaculum creavit, converti à substantia suâ creatâ ac fieri creatam. Quòd si duæ naturæ commiscerentur misturâ aliquâ adeo ut fierent natura una; non esset *Christus* post incarnationē suam, è substantia Patris & Sp.S. siquidē substantia Patris & S.S. est substantia simplex subtilis, lux creans, quam non ingreditur cōpositio. Et quomodo cōveniret ut filius incarnatus accenseretur Patri & S.S. postquā è substantia ipsorum egressus esset præ ea cui obnoxius fuerat mistione & compositione? Aut quomodo concederetur ipsum esse Deum unum cum Patre & Sp.S. cum eâ quæ naturæ ipsius obtigerat mistione? Quinetiam hoc pacto esset humanitas *Christi* humanitas cum ea quam subierat

جوهريها لامي اللاهوت في الجواهر اللطيف والابصهار  
 الي غلط الناسوت وتركيبها ولا من الناسوت عن  
 الغلط والتركيب الي لطيف وانبساط اللاهوت من  
 تفهيم وتخليط فاسد مغير لاحدها عن شي من  
 جوهريها صغر ام كبير حتي صار من كياتين  
 كيان واحد مختلط فان ذلك كفر وتجديف  
 علي الله ان يلزمه شي من التفهيم فيحتاج  
 من جوهره الخالف الي جوهر مخلوق ان يحتاج  
 ما خلقه من البشر لنفسه مكملا عن جوهره  
 المخلوق فيصير خالقا ولو عاين الكهاتين قد اختلطا  
 خلطة تخليط حتي صارا كيانا واحدا لما كان المذهب  
 من جوهر الاب وروح القدس من بعد تجسده لان  
 جوهر الاب وروح القدس جوهر سانج لطيف نور خالف  
 لا يدخل علمه التركيب وكيف كان يعتقدهم الابن  
 المتجسد ان بعد مع الاب وروح القدس من بعد خروجه  
 من جوهريها مع ما لزمه من تخليط التركيب او كيف  
 يعلم له ان يكون الاله واحد مع الاب وروح القدس  
 مع ما دخل علي جوهره من ذلك التخليط ولما عاين  
 انا ناسوت المسيح بناسوت مع ما تفهري

من حال جوهرها من طبيعة الناسوت الي امتزاج  
 بجوهر اللاهوت والاحتفال المتقهر لما كان عليه  
 الطبيعة من الحجاب واكننا قومن بفتح  
 واحد مومن بفتح القوم الاول بفتح اللاهوت  
 وجوهر الناسوت الصالح لهما جميعا بلا خلط ولا  
 احتجاب ولا تغيير ولا فرق اختلاط ولا هو في احدي  
 الطبيعتين دون الاخرى مثل ما تعرف ابن الله في  
 البدن خلف البور الصالح المخلص فقام علي  
 حاله من خطي التورى فلهذا ايام اولها يوم الاحد  
 الثاني فيه خلف ثم خلف لذلك جسد هيراني يوم  
 الاربعاء وفيه واستكمل اجازة الخلطة مرة واحدة ثابتة  
 فيها جميعا فلهذا بناسوت واحد جامع لطبيعة نور  
 الشمس وطبيعة جسد في جوهرين قوامها الواحد  
 الجامع لها شمس واحدة لم يسم نورها من قبل  
 جسد شمس ولا يقال لجسدها بنور شمس  
 لكنهما شمس واحدة بنورها مع جسدها جميعا  
 وسكن ذلك يعرف نور لاهوت المسيح لم يسم قبل  
 تجسده بالبشرية من مرجم مهيما ولا يقال  
 لشمس واحدة بنور لاهوت مهيما بل لاهوت  
 وناسوت



bierat mutatione respectu substantiæ suæ à natura humanitatis ad commistionem cum substantia divinitatis, & alteratione quæ mutationem utriusque naturæ ab eo quo fuerat statu, inferret. Nos vetò credimus in *Christum* unum, unum factum unitate personæ in qua copulatæ sunt divinitas & substantia humanitatis, quæ eas simul conjungit sine mistione, conversione, mutatione aut separatione quâ divellantur. Neque est ipse in alterutra naturarum sine alterâ: quemadmodum novimus Deum initio creâsse lucem simplicem subtilem, quæ statu suo simplici tribus diebus in aëre permansit, quorû primus fuit feria prima quâ creata est: Deinde ipsi die quarto corpus materiale creavit, in quo ipsam statuit, atq; inhabitare fecit, mistione necessariâ & cōjunctione firmâ, & totum hoc Solem appellavit nomine uno, quod comprehendit & naturam lucis solis, & naturam corporis ejus, unitate subsistentiæ ipsius unius quam comprehendit Sol unus; cujus nec lux ante corpus ipsius sol vocabatur, nec corpus sine luce sol audit; verum sol unus est cum luce & corpore suo pariter. Eodémque modo dignoscitur lux Dei *Christua*. Neque enim ante incarnationem suam ex virgine *Maria* appellatus est *Christus*; neque dicitur humanitas ipsius sine divinitate *Christus*.

*stus*, verùm divinitas & humanitas ipsius si-  
 mul *Christus* unus, qui est ex substantia Patris  
 & Spiritus Sancti secundùm divinitatem, & ex  
 substantia Matris suæ reliquorumque hominum  
 respectu humanitatis suæ, qui vult voluntate na-  
 turæ humanitatis suæ, omnesque ejus actiones ope-  
 ratur, excepto peccato. Peccatum enim non est  
 de substantia naturæ, verùm accidens quod per  
 rebellionē in naturam intravit. Non destitit sub-  
 stantia humanitatis ipsius obsequi substantiæ  
 divinitatis ipsius, ex quo carnem induit, nec  
 destitit affectus humanitatis ipsius parere affectui  
 divinitati ipsius; neque enim desiderat humani-  
 tas ipsius per se, quod vult natura humanitatis de  
 cibo, potu, somno, cæterisque; quæ ad substantiã hu-  
 manitatis spectant, excepto peccato; donec deside-  
 rare faciat divinitas ipsius humanitatē ipsius, ve-  
 litque ipsi ut velit quod ei per se competit, nec quic-  
 quam sumit ratione necessitatis & compulsionis,  
 eorum quæ caro necessario requirit, neque ad quic-  
 quã eorū cōfugit, ob potentiam substantiæ divini-  
 tatis suæ quæ admista est humanitati ipsius unita-  
 te subsistentiæ, ad amovendã omnē compulsionē  
 & necessitatem à substantia humanitatis ipsius.  
 Verùm creavit ipsa substantiã humanitatis ipsi-  
 us, voluitque quæ voluit humanitas per se; ut  
 ita veritatē adstrueret naturæ humanitatis, ipsam-  
 scil.

وناشوته جميعا متصفا واحدا وهو من جوهر الاب  
 وروح القدس بلاهوته وهو من جوهر امه وسائر الناس  
 بناشوته يريد بارادة طبيعة ناسوته فيفعل فعالها  
 كلها صوي الخطية لان الخطية لهم من  
 جوهر الطبيعة لكنها عرض دخل على الطبيعة  
 بالمعصية لم يزل جوهر ناسوته مطيعا لجوهر لاهوته  
 منه ليس البشر ولم يزل صوي ناسوته متقادا  
 لهوي لاهوته لانه لا تهوي ناسوته بذاتها  
 فمما تريد طبيعة الناسوت من الطعام والشراب والنوم  
 وغير ذلك من ذات جوهر الناسوت صوي الخطية  
 حتي تهوي لاهوته لناسوته وتريد لها ان  
 تريد ما ينبغي لها من ذاتها ولم تتسلط شيئا  
 من ذلك على جهة الاضطراب والكلفة التي لا بد  
 للبشر منها ولا كاد ملجاء الي شي من ذلك  
 لقدرة جوهر لاهوته المخالطة لناسوته بتوحده  
 القول على كف كل كلفة وحاجة عن جوهر  
 ناسوته ولكنها خلقت جوهر ناسوته فارادت  
 ما يريد الناسوت من ذاتها التحقق بذلك طبيعة  
 الناسوت انها على حالها ثابتة

ثم تحول الي غير جوهرها فكان المصحح يفعل  
 فقال الناسوت ككلمة غير الناطقة اذا احدث  
 اللاهوت لها ابن ففعل فقال الناسوت من غير ان  
 تفعل ذلك مكرهه مضطرة الي شي منه لا اذا لراحت  
 اللاهوت ان تريد ارادة ذاتها وتفعل فعالها اي  
 فعل اللاهوت ككلمة بارادة ككلمان اللاهوت ليس  
 بطلبة منه الي غيره ولا لها ولا تخرج ولا مفعلة ولكن  
 بالمشيئة الالهية الكيانية لان المشيئة  
 بالجنس واحد للخاصة ولذلك ككلمة يشاء الابن  
 يشاء الابي وروح القدس وككلمة يشاء روح القدس  
 يشاء الابي والابن نفس نفاهم اختلاف ولا فرقة  
 وكذلك مشيئة الناسوت لما في لاجنس واحد  
 للخاصة لذلك اجتمع في جميع الناس مشيئة  
 الخير فليس من مؤمن ولا كافر ولا صالح ولا  
 طالح الا وهو يشاء الخير وحب ابن يناول  
 في الدنيا والاخرة وما من احد يكره الخير  
 ولا يخرج من مشيئة الاكل والشرب واللباس  
 والدفن والراحة والنعمة والبرخا والصحة  
 والحياة وكرهه خلاف ذلك من  
 الجوع

scil. statum suum firmiter retinere, nec in aliud quid à substantia sua conversum esse. Fecitque *Christus* omnes humanitatis actiones, excepto peccato, cum incitaret divinitas ipsam ad faciendas humanitatis actiones, ita ut nec faceret illa invitâ, aut necessitate ad quodlibet eorum compulsâ, at cum vellet divinitas ut vellet suam voluntatem, opera autem ipsius faceret, viz. [aliquod] divinitatis totius opus voluntate effectus divinitatis; non fecit hoc quasi petens ab alio vel prece vel supplicatione vel rogatu, verum voluntate divinitatis essentiali. Voluntas enim generis est, non individui; ideoque quodcumque vult Pater, idem vult & Filius, & Sp. Sanctus; & quodcumque vult Filius, idem vult & Pater & Sp. Sanctus; & quodcumque vult Sp. Sanctus, idem etiam vult Pater & Filius, non est inter ipsos contrarietas aut differentia. Atque ita etiam Voluntas humanitatis, generis est non individui. ideoque omnibus hominibus communiter insitum est appetere bonum, nec quisquam est fidelis vel infidelis, bonus vel malus, qui non appetat bonum, ipsumque accipere desideret, tum in hoc mundo, tum in futuro; nec quisquam est qui respuat bonum, aut cui non insit appetitus cibi, potus, indumenti, somni, quietis, tranquillitatis, prosperitatis, sanitatis & vitæ, & odium eorum quæ  
his

his contraria sunt, viz. famis, sitis, nuditatis, insomnia, laboris, molestiæ, adversitatis, ægritudinis, mortis. Illud autem quod discrepant homines præter appetitum universalem quod ad res quas alii contrà ac alii velint, non est à voluntate naturali quæ generi cōpetit, sed desiderium singulare quod quibusdam tantum hominum accidit, ac appetitui naturali contrarium; utpote quod aliud à bono appetat, ideoque discrepant in desideriis istis accidentalibus quæ ab affectibus oriuntur, unoquoque illud volente quod desiderat ob voluptatem quæ ipsi indè contingit. Neque tamen interim exiit quispiam appetitum communem quo incitantur homines ad bonum volendum ipsūque amplectendum, tam in hac vita quàm futurâ. Ideoque *Christo* competunt binæ voluntates naturales integræ, divina & humana, duoque genera integra, creans & creatum, conjuncta sine mixtura in una persona quæ duas naturas comprehendit unione sibi propriâ, inseparabiliter, [ adeo ut ] loquatur proprietate personæ suæ unius sermone duarum naturarum, divinæ & humanæ, nec sit qui loquitur sermone humano alius, & qui sermone divino alius, verum *Christus* unus qui utroque simul sermone loquatur, & utrasque actiones agat duabus voluntatibus, & duabus simul naturis

الجوع والعطش والعري والحر والبرد والنقص والكثرة  
 والشدة والمرض والموت فاما ما يختلف بالناس فهو  
 من سوريين المشقة الجامعة من المشقة التي  
 يوجد بها بعضهم دون بعض فليس ذلك من  
 المشقة الكهاية اللازمة للجسد ولكنها اهوية  
 خاصة تعرض لبعض الناس دون بعض مخالفة  
 المشقة الطبيعية اذها قريب غير الخوف لئلا يختلفوا في  
 الاهوية العرضية المولودة من الشهوات فاما كل  
 واحد ما هو عين منها للذة فيها ولم يخرج احد مع  
 ذلك من المشقة العامة التي تدعوا الخلق الى اراة  
 العجز والحق له في العاجل والاجل لذلك لم يمتنع  
 مشتملين لكهايين تامين الالهيا وقاهيا  
 وجهان تامان خالقا ومخلوقا مضموان  
 بلا تخلط باقنوم واحد جامع الكهايين بعوحد خاصته  
 ولا فرقة منقطعة بكلم بحاصة اقنومة الواحد كلام  
 بالكهايين الكهان الالهي والكهان الناسي  
 ليس المتكلم بالكلام الناسي اخر والمتكلم بالكهان  
 الالهي اخر ولعنه مصلح واحد الذي يتكلم بالكلية  
 كلاهما ويفعل الفعاليين كلاهما بالمشيعين والطبيعتين  
 كلمهما

كلهم ما يشاء مشيئة الالهة فيفعل فعال اللاهوت  
فيفعلها اذا شا وكيف شا لا تبدر مشيئة فعالة لانه  
قاهر ان يفعل ما شا ان شا ليس بين ذلك طلب ولا دعا  
ولا مهيلة مثل ما قال له الابوص يارب ان شئت استطعت  
ان تنقمني فقال له قد شئت فاستنقي فنقي من  
برصة وشيئة ومثل امرة للشياطين ان يخرجوا من  
المجادلين فقالوا الشياطين ان يامرهم بالدخول  
في الخنازير ولا يقدروا علي ذلك الابانة فان لهم  
تفقد ذلك امر الريح والبحران يهكبا فكان  
ذلك بلا طلب ولا مهيلة ومثل هذا يقال في الاجيال  
من فعال اللاهوت كثير فكم حقق به لاهوته لذلك  
يحقق المؤمنين انه الاله تام بفعاله فعل اللاهوت  
الذي لم يفعله مخلوق قط ولا يقدر ان يفعله احد  
لانه فعال الاله وحده خاصة ولا يقدر عليه غيره  
ولا يعطاء احد من خلقه وذلك انه خلاف لما شا  
وانه علام القلوب يغرف ما تخفي الصدور وان  
غفار الدوب ولا يغفرها غيره وان في كل موضع  
سوا ولا يحده شي وان يبعث من في القبور يوم



naturis, cum velit voluntate divinâ faciens opera Deitatis, quæ facit quodcumque vult, & quomodo vult, non præcedente voluntate actiones ipsius, cum penes ipsum sit ut faciat quicquid vult, quodcumque vult, nullâ intercedente petitione, prece, aut rogatu; juxta illud quod dixit ipsi leprosus, *Domine, si vis potes mundare*; & respondit ipse, *Volo, mundare*, itaque à lepra sua, ipsius voluntate, mundatus est: juxta etiam mandatum ipsius ad Dæmonia, ut è Dæmoniacis exirent, cum rogarent ipsum Dæmonia ut juberet ipsos porcos ingredi (neq; enim illud sine ipsius permissu facere potuerunt) atque ipse illos permitteret. Postea etiam, ventum & mare quiescere jussit, idque sine prece aut petitione. Atque hujusmodi multa in Evangelio facta memorantur, quibus divinitatem suam confirmavit, ideóque credunt fideles ipsum esse Deum perfectum, dum faceret opera divinitatis quæ nulla unquam creatura fecit, nec unquam facere potest, cum sint opera soli Deo propria, quæ nemo alius faciendi potestatem habet, neque ulli unquam è creaturis ipsius concessa sunt. Idque quia ipse creat quodcumque vult, & abscondita novit, perspicuus quæ tegunt pectora, & peccata remittit, quæ nemo præter ipsum remittere potest. Estque in omni loco æquè præsens nullâ re terminatus, & in se-

pulchris conditos die resurrectionis resuscitaturus est potentia suâ, cum sit Dominus diei iudicii, thronum occupans & regnum & ratiocinium severum, qui unicuique secundum ea quæ fecit retribuât; idemque qui de celo descendens incarnatus est, & corpus in celum sustulit. Cum autem faceret opera humanitatis, ea quæ opera sunt generis & naturalia, (qualia sunt edere, bibere, indui, formari, sudor, tristitia, perpassiones, mors) his humanitatem suam adstruxit, seque hominera naturâ perfectum esse. Est ergo *Christus* Filius Dei genere & essentia divinâ; Idemque filius hominis genere & essentia humanâ, ipseque *Christus* unus unitate peculiari, personæ suæ unius propriâ, personæ scilicet filiationis æternæ, quæ generata est à Patre sine Matre, ante secula; eademque persona filiationis humanæ, quæ nata est ultimis temporibus ex *Mariâ* Virgine, sine Patre; estque ipse persona una, æterna, quod ad divinitatem; temporalis, quod ad humanitatem: idemque duabus simul naturis loquitur, at duorum generum adiones edit. Ubi dixit, *Ego sum filius Dei*, de divinitate loquitur, at ubi dixit, *Ego sum filius hominis*, de humanitate. Ipse miracula ratione divinitatis suæ fecit, idemque afflictiones pertulit ratione humanitatis: crucifixus & mortuus est ratione humanitatis suæ, nec crucifixus nec mortuus ratione

القهامة قدسوه والله مالك يوم الدين هو العرش  
 والمالك العظيم والصلب المديد يحيا في كل شيء  
 بما ملكت يده هو الذي فعل من النور فتجسد  
 واصعد الجسد الي السما فابان فعل فعالب الناهوي  
 مما هو فعالب الجنس والطبيعة ومن الامكن والشرب  
 واللباس والنوم والعرق والحزن والمصابيح والوفى  
 فقد حقق بذلك حاسوقه والله المعلن انما بالطبيعة  
 فالمصيح ابن الله بالجنس والكمان الالهى وهو ابن  
 ابن الانسان بالجنس والكمان الطبيعي وهو مصيح  
 واحد بتوحيده الضامة خاصة القنونة الواحدة القنونة  
 البهوية اللازمة المولودة من الابن فلا لم قبل الميلاد وهو  
 اقنوم البهوية الناهية المولودة في اخر القنونة من  
 مرجع العنبري بل اب فهو قنوم واحد لطي فلا هو قنونة  
 وزماني قناسوقه وهو المتكلم التكلم كلاً هنا  
 والفاعل فعال الجاهلين لن قال لني ابن الله بعين  
 اللاهوت يتكلم وان قال لني ابن الانسان قنون  
 قناسوقه يتكلم فهو الفاعل الايلق بالهوتة والجاهل  
 المصابين قناسوقه مصلوباً موتاً قناسوقه غير مصلوب  
 ولا موتى بلا هوته لان العنبري والمصابين والموتى  
 ذات

ذات الفاصوت وليس من ذات اللاهوت لانها برية  
 من جميع ذلك ليس يصح شي من الاشياء مصيبة  
 ليس من ذاته مثل ما ان مصيبة القطع بالفاس لا  
 يدخل على الشمس لان القطع ليس من ذات  
 الشمس ولذلك قطع الشجرة بالفاس والشمس عليها  
 فلا تقطع الشمس مع الشجرة لان القطع بالحديد  
 يدخل على العود ولا يدخل على الشمس ومثل ما  
 يهي الحديد بالنار ثم تغرس في الماء فدخل  
 فيه الماء على حرارة النار فطهرها ولا يدخل على  
 الحديد فيبر لان مصيبة الماء تدخل على النار  
 فالطفي لها ولا تدخل على الحديد بالببل لها  
 وكذلك تدخل المصاييح على النفس الالهية وتصل  
 اليها والي جميع الجسد لان المصاييح تدخل عليه  
 وليس يدخل على اللاهوت شي فذو من با لمسيح  
 انه اثنى الله الوحيد من بعد التجسد وهو ابن  
 الالهان اياه لا غيره مهيح واحد رب واحد مولود من  
 مولود من الاب قبل الدهور فوق كل سبب وحكمة وفكر  
 وزمان ومولود من اثم في اخر الزمان من اجل خلاصنا  
 مولود مثل مولودا وفوق مولودا اما اهل مولودا انه  
 كان

tione Divinitatis. Mutatio enim & perpeſſiones  
& mors humanitatis propria ſunt, non Divinita-  
tis, quæ ab omnibus iſtis immunis eſt. Non autem  
patitur aliquid ab accidentibus quæ ipſius naturæ  
non conveniunt: e.g. Securi ſcindi non cadit in  
ſolē, quia ſcindi, ſolis naturæ nō competit. Ideoq;  
ſecuri ſcinditur arbor cui ſol aſſulget, at nō unā  
cū arbore ſcinditur ſol: Ferro enim ſcindi in lig-  
num cadit, at non in ſolem. Ac ſicut, cū ferrum  
igne calefactum aquæ immergitur, occupans fri-  
gus aquæ ignis calorem, ipſum extinguit, ita tamē  
ut nulla ab eo noxa in ferrum cadat, quia paſſio  
ab aqua ꝑ illata igni competit ut ab ipſa extin-  
guatur, at non competit ferro eādē made-  
facto: Eodem modo cadunt paſſiones in ani-  
mam humanam & ad ipſam pertingunt, to-  
tūmq; corpus, quia in ipſo paſſiones locum  
habent, at non cadit in divinitatem quicquam.  
Porro credimus *Chriſtum* filium Dei unicum eſ-  
ſe poſt incarnationem, nec non filiū hominis, ip-  
ſum non alium, *Chriſtum* unum, Dominum u-  
num, duas habentem generationes, genitum à  
Patre ante ſæcula, ſupra omnem cauſam, ſermo-  
nem, cogitationem, & tempus, nec non natum à  
Matre ſine temporis, propter ſalutem noſtram,  
eodem modo quo nos nati ſumus, & ſupra nati-  
vitatem noſtram. viz eo modo quo nos nati ſu-  
mus,

mus, quòd homo fuerit & ex muliere; & quòd ad tempus nativitatis, post novem menses: at supra nativitatem nostram, quòd non fuerit ex semine, verùm ex Spiritu Sancto, & *Maria* Virgine illibata, supra legem nativitatis humane, quòd illæsa manserit virginitas Matris suæ postquam ab ipsa natus fuit. Estque idem Deus perfectus & homo perfectus; totus ipse Deus perfectus, cum humanitate suâ, & totus homo perfectus cum Divinitate suâ. Verbum enim incarnatum est absq; mutatione, minoratione, aut defectu; & deificata est humanitas, ita tamen ut terminos suos nõ excesserit, permanēte utrâq; naturâ statu suo in *Christo* uno, & agnitâ voluntatibus suis & actionibus suis in unitate personæ Verbi Dei, quæ utramque comprehendit proprietate suâ unâ quâ subsistit *Christus* unus, in quo sunt duæ naturæ; sc. Creans, quæ manet creans; & creata, quæ manet Creata; & quæ mortalis fuit, mortalis; quæ immortalis, immortalis; & quæ terminata, terminis circumscripta; & quæ termini non capax, interminata; & quæ videri potest, visibilis; quæ videri non potest, invisibilis; quarum altera miraculis fulget, altera afflictiones perfert. Ita suscepit Verbum Dei passiones, quoniam ipsi sunt passiones carnis suæ sanctæ, & administravit caro miracula, ad confirmandam missionem in persona

كان انسان ومن امره وفي وقت المولد تضعه ابيه  
 فاما فوق مولدها اده نفس من زرع ولكن من روح  
 القدس ومن مريم العذري المقدسة فوق قاموس المولد  
 البشري لسلامة عذرة امه من بعد مولده منها فهو الاله  
 قام وادهان تام كله الاله تام مع قاهوته وكله ادهان تام  
 مع لاهوته لان الكلمة تجسدت من غير احتمال ولا تصغير  
 ولا نقص وتالفت الناسوت من غير ان تخرج من  
 حداثتها وقاما الكهان علي حالهما في الموضع  
 الولد معروفين بارادتهما وفعالهما بتوحيده اقنوم كلمة  
 الله الجامعة لهما بخاصته الواحدة الذي  
 يقوم بها مهيح واحد فيه الكهان الخالق  
 وابعنا خالقنا وقلوب الكهان المخلوق فابعد  
 مخلوقا والاهت منها والذي لا يهوت لا يهوت واليهوت  
 محدود والذي لا يحد لا يحد والذي يري يري والذي  
 لا يري لا يري احدهما يتللا بالاعجاب  
 والاخر يحتمل المصايح لذلك تولد بكلمة الله  
 المصايح لان لها مصايح بشرها القدوس واقالت  
 البشر من الاعجاب لتحقف الخلطة بالاقنوم  
 الواحد

الولد واحد متنج واحد الفاعل ايات لا مرق مع دامت  
 والمقبل مصابيح الماهوت مع اللاهوت فان قال  
 قائل كيف لم يكن المسيح في الانجيل اذ الله وقطع  
 الشك في ذلك قلنا ان المسيح لو قال انه الله لادخل  
 من امن به في خطا كبير لان من قال انه  
 الله فقد سمي الجوهر الالهي حكمة والحكماء الولد  
 وجعل قوله الله الاقدم لله الاب والابن والروح  
 القدس من الاله الواحد فلما قال المسيح اذ الله كان  
 متنج فلهذا اني اذ الاب والروح القدس وان السلام  
 الابن له وابنه هو الابن والابن من الاب قبل  
 الدهور والحق في ذلك من الخطا وما لا يحسن  
 ان يدخل على الله جل اسمه فخير فمعرفة  
 الابن مولدها والابن والابن والابن والابن  
 ومولدها وانما قلنا ان الجوهر كله مجسم  
 فصار الاب والابن وروح القدس متجسد من  
 جنس اوله الابن بجهن من مريم والمسيح  
 ايضا واحمل الوالد من الابن البكر وذلك  
 انما يقال وتغير وقد حذر من  
 ادخل على الله فغيرا ولكنه قال الحق الذي



persona una, atque esse ipsum *Christum* unum, qui edit miracula Divinitatis suæ unâ cum humanitate sua; & perfert passiones humanitatis, una cū Divinitate. Quod si dixerit quispiam, Quomodo [factū est] ut non dixerit *Christus* in Evangelio se Deum esse, quò ita omne de eo dubium tolleretur? Respondeo, *Christum*, si dixisset se Deum esse, inducturum fuisse eos qui in ipsum credunt, in errorem magnum. Qui enim dixerit se Deum esse, nominat totam substantiam divinam, & naturam unam, atque hoc dicto suo tres Personas comprehendit, Patrem Filium, & Spirit. Sanctum, Deum unum. Si ergò dixisset *Christus*, se Deum esse, sibi tribuisset, se esse Patrem, Filium, & Sp. Sanctum, sibi quæ tres esse personas; ac se, & Patrem esse, & genitum à Patre ante sæcula, nec non procedentem: hoc autem periculosum est, & quod fieri non potest, scil. ut in Deum (cujus nomen glorificetur) cadat mutatio, fiatque qui genuit, genitus; & qui genitus, gignens; & qui procedit, Pater & Filius. Quod si dixerimus fuisse substantiam totam in corpore, [sequetur] Patrem, Fil. & Sp. S. unâ incarnatos, natumq; esse patrem in corpore ex *Maria*, nec nō illi qui procedit, atque ita patrem translātū fuisse à paternitate ad filiationem, quæ est conversio & mutatio, blasphematur autē quisq; mutationē Deo attribuit.

Verum dixit [ ipse ]. Veritatem quâ intelligant homines, ac se esse Filium Dei, & genitum à Patre ante omnia sæcula, proprietate Filiationis & substantiæ divinitatis sine carne & sine matre, nec non natum etiam ultimis temporibus ex *Maria* Virgine isto respectu peculiari, filiationis sc. & duabus substantiis conjunctim, substantiâ divinitatis æternæ, & substantiâ humanitatis eidem conjunctâ missione quæ utramque substantiam comprehendit, unitate proprietatis filiationis, quæ duplicem habet nativitatem, alteram ex patre, æternam, sine carne, & alteram ex matre, in tempore, cum carne. Estque ipse filius unus, Filius Dei, & Filius *Mariæ*, ideoque non destitit dicere ac palam facere se esse Filium Dei, quod & Apostolis cæterisque hominibus inculcavit, non uno in loco, dicens. Ideo Deus dilexit mundum, cum dederit pro ipsis filium suum unicum, ne pereat quisquis in eum crediderit, verum habeat vitam æternam. Non enim misit Deus filium suum in mundum ut condemnaret mundum, sed ut salvaret mundum. Quicumque ergo credit in filium non condemnatur. At quicumque non crediderit in filium judicio obnoxius est, quia non credit in nomen Dei unius. Sufficiat autem quod diximus quodque explicavimus de unione divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate.

به يميزون الناس وانه ابن الله المولود من  
 الاب قبل كل اله هو رب خاصية البنوة والجوهر  
 الالهى بلا بشر ولا دم وهو المولود ايضا في اخر الزمان  
 من مريم العذراء بتلك الخاصة البنوة والجوهر  
 جديعا جوهر اللاهوت الالهى الازلي وجوهر الناسوت  
 المضموم اله مختلطة جامعة للجوهرين بموجبه خاصة  
 البنوة المولودة ولا تدمج واحدة من الاب ازل  
 بلا بشر وواحدة من الام زمانية بالبشره فهو ابن  
 واحد ابن الله وامن مريم لذلك لم يزل يقول ويعلي  
 انه ابن الله وامن بذلك على الجوارح ومن  
 وسائر الناس في غير موضع ان قال لذلك احب  
 الله العالم ان اعطيا عنهم ابنه الوحيد لكيلا يهلك  
 كل من امن به ولكي يكون له حياة موهبة  
 لان الله لم يبعث ابنه الي العالم ليهلك العالم ولكي  
 يخلص العالم فمضى امن بالابن لم يجدان ومن لم  
 يؤمن به فقد لزمه الدين لانه لم يؤمن باسم الله  
 لولده فقد اكتفينا وما قلنا وما شرعناه من ايمان  
 لاهوت ههنا المهيح بناسوته ووحد لله بنوته  
 وربوبيته

وروبيحة وحين لكل شي عقل وهدى ان المسيح واحد  
 بتوحيد القوام الواحد قوام الكلمة الازلي ذو طبعين  
 لا الهة لم قول واحدة خلقها له وبين لسان ما  
 اعتقده المستوربة والبدع فوسوسة ولولا كراهة  
 ان يطول كلامنا وان يخرج من الغرض الذي  
 الله قصدنا لفرحت وبهتت اكثر من هذا القول  
 فمن احب ان يعلم ذلك ماخصا مشروحا  
 فليقرئ كتابي الذي يدعاه كتابي الجهد ال  
 بين النصارى والنصراني ايضا في ذلك الكتاب  
 فسيكون مقالته الصراحة اتمى الحكمة والبر علي من  
 حالها

فلنرجع الان الي غرضنا وما كنا فيه من  
 التاريخ فلما يرد جرد ابن بهرام الذي يقال  
 له الليم ملك الفرس فتمكن فلما غلبنا ربي  
 الحيرة فاسغوا علي قوتلهم اياه علي انفسهم  
 فجروا من قتلته وكبروا ان يجزي في موطئهم  
 تلك الهة فزعدوا اثمهم راوا فرسا قد اقبل حتي  
 وقف علي باب الملك فاطاق الناس به متعجبين

humanitate sua, deque unitate filiationis ipsius  
ejusque quo Dominus est respectus, atque essen-  
tiam est cuius intellectus & iudicio prædico Chri-  
stus unum esse unitate substantiæ unius [viz.]  
substantiæ Verbi æterni, quibus prædium natu-  
ris, divini, quæ æterna est, & humanâ, quâ sibi cre-  
avit, ac manifesta facta absurditas eorum quæ  
profiterentur tam Nestoriani quam Jacobiti. Ac nisi  
hoc sæculû vivamus ne æquo longior esset  
liber noster, neve ab instituto nobis proposito di-  
gredieremur plura ad hanc sententiam explican-  
dam atque elucidandam adderemus. Qui au-  
tem eam distinctè explicatam scire desiderat con-  
sulet librum meum, qui *Liber diffinitionis*  
*inter Heterodoxum & Christianum*, insignitur.  
Eo enim libro sententiam Christianam, i. e. Mel-  
chitarum, confirmari, & Heterodoxis respondi.

Itam verò ut ad institutum nostrum, & in quâ  
prosequendâ fuimus, historiam revertamur; Lar-  
dejerus Babroni filius, At Athim Ecclesiæ, cognô-  
minatus, Persarum Rex, rigidus atq; austerus fuit,  
male conversationis, adeo ut ægrè ipsos haberet  
quod ipsi sibi sibi præfecisset, timuerunt tamè ip-  
sum occidere, nolentes illud de ipsorum Regibus  
in morem cedere. Asserunt autem vasum esse  
equum qui usque dum ad portam Regis staret,  
procederet, quem circumdederant homines for-

mæ ipsius pulchritudinem ac structuræ perfectio-  
 nem mirati: cūque nunciatum de eo Regi esset  
 prodisse ipsum ad eum conspiciendum, magnā-  
 que ob eum lætitiā affectum, iussisse sellā imponi  
 quò ipsum conscenderet, propius accedentē faciē  
 ipsi demulsisse & cirrum ac jubam contrectasse,  
 dein & clunes ipsi detergere voluisse, at cū pone  
 ipsum rectā staret iētum ipsi calcibus impe-  
 gisse [equum] quo jecur ejus læsum est adeo ut more-  
 retur. Tum concitato cursu fugisse adeo ut nemo  
 ipsum assequi posset. Dixisse ergo homines hoc ē  
 Dei beneficentia & misericordia in nos fuit. Reg:  
 autem *Yazdejerd Al Athim* an: viginti unū, menses  
 quinq; & dies octodecim. Mortuo *Yazdejerdo* con-  
 venientes *Persarū* magnates, dixerūt, Ne præficia-  
 mus nobis ē progenie ipsius aliquem, ne eādē  
 apud nos viā incedat. Fuit autem *Yazdejerdo* filiū  
 nomīne *Babram*, quem in nullum secum negoti-  
 um admiserunt: ille ergo eorum quibusdam, Non  
 decet (inquit) ut quenquam vobis Regem præfi-  
 ciatis, nisi cui insint septem istæ proprietates, viz:  
 quòd cæteros antecellat, in rebus administrandis  
 præstantiā, consilio, veracitate linguæ, fortitudine,  
 eloquentiā, lenitate inter regendum, & insidiarum  
 ab hostibus fruendarum peritiā. Dixerunt ergo  
 ipsi, At ubi ita comparatum reperiemus? Ille, Fi-  
 dem (inquit) mihi facite vos si talem vobis indi-  
 caverō,

من حسن صورة وتمام خلقه فاخبروا الملك به  
 فخرج و نظرا له وسر به اشد سرور وامر ان يخرج  
 لهر كبة ثم دني منه فمدح وجهه واخذ بناصيته  
 وعرفه ثم اراد يمدح عجزه فلما استدوا خلفه  
 رمحه رمحه اصابت كبده فمات ثم ملا القرم  
 فروجه جريا فلم يدرك فقال الناس هذا من  
 صنع الله لنا ورحمته اياها وكان ملك يربجره  
 الاثم احد وعشرون سنة وبعده اشهر وثمانية  
 عشر يوما فلما مات يربجره اجتمع روسا فارس  
 فقالوا لا تملك علينا احد من هذه فبهلك بنا طريقة  
 وكان لهم جرن ابنا يسمى بهرام فلم يدخلوه في شي  
 من امورهم فقال لبعضهم لا نجيب ان تملكوا عليكم  
 الا من فيه هذه العبيد خصال يكون  
 او فركم حظا من الفضل في التدبير والنظر  
 في الامور وصدق اللسان وشدة البطش والبلاغة  
 والرفق في العياسة والعلم ما يكون من  
 مكايده الاعداء فقالوا له ومن اين تجد لنا  
 ذلك فقال لهم اشرطوا لي علي اققكم ان انا دلهتمكم

فليد فليدكوه فاشطوا له ذلك فلما انتهوا من  
 قال لهم ادا ذلك الرجل فليدكوه فليدك بهرام  
 ابن يرنجرن ويقال لجة بهرام جور علي الفرس  
 فليد عشرين سنة واحد عشر شهرا وذلك في اثني  
 عشر سنة من ملك فاون وهوس الصغير ملك  
 الروم فليدك الفرس وسار فيهم مدينة حسنة فاحبوه  
 ثم لم يزل موثر الفتوة واللهو حتي لامه الناس  
 وطرح من مكان حوله من الملوك في استباحة  
 ارضه فقراء خاقان الاكبر ملك الترك في عشرين  
 وعشرين ريوه من الجند وكل ملك  
 كان للترك كان يما خاقان فصار حتي  
 قول الصعد فليل لبهرام ايها الملك اده قد قول  
 من الامر ما لنا ولك فله شغل عن الله فليدك  
 ولهنه الامة فاصالح امرها وب عنها وامر خوفها  
 فلم فليل قولهم وخرج بهرام يرنجرن فاحبوه ايريجان  
 وارمينية ليمسك في بهت تارها فلم يشك الناس  
 ان ذلك منه الاهربا فجلسوا يتدومرون  
 فقالوا ليمسك ليمسك خاقان طناقة



cavero ipsum regem constituturos. Hoc ergò cum ipso pacti sunt, tum ille (ubi ipsis confideret) Ego (inquit) is sum. Regem ergò ipsum constituerunt. Regnavitque *Babram Yazdejerdi* filius, (qui & *Babram jaur* cognominatus est) in *Persas*, annos octodecim cum mensibus undecim, idq; an: Imperii *Theodosii* Junioris Regis *Romaorum* duodecimo. Imperavit ergò *Persis* ac se optimè inter eos gessit adeo ut ipsum amarent; dein haud destitit se rebus juvenilibus ac lusu indulgere, adeo ut ipsum vituperarent homines, ac regnum ipsius facile diripiendi spem conciperent Reges vicini. Aggressus ergò ipsum *Chakan* Maximus, *Turcarum* rex, cum viginti quinque armatorum myriadibus, (quilibet autem *Turcarum* Rex *Chakan* insignitur,) profectus est usque dum in *Alsaid* castra fingeret. Dixit ergò *Babramo*, O Rex, Accidit nobis res quæ & nos & te occupatos à ludo distineat; Prospice ergò & tibi ipsi & genti huic, eiusque res curans & ipsam propugnans, à metu securam præstes. Ille autè verba ipsorum minimè moratus profectus est in partes *Aderbijani* atque *Armenia* ad cultum in templo ibidem igni dicito præstandum. Quod cum non dubitaret homines ipsum fecisse quò fugâ se subduceret, ipsi, cum ad consilium ineundum confessent, dixerunt, Nō sunt nobis contra *Chakanum*

vires, Tributū ergò ipsi offeramus quo nos & patriā nostrā redimamus, exceptis tantū *Morsā* fratre *Bahrami* & *Azdnaroludice* qui dixerūt, Nos vobis in hoc assensū non præbebimus. Cū verò *Chakano* nuntiatum esset submittere se *Persas*, securus factus arma deposuit. Accedens ergò quidam ad *Babramum* ipsum de securitate & negligentia ipsius certiore fecit, qui igitur profectus noctūque in illos irruens *Chakanum* manu suā occidit, & in exercitum ipsius stragem immisit, qui ergò terga dederunt. Deinde *Babramus* incolumis reversus, captos qui in ipsius potestate erant è *Chakani* subditis & militibus, unā cum uxoribus ipsorum, hominibus liberè distribuit; cūque in regionem *Turcarum* delatum esset nuntium eorum quæ *Chakano* obligissent, fugerunt ipsi ad extremos terræ suæ limites. *Babramus* autem, fratrem suum *Morsā* *Chorasano*, præficiens, ipse *Aderbijanum* reversus est nullum omnino locum relinquens in quo nō aliquod devotionis opus præstitit, sacrificia ibi immolans ad gratias Deo reddendas, donec ubi ad ignis adē quæ *Aderbijani* fuerat pervenisset ex equo descendens pedibus incesse- rit donec ipsam ingressus esset, in honoris eidem deferendi signum, & ad gratias Deo testandas. Tum uniones, Hyacinthos, & gemmas pretiosas quæ in *Chakani* diademate fuerant ad portam ejusdem

فمنعطمة الجزية وقضى اصفهنا وارفضنا غير ان  
مرهه اخو بهرام وازن دار القاضي فادبها قالا لن  
نجامكم علي ذلك فلما بلغ خاقان غصوع اهل  
فارش امن ووضع السلاح فاتا رجل الي بهرام  
فاعطه بامته وفرقة فهار بهرام اليه  
فكبره لولا فقتل خاقان يده وقضا  
القتل في جنده ومنحوا اكنافهم ثم رجع بهرام  
سالما ثم عد الي من كان في يده من اهل  
خاقان وجنوده ونساءهم فاباحهم للنساء  
فلما بلغ الخبز الي ارض التركي مالقي خاقان  
هربوا الي اقاصي ارضهم وولي بهرام اخاه مرمسي  
خراسان وانصرف الي انريجان لا ينزل محلا  
ولا منزل الا تسكن فيه تسكا ونبح فيه ذبا نجا شكروا  
لله حتي اذا اتا الي بيت دار انريجان  
غزل عن دابته يمشي حتي دخل اليه  
تهظا لامره وشكروا لله ثم امرها مكان في  
اكليل خاقان من الدود والهاقوت الاجر  
والجواهر الفاخر فعلق علي باب ذلك البيت

ودخل

وفضل تلك الفارس سيف خافان الهلي باللولو ثم  
 صار الي عراق فاقام بها اياما ثم صار الي الروم  
 يقرؤهم فيها سمع ثاودوسيهوس ملك الروم  
 بذلك بعث برجل يقال له اصطراطيوس لينظر  
 تلك بهرام فرجع اليه فاعلمه انه في ضعف  
 فطبع ثاودوسيهوس الملك في بهرام واستعد وخرج  
 اليه في جنوة وكان يملهم قتال شديدا  
 ووقع بينهم قتل كثير من الفريقين وانهزما  
 كلهما فرجع ثاودوسيهوس الملك الي القسطنطينية  
 واظلف بهرام ودخل ارض الهند متكررا فدكن  
 حينئذ يعرفونه وكانوا يرون من قوته  
 وحجته وقلة السباع وجراته عليها حتي يلفه  
 ان في ارضهم فيلا قد قطع السبيل وقتل ناسا  
 كثيرا فسألهم ان يدلوه عليه فقالوا له ادت غروب  
 وهكره ان هركره لكروه فاخبروا الملك  
 فارسل معه رجلا يدعى علي الناحية التي فيها  
 الفيل فلما راه فرماه بهرام رمه ثبعي بهن  
 عينه ورمه بهنم اخر واخر فقتله

autem *Eutyches*, Si dixerimus *Christo* duas esse naturas idem asseremus cum *Nestorio*; verum dicimus nos *Christum* esse naturam unam, & personam, unam cum consistat duabus naturis quæ [duæ] erant ante unionem: at ubi assumptum est corpus recessit dualitas ista ac factus est natura una, unaq; persona. Cui respondit *Flavianus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, Si esset *Christus*, (uti asseritis) natura una, tum esset natura quæ æterna fuit de novo facta; quod si qui æternus fuit, de novo ortus sit, tum & qui nunquam non fuit, idem aliquando non fuit. Quod si admitti possit ut quod æternum fuit, idem de novo fuerit, erit idem qui stat sedens, quod calidum est frigidum; quod tenebrosum, lucidum; cum id genus impossibilibus quæ fieri non potest ut conjungantur in eadem [rei] parte. Noluit tamen ille à sententiâ suâ recedere; quare anathemate illum percussit, at *Constantinopoli* non expulit, quod cum *Medicus* esset eo homines opus haberent. Porro *Theodosius* Rex idem cum *Eutychete* sensit. *Eutyches* ergo se apud *Theodosium* Regem defendens dixit *Flavianum* ipsum injuriâ excômmunicâsse, Regem rogans ut scriptis ad omnes Patriarchas literis, convenire & de eo quod ipsi contigisset disquirere [juberet.] Scripsit ergo Rex tunc ad *Dioscorum* Patriarcham *Alexandrinum*, tum ad *Domnium* Patriarcham *Antiochenum*

*Antiochenum, nec non Leonem Patriarcham Romanum, & Iuvenalium Patriarcham Hierosolymitanum* ut unâ cum Episcopis suis accederent ut de *Eutychetis* negotio disquirerent. Qui ergò *Ephesi* convenerunt. Atque est hoc Concilium secundum *Ephesi* habitum, cuius præsides erant *Dioscorus Patriarcha Alexandrinus, Dominus Patriarcha Antiochenus, Iuvenalius Patriarcha Hierosolymitanus, & deputati Leonis Patriarchæ Romani*. Disceptârunt ergò de eo quod inter *Eutychetē & Eusebiū Doralie* Episcopum atque *Flavianum Patriarcham Constantinopolitanum* intercesserat, *Dioscorus* autem *Alexandria Patriarcha Eutychetis* sententiam confirmans *Flavianum Patriarcham Constantinopolitanum & Eusebium Doralie* Episcopum excommunicavit. Obstiterunt verò *Dominus Patriarcha Antiochenus, Iuvenalius Hierosolymitanus, Mordastus Ancyra Episcopus, & Asa Robensis*, cum multis aliis Episcopis, nec non deputatis *Leonis Patriarchæ Romani, Dioscoro Patriarchæ Alexandrino* in eo quod fecit, & sententiam ipsius ut absurdam damnârunt. Excommunicavit ergò ipsos *Dioscorus, & ad Leonem Patriarchâ Romanum & ad Sacerdotes complures* scripsit quo ipsos excommunicaret & sacramento interdiceret nisi *Eutychetis* opinionē amplecterentur, atque in hac sententiâ ab urbe *Epheso* reversus est, idque anno regni *Theodosii*

والي لاون بطريركي رومية والي بوبلان يهوس بطريركي  
 بيت المقدس ابن شخصوا مع اساقفتهم لينظروا في  
 قصة اوتيشهوس فاجتمعوا في مدينة افسس وهذا هو  
 الجمع الثاني في مدينة افسس وكان المقدم في  
 الجمع نيقورس بطريركي الاسكندرية ومنهوس  
 بطريركي اطاكية وبوبلان يهوس بطريركي بيت المقدس  
 ووكلا لاون بطريركي رومية فنظروا في قصة اوتيشهوس  
 مع اوصابيهوس اسقف درلة وفلايهاوس بطريركي  
 القسطنطينية فثبت نيقورس بطريركي الاسكندرية  
 مقالة اوتيشهوس وقطع فلايهاوس بطريركي القسطنطينية  
 واوصابيهوس اسقف درلة فادكر منهوس بطريركي  
 اطاكية وبوبلان يهوس بطريركي بيت المقدس  
 ومونيسطس اسقف اذكر واسا اسقف الرها وجماعة  
 من الاساقفة ووكلا لاون بطريركي رومية علي  
 نيقورس بطريركي الاسكندرية ما فعل وقبحوا راية  
 قطعهم نيقورس وكتب الي لاون بطريركي رومية  
 والي جماعة الكهنة يحرمهم ويمنعهم من القران  
 ان لم يقبلوا مقالة اوتيشهوس وانصرف نيقورس علي  
 هذا الراي من مدينة افسس وذلك في اربعين سنة من  
 ملك

ملك ثاون وسيموس الصغير ففقدت الامانة وصارت  
الامادة والمقالة مقالة اوتيسيموس وخاصة بصغر الاسكندرية  
وكان ثاون وسيموس الملك قد قال بمقالة اوتيسيموس  
وفي اربعين سنة من ملكه مات فلايبافوس بطريرك  
القسطنطينية الذي قطعته نيسقورس وصهر بعده  
اكتاسيموس بطريرك اعلي القسطنطينية اقام سبع سنين  
ومات وفي اربع سنين من رئاسته كان الجمع الرابع  
في مدينة خلقيدونية وفي احد روائعها سنة من  
ملك ثاون وسيموس مات ثاون وسيموس بطريرك  
اقطاكية الذي قطعته نيسقورس وصهر بعده  
مقسيموس بطريرك اعلي اقطاكية اقام اربع سنين  
ومات وفي ثلاث سنين من رئاسته كان  
الجمع الرابع في مدينة خلقيدونية وكان  
لثاون وسيموس الملك زوجة تسمى اوثوكمة فاهدى  
لملكها فداخه في غير اوان التفاح قدفع الملك التفاحه  
الي زوجته اوثوكمة ثم دخل يوما الي بعض بطارقه  
فاصاب التفاحه عنده فاشتد ذلك عليه واغتم وجرم  
ان زوجته اوثوكمة صديقه ذلك البطريق ففاحها  
الي بيت المقدس ومات ثاون وسيموس الصغير ملك  
الرم



oaoſſi junioris quadrageſimo, unde corrupta eſt  
fides; ſuitque fides & ſententia [ quæ obtinuit ]  
ſententia *Eutychetis*, præcipuè in *Egypto* & *Alex-*  
*andria*; eandemque *Eutychetis* ſententiam ample-  
xus eſt *Theodoſius Imperator*. Cujus Imperii an-  
no quadrageſimo mortuus eſt *Flavianus Patri-*  
*archa Conſtantinopolitanus*, quem excommunica-  
verat *Dioſcorus*; cui in Patriarchatu *Conſtantino-*  
*politano* ſucceſſus eſt *Athanaſius*, qui cùm annos  
novem ſediſſet, mortuus eſt. Ejus præfecturæ an-  
no quarto fuit Concilium quartum in urbe (*Cal-*  
*cedone*), Poſtò anno regni *Theodoſii* quadrageſimo  
primo mortuus eſt *Domnius Patriarcha Antio-*  
*chenus* quem excommunicaverat *Dioſcorus*, con-  
ſtitutusque eſt poſt ipſum Patriarcha ibidem  
*Maximus*, qui annos quatuor ſedit, dein mortuus  
eſt. Ejus præfecturæ anno tertio fuit Concilium  
quartum (*Chalcedoni*). Fuit autem *Theodoſio* Impe-  
ratori uxor nomine *Eudocia*; cùmque Impera-  
tori donatum eſſet pomum tempore quo non re-  
perirentur poma, ipſe illud *Eudociæ* uxori dedit,  
at cùm poſtea die quodam domum *Patricii* cu-  
juſdam ingreſſus, ibi pomum iſtud reperiſſet, æ-  
grè admodum illud habuit, triftitiâque affectus  
eſt, ſuſpicatus uxorem ſuum *Eudociam* *Patricio*  
iſti amicio remeſſe. Ipſam ergò *Hieroſolyma* rele-  
gavit. Mortuo *Theodoſio* juniore *Græcorum* Impe-

ratore, imperavit ipsis *Marcianus* annos sex, idq; anno regni *Yazdegerdis* f. *Babrami* Persarum Regis decimoquarto. Ubi autem regno potitus est *Marcianus*, convenientes ex omnibus regionibus Episcopi, ipsique imperium faustum comprecanti, notum ipsi fecerunt quàm iniquè egisset Concilium secundum *Epbesinum*, & quid fecisset *Dioscorus* Patriarcha *Alexandrinus*, excommunicatis injuriâ Patriarchis qui mortui fuerant, & sententiam *Eutychetis* infidelis amplexus eamque ut veram confirmans, & quomodo fidem & traditiones corrupisset, adeo ut *Eutychetis* sententia apud homines invalesceret. Iussit ergo *Marcianus* Rex scribi literas ad *Leonem* Patriarcham *Romanum*, *Maximum* Patriarcham *Antiochenum* & *Buflavium* [*Invenaliū*] Patriarcham *Hierosolymitanū*, ut unâ cum Metropolitibus & Episcopis suis accederent, dari etiam literas ad Episcopos qui è *Græcorum* territorio essent ut omnes *Chalcedoni* convenirent, quò de sententiâ *Eutychetis* dispicerent disquirerentque, & de facto *Dioscori* Patriarchæ *Alexandrini* quòd ejusdem doctrinam amplexus esset, & Patriarchas demortuos excommunicasset, & quò fidem confirmarent quam ediderant tria Concilia sancta. Convenerunt igitur *Chalcedoni* Episcopi sexcenti triginta. Primas in Concilio obtinuerunt *Anatolius* Patriarcha

الروم وملك بعده مرقيان علي الروم ست سنين وذلك  
 في اربعة عشر سنة من ملك يرون جرد ابي بهرام ملك  
 الفرس فلما ملك مرقيان اجتمعوا الاساقفة من كل  
 بلد وباركوا له في الملك واعلموه ما كان من ظلم  
 السجج الثاني الذي كان بافسس وما فعل نيهقورس  
 بطريركي الاسكندرية وقطعة للبطاركة الذين ماتوا  
 قهري مئة وقبولة مقالة اوتيشموس الكافر وتصحيحه  
 لقالة واده قد افند الدين والهنن وان مقالة  
 اوتيشموس قد غلبت علي الناس فامر مرقيان الملك  
 ان يكتب الي لاون بطريركي رومية والي مقشوس  
 بطريركي اطاكية والي هوبلايوس بطريركي بيت المقدس  
 بان يشخصوا وتكون معهم مطاردتهم واساقفتهم وان يكتب  
 الي الاساقفة الذي بارض الروم فيجمعون كلهم في  
 مدينة خلقيدونية لينظروا ويفحصوا عن مقالة اوتيشموس  
 وما فعل نيهقورس بطريركي الاسكندرية من قبولة  
 قول اوتيشموس وقطعة للبطاركة الذين ماتوا وان  
 يتبعوا الامانة علي ما ثبتها الثلاثة مجامع المقدسة  
 فاجتمع في خلقيدونية ستمائة وثلاثون اقفانا  
 وكان المقدم في الجماعة اناطوليوس بطريركي  
 القسطنطينية

القسطنطينية - مكسيموس بطريركي انطاكية  
 وديونيسيوس بطريركي بيت المقدس وكتب لاون بطريركي  
 رومنة الي مرقيان الملك بالامادة المستقيمة امادة  
 الملكة ووجه بالكتاب مع قسيس من تلاميذه  
 يقال له دوديغاثيوس فوجه الملك مرقيان بالكتاب  
 مع القسيس دوديغاثيوس الي مدينة خلقيدونية  
 الي الاساقفة المجتمعين وحسبوا دوديغاثيوس القسيس في  
 السماية وثلاثين وكان في المجمع تلاميذه لافيمسيوس  
 القديس استافنس اسقف برنبا ويوحنا اسقف البربر  
 فلما اجتمعوا نظروا في فسان مقالة ديسقورس بطريركي  
 الاسكندرية وما فعل من موافقة مقالة اوتيمسيوس  
 فلحنوا ديسقورس ولعنوا اوتيمسيوس وكتبوا ان ربنا  
 يهوع المسيح الاله وانسان وهو في الكهان  
 مع ابيه في اللاهوت وفي الكهان معنا في  
 الناسوت يعرف بطبيعتهم تاما بلاهوتة وتاما بناسوتة  
 ممتزج واحد وكتبوا اقوال الثلثماية ومادة  
 عشر اسقفيا الذين اجتمعوا في مدينة  
 فيقية وقبلوا قولهم ان الابن مع ابيه في  
 الكيان نور من نور الاله حق من الاله حق ولعنوا  
 ارجوس

cha Constantinop. Maxim. Antiochenus, & Bussavinus  
[Iuvenalius] Hierosolymitanus. Leo autē Patriarcha  
Romanus ad Marcianum Imperatorem de fide Or-  
thodoxa, fide Melchitarum, scribens, Epistolam  
per sacerdotem ē discipulis suis quendam nomi-  
ne Bonifacium misit, quam deinde Marcianus  
Imperator per Bonifacium sacerdotem Chalcedo-  
nem misit ad Episcopos ibi congregatos, qui Boni-  
facium numero sexcentorū triginta accensuerunt.  
Fueruntque in Concilio discipuli Euthymii sancti  
Stephanus Episcopus Barabiae, & Ioannes Episco-  
pus Barbarorum. Ubi ergo convenerant, in falsi-  
tatem sententiæ Dioscori Patriarchæ Alexandrini  
inquisiverunt, & quid de facto ipsius quod Euty-  
chetis sententiam amplexus fuerat; & in ip-  
sum, unaque in Eutychetem, anathema de-  
nuntiârunt, Statuentes, Dominum nostrum Je-  
sum Christum Deum esse & hominem, ipsumque  
eiusdem esse essentiae cum patre quod ad divina-  
tem, eiusdemque cum nobis quod ad humani-  
tatem, Utrâq; naturâ agnitum, perfectum in divi-  
nitatē suâ, & perfectū in humanitate suâ, Chri-  
stum unum. Confirmaruntq; doctrinam Episco-  
porum trecentorum octodecim qui Nicea con-  
venerunt, amplexi dictum ipsorum, esse sc. Fili-  
um Patri Coessentialē, lumē de lumine, Deum  
verum de Deo vero, anathema etiam dixerunt

*Aria*, & confirmârunt doctrinam Concilii secundæ centum quinquaginta Episcoporum qui *Constantinopoli* contra *Macedonium* convenerunt, afferentes Spiritum Sanctum esse Deum, esseque Patrem Filium & Spiritum Sanctum Deum unum, unam naturam, tres personas, & tres hypostases. *Macedonium* etiam anathematizârunt. Confirmârunt etiam doctrinam Concilii tertii, eorum nempe qui *Ephesi* primâ vice convenerunt, viz Episcoporum ducentorû, contra *Nestorium*, dicentes *Mariam* Virginem peperisse Deum, Dominum nostrum *Iesum Christum* qui ejusdem est cum patre suo naturæ divinæ, ejusdem cum hominibus naturæ humanæ, ac confessi duas esse *Christo* naturas, personam unam, hypostasim unam, & *Nestorium* anathemate devoverunt, nec non *Dioscorum*, & quisquis ipsius sententiam amplecteretur, ipsûmque loco abdicârunt; anathema etiam dixerunt Concilio secundo *Ephesino*. Adfuitque huic concilio Archidiaconus *Alexandrinus* nomine *Proterius*, quem Patriarcham *Alexandriae* loco *Dioscori* infidelis, maledicti, præfecerunt. Iam à Concilio tertio, *Ephesino* sc. Episcoporum ducentorum qui primâ vice *Ephesi* convenientes *Nestorium* anathemate percusserunt, ad quartum hoc Concilium quod *Chalcedoni* habitum est, anni sunt viginti unus, hoc nempe in quo

اربنوس وكتبوا قول المجمع الثاني المائة والخمسون  
 اسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية على مكن ودهوس  
 وقالوا ان روح القدس الابن الابن والابن والروح  
 القدس الاله واحد طبيعة واحدة واقادتم ثلاثة ووجوه  
 ثلاثة ولعنوا مكن ودهوس وكتبوا قول المجمع  
 الثالث الذين اجتمعوا في مدينة افيسس اول مرة  
 وهم مايتيم اسقفا على نسطور وقالوا ان مريم  
 العذراء ولدت الاله اربنا يهوع المسيح النبي هو مع  
 ابيه في الطبيعة الالهية ومع الناس في الطبيعة  
 النسانية وشهدوا ان المسيح طبيعتين واقلون  
 واحد ووجه واحد ولعنوا نسطور ولعنوا ديسقوروس  
 ومن يقول بمقالتة وافقوا ولعنوا المجمع  
 الثاني الذي كان بافيسس وكان في هذا  
 المجمع ربهس شمامسة الاسكندرية يقال انه  
 بروطاس فصيروه يطرد كما على الاسكندرية بدل  
 ديسقوروس الكافر الملعون فمن المجمع الثالث  
 بافيسس المائتين اسقف الذين اجتمعوا في افيسس  
 اول مرة واعنوا نسطور الي هذا المجمع الرابع الذي  
 كان مدينة خلقدونية واحد وعشرون سنة الذي كان

فنه من مائة وثلاثون اسقف واعبوا يسقورس واولئك من  
 سكان اهل مصر والاسكندرية قد قالوا انفسهم ان يسقورس  
 وارطشيوس ويريوا ان يسقورس اهلها وكانوا  
 من مرقيان الملك ان يظهرنا مقابلتهم فاما  
 يسقورس لما علم صار الي فلسطين وبيت المقدس  
 فاحمد داود من كل من فلسطين وبيت المقدس حتي  
 قالوا بقتلته واحاط اسم الله اهلها او ذكروه راجع  
 فارطشيوس الملك فقال يسقورس قال فقالته  
 رجعت الي اهل اسكندرية وكان القديس القديس  
 في بيت المقدس يتصل ويحب عن اهل الاسكندرية  
 فبين القديس القديس الي اهل اسكندرية وكان لها  
 وهي اهل اسكندرية كان يسقورس قاله مني ثلثون  
 رجل من يقول فقال يسقورس فارجع الي اهل  
 كما كنني فبقدر اذن وكية قول القديس  
 القديس ورجع فقال يسقورس ورجع الي اهل  
 ووجدت الي هذا يا كليله وكن اذن وكية في بيت  
 المقدس كما كنس كثيرة ونايات وفي كراخ من  
 ملك مرقيان مدير اسطاس بطريرك علي بيت المقدس  
 وكان يسقورس اقام عشرة سنة ومات وفي هذه  
 السنة



quo convenerunt Episcopi sexcenti triginta, qui  
*Dioscorum* & *Eutychetem* anathemate devoverunt.  
*Egyptii* verò & *Alexandriae* incolae *Dioscori* &  
*Eutychetis* sententiam amplexi fuerant, & *Diosco-*  
*rum* injuriâ anathemate percussam autumârunt;  
 metu autem *Marciani* Regis sententiam suam palâ  
 proferre ausi non sunt. *Dioscorus* verò loco abdicat-  
 us *Palestinam* & *Hierosolyma* profectus omnium  
 ibi degentium fidem corrumpit adeo ut idem cum  
 ipso assererët, conciliavit etiâ sibi Episcopos eorû,  
 & *Eudocia Theodosii* Imperatoris uxor audirâ  
*Dioscori* sententiâ ei assensum præbuit, multâque  
 ipsi donaria misit. Sanctus autem *Euthymius*,  
*Hierosolymis* fidem orthodoxam propugnabat  
 & tuebatur, qui & ad *Eudociam* mittens dixit ipsi,  
 Ne recipias *Dioscori* sententiam, utpote qui loco  
 pulsus, & anathemate percussus sit: unâ cum  
 omnibus qui sententiam ipsius amplectuntur.  
 Revertere ergo ad eam quam professus eras ve-  
 ritatem. Auscultans ergo *Eudocia* dicto Sancti  
*Euthymii*, abdicatâ *Dioscori* sententiâ ad verita-  
 tem reversa est; multis illi missis numeribus.  
 Condidit etiam *Eudocia* *Hierosolymis* multas Ec-  
 clesias, & coenobia. Porro, anno tertio regni  
*Marciani* constitutus est *Asiastus* Patriarcha  
*Hierosolymitanus*, qui *Isidorus* fuit sedis annos  
 novendecim deus inquitus est. Eodem anno  
 factus

factus est *Basilus* Patriarcha *Antiochenus*; duos annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ejusdem quinto, constitutus est *Martyrius* Patriarcha *Antiochenus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ipsius sexto constitutus est *Genadius* Patriarcha *Constantinopolitanus*; qui decem annos sedit, dein mortuus est. Tempore *Marciani* fuit *Symeon* seclusus, qui in columna stetit, [Stylita.] fuit ille Monachorum qui in cellam se recepit primus fuitque hoc in territorio *Antiochie* in monte, qui mons *Mirabilis* dicitur. Eodē tempore Sanctus *Theodosius* præfectus cœnobio *AlDawakesi* ē patria sua profectus donec ad *Simeonē* seclusū *Antiochie* pervenisset, cum eo diebus aliquot permanfit, tum *Hierosolyma* accedens Monachus factus est. Porro, anno sexto Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* mortuus est *Yazdegerd Bahrami* filius Rex *Persarum*, quo ē medio sublato de regno contenderunt duo ipsius filii *Phiruz* & *Harmos*, alijs à partibus *Firuzi*, alijs ab *Hormoz* stantibus, unde conflagravit inter ipsos bellum dodec *Harmoz* una cum tribus ē domesticis suis occideretur. Regnavit ergo *Phiruz* *Yazdegerdi* filius in *Persas* viginti septem annos, idque anno Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* sexto. Fuit autem *Martianus* Rex *Orthodoxus*, qui que fidem *Melchitarum* tueretur, & propugnaret. Ipso verò mortuo,

الهنة صهر يهون بطربركا علي اطاكمة اقام هتحن  
 ومات وفي خمس سنين من ملكة صهر بطربركا  
 بطربركا علي اطاكمة اقام ثمان سنين ومات  
 وفي ستة سنين من ملكة صهر جناديوس بطربركا  
 علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وكان في  
 عصر مرقيان الملك سماران الحبش صاحب العود  
 وهو اول راهب سكن في صومعة وعلى ذلك بكورة اطاكمة  
 في الجبل الذي يقال له الجبل المعجب وفي ذلك  
 العصر خرج القديس ثاود ومنهوس صاحب دير اللسوس  
 من بلانده حتي صار الي سماران الحبش باطاكمة  
 اقام عنده اياما ثم صار الي بيت المقدس وعمره في سن  
 حنن من ملك مرقيان ملك الروم ثلاث مائة وخمسة  
 بهرام ملك الفرس فلما ملك يرهجوت حاربا علي الملك  
 من بعده ابنه فيروز وهرمز فصار بعض مع فيروز وبعض  
 مع هرمز فاشعل الحرب بينهم حتي قتل هرزمز وعليه  
 ثفرمعة من اهل بيته وملك فيروز بيت يرهجوت علي الفرس  
 سنة اوعشرين سنة وذلك في الهنة المصانعة من ملك  
 مرقيان ملك الروم وكان مرقيان الملك حصن  
 الامادة وكان يديب ويقتل من اعدائه الي حكمه  
 ومات

ومات مرقيان الملك وملك بعده لاون الكبير علي الزوم  
 خمسة عشر سنة وذلك في سنتين من ملك قمرز ابن  
 جرجس ملك الفرس وكان لاون حين الامانة ملكها لها  
 سبع اهل الاسكندرية اهل مرقيان الملك قد مات وفيوا علي  
 فيروطاريوس بطريركي الاسكندرية فقتلوه في سنة  
 ثمانين ورجلوا جسده علي تل الي الملعب الكبير الذي  
 كان بناء بطليموس الملك بالارجن واحرقوه بالنار فظهر  
 في السماء سحاب قار وصواعق وبرق ورعد شديد مدة  
 اربعين يوما وكان لبروطاريوس وقت قتل ست سنين  
 وعشر سنة ثم فاض اخو قاطولوس ويعرف بها فوروس  
 بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام ثلاث سنين  
 فقدم قادم من القسطنطينية الي الاسكندرية يقال له  
 فلاون فلحقته تيموثاوسن الي صوفج يقال له مرصوفين وفي  
 قرية علي شاطئ البحر الذي يسمى بينطس وصبر  
 تيموثاوسن اخر يعرف بهورس بطريركا علي الاسكندرية  
 وكان يعقوبي اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي سنة عشر  
 سنة من ملك لاون الكبير صهر مرقيان بطريركا علي  
 بيت المقدس وكان يعقوبي اقام ثمان سنين ومات وفي  
 عشر سنين من ملكه صهر اسكندر بطريركا علي  
 القسطنطينية

mortuo, post ipsum Romanis annos sexdecim imperavit Leo Magnus, idque anno regni Pbiruzi f. Yazdejerdi Persarum Regis secundo. Fuitque etiam Leo Orthodoxus, Melchita. Alexandrini audire mortuum esse Marcianum Imperatorem Proterium Patriarcham Alexandrinam adorti ipsum interfecerunt in Ecclesia Cyrini, dein corpus ipsius camelo in Hippodromum magnum, quod extruxit Ptolomaeus appellatus Lagus, gestatum, igne cremarunt. Porro, apparuit in oculo nubes ignea, cum tonitru, & fulgure, ac terramotu magno diebus quadraginta. Sederat Proterius cum interfectus est sex annos. Post ipsum suscectus est Timotheus Anaculi frater, qui Ianuarius audit, in Patriarchatum Alexandriae qui Iacobita fuit. Hic cum annos tres sedisset, Dux quidam nomine Balus Constantinopoli Alexandriam perveniens ipsam relegavit in locum dictum Mersuphin, qui vicus est ad litus maris quod Pontus audit. Praefectusque est Patriarcha Alexandriae Timotheus alter, qui Sarius appellatus est, qui etiam Iacobita fuit; annos quindecim sedit, dein mortuus est. Porro, anno Imperii Leonis Magni decimo sexto, factus est Martinus Patriarcha Hierosolymitanus; Iacobita erat; annos octo sedit dein mortuus est. Anno ejusdem regni decimo constitutus est Acacius Patriarcha Constantinopolitanus, qui cum decem annos

nos sedisset mortuus est. anno ejusdem duodecimo constitutus est *Ioannes Patriarcha Antiochenus*, qui sex annos sedit dein mortuus est. Ejusdem decimo tertio factus est *Iulianus Patriarcha Antiochenus*, annos quinq; sedit dein mortuus est. Anno regni ipsius octavo creatus est *Ilarius Patriarcha Romanus*, qui cum sex annos sedisset mortuus est. Ejusdem anno decimo sexto constitutus est *Silenus Patriarcha Romanus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est. Atque hic *Timotheum Anatolii* fratrem Patriarcham *Alexandrinum* anathemate percussit. Mortuo *Leone Magno Romanorum Imperatore*, regnavit post ipsum in *Romanos* annum unum *Leo parvus*, qui *Iacobita* erat, idque anno regni *Firuzi* f. *Tazdejerdi* *Persarum* Regis decimo octavo. Mortuo deinde *Leone parvo Romanorum Imperatore* imperavit iisdem post ipsum filius ipsius *Zenon*, qui etiam *Iacobita* fuit. Idque anno regni *Pbiruzi Persarum* Regis decimo nono. Profecto autem *Zenone* in locum appellatum *Surab* oblectationis causâ, vir quidam nomine *Basilicus* unâ cum filio suo *Marco*, mensibus viginti regnum occupavit: quos post continuum inter ipsos bellum superavit *Zeno*, ac *Constantinopolim* ingressus *Basilico*, & filio ipsius interfectis ædes ipsorum & opes diripuit; eorum etiam sequaces interemit.

Eodem

القسطنطينية اقام ثلاثة عشر سنة ومات وفي اثني عشر سنة  
 من ملكة صهر يوحنا بطريركا علي اطاكية اقام ستة  
 سنين ومات وفي ثلاثة عشر سنة من ملكة صهر يوليانوس  
 بطريركا علي اطاكية اقام خمسة سنين ومات وفي  
 ثمان سنين من ملكة صهر ايلاريوس  
 بطريركا علي رومية اقام ستة سنين ومات وفي ستة  
 عشر سنة من ملكة صهر سيبلنوس بطريركا علي  
 رومية اقام اربعة عشر سنة ومات وهذا البطريرك لعن  
 قيسوثاوس اخا اناطوليوس بطريرك الاسكندرية ومات  
 لاون الكبير ملك الروم وملك بعده لاون الصغير علي  
 الروم سنة واحدة وكان يعقوبي وذلك في ثمانية  
 عشر سنة من ملك فيروز ابن يزنجر ملك الفرس  
 ومات لاون الصغير ملك الروم وملك بعده ابنة زينون  
 علي الروم سبعة عشر سنة وكان يعقوبي وذلك في  
 تسعة عشر سنة من ملك فيروز ملك الفرس وخرج زينون  
 الملك الي موضع يقال له صورة يتنزه بها فغلب  
 علي الملك رجل يقال له باسليمقوس وابنه مرقص  
 مع عشرين شهرا فلم يزل القتال بينهم فغلبهما  
 زينون ودخل الي القسطنطينية وقتل باسليمقوس

وابنة وذهب ديارهم واموالهم وقتل كل من كان لها  
 قابعا وفي ذلك العصر وقعت رجفة عظيمة في مدينة  
 القسطنطينية واكسفت الشمس وظهرت النجوم بالنهار  
 ووقعت دوار كثيرة جدا ومات خلق عظيم من شدة الرجفة  
 وذلك في تسع سنين من ملك زينون ملك الروم وفي  
 السنة الثامنة من ملكه هرب ثيموثاوس بطريرك الاسكندرية  
 الذي يعرف بيهوريس الي والي هبيون ورجع ثيموثاوس  
 اخو اداطوريوس من تروندلان الي بطريركية الاسكندرية  
 اقام سنتين ومات وصير بعده بطرس وكان رئيس الشمامسة  
 بطريرك علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام سنة وثلاثين  
 يوما وهرب الي القسطنطينية ورجع ثيموثاوس المعروف  
 بيهوريس من والي هبيون وفي سنة اخري يقول دير  
 هبيون ولاشك انها اصح قائم بطريرك اربع سنين ومات  
 وفي تسع سنين من ملك زينون كان الوالي بالاسكندرية  
 من قبل زينون ابن غسطس قصير يوحنا بطريركا علي  
 الاسكندرية وكان يعقوبي اقام سنة اشهر وقدم الي  
 الاسكندرية والي اخر من قبل زينون يقال له اوغسطاليوس  
 ومعه بطرس البطريرك الذي كان هرب الي  
 القسطنطينية فهرب ابن اغسطس القاين من بين  
 يدي اوغسطاليوس وهرب معه يوحنا البطريرك



Eodem tempore accidit *Constantinopoli* terræ-motus ingens. Eclipsin etiam passus est sol, adeo ut stellæ interdum apparerēt. Domus etiam quam plurimæ corruerunt, ac magna hominum multitudo terræ-motu periit; idque anno imperii *Zenonis* Imperatoris Romanorum nono. Regni ipsius anno secundo fugit *Timotheus* cognomento *Surus* Patriarcha *Alexandrinus* in vallem *Habib*, reversusque *Timotheus Anatolii* frater à *Marsuphin* ad Patriarchatum *Alexandriae*, ibidem biennio sedit, dein mortuus est; factusque est post ipsum *Petrus* ( qui Archidiaconus fuerat ) Patriarcha ibidem; *Iacobita* fuit; sedit annos, sex, & dies triginta, dein *Constantinopolin* fugit reversusque est *Timotheus* cognomine *Surus* à valle *Habib*, ( vel secundum aliud exemplar, Monasterio *Habib*, quod sine dubio verius est ) & cum in cathedra Patriarchali quatuor annis sedisset mortuus est. Anno regni ejusdem *Zenonis* nono *Alexandriae* quidam ipsius nomine præfectus *Ebn Gustus Iohannem* ibidem Patriarcham constituit, qui *Iacobita* fuit, ibique sex menses sedit. Deinde alius *Alexandriam* à *Zenone* præfectus nomine *Augustalius* missus est, unaque cum ipso *Petrus* Patriarcha qui *Constantinopolin* fugerat. *Ebn Gustus* vero præfectus ab *Augustalio* fugâ se protipuit, unâ etiam fugiente *Iohanne* Patriarcha. Rever-

susque

ſuſque *Petrus* Patriarcha qui fugerat, in locum ſuum, annos oĉto ſedit, dein mortuus eſt. Anno decimo ſexto imperii *Zenonis* factus eſt *Abinas* Patriarcha *Alexandrinus*, qui *Iacobita* fuit, ſep- tem annos ſedit, dein mortuus eſt. Multas *Alexandriae* Eccleſias extruxit, multaque monimenta. Eo tempore conflagravit Hippodromus magnus qui à *Ptolomæo* qui cognominatus eſt *Lagus Alexandriae* extructus fuerat, in quo crematus fuerat *Proterius* Patriarcha. Anno ſeptimo imperii *Zenonis* conſtitutus eſt *Melitus* Patriarcha *Hierofolymitanus*, qui *Iacobita* fuit; oĉto annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno imperii ejuſdem decimo ſexto creatus eſt *Elia* Patriarcha *Hierofolymitanus* qui annos viginti quatuor ſedit ( vel ſecundum aliud exemplar quatuordecim ) ſtruxitque Eccleſias. [ inter cæteraſ ] Eccleſiam *Helena*, quam non perfecit: relegatùſque eſt *Ilam*. Eo tempore *Hierofolymis* fuit *Anba Theodoſius* cænobii *Aldawaceſi*, *Anba Charitan* cænobii *AlSaiki* veteris, *Anba Saba AlSaiki* novi, præpoſiti. Anno ſexto imperii *Zenonis* factus *Euphuitus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, quinque annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno imperii ejuſdem undecimo. ( vel ſecundum aliud exemplar vicesimo primo ) conſtitutus eſt *Euthymius* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui decem annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno primo

ورجع بطرس البطريرك الذي كان هرب الي موصعه اقام  
ثمان سنين ومات وفي سبعة عشر سنة من ملك زينون  
صهر اجيلاس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام  
سبع سنين ومات وبنا كنائس كثيرة بالاسكندرية  
ودواويس كثيرة وفي ذلك العصر احترق ملعب الخيل  
العظيم الذي كان بناء بطليموس الملقب بالارخب  
بالاسكندرية واحترق فيه ابروطاريوس البطريرك وفي  
سبع سنين من ملك زينون صهر مليمطون بطريركا علي  
بهي المقدس وكان يعقوبي اقام ثمان سنين ومات وفي  
سبعة عشر سنة من ملكه صهر ايلها بطريركا علي  
بيت المقدس اقام اربعة وعشر من سنة وفي سنة  
اخرى يقول اربعة عشر سنة وبنا كنائس وبنا كنيسة  
الهيثة ولم يتمها ودقي الي ايله وكان في ذلك العصر في  
بهي المقدس ابا ثاودوسي صاحب دير النواكس واخا  
خاريطون صاحب دير السمف العتيق واخا سابا صاحب  
السمف الجديد وفي ست سنين من ملك زينون صهر  
اوغويتوس بطريركا علي القسطنطينية اقام خمس سنين  
ومات وفي احد عشر سنة من ملكه وفي سنة اخرى  
يقول في احد وعشرين سنة من ملكه صهر افثيموس  
بطريركا علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وفي اول

سنة من ملكي زنبون صهر بطرس بطريركا علي اطاكته  
ويعرف بالقصار وكان يعقوبي اقام ست سنين وثني وفي  
نسخة اخري يقول سنين ولعنه باهمل المقوس بطريرك  
رومية وانفاه ولما ثني صهر بعده استفانس بطريركا علي  
اطاكته اقام سنة واحدة ومات وصهر بعده استفانس  
لخر بطريركا علي اطاكته اقام ستة اشهر ومات وصهر  
بعده قلمدون بطريركا علي اطاكته وكان ديمطوري اقام  
اربع سنين ومات ثم رجع بطرس القصار بطريرك علي  
اطاكته اقام ثمان سنين ومات وفي نسخة اخري يقول  
ثلاث سنين وصهر بعده بلان بوس بطريركا علي اطاكته  
اقام عشر سنين ومات وذلك في احد عشر سنة من ملك  
زنبون ملك الروم وفي ثلثة عشر سنة من ملكه صهر  
فلستقوس بطريركا علي رومية اقام ثمان سنين ومات  
واما فيروز ابي يرخجرد ملك الفرس فبنا بكسركمدينين  
احديهما هورجس فهروز والاخر زرام فهروز ثم  
ساريجونده لحوخراشان ليغزوا الخشنوار فلما سمع  
ذلك الخشنوار ملك الهماطلة ببلاغ فزع وجمع ثقاته  
وشاورهم فقال واحد منهم ان اتت اعطيتني عهدا  
قطبان اليه نفسي ان تكفيني مودة اهلي وولدي  
وتخلفني

primo imperii *Zenonis Antiochia* Patriarcha praefectus est *Petrus*, cognomento *Fullo*, *Iacobita* fuit, sex annos sedit, dein relegatus est; (vel secundum aliud exemplar duos annos) in quem anathema dixit *Basilius Patriarcha Romanus*; ipsumque sede ejecit. Quo pulso *Antiochia* Patriarcha, post ipsum constitutus est *Stephanus*; qui cum annum unum sedisset, mortuus est. Ipsi ibidem successit *Stephanus* alter, qui sex menses sedit, dein mortuus est. Post ipsum ibidem Patriarcha constitutus est *Clidion*, qui *Nestorianus* fuit: annos quatuor sedit, dein mortuus est. Tum reversus *Petrus Fullo Patriarcha Antiochenus*, octo annos sedit, dein mortuus est. (vel secundum aliud exemplar tres annos) post ipsum ibidem Patriarcha factus est *Paladius*, qui decem annos sedit, dein mortuus est; idque anno imperii *Zenonis Imperatoris Rom.* undecimo. Anno decimotertio imperii ejusdem constitutus est *Felix Patriarcha Romanus*, qui annos octo sedit, dein mortuus est. Porro *Phiruz Yazdejerdi* f. *Persarum* Rex duas in *Cesca* urbes condidit, quarum una *Duris Firuz*, altera *Ram Firuz*; deinde copias suas *Chorasani* versus eduxit ad invadendum *Chashnawar*: quod cum *Chashnawar Hiyatela* Rex *Belchi* audisset, metu percussus convocatis suorum maximè fidis consiliis ab ipsis petiit. Quorum ergò unus ipsum

ita

ita affatus est Si pactum mecum firmum inieris, cui tutò confidere possim, te familiæ & liberorum meorum alendorum curam gesturum, meaque vice ipsis futurum, ostendam tibi rem quâ Deus *Phiruzum* in potestaté tuam rediget. Cúmque hoc Rex ipsi pactus esset, colligatis inquit mihi manibus & pedibus, (at in alio exéplari *Abscissis*, quod sine dubio rectius est) me in via *Phiruzo* objicias, ita ego te ab ipsius incurso immunem præstabo. Quod cùm illi fecisset sublatus est, atque in locum quem jusserat projectus, redeuntibus [ qui illum eo deduxerant ] Vbi ergò *Phiruz* illac transiret ipsúmque quid ipsi evenisset rogaret, Ego (inquit) è proceribus fui *Hitalensium*, quicùm accessus tui fama ad nos pervenisset à Rege *Chashnawar* inter reliquos ipsius comites sententiam rogatus, palam dixi non posse ipsum *Phiruzo* pro insigni ipsius fortitudinem obsistere, quare satius (inquam) tibi est ut ipsum tributo & pretio quo te redimas aggrediaris. Ille ergò irâ in me accensus, ita me uti vides tractari jussit, Illum (inquiens) quem tantopere laudas adeas: accercitisque è militibus suis quibusdam, Profecti (inquit) hunc ad *Phiruzum* deferre. Misericordiam ergò & clementiam tuam mihi extendens me tecum abduci jubeas ne à feris hoc in deserto dilanier. Ego enim vobis tibi

وتخلفني فيهم بالكفاية وللتك علي امر مكنك  
 الية به من فهورز فضمن له الملك ذلك  
 فقال له اوثق يدي ورجلي وفي  
 دهنه اخري اقطع فلا شك انها اصبح واقمني  
 علي الطريق التي يمر بها فهورز فاكفها  
 مودته ففعل به ذلك وجمد والقي  
 حديد وصف لهم وادصرفوا عنه فلما مر به  
 فهورز ساله عن حاله فقال له افي كنت من  
 عظماء الهياطلة فلما بلغنا مهورك  
 اليها استشارني خشنوار فمن  
 استشار من اصحابه فاعلمته انه لا طافة له  
 بهورز لشدة باسه وان يتعد الهه بالخراج  
 والقدية احب اليك فاشعد غضبه علي وامر  
 بي الي ماتريي وقال لي من انت حامده  
 امض اليه وامر بعض جنده وقال  
 لهم امضوا فاحملوه الي فهورز فلتعدركني  
 رحتك ورافتك ووقام رجلي معك اكها لا تفقرهني  
 الهباع في هذه القلاة فاني اذككم علي طريق

اقرب من هذا حتي قد خلوا علي الخشون من مائة  
 فيهم الله لي حنة والظرفك التي انكم عليها  
 مشهور يومين وتطاولوا الي ما يحبون فلما سمعوا ذلك  
 ويرا فيروز اخبروا ما اراهم اخشوا من الخشونة فقالوا  
 لفيروز ان هذا الرجل اشتهر فاشار ببلغ عليه  
 وقتله وهذا هو منه مكنة فلو كان اخشوا فقل  
 به هذا عن عجب لما اقرضه لنا في هذه الغلة فلا  
 تقبل قوله وقل اخشوا واصحابه قد اجهوا الي  
 الملك الذي وصف هذا الرجل وترك فيهم من  
 القتل ما يكتفي بقلبا فيروز ان يابل منهم  
 فاصروا مع ذلك الرجل حين ينضي بهم  
 يومين ولم يظفوا الفار فمالا فيروز عن ذلك  
 فقال في امان فقد ير المهر واختم تقطعها  
 اليوم فلما مضى يومهم ذلك جعل كل سألوه  
 عن هذا حتي من مشهورهم يقرب ذلك لهم  
 وجهه حتي اذا علم انه قد فعل كل ما كان معهم  
 من الزنا والماء وولعوا في موضع لا يستطيعون الرجوع  
 منهم عن امره فقال اصحاب فيروز قد كنا  
 صدقناك ايها الملك فلم تقبل منا فالراي ان  
 نمضي



viam istâ breviorē indicabo quâ *Achshanwarum* in iis ubi se maximè tutum putat, locis adoriamini ut vindictam mihi Deus de ipso sumat. via autem quam vobis ostensurus sum biduitantum iter est, quo eo quo vultis perveniatis. Hæc ubi audiissent qui *Pbiruz* à consiliis erant, dolum ab *Achshanwaro* structū percipientes, dixerunt ipsi, Vir iste in consilium vocatus pro scientiæ & prudentiæ suæ modo, consilium dedit, quod ab ipso dolo factum. Quod si ita illum *Achshanwar* irâ commotus multasset nequaquam ipsum nobis in hoc deserto objecisset. Ne igitur dictis ipsius credas. Ac forsan *Achshanwar* cum comitatu suo ad istum locum pervenit quem descripsit vir iste, ac ibi quot satis sint, milites reliquit. Noluit autem *Pbiruz* ipsi auscultare. Secuti sunt ergo Virum istum quâ ipsos duceret, biduo, necdum desertum transierunt. Qua de re à *Pbiruz* interrogatus, Fefellit me (inquit) viæ spatium, hodie autem ipsum pertransibitis. Cumque præterisset & dies iste, quotiescunq; ipsum quantum sibi viæ reliquum esset interrogarent, pro brevi admodum ac facili vendicare, donec ubi penitus defecisse videret quicquid apud ipsos esset viatici & aquæ, atque in locum pervenisse ipsos unde redire nequirent, verum ipsis fateretur. Tum *Pbiruz* comites, verum (inquiunt) ô Rex

tibi diximus, at aurem nobis præbere noluiſti, lam autem conſilium eſt ut rectà pergamus, forſan aquam reperturi ſumus. Profecti ſunt ergò dextrorſum ac ſiniſtrorſum ſparſim aquam quæſitum, maximàque ipſorum pars ſiti periit, haud evadentibus unà cum *Pbiruzo* exceptis paucis aliquot è comitum fortiffimis, qui ipſum comitati ſunt, donec ab hoſtibus propè abeſſent, quos eadem nocte, eòq; quo erant ſtatu aggreſſi, ſuperârunt. Tum *Achſhanwarum*, rogavit *Pbiruz* ut ipſi & comitibus qui ſupererant ſuis gratiam faciens ipſos in patriam ſuam dimitteret, ſéque cum ipſo fœdus initurum haud unquam ſe poſthac dum viveret ipſum bello aggreſſurum, conſtituto inter ipſos, & regnum ſuum termino quæ nunquam eſſet tranſiturus. Cui cum annuiſſet *Achſhanwar*, ſcripto hoc ipſi confirmavit *Pbiruz* adſcitis teſtibus, jurementoque ſe obſtringens nullam ſe illi fraudem facturum, atque ita in regnum ſuum reverſus eſt. Vbi poſtquam ad tempus aliquod ſubſiſtiſſet, in memoriam ipſi ſubiit quid ſibi ab *Achſhanwaro* dudum eveniſſet. Cujus cum illum puderet, metuit tamen cum ipſi dolose agere. Impulit ergò ipſum hoc ut eum rurfus bello aggrederetur. Dixerunt autem ipſi Conſiliarii ipſius, Fœdus cum ipſo iniſti, metuimus ne malè tibi  
fraus

فمضي امامنا لعنا نجد ماء فمضوا علي ذلك  
 متفرقين يميننا وشمالا يلتمسون الماء  
 فمات اكثرهم من شدة العطش ولم  
 يخلص مع فيروز الا عدة يهيرة من اقوياء  
 اصحابه وادهم اطلقوا معه حتي اشفوا علي اعدائهم  
 فوافقهم تلك الليلة علي تلك من حالهم  
 واعدكنوا منهم ثم رغب فيرور الي اخشنوار بان  
 يمن عليه وعلي من بقي من اصحابه ان  
 يخلي سبلهم الي بلادهم وعلي ان يجعل  
 له عهدا انه لا يغزوه فيما يهتقبل من ممره علي  
 ان يحد قوما بينه وبين ملكه هذا لا  
 يتخطاه فرضي اخشنوار بذلك فكتب اليه فيرور  
 بذلك كتابا واشهد علي نفسه وحلف له انه  
 لا يغدر به واصرف الي ملكه فملك فيرور  
 بهرة من دهره ثم ذكر ما سلف من اخشنوار  
 اليه فادف منه وخاف ان يغدر به فجهل  
 ذلك الي ان اعداء لغزوه فقالوا له وزراء اشك  
 قد عاهدته ونحن نتخوف عاقبة الغدر والبغي منك

فقال

فقال لهم قهروز اني اما شرطت له اني لا اجوز الحجر  
ولما احصل الحجر معي علي العجل اماننا لا نخلفه  
خلفنا فقالوا له ان العهد لا يحل علي ما فسرت  
ولكن علي ما ظهر فلم يقبل منهم فبضا قهروز  
الي غزاة اخشنوار فلما بلغ ذلك اخشنوار لشدة  
تعجبه ولم يشك خبره فكتب الي قهروز يذكره  
ما كان من عهده ويطلب الانصراف عنه فلم يقبل  
منه ومضا حتي اتي الهياطلة وكان اخشنوار  
قد حفر خندقا فيها بهن ثلاثة وبعين يلان قهروز  
فاجهر قهروز فبناها عليه فقلطر حتي جاز ووضع  
علي القنطار رايات لتكون علامات له اذا انصرف فلما  
انصرفوا الحارب ارجل اخشنوار الي قهروز  
يهلكه ان يبرز منه فيها بهن صفهم له كلمة  
فخرج اليه فقال له اخشنوار اني فيها اظن اداة  
له يبعوك الي مقامك هذا الا لافقه مما كان  
من انصرافك علي الحال التي انصرفت عليها ولعري لان  
صفا اجعلنا عليك بما رايت لقد كنت الهمت منا اعظم  
من ذلك ونقض العهد علي نفسك اعظم افنا

fraus & injuria succedant. Respondit, illis *Phiruz*, Pactus sum cum ipso me lapidem [designatum] haud transiturum. Lapidem ergo plaustro impositum coram nobis feram, neque à tergò unquam relinquam. At illi, Fœdus (inquiunt) non prout tu interpretatus es, sed juxta manifestum [verborum sensum] intelligendum est. *Phiruz* autem, spreto ipsorum consilio, ad bellum *Achshanwar* inferendum profectus est. Quo audito magnopere miratus *Achshanwar*, nec dubitans fraude usurum *Phiruz*, scriptis ad ipsum literis, pactum secum initum illi in memoriam revocavit, rogans ut revereretur, at ille nequaquam hæc moratus perrexerit donec *Hiyatela* perveniret: cumque vallum inter suam & *Phiruzi* ditionem effoderat *Achshanwar*, super illo pontes extrui jussit *Phiruz*, quibus transiret: impositis etiam pontibus vexillis quæ redeunti in signa essent Cum ergo jam in procinctu essent exercitus mittens ad *Phiruzum* *Ashanwar*, rogavit ut ad ipsum medio inter exercitus spatio ad colloquiū prodiret. Qui cum prodiisset, dixit illi *Achshanwar*, Credo equidē ego non aliud te ad locū istum evocasse, quam pudorem obreditum tuum eo quo reversus es modo. Ac per vitam meam si nos tibi hoc modo fraudem fecissemus, majus aliquid à nobis petiisses. Fœderis

deris autem a te pacti violatio res est cujus magis pudere debet, quàm ejus quod tibi contingit. Hoc ergò animo perpende, atque hæc duo inter se confer ut videas, utrum majori opprobrio cedat, sive ut dicatur, Quidam aliquid aggressus illi perficiendo non fuit, hostis autè ipsius ipso iisque qui cum ipso erant superior factus gratiam ipsis præstans illos inito pacto dimisit, sive [ut dicatur] Fœdus ac Pactum violavit, & pro bono malum rependit. Nôrunt autem comites tui te ipsos ad iniquum aliquid præstandum adigere. Quibus adde nec te victoriæ certum esse, sed ejusmodi rem sperare, quæ & de te speretur. Quod si viceris nec bona erit fama tua, nec quod feceris laude dignum; Quod si victus fueris, & te ipsum & exercitus tuos infames reddis. Penes ergò arbitrium tuum res est, ego te admonui, neque me ad hæc quæ audis dicenda movet imbecillitas, cujus vel ex mea, vel ex copiarum mearum parte conscius sum; verùm ut fortiori apud te utar argumento. nec incolumitati quicquam quod penes me est præfero. Respondit *Phirus*, Non sum ego isquem minæ præ metu ab iis quæ cupit avertant. Quod si videretur mihi illi quod aggredior, fraus inesse, non aliud illud magis indignè quàm ipse à me ego, ferret. Ego autem haud aliis tecum conditionibus fœ-

dus

ما دالك ففكر في ذلك وميز بين هذين الامرين  
 واظن ايها اشد عارا ان يقال امر طلب امر اقل  
 يتم له وانه كن منه عدوه ومن معه فمن علمهم  
 واطلقهم علي شرط او امر يقال تقض العهد  
 والميثاق وكلفا بالاحسان اساء واصحابك  
 عارفون بانك قد جلدتهم علي غير الحق ومع  
 ادك لست علي ثقة من الظفر وانما قلتمس امرا  
 يلدس منك مثله فاذك ان ظفرت فغير حصن سماعتك  
 ولا مجهود فعالك وارن ظفر بك كنت قد شاييت  
 نفسك وجنودك فدودك فقد نصحت لك ولهم  
 يدعوني الي ما تسمع من مقاتلي ضعف اخشاء من  
 نفسي ولا من جنودي ولكني احببت ان  
 اذن ان بذلك حجة عليكم ولا اوتر علي السلامة ما وجدت  
 اليه سبيلا قال فمروز اني لست ممن يردعه  
 التهديد عن الامور التي يرومها الترهيب فلو كنت  
 اري ما اطلب غدا مني لما كان احد  
 اشد انفا مني علي نفسي ولم اجعل لك العهد  
 الاعلي ما اضرت في صدري فلا يفرك منا  
 الحال التي صانفتنا عليها في المرة الاولى

من القلعة والضعف واعلم اني غير قادر  
 علي ابلغ منك مثلاً بلغته مني قال اخشنوار  
 لا يبعدك ما تخضع به نفسك من حملك  
 الحجر امامك فان العهون والشروط انما  
 توضع علي العلافة وليس علي  
 الضمير واشد الحالات نقض العهون والشروط  
 فلم يقبل منه وانصرف يومهم ذلك فقال  
 فيروز لا صحابه لقد كان اخشنوار حسن  
 المكارمة وما رايت للغرس النبي كذا  
 تحته نظيراً في الذواب وانه لم يحرك قوايمه  
 ولم يرفع روافده عن موضعها ولا صهل ولا احدث  
 شي يقطع به الحديث في طول ما توافقنا  
 وقال اخشنوار لا صحابه واقفت فيروز علي  
 ما رايت ورايت وعليه الهلاج كله ولم  
 يحرك علي فرسه ولم ينزع زجله من  
 ركابه ولا حنا ظهره ولا العقب يميناً ولا شمالاً  
 ولقد دوركت ادا مرارا وقوطيت علي فرسي والتفت الي  
 خلفي ومددت بصري فيما امامي وهو منتصب



dus percussi quàm quas ipse in pectore celavi.  
 Ne ergò te decipiat illa quam primò de nobis  
 concepisti, paucitatis & impotentiae opinio: ve-  
 rùm scias me haudquaquam te derelicturum  
 donec illud de te obtineam quod tu de me ob-  
 tinueras. Dixit *Achshanwar*, Ne te decipiat, illud  
 quo te ipsum fallis, dum coram te lapidem  
 gestandum cures: Pacta siquidem & foedera, se-  
 cundùm verborum sonum ineuntur, non se-  
 cundùm illud quod occultum retinetur: rerùmq;  
 omnium turpissimum est foederum & pactorum  
 violatio. Ille verò ipsi auscultare noluit. Statim  
 ergò reversi sunt. Dixit autem *Phiruz* comiti-  
 bus suis, Erat *Achshanwar* congressu egregius;  
 nunquam autem vidi equo, cui insidebat, inter  
 jumenta similem. Pedes enim haud omnino mo-  
 vit, neque ungulas loco sustulit, neque hinnivit,  
 neq; excidit ipsi aliquid quod colloquiũ interũ-  
 peret toto quo simul fuimus tempore. *Achshanwar*  
 verò suis, Conveni, prout mihi vobisq; visum est,  
*Phiruzam* integrè armatum; nunquam autem se  
 in equo suo movit, nec unquam pedem de sta-  
 pede subduxit, neque tergum inflexit, nec se  
 dextrorsum vel sinistrorsum convertit. Ego in-  
 terim sæpius femori innixus sum equo insistens,  
 ac subinde respexi, dein in ea quæ ante posita  
 erant oculos conjeci, ipso fixo ac quieto manente.

Id autem voluerunt *Phiruz* [ & ] *Achshanwar* his narrandis, ut sermones isti per exercitus suos spargerentur, quò iis occupati homines haud inquirerent in ea quæ mutuo collocuti fuerant. Mane ergò jam factò syngrapham quam ipsi scripserat *Phiruz* productam hastæ imposuit *Achshanwar*, quò ab exercitu conspiceretur, ac victoriâ in *Phiruzum* potitus est; qui cùm in fugam conversus à loco signorum, quæ ad pontes quâ eundum erat ipsi fixerat, aberrans, ad fossam se recepit, ubi comites ipsius alii in alios irruerunt. Cepit ergò *Achshanwar* quicquid *Phiruzo* fuit una cum ipsius liberis, opesque ejus exercitûs Ducibus distribuit, iisque qui *Phiruzum* comitati sunt, Quare (inquit) non dedistis *Phiruzo* consilium eumque admonuistis? Illi verò, Fecimus (inquiunt) at nobis auscultare noluit. Præerat autem *Sejestano* vir quidam ex *Azdashiri* amicis, nomine *Suchran*, è *Persia* proceribus, apud quem erant & è Ducibus ipsius amicis, nonnulli. Hic delatâ ad ipsum eorum quæ *Phiruzo* acciderant famâ, statim unâ cum comitibus suis *Hiyatelam* versùs profectus ad se *Phiruzi* copias colligit, adeo ut ad magnam potentiam cresceret. Cùm ergò propè jam ab *Achshanwari* castris abesset, misit qui ipsi dicèrent, Non idèò veni ego ut te bello la-  
cessam, verùm eum in finem ut illud quod de  
*Phiruzi*

ساكن وادما اراڻ فيروز واخشنوار بما وصفا من ناك  
 ان يذشر هذان الحدثان في عسكريهما فمشتغلوا  
 بهذا عن النظر فيما قذاكروا فلما اصبحو اخرج  
 اخشنوار الصحفة التي كتبها فيروز له فرفعها  
 علي رمح لمنظروا اليها اهل العسكر فرزق  
 اخشنوار الظفر علي فيروز وهرب فيروز واخطا  
 موضع راياته التي نصبها علي القناطر علي  
 الطريق فالتجأ الي الخندق وركب اصحابه  
 بعضهم بعضا فاخذ اخشنوار كلما كان مع  
 فيروز واولاده وقسم امواله في رؤس جنده وقال  
 الاخشنوار لاصحاب فيروز لم لا تشهرون علي  
 وتصكوه فقالوا له قد فعلنا ولم يقبل منا وكان  
 علي سحمتان رجل من اصحاب اردشهر يقال  
 له سوخران وكان من افاضل اهل فارس  
 وكان معه عدة من الاساورة اصحابه فلما بلغه  
 امر فيروز شخص من وقته مع اصحابه نحو الهياطة  
 وجمع اليه جنود فيروز فعظم امره وقوي فلما  
 شاف عسكر اخشنوار ارسل اليه يقول له  
 اني لم اجي لمحاربك ادما جئت لترك ما  
 صار

صار الملك من اموال فيروز وتخلي من  
 كان عندك من الاسارا فيكون هذا صاحبا  
 بهننا ودكف باسنا عنك فان احببت قبلناه  
 منكى واصرفنا وان ابيت خفت ان تندم فاجاب  
 الخشونر هوخران فيما سالة وخلا اشارهم ورد اموالهم  
 وارسلهم حتى استقام الامر بهم وبهننة  
 ثم اصرف هوخران الي المداين فحفظه اهل فارس  
 ما كان من طلبه وشكروه عليه ومات فيروز  
 وكان ملكه سبعة وعشرون سنة  
 ثم تنازعا ابنا فيروز قبان وبلايس علي الملك فغلب  
 بلايس قبان وفاء عنه فذهب قبان الي خراسان  
 ليهيل خاقان ملك الترك النصر له علي اخيه  
 وملك بلايس ولم يزل حسن السهرة وبنا مدينة  
 وهما بلاصور وملك اربع سنين ومات وذلك  
 في عشرة سنين من ملك زيبون ملك الروم  
 ولما صار قبان الي خراسان كان معه زرمهر بن  
 هوخران فلما قدموا ابرهه فزلوا علي رجل من عظامهم  
 من الاساورة ولم يطلعوه علي امرهم فقال قبان

لزمهر

*Phiruzi* facultatibus in manus tuas pervenit, red-  
das, & qui apud te sunt captivos dimittas, ut  
sit hoc inter nos pacis [conditio] nŉsque à te  
impetum nostrum avertamus; quod si volueris,  
illo à te accepto revertemur; sin nolueris, ve-  
reor ne te pœniteat. Annuens ergò *Achsharwar*  
*Suchrano* in eo quod petiit, captivos eorum di-  
misit, spoliâque reddita remisit, adeo ut inter  
ipsum atque illos componerentur res. Tum  
reversus est *Suchran* ad *AlMadyen*, observantibus  
*Persis* quicquid petiit, ipsique ideo gratias agen-  
tibus. Mortuus est ergò *Phiruz* cùm regnâisset  
annos viginti septem. Contenderuntque inter  
se de regno filii ipsius *Kobad* & *Balabes*, donec  
*Balabes* victum *Kobadum* eo abdicaret, qui *Cho-*  
*rasanum* ergò petiit auxilium à *Chakano Turca-*  
*rum* Imperatore contra fratrem suum petitem.  
Regnavitque *Balabes* bene se in omnibus gerens,  
conditâque urbe ipsam *Balasur* appellavit; at  
cùm quatuor annos regnâisset fato functus est.  
Idque anno Imperii *Zenonis Romanorum* Im-  
peratoris decimo. Cùm autem proficisceretur  
*Kobad Chorasani* ipsum comitatus est *Zorma-*  
*bar Suchrani* filius; eò igitur cùm pervenissent  
diversati sunt apud quendam è Ducibus ipso-  
rum primoribus, quem negotium suum ce-  
larunt. Dixit autem *Zormaharo Kobad*, Quæ-  
re

re mihi aliquam melioris sortis mulierem. Fœminæ enim desiderio teneor, metuo autem ne ignobilem aliquam si incidam quæ pepererit nobis in ignominiam cedit. Fuit ergo domus in qua diversati sunt Domino filia virgo, cujus matrem adieas *Zormahar* ipsum ut & patrem allocutus est, quibus cum placeret illud quod ab ipsis periit, ipsi annuerunt. Pernoctavit ergo postea fœmina ista cum *Kobado*, atque ex eo gravida facta est. Quoties autem ad ipsam accedere vellet jussit eam reiectam esse. Interrogante autem matre ipsius de statu *Kobadi*, cum illi indicaret vidisse se femoralia ipsius holoserica auro intertexta, cognovit mater ipsum è familia regia esse, ac lætata est. Accedens autem *Kobad* ad *Chachanum*, Ego (inquit) filius sum Regis *Perfarum*, at post obitum patris adversatus mihi frater regnum occupavit: ac pollicitas illo se opem ipsi laturum, regnumque recuperaturum, quatuor annis apud illum substitit, quibus ipsum distulit. Postea exercitu forti ab illo instructus profectus *Kobad* donec *Abrahamasabrum* perveniret, ac eodem loco [quo antea] diversatus de muliere ista sciscitatus est, quæ ad illum accessit una cum filio quem pepererat jam trienni ipsum manu tenens. Rogantēque *Kobado*, Quis nam est hic puer? Tuus (inquit) filius est. Certior ergo

لزهر القس لي امرأة ذات حصن فاني قد تقى الي  
 النسا واما اخاف ان اجمع علي امرأة من الحفلة  
 فان هي ولدت كان ذلك عارا علينا وكان لصا  
 منزلها جدي بنت بكر فانا لزهر امها وكلها وكلم  
 اباهما فحسن اليها ما سالها فاجاباه الي ذلك  
 فباتت الامراة عند ذلك عند قبان وحملت منه  
 فلما اران ابن يشخص امر لها بصلتي وكانت  
 امها سالها عن حال قبان فاعلمتها ادهارات  
 سراويله من ديباج منسوج بالذهب فعرفت  
 امها انه من اهل بيت الملك فاستبشرت  
 وسار قبان الي خاقان وقال له ابي فقل  
 ملك فارش وضانه في اخي بعد موت ابي فقل  
 علي الملك فوعده انه ينصره ويأخذ له الملك  
 فمكث عنده اربع سنين يماطله وبعد  
 ذلك ضم اليه جيشا قويا وخرج قبان  
 حتي انتهى الي ابرسهر فنزل ذلك المنزل وسال عن  
 الامراة فجات اليه ومعها غلام فحمله  
 ابن ثلاث سنين وفي تمسك بهمه فقال  
 لها قبان ما هذا الغلام فقالت هو ابنيك فاعلمه

زمرتهم لها جنت صاحب القل فصر بذلك وحملها  
 والصبي معه وكان يقال له يابوشخت فلما قدم قبان  
 الي المدايي وجد اخاه عنه هناك فظفر بالملك فملك  
 قبان ابن فيروز علي المملكة ثلاثة واربعين سنة وذلك  
 في اربعة عشر سنة من ملك زينون ملك الروم  
 وقلد قبان تدبير المملكة الي سوخران وابنة زمره  
 وجنا فيها بين الامواز وفارس مد جنة يقال لها قبان  
 خرة وفي الرحان فاسكن بها صبي همدان وبنا مدينة  
 من ما يلي المناهل فسمي هروان وبنا بارت شهر حرة  
 مدينة يقال لها قبان خرة وبنا مدايين كثيرة وقري  
 ادشاه واهلرا احضرها وقناطر اتخذها وجهور  
 مقدها ومات زينون ملك الروم وله في الملك سبعة  
 عشر سنة وذلك في خمس سنين من ملك قبان ابن  
 فيروز ملك الفرس وملك بعده انسطاس علي الروم  
 سبعة وعشرين سنة وكان يعقوبي مخالف  
 لقالة المملكة وكان من مدنيته  
 شاه قاهر ابن قنبي حياه وتحصن وفرع من  
 بنه ان الحصن في سنين ولما مضت عشر هلك  
 من ملكه اصاب الناس جوع شديد في المشرق وجراجه  
 كثير



ergò à *Zormaharo* factus esse illam Patris familiæ filiam, lætaturus est, ipsamque unà cum filio, cui nomen erat *Babudacht* secum assumpsit. Cùm autem *AlMadayen* pervenisset, fratrem suum interiisse reperit, regnòque potitus est. Regnavit ergò *Kobad Pbiruzi* filius annos quadraginta tres, idque anno Imperii *Zenonis Romanorum* Imperatoris decimo quarto. Regnum autem *Suchrano* filioque ipsius *Zormaharo* administrandum commisit, urbemque inter *Abwaz* & *Persidem* condidit, quã *Kobad Cborab* appellavit, quæ & *AlRajan* est, in qua captivos *Hamdamenses* collocavit. urbem etiam propè *AlMahat*, quæ *Harawan* appellatur, nec non aliam in *Azdshir Cborab*, quæ *Kobad Cborab* audit, multasque præterea urbes vicosque condidit, amnesque effodit, arcusque & pontes extruxit. Obiit autem *Zenon Romanorum* Imperator postquam annos septemdecim imperasset, idque anno regni *Kobadis* & *Pbiruzi* Regis *Persarum* quinto, imperante post ipsum *Romanis Anastasio* annos viginti septem. fuit hic *Iacobita*, *Melchitarum* doctrinæ adversus; natus in urbe *Flama*, quam ædificari ac muniri iussit, arce biennii spatio condidit. Postquam verò decem jam annis imperasset, contigit hominibus in Oriente fames gravis, magnaque locustarum copia. Por-

rō Kobades Persarum Rex [ urbem ] *Amedum*  
 aggressus ipsam vastavit, missoque *Alexandriam*  
 exercitu magno quicquid extra urbem fuit in-  
 cendit. multaque & gravia prælia, pugnaeque  
 frequentes, inter Kobadis Regis Persarum &  
*Anastasio Romanorum Imperatoris* comites ac-  
 ciderunt. Fuit autem *Alexandriae* præfectus ex  
 parte *Anastasio Imperatoris Eustatius*. Accidit  
 etiam post illud in *Alexandriâ & Ægypto* fa-  
 mes gravis, adeo ut inediâ morentur homines,  
 desolatæque essent *Alexandria & Ægyptus* præ  
 peste & morte quæ homines invasit. Erat au-  
 tem *Alexandriae Iudeus* quidam opulentus no-  
 mine *Vrbib* ( qui postea *Christianismum* ample-  
 xus est ) qui pauperibus mortuis involucra præ-  
 stitit. Idem die Paschatis Dominico magnas di-  
 stribuit Eleemosynas in Ecclesiâ *Arcadii* [ quo  
 tempore ] turbâ compressi mortui sunt viri tre-  
 centi. Porro anno Imperii *Anastasio Romanorum*  
 imperatoris sexto constitutus est *Iohannes* Mona-  
 chus Patriarcha *Alexandrinus*, qui *Iacobita* fuit.  
 sedit annos novem, dein mortuus est. Anno  
 imperii ejusdem decimoquinto factus est *Iohannes*  
 alter Patriarcha *Alexandrinus*, qui etiam *Iacobita*  
 & cū annos undecim sedisset mortuus est.  
 Anno ejusdem vicesimo sexto factus est *Dio-*  
*scorus* Patriarcha *Alexandrinus*, *Iacobita* etiam,  
 qui

كثير وغزاقبان ملك الفرص اسد فاخرنها وبعث  
 بحمش عظيم الي الاسكندرية فاحرقوا ما كان  
 خارج من الاسكندرية ووقعت حروب شديدة وقبلي  
 كثيرة بين اصحاب قبان ملك الفرص وبنو اصحاب  
 ادسطاس ملك الروم وكان اسم الوالي بالاسكندرية  
 اسطاس من قبل ادسطاس الملك ووقع بالاسكندرية  
 ومصر بعد ذلك مجاعة شديدة حتي هلك الناس من  
 الجوع وخربت الاسكندرية ومصر ما بال الناس  
 من الوباء والموت وكان بالاسكندرية رجل يهودي  
 كثير المال يقال له اورين تنصر بعد ذلك وكان  
 يكفن الموتى المهاجرين وفي يوم احد الفصح  
 يتصدق بصدقة كثيرة في كنيسة ارقانه ومات  
 من شدة الزحمة والضغط ثلثمائة رجل وفي سنة  
 من ملك ادسطاس ملك الروم صهر يوحنا الراهب  
 بطبركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام تسع سنين  
 ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه صهر يوحنا اخر بطبركا  
 علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام احد عشر سنة  
 ومات وفي ستة وعشرين سنة من ملكه صهر  
 ديمستورس بطبركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي  
 اقام

اقام سنة واحدة ومات وفي سبعة وعشرين سنة من ملكه  
 صهر قيسوس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي  
 اقام سنتين وثلاثي وفي اربع سنين من ملكه صهر  
 قيسوس وفي خمسة اخري يقول مكندوس بطريركا  
 علي القسطنطينية اقام اربع سنين ومات وفي تسع سنين  
 من ملكه صهر قيسوس بطريركا علي القسطنطينية  
 اقام خمس سنين ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه  
 صهر يوحنا من كبادوكية بطريركا علي القسطنطينية  
 اقام تسع سنين ومات وفي اربعة وعشرين سنة من ملكه  
 صهر انطونيوس بطريركا علي القسطنطينية وكان  
 يعقوبي اقام خمس سنين وثلاثي وفي اربع سنين من  
 ملكه صهر بلجيوس بطريركا علي رومية اقام  
 اربع سنين ومات وفي ثمان سنين من ملكه صهر  
 انطونيوس بطريركا علي رومية اقام تسعة ومات  
 وفي تسع سنين من ملكه صهر سيباخس بطريركا  
 علي ووسية اقام اربعة عشر سنة ومات وفي اربع  
 سنين من ملكه صهر فلاديمادوس بطريركا علي  
 ايطالية اقام اربعة عشر سنة وثلاثي وكان  
 انطونيوس الملك قس كالف مقالة الملكة وصار  
 يعقوبي

qui cum annum unum sedisset mortuus est. Anno ejusdem vicesimo septimo constitutus est *Timotheus* ibidem Patriarcha. hic etiam *Iacobita* fuit, duos annos sedit, dein loco abdicatus est. Anno imperii ipsius quarto constitutus est *Timotheus* (vel secundum aliud Exemplar *Macedonius*) Patriarcha *Constantinopolitanus*: sex annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem nono constitutus est *Timotheus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui sex annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimoquinto factus est *Iohannes Cappadox* Patriarcha ibidem, qui novem annos sedit dein mortuus est. Anno ejusdem vicesimo quarto factus est *Anbimus* Patriarcha ibidem, qui *Iacobita* fuit, annos quinque sedit dein relegatus est. Anno imperii ipsius quarto constitutus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem octavo constitutus est *Anastasius* Patriarcha *Romanus*, qui cum annum sedisset mortuus est. Anno ejusdem nono factus est *Symmachus* ibidem patriarcha qui annos quatuordecim sedit, dein mortuus est. Anno imperii ejusdem quarto constitutus est *Flavianus* Patriarcha *Antiochenus* qui annos quatuordecim sedit, dein in exilium pulsus est. Fuit autem *Anastasius* Imperator sententiae *Melchitarum* adversus, utpote *Iacobita*.

*Iacobita*. Quare scriptis ad ipsum literis *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus* veritatem sententiæ *Melchitarum* ipsi exposuit, & quicumque contrarium ipsis assereret maledictum esse. misitque ad ipsum *Cænobiorum* præpositos, inter quos erant *Theodosius* præfectus Monasterii *Aldawakefi*, *Charitanus* præfectus *AlSaiki* veteris, & *Saba* præfectus *AlSaiki* novi, qui omnibus (locis) hoc nomine appellatis præerat, & *Suiko* veteri, ei scil. qui *Charitani* erat, cum multis è Monachorum præfectis, inter quos & Sacerdotes. Hæc autem scripsit, *Misi* ad te multos è Dei servis, & Monachorum deserti nostri præfectos, inter quos & *Saba* eximius ille qui desertum nostrum in urbes convertit, ipsumque habitari fecit, qui & *Palestina* stella est. Cum autem *Constantinopolim* pervenissent Monachi copiam (accedendi) ab *Anastasio* petierunt, qui ipsis introeundi veniam concessit. ad regem ergò ingressi sunt. Fuit autem *Saba* vestibus tritis indutus, quare cum pone ceteros se contineret, prohibuerunt ipsum ostiarii ab ingressu. Cum ergò legisset *Anastasius* Imperator *Elia* Patriarchæ *Hierosolymitani* Epistolam, Quis nā (inquit Monachis) è vobis est *Saba* iste in his literis laudatus? Illi circumspicientes cum haud adesse ipsum viderent, ipsum accersere. Cum autem ad Imperatorem

يعقوبها فكتب اليه ايليا بطريرك بيت المقدس يعرفه  
 صحة مقالة الملائكة وان من خالفهم فهو ملعون  
 ووجه الاله بروسا الديارات منهم ثاوث وسقوس صاحب  
 دير الدواكس وخاريطن صاحب الهيق العتيق  
 وسابا صاحب الهيف الجديد الذي  
 فاق جميع الاساقيا ورئيس الهيق العتيق  
 هيق خاريطن وجماعة من روسا الرهبان  
 وفهم قهان وكتب اليه قد بعثت اليك  
 بجماعة عبيد الله وروسا رهبان بزيوتنا  
 وفمنهم سابا الفاضل الذي قد صهر بزيوتنا  
 مداين وعمرها وهو نجم فلسطين  
 فلما صاروا الرهبان الي القسطنطينية استعانوا  
 من امسطاس الملك فان لهم  
 بالدخول فدخل الي الملك وكان هابا  
 عليه ثياب خلقان فباخر عنهم فمنعوه الحجاب  
 فلما قري الملك امسطاس كتاب ايليا  
 بطريرك بيت المقدس قال للرهبان  
 من منكم سابا المدوح في الكتاب فنظروا  
 فلم يروه معهم فطلبوه فلما دخل الي

الملك قريه وان فاجابهم وسالهم عن حال  
 بيت المقدس ومن فيها فاجابهم قائلين  
 للمسيحية ومن فيها وعرفه بقالة الملكيه  
 وصيحتها وان من خالفهم فهو ملعون وقال له  
 فسلك ان لا تصحس الكنيسة لان ما هامت الكنيسة  
 في سلامة فصح هاتون ولا قبل قول المخالفين  
 فاجابه الملك الي ما هاله ووجه للرهبان  
 وامرهم بالانصراف الي بيت المقدس وكثرت الي اهلها  
 بطريرك بيت المقدس جواب كتابه وامر شابا بلن  
 يقدم هذه فرجعوا الرهبان الي بيت المقدس وتضاف  
 صابا وبعد هذه استبان بن صابا الملك بالانصراف  
 فاذن له ونفع الله الذي نينار وقال له  
 لستم بهذا المثال في جنات الديارات فرجع  
 صابا الي بيت المقدس وكان بالقسطنطينيه  
 رجلا يقال له صوجرس وكان يرى رأي  
 فيسثيوس واغنيشوس وكان يقول بطبيعه  
 واحده وقنوم واحد ومشيده واحده فجا الي الامپاطر  
 الملك وقال ان السمايه وثلاثون اعتقا الذين كانوا  
 اجتمعا في مدينة خلقيدونية ولعنوا ديهقورس  
 واغنيشوس



ratores ingressus esset; ille ad se propius accedere jussus, juxtaque se collocatum, interrogavit de *Hierosolymorum*, ibique degentium statu. Ille ergo ipsi, & urbem & qui eam incolerent bene se habere dixit. *Melchitarum* etiam doctrinam ejusque veritatem ipsi exposuit; & quicumque contra sentiret execrabilem esse. Dixit etiam ipsi, Rogamus te Ecclesiam ne turbes; quamdiu enim in pace manet Ecclesia, nos etiam tranquillitate fruimur: ne autem Heterodoxorum sententiam amplectaris. Annuit ergo Rex ipsi in iis quæ petiit, Monachosque collatis in ipsos muneribus *Hierosolyma* reverti jussit, scriptis ad *Eliam* Patriarcham *Hierosolymitanum* literis quibus ipsius Epistolæ respondit. *Sabam* autem apud se manere jussit, qui ergo, reversis Monachis *Hierosolyma*, ibi substitit, donec post annum abeundi copiam petens, obtineret, traderetq; ipsi Imperator bis mille aureos, Vtere (inquiens) nummis istis ad Monasteria extruenda: *Saba* ergo *Hierosolyma* rediit. Porro fuit *Constantinopoli* vir quidam nomine *Severus*, qui *Dioscori* & *Eutychii* sententiam amplexus est, unam asserens naturam, personam unam, voluntatem unam. Hic ad *Anastasium* Imperatorem accedens, dixit ipsi Episcopos istos sexcentos & triginta qui in urbe *Chalcedone* convenientes in *Dioscorum* & *Eutychium* anathema

dixerunt, malè in hoc fecisse. Veram sc. fidem esse quam professi sunt *Eutychius & Dioscorus*. Noli ergò (inquit) Monachorum qui ad te *Hiero-*  
*solymis* venerunt sententiam amplecti, utpote quæ falsa sit: Verû perscriptis ad omnes ditiones tuas literis jubeas sexcentis & triginta Episcopis qui *Chalcedoni* convenerunt anathema denuntiari, hominésque impellas ad unam naturam, voluntatem unam, unámque personam profitendam. In quo annuit ipsi Imperator. Audito ergò quid facere statuisset *Anastasius* Imper. scripsit ad ipsum *Flavianus* Patriarcha *Antiochenus*, suadens ne illud quod diceret *Severus* faceret. Verum enim amplexos esse Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni* convenerunt, & qui sententiæ ipsorum contradiceret execrabilem esse. Irâ autem accensus Imperator missis [nuntiis] *Flavianum* Patriarcham *Antiochenum* exulare jussit, suffecto vice ipsius in Patriarchatum ibidem *Severo*. Cùm ergò audiisset *Elia* Patriarcha *Hierosolymitanus* *Flavianum* in exilium pulsum esse, ac *Severum* in locum ipsius suffectum, convocavit coram Sepulchro & *Golgothâ* Monachos, qui in *Anastasium* Imperatorem & *Severum* Patriarcham, & quotquot ipsius sententiam amplecterentur, anathema denuntiârunt. *Anastasius* ergò Imperator audito quid fecisset *Elia* Patriarcha  
*Hieroso-*

واغتمشيهوس قد اخطوا فيما فعلوا واما الدين الصحيح  
 ما قاله اغتمشيهوس وديسقورس فلا تقبل قول الرهبان  
 الذين جوا اليك من بيت المقدس فان مقاتلتهم فاشدة  
 واكن اكتب الي جميع امالك ان يلعنوا الستماية  
 والثلاثين اسقف الذين اجتمعوا في مدينة خلقيدونية  
 وخاذ الناس بان يقولوا بطبيعة واحدة ومشيئة  
 واحدة وقنوم واحد فاجابه اسطاس الملك الي ذلك  
 فلما سمع فلابيادوس بطريركي ايطاكية ما عزم  
 عليه اسطاس الملك كتب اليه يقول له لا يعمل  
 بقول سويرس فان الستماية وثلاثون اسقف الذين  
 اجتمعوا في مدينة خلقيدونية كانوا علي الصواب  
 ومن خالف مقاتلتهم فهو ملعون ففصلت اسطاس  
 الملك وبعث فنفا فلابيادوس بطريركي ايطاكية  
 وصهر سويرس بطريركا بايطاكية مكانه فلما سمع  
 ايليا بطريركي بيت المقدس ان فلابيادوس قد فني  
 وصهر سويرس مكانه جمع الرهبان بهن يدي المقبرة  
 والجاجلة ولعنوا اسطاس الملك ولعنوا سويرس  
 البطريركي ومن يقول بهقالته فلما سمع اسطاس  
 الملك ما فعل ايليا بطريركي

بهي المقدس بعث فنفاه الي ايله وذلك في ثلثة  
 وعشرين سنة من ملك انسطاس وصهر بطيركا  
 علي بهي المقدس رجلا يقال له يوحنا لا يوحنا هذا  
 قسوس له ان يلعن السداية وثلاثين اسقفا الذين كانوا  
 في خلقندوقه فلما قدم الي بهي المقدس اجتمع اليه  
 الرهبان وصالحا وقالوا له لا تقبل قول سويرس ولكن  
 قاتل عن المسيح الخلقندوني ونحن كلنا معك  
 فممن لهم ذلك وخالف ما امره به الملك فلما علم  
 الملك بذلك بعث بقايد من قوائمه لياخذ يوحنا  
 بطيركا بهي المقدس باوعدة وان يطرح ذكر  
 المسيح الخلقندوني وان لم يفعل ينفضه عن الكرسي  
 فقدم القايد واخذ يوحنا بطيركا بهي المقدس  
 فوضعه في الحبس فصار اليه الرهبان في الحبس  
 وشاروا عليه ان يضمن للقايد ما ضمن للملك بان  
 يفعله فانما حضر فلما علم كل من لعنة الرهبان  
 ففعل ذلك واجتمعوا الرهبان وكاثوا نحو من عشرة  
 الاف راهب وفهم ثاوث وسهوس وخاريطن وسابا  
 وروسا الدجارات فلعنوا نيققورس واورثمشيرس  
 وسويرس ونيستورديوس ومن لا يقبل المسيح الخلقندوني  
 لعنة

*Hierosolymitanus*, mittens, ipsum *Ilam* relegavit, (idque anno Imperii *Anastasi* vicesimo tertio,) præfecitque *Hierosolymis* Patriarcham quendam nomine *Iohannem*, utpote qui ipsi promiserat se in Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni* interfuerunt anathema dicturum. Ubi ergo *Hierosolyma* accessisset, convenientes ipsum Monachi & *Saba*, Noli (inquiunt) *Severi* sententiam amplecti, sed Concilium *Chalcedonense* propugna. [quod si feceris] nos omnes à partibus tuis stabimus. Quod ille ipsis pollicitus, contrarium ei quod ipsi mandaverat Imperator fecit. Cujus rei certior factus Imperator, è Ducibus suis quendam misit, qui *Iohannem* Patriarcham *Hierosolymitanum*, illud facere quod promiserat moneret, utque Concilii *Chalcedonensis* mentionem facere desisteret, sin minus, *Cathedra* abdicaret. Accedens ergo Dux iste *Iohannem* Patriarcham prehensum in carcerem conjecit. Quem ibi adeuntes Monachi ei suaserunt ut idem Duci se facturum polliceretur, quod Imperatori pollicitus fuerat, cum autem adesset omnes illos anathemate feriret quos anathematizaverant Monachi. Quod cum fecisset convenientes Monachi, numero circiter decies mille inter quos *Theodasius*, *Chariton*, & *Saba* *Canobiorum* præpositi, in *Dioscorum*, *Eutychium*, *Severum* & quicumque Concilium *Chalcedonense*

cedonense nō reciperēt anathema dixerunt. Metuit autem Imperatoris legatus à Monachis. Aderat etiam unà Imperatoris cognatus, cui cū id grave esset, promisit ipse Monachis reversurum Imperatorem ab altera ista ad ipsorum sententiam, & ad veritatem. Cū ergò *Constantinopolim* pervenisset Imperatoris cognatus iste, quid factum esset ipsi nuntiavit. Cūq; in animo haberet Imperator etiam *Iohannem* Patriarcham *Hierosolymitanum* in exiliū mittere, congregati Monachi & Episcopi ad ipsum scripserunt, se *Severi* vel *Heterodoxi* alicujus sententiam haudquaquam amplexuros, etiā si sanguinem ipsorum funderet, rogantes etiam ipsum, ut à malo ipsis inferendo desisteret. Cū etiā audiisset *Symmachus* Patriarcha *Romanus*, quid fecisset *Anastasius*, scriptis ad ipsum literis factum ejus vituperavit, ipsique anathema denunciavit. Mortuusq; est *Symmachus* Patriarcha cū annos quatuordecim sedisset. Post quem constitutus est ibidem Patriarcha *Hormisda*, qui *Severo* Patriarchæ *Antiocheno* & quotquot idem cum ipso assererent maledixit, idque anno imperii *Anastasio* Romanorum Imperatoris vicesimo tertio. Sedit autem *Hormisda* Patriarcha *Romanus* annos septē, dein mortuus est. Porro, fuit *Severo* discipulus nomine *Iacobus*, cui amicus erat è segminibus *Albaradei* seu dorsualium

لعنوه وفتح رسول الملك من الرهبان وكان  
 بالحضرة ابن عم الملك فغلظ ذلك عليه وضمن للرهبان  
 ان الملك يرجع عن هذا الرأي الي مقاتلهم  
 والي الحق فلما وصل ابن عم الملك الي  
 القسطنطينية اعلمه بالخبر فهم الملك ايضا بادفا يوحنا  
 بطريرك بمت المقدس فاجتمع الرهبان والاساقفة  
 وكتبوا الي انطوائس الملك اذهم لا يقبلون مقالة  
 هويرس ولا احد من المخالفين ولو اهرقت دماهم  
 ويهلوك بكف اناة عنهم فلما سمع سيناخس  
 بطريرك رومية ما فعل انطوائس الملك كتب اليه  
 يتبع له فعله ويلعنه ومات سيناخس بطريرك رومية  
 وكان له اربعة عشر سنة وصهر بعدة ارمهندس بطريركا  
 علي رومية وهذا لعن هويرس بطريرك اطاكية  
 ولعن كل من يقول بمقالته وذلك في ثلثة وعشرين  
 سنة من ملك انطوائس ملك الروم واقام  
 ارمهندس بطريرك رومية هبع سنين ومات وقام  
 هويرس الملعون بطريرك علي اطاكية ست  
 سنين ومات وكان لهويرس تلميذ يقال له يعقوب  
 وكان لباسه من خرق البرانع الذي  
 للذواب

للدواب يرقع بعضها ببعض وكان يسمى يعقوب  
 الهراني وكثرت مقالاته أن المسيح طبعه واحدة  
 من طبيعتين وجوهر من جوهرين ومشيئة واحدة  
 موافقة لقول سويرس وديسقورس وأوتشيموس  
 الملاعين فخرج إلى نحو الجزيرة وتكريت وحران  
 وأرمينية فأفسد أمانة الناس وصبرهم يقولون بمقالتهم  
 فسموا التابعين لديهم يعقوب والقايلين بمقالتهم  
 يعقوبيين مختلف من اسم يعقوب قال بعضهم  
 من بطريق المتطبيع قد رايت أن ابن علي اليعقوبي  
 في هذا الموضع وأبين بطلان قولهم وضاعة يقال  
 لهم أخبرونا عن قنوم الالهة الثلاثة كيف تخلصوا  
 أن يكونوا نحن شيئا من جوهر الناهوت وايتحد  
 به أم لم يساخنا شيئا فإن قلتم لم يساخنا شيئا فقد بطل  
 أن يكون القنوم الذي أوجبهوه للمسيح مركبا من  
 لاهوت وناهوت وأن كانا نحن شيئا فلم يخلصوا  
 من أن يكون الماخوف من مريم العذري جوهرها عاميا  
 أو خاصيا فإن كان عاميا فيجب أن يكون جوهرها  
 لاهيا وجوهرها كثيرة مركبة فاهوتية وهذا محال  
 وإن كان جوهرها خاصيا يشار اليه بالهبة فالمسيح  
 جوهران



quæ jumentis insterni solent consutis, unde cognomen *Iacobi Albaradiensis* accepit, cujus doctrina erat esse *Christo* naturâ unam è duabus naturis [compositam,] substantiâ è substantiis duabus, & voluntatem unam, secundum sententiam *Severi, Dioscori & Eutychii* maledictorum. Profectus hic versùs *Mesopotamiam, Gizam, Tacritum, Haranum & Armeniam* fidem hominum corrumpit, suamque illos doctrinam amplecti fecit. Indè qui *Iacobi* fidei consenserunt, idemque cum ipso asseruere *Iacobitæ* appellati sunt, ab ipsius homine *Iacobo*. Inquit *Said Ebn Batrik* medicus, Visum est mihi hoc loco *Iacobitis* respondere, & doctrinæ ipsorum falsitatem & absurditatem ostendere. Dicatur illis, Dicite nobis [quid sentiatis] de persona Verbi Dei, quæ fieri non potest, quin vel sumserit quid de substantia humanitatis eique unita fuerit, vel non sumserit. Si dixeritis nihil accepisse, falsum est personam quam *Christo* attribuitis compositam esse ex divinitate & humanitate. Quòd si quid sumserit, necesse est ut quod sumptum fuerit ex *Maria* virgine, sit substantia vel communis vel particularis; si communis fuerit, indè sequetur, esse substantiam divinam & substantias humanas, compositas, multas; quod impossibile est. Quòd si substantia particularis quæ indicari po-

test, tum sunt *Christo* substantiæ duæ, divina nempe & humana, at subsistentia una, & unicuique substantiæ natura sua: atque hæ duæ substantiæ, naturæ duæ, subsistentia una, & necesse erit ut dum unitæ fuerint duæ substantiæ, mutatæ fuerint: quòd si à substantia sua mutatæ fuerint, fieri non potest quin ut vel mutata fuerit substantia divina in substantiam humanam, & facta sit homo; vel substantia humana in divinam, factaque sit Deus; aut ut utræque ab essentia sua in aliam mutatæ sint essentiam, ut ita ex iis facta sit substantia alia, & natura alia. Quòd si ita se habuerit res, & conversa fuerit divinitas in humanitatem, tum natura *Christi* homo est, non Deus; & necessario attribuetur poena substantiæ divinitatis, & invadet ipsam corruptio; hoc autem impossibiliū absurdissimū est; Sin cōversa fuerit substantia humanitatis in substantiā divinitatis, erit Christus Deus, non homo, & sequitur fuisse ipsum de novo ortum, & factū esse æternum, quod & inter impossibilia summè absurdum est. Quòd si utræque simul à substantia sua mutatæ fuerint, & à natura ac essentia sua conversæ in substantiam aliam ac naturam aliam, jam Christus nec Deus erit, nec homo, ut Orichalcum quod nec æs est nec plumbum, aut natura muli quæ nec asini nec æqui natura est,

جوهران جوهر لاهوتها وجوهر فاهوتها قولما واحد  
 لكل جوهر طبيعة فذلك جوهران طبيعتان قولم  
 واحد وليس تخلوا عن ايتكانها اعني الجوهرين  
 من ان يكودا استحالا فان كانا استحالا عن جوهرهما  
 فليس تخلوا من ان يكون ذلك اما جوهر اللاهوت  
 استحال الي جوهر الناسوت وصار انسانا اما جوهر  
 الناسات استحال الي اللاهوت فصارا الالهام اتمها  
 استحالا عن ذاتها الي ذات غيرها فصار منها جوهر اخر  
 وطبيعة اخرى فان كان ذلك كذلك ان اللاهوت  
 استحالت الي الناسوت فطبيعة المهيح انسان لا اله  
 وارجبهم لزوم العذاب لجوهر اللاهوت وتدخل الفساد  
 عليها وهذا من اشنع المحال وان كان جوهر  
 الناسوت استحال الي جوهر اللاهوت فالمسيح  
 الاله لا انسان ووجب انه كان محمدا فصار قديما وهذا  
 من اشنع المحال فان كان كلاهما جميعا استحالا  
 عن جهرهما وتغيرا عن طبيعتهم وذاتهم وصلوا  
 الي جوهر اخر وطبيعة اخرى فالمسيح لا اله ولا انسان  
 كالاسبانرية الذي ليس هو لا نحاس ولا رصاص  
 وطبيعة البغل التي هي لا طبيعة حمار ولا فرس وان  
 كان

كان الجوهران لم يصتصلا عن طبيعتيها بعد  
 الابتعاد ولا تفهما عن ذاتيها وكل واحد من الجوهرين  
 ثابت بطبيعته وجوهره بقوام واحد الذي هو قوام  
 الكلمة فقد تبين وضح ان المسيح قنوم واحد  
 وطبيعتين وان كانا فعلين بتوحيده القوام الواحد  
 قوام الطبيعة التي في الابن الازلي فقد بطل اعتقاد  
 اليعقوبية ان المسيح جوهر واحد وطبيعة واحدة ويقال  
 لهم ايضا اخبروا عن هذه الطبيعة الواحدة التي تزعمون  
 انها للمسيح الالهية هي ام ادمية ام الالهية وادمية جميعا  
 ام لا الالهية ولا ادمية فان قالوا انها لا الالهية ولا ادمية  
 فقد كفروا وجعلوا المسيح لا الة ولا انسان وهذا  
 من النكال وان قالوا انها الالهية لا ادمية فقد كفروا  
 باللاهوت وان زعموا انها ادمية لا الالهية  
 فقد كفروا باللاهوت وصيروا المسيح غير الة  
 وان قالوا انها الالهية وادمية فقد جعلوا  
 من الناس والاب والابن والروح القدس  
 طبيعة واحدة وان قالوا ان هذه الطبيعة  
 الواحدة التي للمسيح ليست الالهية ولا ادمية  
 فقد جعلوا المسيح ليس هو الة ولا انسان واحاط  
 بقولهم

est. quòd si naturæ binæ à substantia sua post unionem conversæ non fuerint, nec ab essentia sua mutatae, sed utraque in natura ac substantia sua stabilis permaneat cum subsistentia una, quæ est subsistentia Verbi, jam manifestum est ac certum *Christum* esse personam unam, duas [habentem naturas] duas voluntates, duasque actiones, cum unitate subsistentiæ unius, viz. subsistentiæ Verbi quod est filius æternus, atq; hoc modo evertitur fides *Iacobitarū* [dicentiū] esse *Christum* substantiam unam & naturam unam. Dicitur etiam illis; Dicite nobis, hæc natura una quam *Christo* tribuitis, estne ea divina an humana? aut divina simul & humana? aut nec divina nec humana? si dixerint, nec divinam esse nec humanam, jam ad infidelitatem delapsi, *Christum* statuerunt nec Deum esse nec hominem, quod impossibile est: quòd si divinam esse non humanam, jam humanitatem negarunt; sin humanam esse auxument non divinam, divinitatem negant, & *Christum* constituent qui Deus non sit: si verò & humanam & divinam esse asserant, hoc pacto & nos homines, & Patrem Filium & Spiritum Sanctum unius statuunt naturæ. Quòd si dixerint hanc naturam unam quæ *Christo* est, nec divinam esse nec humanam, *Christum* fingunt qui nec sit Deus nec homo; adeoque sententia

sium Patriarcham Constantinopolim accersitum iussit Iacobitarum sententiæ renuntiare, & ad veritatem redire; quod cum facere recusaret, in animo habuit ipsum morte multare, at eum ab ipso impetratum, uxor ipsius, nomine *Theodora*, dimisit; qui ergo *Ægyptum* reversus loco quodam dicto *Masil* & *Lamidis*, è provinciis *Ægypti* occidentalibus, delituit; doctrinæ, quam amplexus fuerat, *Iacobitarum* adhærens: cumque ad ipsum congregarentur homines, ejusque rei fama ad Imperatorem pervenisset, mittens ille ipsum exulare iussit, præfecto *Alexandriæ* Patriarchâ cui nomen *Paulus*, qui *Melchita* fuit, cumque biennio sedisset irruentes in ipsum *Iacobitæ* morte ipsum affecerunt: in cujus locum substitutus est Patriarcha, nomine *Dalmius*, qui & *Melchita* fuit, seditque annos quinque, magnas molestias & mala passus à *Iacobitis*, qui & ipsum è medio tollere studuerunt; qui ergo fugiens, cum quinque annos in fuga perstitisset mortuus est. Delato ergo nuntio ad Imperatorem *Iustinianum*, *Iacobitas Alexandriam* & *Ægyptum* occupasse, & Patriarchas quotquot ipsis præficerentur, trucidare; ipse irâ percitus Ducem è suis quendam Patriarcham *Alexandriæ* constituit, adjunctoque ipsi exercitu numero, eò ipsum misit: nomen ipsi *Apolinarius* fuit. Dux ergo iste *Alexandriam* perveniens eam ingressus est, habitu mili-  
tari

فاشخص ثاودوشوس البطركى الى القهططنية  
 وامره ان يتركى عنه مقالة اليعقوبية ويرجع الى الحق  
 فامتنع من ذلك فهم يقتله فاستوهبتة زوجته منه  
 واسها ثاودور فاطلق سبيله ورجع الى مصر واختفا  
 في موضع يقال له مصيل واليهود من كور مصر  
 بالغرب ونام على ماكان عليه من مقالة اليعقوبية  
 واجتمع اليه قوم واتصل الخبر بالملك فبعث اليه  
 وقاه وصهر علي الاسكندرية بطركا يقال  
 له بولس وكان ملكها اقام ستمين فوثب عليه  
 اليعقوبية وصهروا بدله بطركا يقال له  
 ديموس وكان ملكها اقام خمس سنين في  
 شدة وعذاب من اليعقوبية واران واقتله فهرب واقام  
 خمس سنين هاربا ومات فاقصل الخبر بالملك  
 يوهننمادوس ان اليعقوبية قد غلبوا علي الاسكندرية  
 ومصر وكل بطركى يصير عليهم يقتلوه ففضى  
 الملك من هذا واخذ قايدا من قوائه فصيره  
 بطركا علي الاسكندرية وضم اليه عسكرا عظيما  
 ووجه به اليها وكان اسمه ابوليناريوس فلما وصل  
 القايد الي الاسكندرية دخل اليها وعليه ثياب

الجلد على الله واليهما من قبل الملك فلما حصل في  
الكنيسة خرج الثعالب التي خلفه وليس ثهاب البطريركية  
وتقدم وقوس فاقبل اهل الاسكندرية من كل رابية  
ويكن يرمونه بالحجارة وبالحصى حتي مكان يقتل  
واصرف عنهم ذلك اليوم وبعد ثلاثة ايام اظهر لهم ان  
كتاب قد ولفاه من الملك ويحتاج ان يقرأه علي  
الناس فصرخ بالهرص ان يجمعوا الناس يوم الأحد  
في الكنيسة لمضموها كتاب الملك فلما كان يوم  
الأحد لم يبق احد من الاسكندرية حتي حضر  
وكان ابولفاريوس البطريركي قد واطا اصحابه  
ان اشار اليهم بعلامه لئلا يذنبوا ويضعوا اليه  
كل من في الكنيسة وضعه علي الاقلام وهو  
التيوس وقطال يا معشر اهل الاسكندرية ان  
رجعتم الي الحق وحرركم عنكم مقالة العقوبة  
والاخفقت عليكم ان يوجه الملك الحكم من يستحل  
سفك دماءكم ويغتبيح حرمةكم ويوقم الانكم  
فهم كان يحكمهم وهم يرمونه بالحجارة حتي  
خاف علي نفسه ان يقتل فاطهر لاصحابه العلامة فوضعوا  
الحيث علي كل من في الكنيسة يقتل داخل الكنيسة  
وخارجها



tari indutus, utpote ei ex parte Imperatoris præfectus. Ad Ecclesiam autem ubi venisset, exutis vestibus istis habitumque Patriarchalem induens, accedens sacra celebravit. Cæperunt ergo *Alexandrinæ* ex omni angulo ac parte ipsum saxi & lapidibus petere, adeo ut ferè ab ipsis interficeretur. Statim ergo ab ipsis se subtrahens, post triduum obtendit perlatas esse ad se ab Imperatore literas quæ coram populo legendæ essent. Campanâ ergo pulsâ populum monuit ut die Dominico in Ecclesiâ convenirent quò Imperatoris literas audirent. Cùm ergo adesset dies Dominicus, non relictus est quispiam qui non accederet. De hoc autem inter *Apolinariam* Patriarcham & comites suos convenerat, ut cùm signum sibi ipsisque notum daret, gladio omnes in Ecclesia præsentés ferirent. Ipse ergo ascenso suggesto, *Heus* (inquit) *Alexandria* inquilini, si ad veritatem revertamini, & à sententia *Iacobitica* recedatis, [bene est,] finimùs, timeo vobis, ne mittat ad vos Imperator qui sanguinem vestrum effundi permittat, uxores prostituere & liberos orphanos fieri. His dum illos alloqueretur, ipsi lapidibus eum petere, adeo ut vitæ suæ timeret: quare signum illud sociis suis dedit, qui gladio quotquot in Ecclesia fuerant aggressi sunt: interfectique sunt intra & extra Ecclesiam homines innumeri, adeo ut occisorum sanguis

usque ad militum genua pertingeret. Magna verò  
 hominum multitudo ab ipsis fugâ prolapsi sunt  
 in Vallem *Habib* ad Monasterium *Abu Makarii*.  
 Exinde palàm obtinuit *Melchitarum* sententia,  
 ipsique templa, quæ invaserant *Iacobita*, ceperunt  
 atque occupârunt. Itaque composita est urbs. Fuit  
 autem hoc anno Imperii *Iustiniani* Imperatoris de-  
 cimo quinto. Atque ex isto tempore fuit *Iacobita-*  
*rum* Cathedra in Monasterio *Abu Makarii* ad di-  
 em usque hodiernum. Iam à tempore quo inter-  
 fectus est *Proterius Alexandria* Patriarcha atque  
 igne crematus, ad hoc quo *Iacobita* ab *Apolinario*  
 occisi sunt & sententia Orthodoxorum publicè  
 obtinuit, anni sunt triginta quinque, vel secundum  
 aliud exemplar, anni octaginta quinque. Invalue-  
 rat siquidem in *Alexandria* totaque *Ægypto* *Iaco-*  
*bitarum* sententia; fuerântque Patriarchæ *Alexan-*  
*drini Iacobita*, ut & ex Imperatoribus *Romanis* in-  
 ter ceteros, *Leo Parvus*, *Zeno*, *Anastasius*, aliique  
 quos in præcedentibus recensuimus. Porro anno  
 Imperii *Iustiniani* vicesimo primo *Samaritani* in  
*Palaestina* impetu facto Ecclesias omnes diruerunt,  
 & in eas ignem injecerunt, Christianos etiam non  
 paucos interfecerunt, gravibusque cruciatibus  
 affecerunt, & Episcopum *Neopolitanum* trucidârunt.  
 Quo audito *Iustinianus* Imperator misso exercitu  
 grandi magnam *Samaritanorum* multitudinem  
 occidit.

وخارجها من الناس ما لا يحصى كثرتهم حتي خاض  
 الجند في دماء الناس الي ركبهم فهرب منهم خلق عظيم  
 الي وادي هيبب الي دير ابو مقار وظهرت حينئذ مقالة  
 الملكة واخذوا الكنايس التي كانوا يعقوبية قد  
 اخذوها وغلبوا عليها واشتدت المدينة وذلك في خمسة عشر  
 سنة من ملك يوستينيانوس الملك ومن بعد ذلك الوقت  
 صار هرسي يعقوبية في دير ابو مقار الي هذا الوقت في  
 وقت قتل بروطاريوس بطريرك الاسكندرية واحرق بالنار  
 الي وقت قتل ابوليناريوس يعقوبية وظهرت مقالة الملكة  
 خمسة وثلاثون سنة وفي نسخة اخرى يقول خمسة وخمسون  
 سنة لان مقالة يعقوبية كانت قد غلبت علي الاسكندرية  
 ومصر كلها وكادوا البطارقة الذين يكتفوا بالاسكندرية  
 يعقوبية وكادوا الملوك في بلد الروم ايضا يعقوبية فمنهم  
 لاون الصغير وزينون الصغير وزينون والقسطن وغيرهم من  
 قد شرحتهم متقدم ما وفي احد وعشرين سنة من ملك  
 يوستينيانوس ثار بفلسطين اهل السامرة وهدموا الكنائس  
 كلها واحرقوها بالنار وقتلوا نصاري كثيرا وعذبوهم  
 عذابا شديدا وقتلوا اسقف نابلس فبلغ الخبر الي  
 يوستينيانوس الملك فبعث بعسكر عظيم فقتل من السامرة  
 خلقا

خلقا كثيرا فعند ذلك قال بطرس بطريرك بيت  
 المقدس لشارس اساقيا القديس ان يدعي الي  
 القسطنطينة ورحل للملك في تخفيف الخراج عن اهل  
 فلسطين لما فعل السامرة فيها من الخراب فاطلق  
 مار سابا الي القسطنطينة ففرح به الملك  
 وقبل منسك كتاب بطريرك بيت المقدس وسال  
 خواجه فقال له مار سابا اسلك ان تخفف  
 الخراج عن فلسطين فان السامرة قد قتلوا اهلها  
 واخربوها وامر الملك ان جعل الكنايس  
 التي احرقوها السامرة وان يبنا في بيت المقدس  
 للفرس بيمارستان وان تبنى كنيسة الهنـه العـي  
 اذماها ايليا بطريرك بيت المقدس فاجابه الملك  
 الي ذلك والي كل ما سال وطلب وافد معه  
 الملك رسولا لذلك وزود مالا كثيرا وكتب الي  
 عامله بفلسطين ان يصرف خراج فلسطين الي  
 الرسول ليعفي ما امره الملك وهدم الملك للرسول ان  
 يهدم كنيسة بيت لحم وكانت صغيرة وان يبنيها  
 كنيسة عظيمة حسنة ولا يكون في بيت المقدس  
 كنيسة احسن منها فلما وافا الرسول الي بيت المقدس

occidit. Eo tempore rogavit *Petrus Patriarcha Hierosolymitanus Mar Sabam* ut *Constantinopolim* profectus, ab Imperatore peteret remitti de tributo quod penderent *Palestinae* incolæ aliquid, respectu ejus quam in ea fecerant *Samaritani* desolationem. Profectus est ergò *Mar Saba Constantinopolin*, quem lætus excepit Imperator, cumque ab ipso literas Patriarchæ *Hierosolymitani* accepisset, rogavit, Quidnam ipsi negotii esset. Cui *Mar Saba*, Peto (inquit) ut de tributo *Palestina* remittas. Si quidem *Samaritani* ejus incolis interfectis ipsam vastarunt: Jubeatque Imperator extrui Ecclesias quas cremarunt *Samaritani*, nec non fabricari *Hierosolymis* pro peregrinis *Nosocomium*; utque perficiatur *Helena* templum quod extruere coeperat *Elia Patriarcha Hierosolymitanus*. In quibus omnibus annuit ipsi Imperator; nec non in cæteris quæcunque ab ipso peteret ac rogaret. Misitque eum in finem Imperator unâ cum ipso legatum, multis instructum opibus, scripsitque ad *Palestinae* præfectum, ut *Palestina* tributum legato traderet ad ea quæ ipsi in mandatis dederat Imperator extruenda. Iussit etiam Imperator legatum Ecclesiam *Bethleemiticam* quæ parva fuit diruere, aliâmq; amplam, magnam & pulchram fabricare; adeo ut non esset *Hierosolymis* templum ipsâ pulchrius. Pervenienti ergò Legatus *Hierosolyma*, *Nosocomium*

*mium* peregrinis condidit, & Ecclesiam *Elenæ* perfecit, templaque quæ incenderant *Samaritani* instauravit, nec non Monasteria quam plurima extruxit, dirutâque Ecclesiâ *Bethleemiticâ* eandem eo quo jam se habet modo ædificavit. Cùmque his omnibus absolutis ad Imperatorem reversus esset, ille, Describe mihi (inquit) quomodo Ecclesiam *Bethleemiticam* extruxisti; Quam cùm ipsi descripsisset, haud probavit Imperator descriptionem istam, nec ullatinus ipsi placuit; quare valdè ipsi iratus, Acceptos (inquit) nummos tibi ipsi congestisti, ædificium autem extruxisti malè compactum, & Ecclesiam tenebrosam confecisti, nullatenus ex mente mea fabricatam, nec consilium meum secutus es. Capitêque ipsum plecti jussit. Struxit etiam *Iustinianus* Imperator *Constantinopoli* templum Sanctæ *Sophiæ*, fabricâ admodum eleganti. Porro mortuus est *Mar Saba* annos natus nonaginta quatuor. Cùm autem audiissent Monachi montis *Sinæ* de bona Imperatoris *Iustini* intentione, quâmq; condendis Ecclesiis & Monasteriis struendis delectaretur, ad ipsum profecti, conquesti sunt *Arabes Ismaelitas* ipsis damnum inferre, penum ipsorum devorando locaque diruendo, cellâsque ingredientibus quicquid ibi esset diripere, & in Ecclesias irruentes Eucharistiam deglutire. Rogante ergò Imperatore, Quid vellent, Rogamus

فبنا بيمارستان للغرباء وطم كنيهة الهنة وبننا  
الكنائس التي احرقها الهامة وبننا يارات كنيسة  
وهدم كنيهة بيت لحم وبنناها علي ما في اليوم فلما  
فرغ من جمع ذلك رجع الي الملك قال له صف  
لي كيف بنمت كنيهة بيت لحم فلما وصفها له لم  
يهتد حسن الملك صفته ولا اعجبه ذلك واشتد غضبه  
عليه وقال له اخذت الاموال فاقتضيها لنفسك  
وبنمت بنهان شفقت فيه وصبرت الكنيهة مظلة ولم  
تبننها علي ما اشعتهت ولم تنصحي ثم امر بنصر عنقه  
وبنا يوهه نهاروس الملك بالقهظنطه كنيهة  
اجما صوفيا بنها دا حنا ومات مارسا باوله اربعة وتسعين  
سنة فلما سمعوا رهبان طور سيناء حن ثمة يوهه نهاروس  
الملك ومحبته لبنهان الكنائس وبنارة الديارات  
صاروا الهه وشكوا ان الاعراب بني اسمعيل يون وطم  
وباكلوا طعامهم ويخربون مواضعهم ويدخلون  
قلاهم وياخذون كل ما فيها ويدخلون  
الكنائس وياكلون القربان فقتال  
لهم الملك يوهه نهاروس فماتا تربيون

فقالوا له فسلك ايها الملك ان تبني لنا دير لتحصن  
 فيه ولم يكن قبل ذلك في طور هينا دير يجمع فيه  
 الرهبان واقبا كانوا متبددين في الجبال  
 والاوردية حول العليقة التي كلم الله جل اسمه  
 موسى منها وكان لهم فوق العليقة برج كبير  
 مبني وهو الي اليوم قائم وفيه كنيسة مرقريوس  
 وكانوا اذا جاء الرهبان امر واخافوا منه حالا  
 اجتمعوا وتحصنوا في ذلك البرج فبعث الملك معهم  
 برصول وروى مالا كثيرا وكعبن الي عاملة  
 بنصر ابن يصفع الي الرسول ماشا من المال  
 وانه يعمد بالرجال وتجل الهة من مصر الميرة  
 وامر الرسول ان يبني كنيسة بالقلزم وبيني دير  
 راية وبني دير طور هينا وتحصنه حتي لا يكون في  
 العالم دير احص منه ويستوف منه لا يكون علي  
 الذي هو موضع تخاف من ضرر علي الرهبان والدير  
 فلما وافا ذلك الرسول الي القلزم بنا بالقلزم كنيسة  
 مار اثناسيوس وبنا دير راية وصار الي جبل طور هينا  
 فاصاب العليقة في مضيق بين الجبلين  
 والبرج مبني عليه قرب العليقة  
 وعقود



Rogamus, inquit, ô Rex ut nobis Monasterium extruas in quo muniāmur. ( Neque enim ante illud tempus ullum fuit in monte *Sina* Cœnobi-um in quo convenirent Monachi, sed in montibus ac vallibus circa Rubum è quo Deus *Mosen* allocutus est, sparsim degerunt. Fuit tantum ipsis supra Rubum turris magna, quæ & hodiè superest, atque in ea templum *Sanctæ Mariæ*, ad quam Monachi, accedente quopiam à quo timerent, confugientes, in eadem munire se solebant. Misit ergò Imperator unâ cum ipsis legatum opibus multis instructum, scriptis etiam ad *Ægypti* Præfectum literis, ut eidem quantum vellet nummorum traderet, ac viros etiam suppeditaret, ipsique annonam ex *Ægypto* deferendam curaret; Legato in mandatis dato ut Ecclesiam in *Kalzem* extrueret, nec non Monasterium *Rayæ*, utque in monte *Sina* Monasterium ædificaret, idemq; permuniret, adeo ut non alibi in toto mundo magis munitum reperiretur, adeoque firmatum daret, ut non alicubi locus aliquis esset undè vel Monasterio vel Monachis damnum inferendum metueretur. Cùm ergò *Kalzemum* pervenisset Legatus iste condidit ibi Ecclesiam *S. Athanasii*; extruxitque Monasterium *Rayæ*; tum ad montem *Sinam* profectus ibi Rubum invenit in loco inter duos montes angusto, ibidemq; turrim prope Rubum extructâ, nec non

aquæ fontes prope eundem scaturientes, at Monachos per valles dispersos. In animo ergò habuit Monasterium supra montem extruere relicto Rubi & turris loco. Quod tamen rursus aquæ gratiâ improbavit, ideo quòd nulla esset supra montem aqua. Extruxit ergò Monasterium juxta Rubum loco turris, turri in Monasterio inclusâ. Fuitque Monasterium inter duos montes loco angusto, adeo ut si quis montis fastigium septentrionale conscendens lapidem jaceret, in medium decidens Monasterium Monachis noceret. Et Monasterium quidem in loco isto angusto juxta Rubum & monumenta illustria ac aquas ædificavit; at templum in montis vertice supra locum in quo *Moses* Legem accepit: Nomen præfecto Monasterii erat *Doula*. Reversus autem ad *Iustinianum* Imperatorem Legatus narravit ipsi quâsnam Ecclesias & quæ Monasteria extruxerat; descripsit etiam ipsi quo modo Monasterium montis *Sinæ* ædificaverat. Cui Imperator, Errâsti (inquit) & Monachis injuriam fecisti, quos in inimicorum manus tradidisti. Quare autem non in montis vertice Monasterium extruxisti? Respondit Legatus, ipsum juxta Rubum & prope aquas posui; quòd si in montis fastigio extructum fuisset, caruissent Monachi aquâ, adeo ut si obsessis aliquando ipsis interclusa esset aqua, præ siti morerentur; longius insuper

وعمون امماء تدب قرب العليقة والرهبان متفرقين في  
الارضية فهم ان يبني الدير فوق الجبل ويهتري موضع  
البرج والعليقة فكثر من اجل الماء لان ليس فوق  
الجبل ماء فبنا الدير علي العليقة موضع البرج  
والبرج داخل الدير بهن جبلين في مضيق ان  
صعد واحد فوق راس الجبل الشمالي وربما يحجز  
وقع في وسط الدير فافتر الرهبان وانما بنا  
الدير في ذلك الموضع من اجل العليقة  
والاثار الشريفة والماء وبنا كنيسة في راس الجبل  
فوق موضع اخن موسي التوراة وكان اهم ريس  
الدير دولا ولما رجع الرسول الي يوستيفها فوصف  
الملك اخبر بما بنا من الكنائس والديارات فوصف  
له كيف بنا دير طور شهباء فقال له الملك  
قد اخطات واسات الي الرهبان وامكنت  
منهم الاعداء فولا بنيت الدير فوق راس  
الجبل فقال له الرسول انما بنيت الدير  
علي العليقة وقرب الماء ولو بنيت الدير فوق راس  
الجبل لبقوا الرهبان بلا ماء ولو حاصروهم قوما  
ومنعوه من الماء ادوا من العطش وكادت  
العليقة

العليقة ايضا تكوي بعدد منهم فقال له الملك فكم  
 هدمت الجبل والشجر الى المظن علي. البهيو الي الارض  
 لعل يكون علي الرهبان منه خمس حتى له الزرع وطبا  
 لوانا اذقنا له والارض مصر والروم والشام ما فيها لنا  
 اي اديركه ان لك الجبل فغضب الملك عامد وامر بضرب  
 عقبة ثم بعث برثولست الخو ووجهه مئة مائة رجل  
 من عبيد الروم مع هضام وصيه ساقهم وامره ان  
 ياخذ من مصر مائة رجل من عبيد الروم مع هضام  
 وصيه ساقهم من العبيد وها لهم خارج طور سمينا  
 بهوتا يكفون فيها هناك ويحفظون الديبر  
 والرهبان ونجري عليهم الارزاق وجل القهر والي  
 النهر من مصر من المهر ما يكفهم فلما وافا الرسول  
 الي طور سمينا بنا خارج من الدير في شرقية منازل  
 كثيرة وحاصلها واسكن فيها العبيد فكانوا يحفظون  
 الديبر ويخدمون عنه والموضع يسمي الي هذا الوقت  
 دير العبيد فلما قوالوا وكثروا و طال بهم الزمان وظهر  
 الاسلام وملك في خلافة عبد الملك ابن مروان اغار  
 بعضهم علي بعض وقتل بعضهم بعضا فدمهم من قتل  
 ومنهم من هرب ومنهم من اسلم واولادهم الي  
 هذا

insuper ab ipsis abfuiſſet Rubus. Dixit Imperator, Equandus ergò tibi cum terra fuit Mons iste qui à Septentrione Monasterio immiſcet Cui Legatus Si totas terræ *Romanorū, Egypti, & Syria* opes impendiſſemus, haud poſſemus montē iſtum abſolvere. Iratus ergò Imperator caput ipſi amputari juſſit. Deinde alium miſit Legatum, unāque cum ipſo, è vernis *Romanorum* unā cum liberis & uxoribus ipſorum centum Viros, jubens etiam ut ex *Egypto* alios centum unā cum ipſorum uxoribus & liberis acciperet, quibus extra montem *Sinam* domos extrueret in quibus ibi degerēt, quò Monasterium & Monachos cuſtodirent, & victum ipſis ſuppeditandum curaret, ipſiſque & Monasterio ex *Egypto* annonæ quantum ſufficeret, deferendum. Cùm ergò ad montem *Sinam* perveniſſet Legatus extra Monasterium Orientem verſus multa extruxit domicilia, eadēque arce communivit, in quibus ſervos iſtos collocavit quò Monasterium cuſtodirent, idēque tuerentur, qui locus ad hoc uſque tempus *Dir ol Abid*, ſeu, *Monasterium ſervorum* appellatur. Cùm verò genitis liberis multiplicati, diu ibi ſubſtiſſent, ac *Mohammedaniſmus* obtineret (quod ſub *Chaliſa Abdil Malec Ebn Merwan* accidit) alii in alios irruentes mutuis ſecædis ſuſtulerant, cæſis aliis, aliis fugientibus, aliis *Mohammedaniſmum* amplexis, quorum liberi ad hunc

hunc usque diem in Monasteriis, illam religionem profitentes *Banu Salehi*, appellantur, & pueri [ seu Servi ] Monasterii audiunt, suntque ex ipsis *Lachmienses*. Diruerunt autem Monachi domicilia servorum postquam *Mohammedis* religionem amplexi sunt ne quis ea incolet, quæ ergò & hodiè desolata manent. Porro anno Imperii *Iustiniani* secundo cõstitutus est *Bonifacius* Patriarcha *Romanus*; cumq; duos annos sedisset mortuus est. Anno Imperii ejusdem quarto constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui & duos annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem sexto, factus est ibidem Patriarcha *Agapetus*, qui cum unum annum sedisset mortuus est. Anno ejusdem septimo constitutus est ibi Patriarcha *Sylverius*, annos quinque sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimo tertio constitutus est ibidem Patriarcha *Vigilius*, qui octodecim annos sedit, dein mortuus est; cujus præfecturæ anno decimo quinto fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejusdem ( *Iustiniani* sc. ) decimo, constitutus est *Epiphanius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui *Iacobita* fuit: sedit annos sex, dein mortuus est. Scripsit autem *Iustinianus* Imperator Epistolam magnam quæ jura multa & leges contineret. Anno Imperii ejusdem decimo septimo factus est *Eutychius* Patriarcha *Constantinopolitanus*; qui postquam duodecim annos sedisset in exilium

هذا الوقت في الديارات مملكتين يقال لهم بنو صالح  
 ويهيمون غلمان الديار الي اليوم ومنهم اللحيين  
 وخرّب الرهبان منازل العبيد بعد ان اسلموا لملأ  
 يهكن ففها احد وفي الي اليوم خراب وفي سنتين  
 من ملك يوستينيانوس صهر يوفيلادوس بطريركا  
 علي رومية اقام سنتين ومات وفي اربع سنين من  
 ملكه صهر يوحنا بطريركا علي رومية اقام سنتين  
 ومات وفي ست سنين من ملكه صهر اغابيوس بطريركا  
 علي رومية اقام سنة ومات وفي سبع سنين من ملكه  
 صهر بهلناريوس بطريركا علي رومية اقام خمس سنين  
 ومات وفي ثلاثة عشر سنة من ملكه صهر بنجلادوس  
 بطريركا علي رومية اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي  
 خمسة عشر سنة من رباسية كان المجمع الخامس  
 وفي عشر سنين من ملكه اي ملك يوستينيانوس  
 صهر ابيفادوس بطريركا علي القسطنطينية وكان يعقوبي  
 اقام ستة سنين ومات وكتب الملك يوستينيانوس  
 رسالة كبرية فيها احكام كثيرة وشرائع وفي سبعة  
 عشر سنة من ملكه صهر اوتشيسوس  
 بطريركا علي القسطنطينية اقام اثني عشر سنة وفي

وفي احد عشر سنة من رباخته كان المجمع الخامس وفي  
اربعة عشر سنة من ملك يوستينيانوس صهر مكاربيوس  
بظهركا عي بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي سبعة  
عشر سنة من ملكه صهر اوديشيوس بطريركا علي  
بيت المقدس اقام اثني عشر سنة ومات وفي احد عشر  
سنة من رباخته كان المجمع الخامس وفي خمسة  
عشر سنة من ملكه صهر دمنس بطريركا علي انطاكية  
اقام اربعة عشر سنة ومات وفي ثلثة عشر  
سنة من رباخته كان المجمع الخامس  
وظهر في ايام يوستينيانوس الملك في السما لجم عظيم  
اقام اربعين يوما ثم بعد ذلك ظهر في السما ربح من  
ثار اقام اياما وكان في عصر يوستينيانوس الملك  
اوريجانوس اسقف ملبيج وكان يقول بالعناهيخ  
وان ليس قياسية وكان ايضا ايبا احقف الرها  
وتداوت احقف المصصة وثارون ويريموس اسقف مدينة  
السكره وكانوا مولا الاساقفة يقولون ان جسد سيدنا  
المسيح كان فاعطاسها اي خيالا غير حقيقة فسمع بمقالهم  
للك فوجدة فاشغصهم الي القسطنطينية وجمع بينهم  
وبين اوديشيوس بطريركا القسطنطينية فقال  
لهم



exilium missus est. Anno præfecturæ ejus undecimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii *Iustiniani* decimo quarto constitutus est *Macarius* Patriarcha *Hierosolymitanus*; qui duos annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem decimo septimo factus est *Eutychius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui duodecim annos sedit, dein mortuus est: cujus præfecturæ anno undecimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejusdem decimo quinto factus est *Domnus* Patriarcha *Antiochenus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno decimo tertio fuit Concilium quintum. Potrò tempore *Iustiniani* Imperatoris apparuit in cælo stella magna quæ quatuordecim dies duravit: ac postea apparuit in cælo hasta ignea quæ dies aliquot mansit. Fuit etiam tempore *Iustiniani* *Origenes* Episcopus *Manbagenfis* qui *Metempsychosin* asseruit, resurrectionem negans. Fuerunt etiam *Ibas* Episcopus *Robenfis*, *Thaddæus* Episcopus *Mafsisensis*, & *Theodorus* Episcopus *Ancyrensis*, qui asseruerunt corpus Domini nostri *Christi*, *Pbantasticum* fuisse, nihil in se veri habens: quorum sententiâ auditâ, mittens Imperator ipsos *Constantinopolim* accersivit, ipsis ac *Eutychio* Patriarchâ *Constantinopolitano* convenire jussis. Quibus Patri-

archa, Si fuerit (inquit) corpus *Christi* Phantasia, (uti autumatis vos,) erunt etiam actiones & sermo ipsius Phantasia, ac proinde quodvis corpus quod alicui hominum tribuimus, aut factum, aut dictum, eodem modo se habebit. Dixit etiam Episcopo *Manbageni*, Surrexit Dominus noster *Christus* à mortuis, eodemque modo scimus die iudicii homines resurrecturos. Dixit enim nobis in Evangelio suo sancto, Veniet hora quando omnes qui sunt in sepulchris audientes vocem filii Dei victuri sint. Quomodo ergò dicitis non futuram resurrectionem? Quare ipsos excommunicavit & anathemate devovit. Iussit etiam Imperator indici ipsis Concilium, in quo anathemate ferirentur. Scriptis ergò ad quatuor Patriarchas literis eos convenire iussit: viz. ad *Apollinarium* Patriarcham *Alexandrinum*, *Domnum* Patriarcham *Antiochenum*, *Eutychium* Patriarcham *Hierosolymitanum*, & *Vigilium* Patriarcham *Romanum*; ut *Constantinopolim* accederent, qui istorum Episcoporum anathematizationi adessent. Qui ergò accesserunt. Interfuit etiam huic Concilio *Eutychius* Patriarcha *Constantinopolitanus*. Non adfuit quidem Patriarcha *Hierosolymitanus*, sed deputatos suos misit. Ita nec interfuit Patriarcha *Romanus*, nec fuit ipsi deputatus; cum ipsis tamen consensit, eorumque sententiam amplexus est.

Fuitque

لهم البطريق ان كان جسد سمدا المهدج  
 فاطاسيا كما زعمتم فتجب ان يكون قعله فظاهيا  
 وقوله فظاسيا وكل جسد دعاينة لحد الناس  
 وفعل او قول فهو كذلك وقال لاهقف منيح ان سمدا  
 للمصح قام من الموتى واعلمنا ان كذلك يقوموا  
 الناس من الموتى يوم النبوذة وقال لنا في الجهنة  
 المقدس ان ناتي ساعة جتي ان كل من في  
 القبور اذا سمعوا بصوت ابن الله يحيون فكيف  
 تقولوا ان ليس قيامة فارجب غلبة الجحيم واللعن  
 فامر الملك ان يكون لهم مجيها ليلعنوا ففعلت  
 الملك الي الاربعة بطارقة فجمعهم لابلنا ريش  
 بطريق الاسكندرية والي سمس بطريق اظاكة  
 والي اوتيشيوس بطريق بيت المقدس والي  
 بجهلوس بطريق رومية ان يشخصوا الي  
 القسطنطينة ليحضروا لن هولاي الاصايفة فحضروا  
 وكان في هذا المجمع اوتيشيوس بطريق  
 القسطنطينة ولم يحضر بطريق بيت المقدس وكان  
 وجه بوكلاية وكذلك بطريق رومية لم يحضروا كان  
 له وكيل الامة قد وافقهم وقبل قولهم فكان

عند الاطراف الذين اجتمعوا في هذا المجمع الخامس  
 مائة واربع وستين اسقف فلعلوا هؤلاء الاساقفة ومن  
 يقول بقالتهم وهم اورثوذكس اسقف منبج  
 ودياوس اسقف المصيصة وانها اسقف الرها  
 وثاودور بطريرك اسقف الكرك وثبتوا ان جهنم  
 هي هذا المجمع حقيقة لا خيال واذن الاله عام  
 وافسان تمام معروف بطبعهم ومشتبهين فعلن  
 والقوم واحد وثبتوا قول المجمع الاربعة التي  
 كانوا قبلهم وان البديا رايحة والقمامة لا بد ان  
 تكون وان هذا المجمع هو الذي يدين عظمهم  
 فدين الاحياء والاموات كما قالوا الثلاثمائة  
 ومائة عشر وافصروا مكرمهم في المجمع الرابع  
 الخمائة والثلاثون الذين اجتمعوا في خلقيدونية  
 ولعلوا المعاقبة الي المجمع الخامس المائة  
 واربع وستين اسقف الذين اجتمعوا في  
 القسطنطينية مائة وستة وثلاثين  
 وذلك في سنة وعشرين سنة من ملك  
 يوستينيانوس ملك الروم واما قيان ابن فيروز ملك  
 الفرس فادكر الناس امره وهو ابقطله فحافوا

Fuitque numerus Episcoporum qui in hoc Concilio quinto convenerunt centum sexaginta quatuor, quo in Episcopos istos & omnes qui idem cum ipsis assererent anathema dixerunt: (scil. in *Origenem* Episcopum, *Manbagensem*, *Thaddaum* Episcopum *Massisensem*, *Ibam* Episcopum *Robenensem* & *Theodoritum* Episcopum *Ancyritanum*;) adstruentes corpus Christi Domini nostri verum fuisse, non Phantasticum; esseque ipsum Deum perfectum, & hominem perfectum, naturis duabus, voluntatibus duabus, duorum generum actionibus, at personam unam agnitum. Confirmarunt etiam sententiam quatuor Conciliorum praecedentium, esseque mundum hunc caducum, & resurrectionem necessario futuram, venturumque Dominum nostrum *Christum* cum gloria magna, & iudicaturum vivos & mortuos, quemadmodum affirmarunt Trecenti octodecim [Patres.] Dein honorati redierunt. Iam à Concilio quarto sexcentorum triginta eorum qui *Chalcedoni* convenerunt, ac anathema in *Iacobitas* denunciarunt, ad Concilium istud quintum centum sexaginta quatuor Episcoporum, qui *Constantinopoli* convenerunt, anni sunt centum & tres, fuitque hoc anno Imperii *Iustiniani* Imperatoris *Romanorum* vicesimo septimo. Quod ad *Kobadem* *Pbiruzi* filium *Persarum* Regem, ipsum averfati homines è medio tollere studuerunt, nisi

nisi quòd à vicario ipsius *Soachero* timerent. Non destiterunt ergò ipsum còtra vicarium suum *Soacherum* dolo incitare donec ipsum interficeret; què ubi interfecisset, aggressus ipsum quidam nomine *Mazdek* cum sociis suis, dixit ipsi, Constituit Deus[hominum] dimensà in terrà ut tu ea æqualiter ipsis distribuas, ne sit cuiquam plus quàm alteri; Verùm homines injurià inter se agunt, unoquoque se fratri suo præferente: Nos ergò hac de re dispicientes, pauperibus[debita] à divitibus accipiemus, & ab iis quibus plus satis est [detracta] indigentibus reddemus; et si cui plus quàm par est fuerit opum, mulierum, fervorum, & supellectilis, illud ipsi eripiemus, quò ipsum & alios inter se pares faciamus, nec quis præ aliis ad rem aliquam jus habeat. Cœperunt igitur hominum domos, mulieres & opes invadere. Cùmque invaluisse,nt, *Kobaden Phiruzi* fil. loco quodam includentes ubi nemini ipsum adire permissum, quendam nomine *Ramasph* ipsius avunculum in locum ejus suffecerunt. Quo conspecto ipsos adortus *Bazar-mabr* cum aliquot *Persarum* nobilibus, multis è *Mazdeki* comitibus interfectis, *Kobaden Phiruzi* filium loco regnòque suo restituit, eiccto *Maraspho*. At non destiterunt qui supererant è *Mazdekianis* *Kobaden* pellicere, donec *Bazar-Mabrum* mortè multasset. Inde commotum est contra ipsum

من وزيره سواخر فلم يزالوا يغزوهم علي وزيره سواخر  
 حتي قتلوه فلما قتلوه وفيه عليه رجل يقال له مرن يفت  
 واصحابه فقالوا له ان الله ادما جعل الارزاق في الارض  
 لتقسمها علي العيان بالعوية حتي لا يكون لاحد فضل  
 علي صاحبه ولكن العيان يظلمون فبما بينهم  
 ويستأثر كل امر منهم نفسه علي اخيه فتحن ناظرون  
 في ذلك واخذون للفقر من الاغصا وراون من  
 المكثرين علي القلبي فمن كان عندهم فضل  
 من الاموال والنساء والخدم والامعة اخرجوا ذلك منه  
 وواسعها بينهم وبين غيره حتي لا يكون احد احق  
 بشي من غيره فجعلوا يتغلبوا علي الانسان في  
 منزله ودسايه وامواله وقوي امرهم وحجبوا  
 قبان ابن فهروز عن الناس في مكان لا يصل اليه  
 احد وجعلوا رجلا من اخواله مكاده فلما راي  
 ذلك بزر مهر فهمض اليهم بجماعة من امرا فارس  
 فقتل من اصحاب مرن يفت خلقا كثيرا واعان قبان ابن  
 فهروز الي مكاده وملكه وطرح ماراسف ولم يزل  
 من بقي من المزنقة يغزوون قبان حتي قتل بزر مهر  
 واضطربت عنده مملكه وخرج عنه خوارج

فلما راقبان ما صار اليه امره قدم علي قتل هوخر وابنه  
 ومات قبان وكان يجمع ما ملك قبان مع العنهن  
 التي ملكها راماسف ثلاثة واربعين سنة ثم  
 ملك بعده كسري ابن قبان وهو الذي  
 يقال له ادوشروان وملك هبة واربعين سنة  
 وسنة اشهر وذلك في اربع سنين من  
 ملك يوهنن بادوش ملك الروم فامر كهري  
 بن زوسا المزن قبيبة فغلبهم من مملكتهم  
 وهدم الي ما كان من اموالهم مما اغتصبوه  
 فرده الي اصحابه وماله يكن له وارث  
 جعل ذلك المال عنده لاستصلاح  
 ما قسده ومارة ما خرب ونظر الي من غلب علي  
 حارة وشيعته فردها عليه ومن كان تغلب علي  
 امراة كرها اقتزعها منه واخذ لها من المهر ضعف  
 من مهرها الا ان يكون اكفا بها فزوجها منه  
 وان كان لها بعل اعطا بعلها منها كان  
 مهرها عند تزويجها اياها وياخذها بعلها ان  
 كانت له حاجة اليها وكان ما دعاه  
 الي ترك العقوبات لاهل الجرايم النظر في  
 ذلك



ipsum regnum ipsius, & prodierunt qui rebellionem concitarent. Cùm ergò videret quò pervenissent res suæ, pænitiã ob *Seachen* filiique ipsius cædem ductus est. Dein mortuus est *Kobades*, cùm esset totum quo regnavit spatium, unà cum annis quibus regnum occupavit *Ramasph*, annorum quadraginta trium. Successit ipsi filius ipsius *Cesra Kobadis* filius idem qui appellatus est etiam *Anusherwan*; qui annos quadraginta septem & sex menses regnavit; idque anno Imperii *Iustiniani Romanorum* Imperatoris quarto. *Cesra* autem *Mazdekianorum* principibus regno suo pulsus, opes quas vi eriperant, accipiens dominis reddidit; & si cuiquam non superesset hæres [cui redderentur] *Ieas* apud se detinuit ad reparandum quod corruptum, & ædificandum quod dirutum fuerat. Et si cui vi ablata fuerat domus, vel ager, re perspectâ ea ipsi restituit; ac si quis mulierem sibi vi ceperat, eandem ipsi auferens dotem unà, duplo dote ipsius maiorem, sumsit, nisi cùm ei par esset, eamque ab ipso in uxorem obtineret: quòd si ei maritus esset, marito dotis tantum, quantum, cùm eam primò duceret acceperat, dedit; eamque maritus, si eâ ipsi opus esset, sibi habuit. Illud autem quod ipsum movit quo minùs supplicium iis qui nefaria commiserant inferret, fuit, quòd populi

curam haberet, quem penitus perdere noluit. Iussit etiam numerari liberos patrum familias & nobilium qui, cum periissent qui eorum curam gerere deberent, ad inopiam redacti sunt, & in ipsorum orphanos qui superessent & viduas [inquiri,] ipsisque quod sufficeret suppeditari, nec non edoceri filios ipsorum artes quibus idonei essent, filias autem paribus suis è ditioribus nuptum dari. Iussit etiam inquire in loca & prædia quorum Domini cum tenuioris sortis essent iis colendis non erant, ut effossis alveis & canalibus derivarentur ad ea fluvii, ipsorumque Dominis suppeditari quod erogarent in agris ferendis ac pecore curando, rationem etiam haberi vicorum qui desolati fuerant, ac extrui arces undè metus esse posset. Tum Consiliarios, Præfectos, & Iudices electos in provinciis collocavit. In medium etiam prolatis *Azdshiri* libris qui ipsius instituta quæ observare solebat continerent, ad ea observanda homines adegit, idque scripto provinciis significavit. Deinde postquam novem annos regnasset, annoque Imperii *Iustiniani Romanorum* Imperatoris duodecimo, copias suas *Antiochiam* versus eduxit, ubi *Iustiniani* exercitum obvium habens, prælio cum ipsis decertavit, urbemque cepit: jubensque depingi sibi urbem secundum mensuram suam ac domiciliorum numerum,

ذلك للعامة وكرهه استفسادهم وامر ان تحصى عيالات  
 اهل البيوت والاشراف الذين هلك القايمون بهم  
 ودخلت بهم الحاجة وعلي من بقي من ايتامهم  
 واراملهم فيقام بهم ما يكفيهم وتعلم اولادهم ما  
 يستحقون من الصناعات وينكح بناتهم الاكفيا  
 من اهل الايسار وامر ان ينظر ما خرب من  
 المملوك والضياع بضعف اربابها حتي عجزوا عن  
 ماركها ان تحفر لها الهواقي والقني حتي  
 تجري اليها الانهار ويعان اصحابها علي  
 دنقتهم في البدر والقمام بالمواشي وتفقد القري  
 التي خربت وتبنا الحصون ما كان مخوفا منها  
 ثم اختار وزرا ومالا وقضاة وثبتهم في الاممال  
 واخرج كتب ازد شهر التي فيها سيرة  
 التي سار بها فجل الناس علي تلك السيرة وكتب  
 بذلك الي الافاق ثم سار بجنوده الي انطاكية  
 بعد تسع سنين من ملكه فاني عشر سنة من  
 ملك يوستينيانوس ملك الروم فاصاب في  
 انطاكية جنود يوستينيانوس ملك الروم  
 فقاتلهم وفتح المدينة وامر فصورت له المدينة علي درعها  
 وعدة

وعدة منازلها في العلو والسفل وطرقها وجده —  
 ما فيها وبها بالصورة الي خلفته بالمداين وامره ان  
 يبني له مدينة علي صورتها وصفتها حتي لا يكون  
 بينها وبين اطاكية في منظر العين فرق فبنيت  
 المدينة وسماها الرومية وقتل اليها اهل اطاكية  
 حتي يهكروها فلما صاروا اليها ودخلوا من باب  
 المدينة ومضوا كل واحد منهم الي بيت شبه منازلهم  
 كما هم اليما خرجوا من اطاكية وعادوا اليها وفي  
 احد وثلاثين سنة من ملك يوستينيانوس ملك الروم  
 صهر بلاجهوس بطريركا علي رومية اقام اربع سنين  
 ومات وفي خمسة وثلاثين سنة من ملكه صهر  
 يوحنا بطريركا علي رومية اقام اثني عشر سنة ومات  
 وفي ثلاثين سنة من ملكه صهر اسطاس الكبير  
 بطريركا علي اطاكية اقام هت سنين وانعوا عليه  
 اهل اطاكية انه زنا فهرب منهم واخذ فيا به التي  
 كان يقدس فيها ودفنها وصار الي بيت المقدس  
 متنصرا وصار في كنيسة القيامة قد لفظ القبايل  
 فاقام اربعة وعشرين سنة قد لفظ خدم

rum, tam superius quam inferius, ipsiusque vias ac omnia quæ in ipsa essent, figuram istam ad Deputatum suum in *AlMadayen* mittens, iussit eum urbem sibi ad eam prorsus formam & rationem condere, adeo ut nulla omnino inter eam & *Antiochiam* discrepantia esset quæ oculo percipi posset: qualis ubi extructa esset ipsam *Romiam* appellavit, eoque *Antiochia* incolas transtulit, ad eam incolendam. Qui ubi ad ipsam pervenientes urbis portam ingressi essent, abierunt singulæ familiæ in ædes suis similes, ac si *Antiochia* egressi in eandem reversi essent. Porro anno Imperii *Iustiniani* *Romanorum* Imperatoris tricesimo primo constitutus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui cùm quatuor annos sedisset mortuus est. Anno Imperii ejusdem tricesimo quinto constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, duodecim annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ipsius tricesimo constitutus est *Anastasius* magnus Patriarcha *Antiochenus*, qui cùm sex annos sedisset ab *Antiochenis* stupri accusatus est: Fugâ ergò se ab illis surripiens vestes quibus sacra peragere solitus fuerat, sepelivit, ac dissimulato habitu *Hierosolyma* profectus est; ubi in templo Resurrectionis Candelapta factus, lucernas accendit; eoque munere viginti quatuor annis functus est, Ecclesiæ isti  
in

inserviens, lucernas in ipsa accendendo; nemine interim ipsum Patriarchatu functum esse dignoscente: in locum autem ipsius substitutus est *Gregorius Patriarcha Antiochenus*, qui viginti quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno autem Imperii *Iustiniani* vicesimo nono constitutus est *Macarius secundus Patriarcha Hierosolymitanus*, qui quatuor annos sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem tricesimo tertio constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui decem annos sedit, dein mortuus est. Anno verò Imperii sui vicesimo octavo certior factus *Eutychium Patriarcham Constantinopolitanum* veritati contradicere ac *Iacobitam* factum esse, ipsum in exilium eiecit, cujus in locum susceptus est ibi *Iohannes* ut Patriarchatus *Constantinopolitani* munere fungeretur, qui septem annos sedit dein mortuus est. Tum *Eutychius* Patriarcha relegatus Imperatorem aggressus est ope Consiliariorum & Ducum, qui ipsum rogârunt ut eum Cathedræ restitueret, siquidem falsum fuisse quod de eo dictum fuerat. Cathedræ ergò ab Imperatore restitutus est; quam cum quadriennio occupaverat mortuus est. Anno ejusdem tricesimo nono, constitutus est *Iohannes Patriarcha Constantinopolitanus*: annos tredecim sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Apolinarius*  
Patriarcha

سكنهم القياصرة وبقوا القياصرة ولم ينجح  
 احد اذ كان بطركي وصهر بولس غريغوريوس بطريركا  
 علي اطاكس اقام اربعة وعشرين سنة ومات وفي  
 سنة وعشرين سنة من ملكي يوستينيانوس صهر  
 مقاري الثاني بطريركا علي بيت المقدس اقام اربع  
 سنين ومات وفي ثلثة وثلاثين سنة من ملكه  
 صهر يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام عشرة  
 سنين ومات وفي ثمانية وعشرين سنة من ملكه  
 بلنس ابن اريستيدوس بطريرك القسطنطينية  
 قد خالف الحق وصار يعقوبها فبغاه وصهر بولس  
 بطريركا علي القسطنطينية اقام سبع سنين ومات  
 ثم ان اوتشيدوس بطريرك القسطنطينية  
 اللغبي تحصل علي الملك بوزراء وقواده واقهر  
 هالسوة ابن برة الي الكرهني وان الذي  
 قهر عنه زور فبره الملك الي الكرسي اقام  
 اربع سنين ومات وفي سنة وثلاثين سنة من  
 ملكه صهر يوحنا بطريركا علي القسطنطينية اقام  
 ثلاث عشرة سنة ومات ثامنا ابولوناريوس

بطريركي الاسكندرية اقام بطريركي تسعة عشر سنة ومات  
 وفي ثلاثة عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس  
 وصهر بعده يوحنا بطريركا علي الاسكندرية وكان منافيا  
 اقام ثلاثة سنين ومات وفي سبعة وثلاثين سنة من ملك  
 يوستينها دوس صهر بطريرك بطريركي علي الاسكندرية وكان  
 يعقوبيا اقام سنتين ومات وكان يوستينها دوس الملك  
 هذه الامادة محبا للخير مبعضا لمقالة المعقونية ومتعصبا  
 لمقالة الملكية ومات يوستينها دوس الملك وله في الملك  
 تسعة وثلاثون سنة وملك بعده يوستينوس الحدث علي  
 الروم ثلاثة عشر سنة ونكح في تسعة وثلاثين سنة من ملك  
 كهري ابن قبان ملك القرس وكان يوستينس الحدث  
 ايضا هذه الامادة كثير الخير مبعض لمقالة المعقونية  
 والنسطورية ومحب لمقالة الملكية وفي اول سنة من ملكه  
 صير اناطاسيوس بطريركا علي الاسكندرية وكان منافيا  
 اقام خمس سنين ومات وفي ستة سنين من ملكه صير  
 يوحنا القايم بالحق بطريركا علي الاسكندرية اقام احد  
 عشر سنة ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير بنان قطن  
 بطريركا علي روم — اقام اربع سنين ومات وفي اثني  
 عشر سنة من ملكه صير بلاجهوس بطريركا علي برومية  
 اقام



Patriarcha *Alexandrinus* cū novemdecim annos munere illo functus fuerat, cūjus præfecturæ anno decimotertio celebratum est Concilium quintum. Cui in Patriarchatu *Alexandrino* successit *Iohannes*, qui *Manichæus* fuit, annosque tres sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem, *Iustiniani* tricesimo septimo constitutus est *Petrus* Patriarcha ibidē, qui *Iacobita* fuit. Annos duos sedit, dein obiit. Fuit autē *Iustinianus* Imperator fide Orthodoxus, boni amans, *Iacobitarum* doctrinæ infestus, sententiæ *Melchitarum* propugnator. Mortuus est postquam Imperium annos triginta novem occupasset. Post ipsum *Romanis* imperavit *Iustinus* Iunior annos tredecim, idque anno regni *Cesæ* fil. *Kobadis* Regis *Persarum* tricesimo septimo. Fuit etiā *Iustinus* Iunior fide Orthodoxus, bonitate insignis, animo in *Iacobitarum* & *Nestorianorum* doctrinam infenso, in *Melchitarum* verò propenso. Anno Imperii ipsius primo constitutus est *Athanasius* Patriarcha *Alexandrinus* qui *Manichæus* fuit; quinque annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem sexto constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, Orthodoxus, qui undecim annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem octavo factus est *Benedictus* Patriarcha *Romanus*, qui cū quatuor annos sedisset, mortuus est. Anno ejusdem duodecimo factus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui sex annos sedit, dein mor-

tuus est. Porro *Cesra* f. *Kobadin* *Perfarum* Rex, qui *Anusherwan* appellatus est, copias suas versùs *Hiatelitas* duxit, vindictam de ipsis ob avum suum *Phiruzum* sumpturus. Iam verò antehac cum *Chakuno* affinitatem contraxerat. Scriptis ergò ad *Chakanum* literis eumque adventùs sui certiolem faciens, rogavit ut *Hiatelitas* aggredereetur, antequam ipse eò perveniret. Ad ipsos igitur perveniens Regem ipsorum interfecit, traditâque *Anusherwano* *Belchâ* cum ea *Chorasani* parte quæ & in ipsa & ponè ipsam est: qui in *Phargana* castra ponens filiam *Chakani* Maximi in uxorem duxit. Cum autem *Chorasano* reversus esset, accedens ad ipsum *Saif* filius *Dyyazar Hamyarita*, *Yamanensium* Princeps, auxilium ab ipso contra *Æthiopes* petiit; quorum cum Ducem è suis quendam cum exercitu è *Dilamo* misisset, qui *Yamano* capto ibi substiterunt. Semper autem quocumque exercitus suos mitteret *Anusherwan* prosperitatem & victoriam consecutus est, adeo ut in optimum statum subditorum suorum res redigeret. Cumque ad vitæ jam terminum pervenisset, rerû curâ filio suo *Hormozo* legatâ, diem obiit. Fuit autem Regni *Anusherwani* spatium annorum quadraginta septem & sex mensiû. Regnavit post ipsum filius ipsius *Hormoz* f. *Anusherwani*, annos undecim & sex menses; idque anno Imperii *Iustini Romanorum* Imperatoris duodecimo.

Tum

اقام ستة سنين ومات واما كهريج ابن قبان  
ملك الفرس المسمى اوشروان فصار لجنوده نحو  
الهياطلة يطلبهم بوتر فيروز جده وقد كان  
صاهر خاقان قبل ذلك فكتب كهريج ابن  
قبان الي خاقان يطلبه بشخصه ويطلبه المهر  
الي الهياطلة قبل وصوله اليهم فاقامهم قبل  
ملكهم وسلك بلخ وما فيها وماوراها من ارض  
خراسان لاوشروان واخذل جنوده بفرطاده  
وتزوج بنت خاقان الاكبر فلما انصرف من  
خراسان وقصم عليهم سيف ابن هيوزن  
الجهري راس اهل المدن يستنصره علي العيشة  
فبعث معه بقايد من قواكه في جنود من الديلم  
ففتحو المدن واقاموا هناك ولم يزل يملح  
اوشروان للمصر والظفر حتى ما وجده جنوده  
حتى اصبح حال رعيته فلما حضرت الرواية  
عهد الي ابنه هرمز ومات وكان ملك اوشروان  
سبعة واربعين سنة وستة اشهر  
ثم ملك بعده ابنه هرمز ابن اوشروان بعد عشر  
سنة ومات وذلك في اثني عشر سنة من ملك يومستينوس  
ملك

ملك الروم ثم مات يهثمنوس ملك الروم وملك بعده  
 ظمباريوس علي الروم اربع سنين وذلك في ثلاثة سنين  
 من ملك هرمز ابن اشروان ملك الفرس وفي اول سنة  
 من ملك طيمباريوس ملك الروم صهر كريباكوس  
 بطبركا علي القسطنطينية اقام سنة عشر سنة ومات  
 وفي سنتين من ملكه صهر ادريس بطبركا علي بهت  
 المقدس اقام ثمان سنين ومات ومات طيمباريوس ملك  
 الروم وملك بعده موريق علي الروم عشرين سنة  
 وذلك في سبع سنين من ملك هرمز ابن اشروان  
 ملك الفرس وكان في عصر موريق ملك الروم راهب  
 يقال له مارون يقول ان هذا المهيح  
 طبعتهن ومشية واحدة وفعل واحد وقنوم واحد وافهد  
 مقالة الناس واكثر من تبعه علي مقالة تلاميذه  
 القايلين به اهل مدينة حماة وقنشرين والعواصم  
 وجماعة من اهل الروم فشهدوا التابعين له  
 القايلين بمقالة المارونية مشتق من اسم  
 مارون فلما مات مارون بدوا اهل حماة يدبر بحماة  
 وسموه بدير مارون وناذرا بدين مارون وفي السنة  
 الخامسة من ملك موريق كان رجفة عظيمة  
 شديدة

Tum mortuo *Iustino Iuniore Romanorum Imperatore*, post ipsum *Romanis* imperavit *Tiberius* annos quatuor, idque anno regni *Hormozi filii Anusherwani Persarum Regis* tertio. Anno Imperii *Tiberii Romanorum Imperatoris* primo constitutus est *Cyriacus Patriarcha Constantinopolitanus*, qui annos sedecim sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem secundo factus est *Anus Patriarcha Hierosolymitanus*, qui cum octo annos sedisset, mortuus est. Porro obiit *Tiberius Romanorum Imperator*, imperavitque post ipsum *Mauricius Romanis* annos viginti, idq; anno Regni *Hormozi f. Anusherwani Regis Persarum* septimo. Fuit tempore *Mauricii Imperatoris Romanorum* Monachus quidam nomine *Marun*, qui asseruit Domino nostro *Christo* duas esse naturas & voluntatem unam, operationem & personam unam, fidemque hominum corripit. Maxima autem eorum, qui doctrinam ipsius amplexi, & se discipulos illi præbentes eandem professi sunt, pars erant incolæ urbis *Hamah & Kennesrin & Awasem*, cum *Romanorum* nonnullis; appellatique sunt ipsius asseclæ, qui idem cum ipso assererent, *Maronita*, nomine ab ipsius nomine *Marone* deducto. Mortuóq; ipso incolæ [urbis] *Hamah* monasterium ibi extructum *Der Marvin* [Monasterium *Maronis*] appellarunt, ejusque fidem professi sunt. Anno Imperii *Mauricii* quinto, contigit *Antiochia* terræ

terræ motus ingens quo diruta est maxima urbis  
 pars, pereuntibus incolis. Anno ejusdem decimo  
 nono fuit etiam terræmotus gravis in regione Ro-  
 manorum & Syria Damascena circiter horam dici-  
 tertiam, quo corruerunt in Syria & Romanorum di-  
 tione urbes multæ, perieruntq; homines non pau-  
 ci. Anno Imperii ejusdem septimo constitutus est  
 Isaacus Patriarcha Hierosolymitanus, qui octo annos  
 sedit, dein mortuus est. Eodem anno mortuus est  
 Gregorius Patriarcha Antiochenus. Profecti ergo  
 Antiocheni Hierosolyma virum petierunt quem sibi  
 Patriarcham præficerent. Dixit igitur ipsis Isaacus  
 Patriarcha Hierosolymitanus, Commendo vobis  
 Senem istum Candelapten qui Ecclesie Resurre-  
 ctionis inservit. Quem ergo probantes cum acce-  
 pissent, ut ipsum Antiochiam deducerent, dixit ipse  
 illis, Méne cognoscitis? Respondentibus illis, Non:  
 Dixit, Sum ego Anastasius qui Patriarcha vester fui,  
 at cum me stupri accusaretis à vobis fugâ me sub-  
 trahens ex eo tempore Ecclesie Resurrectionis ser-  
 vus fui: Vestes autem meas loco tali in Antiochia  
 sepelivi. Antiochiam ergo ab ipsis deductus, duxit  
 ipsos ad locum in quo vestes suas sepelierat, qui-  
 bus extractis ipsum cathedræ restituerunt, cumque  
 novem annos ipsis præfuisset, diem obiit. Anno au-  
 tem Imperii Mauricij decimo septimo constitutus  
 est Anastasius alter Patriarcha Antiochenus qui sex  
 annos

شديدة باطلاكية فادهم اكبر اطاكية وملك  
 هكاتها وفي تسعة عشر سنة من ملهه كانت ايضا رجفة  
 شديدة بارض الروم والشام علي تلك ساعا من النهار  
 وادهم من مدن كثيرة بارض الشام والروم وماه خلق  
 كثير من الرجفة وفي سبع سنين من ملك موريق ملك  
 الروم صغرا يهاض بطبركا علي بيت المقدس اقام بمات  
 سنين ومات وفي تلك السنة مات غريغوريوس بطبركا  
 اطاكية فخرج اهل اطاكية الي بيت المقدس يطلبون  
 رجلا يهودية عليهم بطركي فقال لهم ايساكن بطبركا  
 بيت المقدس قد رخصت لهم بهذا الشجع القند لفظ الذي  
 تخدم كنيسة القياصة فريضوا به واخذوه ليضوا به الي  
 اطاكية فقال لهم تعرفوني فقالوا له لا فقال لهم انا  
 ادهطاس الذي كنت عليكم بطبركا فلما رموه في  
 بالرفا هربت منكم وانا منذ ذلك الوقت اخدم كنيسة  
 القياصة وكنت نقتي ثيابي في موضع كذا وكذا من  
 اطاكية فاخذوه معهم الي اطاكية وجابهم الي الموضع  
 الذي نقتي فيه ثيابه فاخرجها ورووه الي الكرهى فاقام  
 عليهم بطركي تسع سنين ومات وفي تسعة عشر سنة من  
 ملك موريق صغرا ادهطاس اخر علي اطاكية بطركا اقام

سنة هذين ومات فاقام كزهي انطاكية بعد موت ادهطاس  
اثني عشر سنة وثمان مائة وثمان مائة وثمان مائة  
ملك موريق صهر زاخاريا بطريركا علي بيت المقدس  
اقام سبع سنين الي ان سبي وفي خمس سنين من ملك  
موريق صهر غريغوريوس بطريركا علي رومية اقام ثلثة  
عشر سنة ومات وفي ثمانية عشر سنة من ملكه صهر  
صاهيناوس بطريركا علي رومية اقام سنة ومات وفي  
ثلاثة عشر سنة من ملك موريق صهر فوتيفايوس  
بطريركا علي رومية اقام ست سنين ومات وفي اربعة  
عشر سنة من ملكه صهر توما بطريركا علي القسطنطينية  
اقام اربعة عشر سنة ومات وفي السنة الثامنة من ملكه  
صهر اولوجيوس بطريركا علي الاسكندرية اقام  
عشرين سنة ومات وفي نسخة اخرى يقول  
هناك وكان في عصر موريق الملك رجل لص من  
مدينة افرقية وكان ربيها علي اللصوص وكان  
لا يلقا احدا الا قتله واخذ سلبه فلحقه الطريق ولم  
يكن يتبعها لاحد من الناس يجوز بطريق مدينة افرقية  
فرحا من ذلك اللص فطلب واجتهد بطريق افرقية بكل  
حملة وكل مكر علي انه ياخذ ذلك الص فلم يقدر عليه  
فبلغ



annos sedit, dein mortuus est. Post ejus mortem absque Patriarcha mansit Cathedra *Antiochena* annos viginti duos. Anno Imperii ejusdem *Mauricii* decimoquinto constitutus est *Zacharia* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui septem annos sedit, donec captivus factus est. Anno Imperii ejusdem quinto constitutus est *Gregorius* Patriarcha *Romanus* qui tredecim annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimo octavo factus est *Sabinianus* Patriarcha *Romanus*, qui cum annum unum sedisset mortuus est. Anno ejusdem decimonono constitutus est *Bonifacius* Patriarcha *Romanus*, qui sex annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem decimo quarto constitutus est *Thomas* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem secundo constitutus est *Eulogius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos viginti sedit, dein mortuus est: (secundum aliud exemplar, annos duos.) Porro tempore *Mauricii* Imperatoris Latro quidam fuit in urbe (quâdam) *Africa*, princeps latronum, qui nemini occurrit quem non & vitâ & bonis spoliaret, adeo ut deserta fuerit via, nemine per eam iter faciente, aut transiente, quâ in *Africam* duceret, metu latronis istius. Quem licet omni diligentia omni que arte ac cōmento uteretur *Africa* Patricius quo ipsū prehenderet, capere tamen non potuit. Hoc cum

ad *Mauricii* Imperatoris noticiam pervenisset, ipse misso è famulis suis quodam securitatem latroni isti obtulit, quam cum ille acceptasset, ad Imperatorem profectus benignè atque honorificè ab ipso tractatus est, & ad dignitatem reiectus. Morbo autem, aliquanto post tempore, correptus in Nosocomium quod in urbe *Constantinopolitana* fuit, delatus est. Cumque nocte quadam in lectum projectus opprimi se dolore, quem patiebatur, videret, adeo ut certus esset moriendi, ad Dominum suum clementem, & erga servos suos misericordem, recepit, lachrymis & supplicationibus effusis dicens, Rogote, Domine, sicut *Petri* lachrymis acceptis ipsi propitius fuisti, utque *Ezekie* lachrymas acceptas habuisti, nec non latronis qui tecum una crucifixus est lachrymas, ita & lachrymas meas respicere velis, iis que peccata mea abstergere, & pro multitudine misericordiae tuae preces meas acceptas habere; oculos interim suos sudario quod super facie ipsius fuerat detergens. Cumque hoc modo multis horis perstitisset Dominum precibus inclamando & peccata sua confitendo, dein spiritum suum emisit. Fuit autem *Constantinopoli* vir quidam è principibus Medicorum, eximius atque egregius, qui quotidie ægrotos qui in Nosocomio fuerunt, visitare solebat: Hic inter dormiendum domi suæ in insomnio eadem horâ quâ mortuus est

فبلغ ذلك موريق الملك فوجه بفلام من بعض غلمانه  
 فاعطا ذلكم اللص الامان فقبل الامان وحمل الي  
 موريق الملك قبره واكرمته وقدمه وجدد ايام مرضه  
 ذلك اللص فصوروه في البهائم رستم النسيج  
 بيد يلة القهططننة فيهنما هو مطروح ذات ليلة من  
 اللغالي وقد را نفسه مقللا لما جده من الرجوع وايقن  
 بالموت واقبل الي ربه الرحيم الروف بعينه يبصكي  
 ويضرع ويقول امماتك بما بين ككما قبيلتي  
 بكما بطرس وغفرت لسه وككما قبيلتي بكما  
 حرقها وككما قبيلتي اللص الذي سلبت منك  
 فكذلك القبل دموعي والهج فيها عظامي  
 وبكثرة رخصتك اقبل اضربي وككان يهيج عذابه  
 بعناسة كاهن علي وجهه فيمكن اللص هاهنا  
 كثيره يدعوا الي ربه ويكر عظامياه فسم لهم  
 روجه وكان بالقهططننة رجل من نخل روجه  
 الاطبا خمر فاندس وككان يتعاضد الرهبة  
 الذين في البهائم رستم في كل يوم فيهنما  
 ذلك الطبهي سايم في منزلة انراي في  
 سايري الساييم في العناسة التي ساق فيها  
 اللص

اللص جماعة سودان قودقوا من هرجرج ذلك اللص ومعهم  
 قراطيس كثيرة فيها خطايا ذلك اللص مئونة ثم اذ  
 راي رجلين وجوههما تضي مثل الناج بياضا ومثل  
 الشمس حهما ومعهما ميزان فاقبلوا السودان فوضعا  
 جدهم لقراطيس في الميزان فارفعت كفة وقلد  
 الاخرى فقال احد الرجلين المصين لصاحبه  
 نحن ما لنا هاهنا شي فقال الاخر ابي شي يكون  
 لنا وليس له عشرة ايام منذ انصرف من اللصوصية  
 وجعلنا يطلبها في هرجرج فوجدنا العمامة التي كان  
 يبيع بها عمنه فالتقوها في الكفة فمالت الكفة  
 الناقصة وارتفعت الاخرى التي كان فيها  
 القراطيس وقبضت كلها فصاحوا وقالوا قد غلبت  
 رحمة الله واخذوا النفس وذهبوا بهما وهرب السودان  
 خازيهم محزوفين فاستمقظ الطبيب وذهب من  
 صاعته الي لقص فوجده ميتا والعمامة ملقاة علي  
 عمنه فاخبروه الذين كادوا تهما الي جانبه اللص  
 باسمعوا من بكايه وسعايه فاخذ الطبيب العمامة  
 واخبره وحصل علي مررتك الملك فاراه اياها  
 باراي في منامه وبلاسمع من الذين كادوا  
 تهما

est latro vidit Nigritarum turbam, qui ad latronis lectum accedentes chartas secum haberent quibus inscripta erant ejus peccata; deinde & viros duos quorum vultus splendebant, candore nivi, pulchritudine soli similes, libram tenentes: accedentesque Nigritas chartas istas omnes in libram conjicere adeo ut lanciū altera, alterā depressā, ascenderet; dixisse ergo alterum virorum candidorum socio suo, Non est nobis hīc aliquid? Respondente autem altero; Quid nobis hīc esset, cū nondum decem dies sint ex quo à latrocinio exercendo conversus sit? cū lectum perscrutari aggressi essent, ibi sudarium quo oculos suos absterferat invenisse, quod cū in lancium alteram misissent, descendisse illam quæ prius minus habuerat, sublatā alterā in qua fuerant chartæ, illasque omnes dispersas fuisse. Exclamantes ergo dixisse, Vicit Dei misericordia; acceptāque animā secum ipsam abstulisse, fugientibus Nigritis pudore & tristitiā affectis. Experrectus ergo Medicus statim ad latronem tendens, ipsum mortuum invenit, sudario oculis imposito; narraruntque illi qui juxta latronem dormirent quos ipsius fletus & supplicationes audierant. Medicus ergo accepto sudario ad *Mauriciū* Imperatorem ingressus illud ipsi ostendit, & tum quid in somnio suo viderat, tum quid ab illis qui juxta latronem dormirent

dormirent audiverat, narravit; dixitque Imperatori, Deo laus qui opem tuam latronem recepit, ipsique condonavit, ut & latronem priorem in cruce admisit: fuit ille primus, hic secundus. Porro *Hormoz* f. *Anusherwani*, *Persarum* Rex ob ferociam duritiam & tyrannidem infamis fuit, malè homines tractans, eosque in angustias redigens, multis subditorum suorum in carcerem coniectis & de gradu deturbatis. Hoc autem modo dum se gereret, ecce contra eum profectus est *Chakan* cum exercitibus numerosis: quibus obviam misit *Hormoz* virum quendam nomine *Babram*, *Babram* filium, (qui etiam *Sunir* dictus,) cum duodecim militum milibus. Interfecit ergò *Babram* *Sunir* *Chakanum*, copiasque ipsius spoliandas dedit. At cum negotium hoc cum *Chakano* expedivisset, in mentem revocans *Hormozi* ferociam & tyrannidem, quasque de Ducibus & exercitibus suis suspiciones malas foveret, timuit ad ipsum redire, ideoque dum adhuc in *Chorasano* esset in ipsum rebellavit, manumque ab obsequio ipsi præstando subtraxit. Irruentes etiam quæ in *Eraco* erant copię in *Hormozum*, ob malum quod viderunt ipsius regimen, ipsum regno abdicarunt, interimere tamen ipsum timentes. Fuit autem *Hormozo* filius cui nomen *Cesra*, qui ab ipso in *Aderbijano* abfuit. Hic audito quid Patri suo accidisset unà cum comitibus suis opem

فياما الي جاذب اللص وقال الطبيب للملك الجدلله  
 الذي قبل اللص علي يديك وغفر له كما قبل اللص  
 الاول علي الصليب فذاكي الاول وهذا الثاني فاما هرمز  
 ابن اشروان ملك الفرس فكان معروفا بالفضاضة  
 والغلاظة والعنف فسات سهرته في الناس وضيق عليهم  
 في المعاش وحبس كثيرا من مملكته وحط درجاتهم  
 فبينما هو كذلك ان خرج عليه خاقان في  
 جنود كثيرة فبعث اليهم هرمز رجلا يقال له  
 بهرام ابن بهرام وهو الذي يقال له هوفير  
 في اثني عشر الف من المقاتلة فقتل بهرام هوفير  
 لخاقان واستباح عشاكره فلما فرغ بهرام من  
 امر خاقان ذكر ما عليه هرمز من الغلاظة وعنف  
 الهرة وهو راية في قوائمه وجنوده وخاف ان يرجع  
 اليه فخالف عليه هوفير وهو بخراسان وخلع  
 يده من طاعته فوثب من كان بالعراق من  
 الجنود بهرمز لما راوا هو تدبره فعزلوه عن ملكه  
 غير انهم كادوا يتخوفون قتله وكان  
 لهرمز ابن يقال له كهري غايبا عنه باذربيجان  
 فلما بلغه خبر ابيه توجهه مقبلا مع اصحابه

لنصرة فلما لم يقوا علي ذلك توجه هاربا نحو الروم  
 مهتفعا بهوريق الملك وبهمله ان يبعث معه  
 عسكرا لنصرته وكان معه ثمانية من اصحابه  
 وقبدي ونسطام خاله فلما ساروا تواسروا بينهم في  
 امرهم فعلم كهري فقال لهم اعلوني ما قد فرستم  
 عليه فقالوا له ليس الراي ان تبرح من هذه  
 البلان حتي تقتل هرمز لاننا نكره ان نصبر الي  
 موريق ملك الروم فينطلق هرمز يكتب الي موريق  
 الملك اذا هربنا منه فينالنا منه ما نكره وانصرفوا الي  
 هرمز فقتلوه ثم رجعوا الي كهري فقبضوا معه  
 حتي قتلوا في دير في الطريق فزلوا فده وياتوا به  
 فلما اصبحوا دعتهم خيل كان بهرام سوكهر  
 قد وجهها اليهم في طلبهم فلما نظروا الي  
 الخيل ايقنوا بالموت فقال قبدي امضوا قبالتكم  
 وخلفوني فاذا اكفكم المودة وركبوا هم  
 حوابهم واخذوا في المهجر وامر قبدي  
 فواب الدير غلق الباب فقدمت الخيل حتي احاطت  
 بالدير فصعد اليهم قبدي وقال  
 لهم ان كهري يقول لكم قد صرفا في ايديكم



peram ipsi latum accessit : at cum illi præstando non esset, fugiens Romanos versùs perrexit, auxilium à *Mauricio* Imperatore imploratum, ipsùmque ut eum in finem exercitum secum mitteret rogatum, octo secum suorum habens, unáque avunculos suos *Nabdam* & *Nustamum*; qui dum inter eundem inter se consilium caperent de negotio suo, idque perciperet (*Cesra*, Dicite mihi (inquit,) quid est quod statuitis? Responderunt, Non est sententia nostra ut ex hac regione discedas antequam *Hormozum* interfecerimus. Nolumus enim [aliàs] *Mauricium Romanum* Imperatorem adire, ne si profectus *Hormoz*, ad ipsum scribat nos à se fugisse, nobis quod minimè vellemus accidat. Reversi ergo ad *Hormozum* ipsum interfecerunt, dein ad *Cesram* redeuntés unà cum ipso profecti sunt donec ad Monasteriũ quoddam in viâ pervenientes, ibi diverterent. Mane autem factò supervenerunt ipsis equites quos ad ipsos quærendos miserat *Bahram Sunir*, quibus conspectis moriendum sibi minimè dubitârunt. Dixit igitur illis *Nabda*, Proficiscimini vos, me ponè relicto; Ego vos indemnes præstabo. Consensus ergo equis illi in itinere perrexerunt, iussitque *Nabda* janitorem Monasterii portam claudere. Accedentes autem equites Monasterium circumdederunt, ad quos ascendens *Nabda*, Dicit vobis (inquit) *Cesra*, Sumus nos in manibus vestris,

quòd si placeat vobis nobis permittere ut reliquam  
hujus diei partem hîc transigamus, facite: illis hoc  
concedentibus, adveniente nocte rursus ascen-  
dens atque ipsis appropinquans, Dicit (inquit)  
vobis *Cesra*, Magnas vobis gratias ago, quòd si vi-  
sum vobis fuerit & tenebrarum nocturnarum mo-  
ram nobis concedere usque ad auroram, tum  
egressi ad vos unâ profecturi sumus: quod etiam  
concedentibus ipsis, non destitit *Nabda* eodem  
modo cum illis agere donec sciret *Cesram* ipsiusq;  
comites multum in itinere promovisse, & ad terrâ  
aliquam longinquam pertigisse. Tum verò *Bah-  
rami* militibus quomodo cum ipsis res haberet  
certiores fecit. Qui ergò ipsum vinctum ad *Bah-  
ramum* deferentes, quid ipsis contigisset narrâ-  
runt. Ipse verò valdè illum miratus in carcere de-  
tineri jussit apud generum quendam suum nomi-  
ne *Bahram Ebn Siachus*, quem pertrahere cœpit  
*Bahramus* prædictus ad obsequium *Cesra*, ab ami-  
citiâ verò *Suniri* abstrahere, dicens ipsi, Sua serim  
ego tibi ut per insidias *Sunirum* è medio tollas, quo  
pacto magnam apud *Cesram* gratiam initurus  
es: nec destitit hac de re nuntium post nuntium  
mittere donec cor ipsius flexisset, adeo ut *Sunirum*  
interficere conaretur, quod cum percepisset *Suni-  
rus* occidi ipsum jussit. Fugit autem *Nabda* adeo  
ut ipsum assequi non posset. Cùm verò accessisset  
*Cesra*

فان رايتهم ان تقروا في مكانا بقية يومنا هذا  
 فافعلوا فاجابوه الي ذلك فلما كان الليل صعد  
 بندي واشرف عليهم وقال لهم ان كهري  
 يقول لكم قد احتسب الشكر لكم فان  
 رايتهم ان يهلوا هوانا ليلتنا هذه الي الصبح ونخرج  
 اليكم وفيه قبيل المسهر فاجابوه الي ذلك  
 فلم يزل بندي يفعل بهم مثل ذلك حتي  
 علم ان كهري ومن معه قد امنوا وبلغوا  
 ارضا بعيدة عنه ذلك اعلم جند بهرام امرهم  
 وبنيته لهم فاسروا بندي وماروا به  
 الي بهرام فاقصوا عليه قصتهم فاستعجب منه وامر  
 بحبسه عند مهر له يقال له بهرام  
 ابن هياوحش فاقبل علي بهرام المنكور  
 برغبة في طاعة كهري وبزهد في صحبة هودير  
 ويقول له اني اري لك ان تحبال في قعر  
 هودير فتستحق بذلك منزلة عظيمة عند كهري  
 فليسم يزل يصرف اليه رهولا بعد رهول  
 حتي استمال قايه وتقبل لقل هودير فاحس  
 هودير به فامر بقتله فهرب بندي ولم يقدر عليه فلما قدم  
 كهري

كهرى علي موريق ملك الروم قبله احمد قبول  
 وبقي معه بعسكر عظيم لفتروه فاقبل كهرى  
 والني رجة معه موريق من الجند علي طريق ارمينية  
 حتي نزل بادر بجان فصار اليه بهرام هوذير حتي  
 لقوه بادر بجان فاقتملا قتالا شديدا وانهزم بهرام  
 هوذير حتي لحق بالترك فلم يزل كهرى  
 يقاتل في امره حتي قتله هناك وملك كهرى  
 بن هرمز ويقال له انرويز قهقهة ولثمن هذه  
 وذلك في سبع سنين من ملك موريق ملك  
 الروم فلما استقام لكهرى الملك رد الي موريق  
 الملك جده وامر لهم بجوايز وصالات من افضل  
 ما يامر به ملوك ملوكهم فكتب الي موريق الملك  
 بخطيب منه ابنته وكان اسمها مريم  
 فكتب اليه موريق الملك انه ما يجوز لي ان  
 ازوجك ابنتي الا ان تنصر فاجاب كهرى  
 الي ذلك وتنصر كهرى فلاموه اصحابه  
 ووزراء وقواده وقالوا له هذا عار علينا وعليك  
 معنا ولم يفعل هذا احد قبلك من ملوك  
 فارس من ازبشير الي هذا الوقت  
 فلا

*Cesra* ad *Mauricium* Imperatorem, ille optimè ipsum excepit, misitque cum ipso exercitum ingentem qui auxilium ipsi ferret. Profectus est ergò *Cesra* unà cum copiis quas cum ipso miserat *Mauricius* per viam *Armenia* usque dum in *Aderbijan* castra ponerent, obviam etiam veniente ipsi *Babramo Sunir* donec ipsi eo in loco occurreret. Vbi praelio inter ipsos gravi commisso, in fugam conversus *Sunir* usque ad *Turcas* perrexit. Non destitit autem *Cesra* per insidias agere donec ibi interficiendum curasset. Regnum ergò occupavit *Cesra* filius *Hormozi*, qui *Aperviz* cognominatus est, annos triginta novem, idque anno Imperii *Mauricii*, *Romanorum* Imperatoris, septimo. Stabilito autem jam penès *Cesram* regno, remisit ille *Maurici* Imperatori copias suas, eas domis & muneribus, è præstantissimis eorum quæ à tali in tales conferri solent, instructas dimitti iubens. Scripsit insuper ad *Mauricium* Imperatorem filiam ipsius, nomine *Mariam*, ab ipso in uxorem petens: cui rescripsit *Mauricius*, Non licet mihi filiam meam tibi in uxorem dare, nisi Religionem *Christianam* amplectaris: cui annuens *Cesra* *Christianismum* amplexus est, culpantibus ipsum Comitibus, Consiliariis, ac Ducibus suis, & dicentibus, Hoc & nobis tibi que unà in opprobrium cedit, nec ita fecit ante te quispiam è *Persarum* Regibus ab *Azdashiro* hoc usque tem-

pus

pus: ne autem te ad hæc impellat hujus mulieris ducendæ amor, ut deferas illud quod professi sunt patres tui, cum præterea nec sit Religio *Christiana* ea quam ut amplectaris probare possumus: cum *Christiani* fœdifragi sint, nec verbo ipsorum fides adhiberi possit. Ille verò ubi *Christianus* factus est, scriptis literis ad *Mauricium* ipsum ejus rei certorem fecit, qui ergò filiam suam ad ipsum misit cum auri & argenti copia quæ dici non potest; unaque cum supellectilis & famulorum ac ancillarum comitatu qualem à tali ad talem mitti deceret. *Aperwiz Cefra* autem illos qui patrem suum interfecerantprehendens, ipsos è medio sustulit. Interefecit etiam *Nabdam* & *Nustamum* avunculos suos, tum & subditos suos tyrannicè regere malèque tractare incepit; congestitq; opum plus quàm patrum ipsius quispiam congesterat, sumptibusque pepercit, depositis nobilibus, ac principibus ad ignominiam redactis. Porro quod ad *Mauricium Romanorum* Imperatorem, fuit ipsi famulus, quem amavit & ad dignitatem erexit, nomine *Theodorus*, aliquando tamen ipsi iratus graviter percussit, unde in illum iram animo concepit. Fuit eidem Imperatori inter Duces ipsius quidam nomine *Phocas*, cui iratus fuit. Dixit ergò *Phocas* puero *Theodoro*, postquàm magnam ipsi pecuniæ summam dedisset, Arte aliquâ utaris quâ *Mauricium* interficere possis.

Puer

فلا تجعلك حب الترويح لهذه الامراء وتتركى ما كان  
عليه اباوكى مع انه ليس دين النصرانية دين  
فرشاه لك وان النصراني لا عهد لهم فلم  
يقبل قولهم فلما تنصر كتب الي موريق  
تخبره قبيل الله موريق ابنته وخذل معها من  
الذهب والفضة ما يعجز عنه ان  
يوصف ومن الجهار والغلمان والجواري  
ما يشبه ان تجعل مثلها الي مثلها  
وعند ابرويز كسري الي من قتل اباها فقتلهم  
وقتل بديي ودهشام خاله ثم اقبل علي رعيته  
بالهف وسر الهرة فجمع من الاموال ما لم  
يجع احد من ابائيه وامهك عن الانفاق  
ووضع الوجوه ونال الروس فاما موريق ملك  
الروم فكان له غلام تحبه ويقدمه يقال  
له ثاونورس فوجد عليه فضرة فخرنا موليا  
وكان موغر الصدر عليه وكان قايد من  
فوانه يقال له فوكا كان موريق الملك  
قد غضب عليه فقال فوكا للغلام ثاونورس  
بعد ان اعطاه مالا احتال ان تقتل موريق

فيها كان في قلب الغلام من الفطام عليه جمل  
 الاله في اللهل فقتله وطلب هوقا علي الملك فملك  
 فوكا علي الروم ثمان سنين وذلك في خمسة  
 عشر سنة من ملك كسري ملك الفرس فشد  
 فوكا الملك علي اولاد موريق فقتلهم واخذت  
 حاضنتهم واحدا من اولاد موريق فحبسه واهلته  
 ابنها جده فقتل فلما شب الغلام خرج بطور سها  
 وملك فلما سمع كسري ابن هرمز ان موريق  
 الملك قد قتل وجمع اولاده جمع هو اصحابه وقال  
 لهم لا بد لي من ان اطلب دم موريق  
 واخذ بتارة وملتة زوجة مريم ابنة  
 موريق علي ذلك فقالوا له وزراء قد كفا  
 قلنا لك ان ليس للنصارى عهد ولا دين  
 ولا ذمة فلم تقبل منا ولو كان لهم عهد ودين  
 لم يقتلوا ملكهم ولكن هلك الملك علي فعل  
 يفعل بهم فيلوي به قلوبهم ويهد ركنهم ويبطل  
 علمهم دينهم وذلك ان لهم دين يعظمونه في دين  
 اله قدس فتوجه فتعربسة فماتي ما  
 اخبرني ذلك ضعفت شوكتهم ونال ملكهم  
 فوجه



Puer ergò, præ ira quam in ipsum corde retinuerat, noctu ingressus ipsum interfecit. Imperium autem occupavit *Phocas*. Imperavit ergò *Phocas* Romanis octo annos; idque anno Regni *Cesæ* *Persarum* Regis decimoquinto. In *Mauritii* etiam liberos cum manus injiciens *Phocas* eos trucidaret, nutrix ipsorum unum eorum prehensum abscondens, filium ejus vice occidendum tradidit. Puer iste cum adolevisset, Monachus factus in monte *Sina*, mortuus est. At *Cosra*, *Hermozi* filius, audito *Mauritium* cum omnibus ipsius filijs interfectum esse, convocatis comitibus suis dixit ipsis, Necesse mihi est ut sanguinem loceri mei requiram, ipsumque ulciscar, (instigante ad hoc ipsum conjugem ipsius *Mariâ*, *Mauricii* filiâ,) Cui responderunt Consiliarii ipsius, Nos certè tibi diximus *Christianis* nec pactum esse, nec fidem, nec fœdus; tu verò nobis aurem præbere noluiisti: Quòd si ulla ipsis fœderis cura vel fides fuisset, Regem suum non occidissent. Iam verò Regi illud indicabimus, quod si fecerit corda ipsis inflectet, fundamentum concutiat, & religionem ipsorum ad nihilum rediget; quod hoc est, ut cum sit ipsis domus *Hierosolymis* quam magni faciunt, mittens ipsam diruas, utpote quâ dirutâ infirmabuntur ipsorum vires, & in contemptum redigetur Imperium.

perium. Misit ergò è Ducibus suis quendam nomine *Chorawazaibum Hierosolyma*, qui ipsa vastaret: alium etiam in *Ægyptum & Alexandriam* qui Romanos ibi conquestos interficeret. Ipse *Cesra Constantinopolim* profectus eam quatuordecim annis obsidet. Iam verò *Chorawazaihus Damascum* profectus ipsam vastavit ac incolarum bona diripuit: Deinde cùm *Hierosolyma* tenderet congregati sunt ad ipsum *Iudæi* (quotquot in *Tiberiade*, monte *Galilææ*, *Nasarethâ*, partibusque adjacentibus erant) ac *Hierosolyma* profecti *Persis* in templis diruendis *Christianisque* trucidandis opem tulerunt. *Hierosolyma* igitur ubi pervenisset, primò omnium Ecclesiam *Gesmaniticam* diruit, nec non Ecclesiam *Elenia*, quarum utraque in hunc usque diem desolata manet. Diruit etiam Ecclesias *Constantini*, *Cranii*, & *Sepulchri*; in *Cranium* & *Sepulchrum* injecto igne: maximam etiam urbis partem diruit, *Iudæis* unà cum *Persis Christianos* innumeros occidentibus: sunt illi occisi qui *Hierosolymis* jacent in loco *Mamela* appellato. *Persæ* autem postquam incendissent, vastâssent, & occidissent, reversi *Zachariam* Patriarcham *Hierosolymitanum* unà cum aliis multis captivum abduxerunt. Lignum etiam Crucis, quod loco illo reliquerat *Helena* Imperatrix, abstulerunt; (fuit autem pali Crucis pars,) quod & unà cum captivis

فوجه بقاين من قوادله يقال له خروزية الي ببيت  
المقدس لمخربة ووجه بقايد اخر الي مصر والاصكندرية  
في طلب الروم وقتلهم وخرج كسري بنفسه الي  
القسططنية فحاصرها اربعة عشر سنة فاما خروزية  
فسار الي الشام فاخربة وهدم اهله وصار الي  
بيت المقدس فاجتمع اليه اليهود من طبرية وجبل  
الجليل والناصره وما حولها وجاروا الي ببيت  
المقدس فكانوا يعينون الفرس علي خراب الكنائس  
وقتل النصارى فلما صار الي بيت المقدس اول  
ما حزل خرب كنيسة الجثمانية وكنيسة المذبح  
وهما خرابا لي هذا الوقت وخرب كنيسة  
قسططنيين والاقرايين والمقبرة وضرب المقبرة  
والاقرايين بالنار وخرب اكبر المذبح وقتلوا اليهود  
مع الفرس من النصارى ما لا تحصى كثيرهم وهم  
القبلي الذين ببيت المقدس في الموضع الذي  
يقال له ماملاداصرفوا الفرس بعد ما احرقوا واخربوا  
وقتلوا وسبوا زخريا بطريرك بيت المقدس وجماعة معه  
واخذوا من الصليب الذي كانت هيلانه الملكة خلفته  
في الموضع وكان قطعة من خشبة الصليب وحمل مع  
السبي

الهبي الي ارض فارس فاستوهبت مريم ابنة موريق  
 الملك من كرشى عود الصليب وزخريا البطرك  
 واقامها كعترين من هبي واخذتهم عندها في دارها  
 واقاموا عندها ومات زاخريا البطرك في الهبي وبعد  
 ان سبى زاخريا اقام كرشى بنت المقدس بلا بطرك  
 خمسة عشر سنة وفي اربع هجرات من ملك فوق صير  
 سرجس بطركا علي القسطنطينية وكان مارونها  
 اقام اثنين وعشرين سنة وفي السنة الثامنة من ملك  
 فوق صير ثاودورس بطركا علي الاسكندرية  
 اقام سنين ومات وفي السنة الرابعة من ملك  
 فوق صير يوحنا الرحوم بطركا علي الاسكندرية  
 اقام عشر سنين ومات واقام هبي الرحوم لثة نكراته  
 من اهل قبرس واده راي فاما يري الناييم وهو ابن  
 خمسة عشر سنة امراة شابة جميلة كالشمس وفي واقعة  
 قال فتخذهني في جنبي فاقبعت وظهرت اليها فقلت  
 لها من اتي وكيف اجترعي علي الدخول علي في  
 هذه الساعة وكان علي راسها اكمل من زيتون  
 فقالت لي اذا بدت الملك فلو صهرتلي لك صديقة ان خلعتك  
 علي الملك لان ليس لاحد عنده ناله كذا التي عنده  
 وذلك

captivis deportatum est, in *Persiam*. Dono igitur dari sibi à *Cesra* petens *Maria*, *Mauritii* filia, lignum Crucis & *Zachariam* Patriarcham, multosq; ex iis qui captivi abducti sunt, ipsos ad se domum suam recepit, ubi manserunt. Mortuusque est *Zacharia* Patriarcha in captivitate. Postquam autem captivus abductus est *Zacharias*, Cathedra *Hierosolymitana* absque Patriarcha mansit annos quindecim. Porro anno Imperii *Phoca* quarto factus est *Sergius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui *Maronita* fuit. Sedit annos viginti duos. Anno Imperii ejusdem constitutus est *Theodorus* patriarcha *Alexandrinus*; qui cum duos annos sedisset, mortuus est. Anno Imperii ejusdem quarto constitutus est *Iohannes Misericors* Patriarcha *Alexandrinus*; annos decem sedit, dein mortuus est. Cognominatus est autem *Misericors* ideo quod (ut narratur) cum genere *Cypriota* esset, viderit in insomnio, anqos tum natus quindecim, mulierem quæ pulchritudine solem referret, adstantem; Quæ (inquit) latus mihi pupugit, quam cum experefactus intuerer, dixi, Tu, quænam es? & quomodo ausa es ad me hoc tempore accedere? fuit autem ipsi in capite corona oleagina; Dixitque, Sum ego Regis filia, Quod si me tibi amicam feceris ad Regem te introducam; neque enim quisquam ad ipsum viam æquè monstrare potest ac ego; ideo

ideo scil. quia ego ipsum in terram traxi; Per me enim veniens incarnatus est, ac homines liberavit. Tum à me discessit. Ego verò; Re verâ (inquam) est hæc Misericordia. Statimque surgens Ecclesiam petii; quò dum tenderem, ecce in via occurrit mihi peregrinus quidam nudus: fuit autem frigus vehemens, tempusque hybernum; quare amiculum quo indutus eram exuens ipsi dedi; tum mecum animo dixi, iam sciam utrùm verum fuerit hoc quod vidi visum, an à Diabolo fuerit. Nondum autem ad Ecclesiam pertigeram cùm affecutus me quidam, cui vestes candore niveo erant, mihi centum aureos traderet (in alio exemplari dicitur, mille) dicens, His aureis acceptis quomodo tibi libuerit, utere. Cùmque conversus essem ut eos ipsi redderem, neminem vidi. Dixi ergò, Revera non est hoc falsum. *Iohannes* autem *Misericors* quodcunque possedit in Eleemosynam erogare solitus est, adeo ut vestes quibus indutus erat, exuens pauperibus distribueret, imò & aliquando vestes sacras in quibus sacra celebraret, præ summa quâ erat misericordiâ ipsis daret; appellatusque est *Iohannes Misericors*. Porro anno Imperii *Phocæ* sexto constitutus est *Theodorus* Patriarcha Romanus; qui tres annos sedit, dein mortuus est. Cùm autem vastassent *Persæ* Ecclesias *Hierosolymitanas*, iisque igne

ون لك اثني جلبته الي الارض لانه بي اتى وتجهد  
 وخلص الناس ثم غابت عني فقلت حقا هذه هي  
 الرحمة فقيمت من ساعتى اريد الكنيسة وفيها  
 اما امشي في الطريق ان لقيني انسان غريب عريان  
 وكان البرد شديدا وكان شتاء فخرجت ماحفة كانت علي  
 ونفعتها اليه ثم قلت في نفسي بهذا الان اعرف المنظر  
 الذي رايت ان كان حقا ام من الشيطان فلم ابلغ  
 لحقني من الكنيسة حتي انسان لباسه ابيض كالثلج  
 فدفع الي مائة دينار وفي نسخة اخرى يقول  
 الف دينار وقال لي خذ هذه الدنانير وادبرها كيف  
 شئت ثم التفت لاردها عليه فلم اري احدا فقلت  
 حقا ليس هذا باطلا وكان يوحنا الرحوم  
 يتصدق بكما يملك حتي كان ينزع ثيابه  
 الذي عليه ويتصدق بها حتي انه مرة تصدق  
 بقميص القدس الذي يقدر فيها من شدة  
 رحمة الهاكمن فقصي يوحنا الرحوم وفي  
 ثنت سنين من ملك فوكا صهر ثاودرس بطرك  
 علي رومية اقام ثلاثة سنين ومات ولما خربوا  
 القرس الكنائس ببيت المقدس واحرقوها بالنار  
 واصرفوا

واصصرفوا كان في دير الدواكس وهو دير مار  
 ثاؤن وهو من راسخين يقال له مونسطنس كان رئيس  
 الدير فلما اصصرفوا الفرس مضوا الي الرملة وطبرية وصور  
 ومنشف يسهل النصاري ان يعطونه مالا ويعينونه  
 حتي يبني الكنائس ببيت المقدس التي اخربتها  
 الفرس فاعطوه وجمع اموالا كثيرة ورجع الي بيت المقدس  
 فبنا كنيسة القيامة والمقبرة والاقراةون ومار قسطنطين  
 وهو هذا البنا القائم اليوم فلما سمع يوحنا الرحوم بطريركي  
 الاسكندرية ان مونسطنس يبني الكنائس التي اخربوها  
 الفرس وجه اليه الف دابة والف تلمس حنطة والف  
 تلمس قضاة والف جرة صهر والف جرة شراب والف رطل  
 حديد والف فاعل واما خروزية فلما خرب بيت المقدس  
 صار الي مصر والاسكندرية فلما سمع يوحنا الرحوم ان الفرس  
 قد وافوا الي الاسكندرية هرب من الفزع مع البطريق  
 الذي كان والي الاسكندرية واسمها حقهطيا الي قبرص  
 فلما وصل الي قبرص ماله حقهطيا ان يظهر معه الي  
 القسطنطينية الي فوكا الملك يصلي عليه فيدعي له  
 بالخلاص مما هو فيه من حصار الفرس فلما سمعوا  
 في البحر راى يوحنا الرحوم فها يري النسيم  
 كان



igne succensis rediissent, Monachus quidam, qui in Monasterio *Duwakesi* (quod idem est Monasterium *Theodosii*) fuit, nomine *Modestus*, ejusdemque præfectus, reversis illis, *Ramlam*, *Tiberiadem*, *Tyrum*, & *Damascum* profectus Christianos ut aliquid donantes opem ipsi ferrent quo Ecclesias *Hierosolymitanas* quas diruerant *Persæ* instauraret, rogavit: quibus donantibus magnaque opum vi collectâ *Hierosolyma* reversus, Ecclesias *Resurrectionis*, *Sepulchri*, *Cranii* & *Sancti Constantini* extruxit, eâ quæ jam extat fabricâ. Cùmque audiisset *Iohannes Misericors Alexandria* Patriarcha *Modestum* Ecclesias à *Persis* dirutas instaurare, misit ipsi jumenta mille, saccos frumeti mille, leguminum mille, muræ amphoras mille, vini mille, ferri libras mille, cum Operariis mille. *Charawazaih* autem, ubi *Hierosolyma* vastâisset, *Ægyptum* & *Alexandriam* petiit. *Iohannes* ergo *Misericors* audito *Persas* *Alexandriam* tendere, præ metu unâ cum *Patricio*, qui *Alexandriæ* præfuit, nomine *Nicetâ*, *Cyprum* fugit. Cùmque *Cyprum* pervenissent, rogavit ipsum *Nicetas* ut unâ secum *Constantinopolim* ad *Phocam* Imperatorem profectus ipsum salutarer, rogarétque [Deum] ut obsidione quâ à *Persis* urgebatur ipsum liberaret. Dum autem in mari navigarent, vidit *Iohannes Misericors* in insomnio adstantem sibi

servum dicere, Rex cœlestis tibi propior est quàm Rex terrestris. *Iohannes* ergò expectatus, dixit *Niceta*, Redeas mecum in *Cyprum*, Ego enim moriturus sum. Cùmque reversi essent *Cyprum* diem obiit, postquam Cathedram decem annis occupâset; sepultusque est in vico quodam *Cypri* dicto *Asatanetâ*. Post mortem autem *Iohannis Misericordis* mansit *Alexandria* sine Patriarcha; annos septem. Vbi verò obsidisset *Cesra Constantinopolim*, vacua mansit *Syria* exercitu *Romanorum*. Fuerunt autem *Tyri* quatuor *Iudeorum* millia, Hi ad *Iudeos* qui *Hierosolymis*, *Cypri*, *Damasci*, & in monte *Galileæ* & *Tiberiade* erant, scripserunt, ut omnes nocte *Paschatis Christianorum* congregati, *Christianos* qui *Tyri* essent occiderent, deinde *Hierosolyma* profecti omnes qui ibi essent è medio tollerent, urbemque occuparent. Hoc autem cùm Patri- cio qui *Tyri* subistit, urbisque illius incolis innotuisset, ipsi *Iudeos* qui ibi erant captos, & catenis ferreis vinctos in carcerem coniecerunt, clausisque urbis portis machinas bellicas & balistas juxta ipsas collocârunt. Cùm ergò advenisset nox *Paschatis Christianorum*, *Iudæi* ex omnibus regionibus, congregati sunt *Tyrum*, prout ad ipsos scripserant *Iudæi* atque ipsis inter se convenerat: fueruntque numero ultra vicies sexies.

كان خاتم يقول له ان الملك السماوي اقرب اليك  
من الملك الارضي فاختبة يوحنا وقال لنيقسطا البطريق  
ارجع بنا الي قبرص فاذني اموت فرجعوا الي قبرص  
وتوفي ولسه في الكرسي عشر سنين ودفن في قرية  
من قري قبرص يقال لها اهاتنطا وبعد موت يوحنا  
الرحوم بقى الاسكندر بن سبع سنين بلا بطرك ولما  
حاصر كسري القسطنطينية خلت ارض الشام من  
جند الروم وكان في مدينة صور اربعة الاف يهودي  
فكتبوا اليهود الذين هم بصور الي اليهود  
الذين هم ببيت المقدس وقبرص واليهود الذين  
بدمشق وجبل الجليل وطبرية ان يجتمعوا كلهم  
في ليلة قصص النصارى ليقفلوا النصارى  
الذين بصور ويصعدون الي بيت المقدس فيقتلون  
كل نصراي بها ويغلبوا علي المدينة فبلغ الخبر الي  
البطريق المقم بصور واهل صور فاحذوا اليهود الذين  
بصور فقمدهم بالحديد وهجلوهم واغلقوا ابواب صور  
وصهروا عليها المنجنيقات والعرادات فلما كانت ليلة  
قصص النصارى اجتمعوا اليهود من كل بلد الي صور  
كما كتبوا اليهم اليهود واتفقوا عليها وكانوا زهاء  
عشر

عشر بين الف رجل فحاربوهم حربا شديدا من فوق  
 الحصن فهدموا اليهود كل مدينة فكانت خارج  
 حصن صور فقتلوا صلاهده واطنهمه - اخرجوا اهل صور  
 من اليهود المقيدون عندهم مائة رجل فوقفوهم علي  
 الحصن وضربون اعناقهم ويرمون بروسهم الي خارج  
 فضربوا اعناق الف رجل ثم وقعت في اليهود مية  
 فادهموا وخرج اهل صور فقتلوا اكتافهم وقتلوا منهم  
 مئة مئة عظيمة وهرب من بقي منهم الي بغدادهم  
 فاربهم وكان بمدينة صالونيكية غلام يقال له  
 هرقل مع بعض بطارقة صالونيكية فاخذوا البطارقة  
 مراكبها اوسقوها شعيرا وقمحا وجبوبا ووجوها مع  
 هرقل الي القسطنطينية معونة لهم وقوت لما اجهدهم  
 من الحصار فلما صار هرقل الي القسطنطينية فرحوا  
 الناس به وفرحوا بذلك الفرح والشعير والحبوب  
 وكان هرقل غلام شديد الباس حسن التدبير  
 جهه الراي خبيثا فقال هرقل للوزراء والقواد ان  
 فوق الملك ربي السياسة مشهور علي الروم  
 كلهم لانه مذن ولي الي هذا الوقت فمان

sexies mille viros, quos strenuè ab arcis fastigio oppugnârunt [*Tyrii.*] Diruerunt autem *Iudæi* omnes Ecclesias quæ extra *Tyri* arcem erant, at quotiescunque Ecclesiam aliquam diruerent, *Tyri* incolæ è *Iudæis* qui apud ipsos vincti erant centum viris prehensis & in arcis summitate positis capita absciderunt, eaque extra projecerunt; atque hoc modo bis mille viros capite truncârunt. Deinde *Iudæi* orto inter ipsos clamore, in fugam dati sunt, quos egressi *Tyri* incolæ terga dantes insecuti sunt, magnamque eorum stragem ediderunt; reliqui ad regiones quique suas confusi fugerunt. Porro in urbe *Salonica* juvenis fuit nomine *Heraclius*, cum quibusdam urbis illius Patriciis. Patricii autem sumptas naves hordeoque, tritico, & leguminibus impletas per *Heraclium Constantinopolim* miserunt ipsis in subsidium & alimentum, cùm obsidione in angustias redacti essent. Cùm ergò *Constantinopolim* appulisset *Heraclius*, gaudio ob ejus adventum affecti sunt homines, tritico isto, hordeo & leguminibus ab ipso allatis recreati. Fuit verò *Heraclius* juvenis fortitudinis eximiæ, prudens, concilii sagax, nequam; qui ergò Consiliariis et Ducibus dixit, *Phocas* Imperator regiminis pessimi est, *Romanisq;* universis infaustus; Nam ex quo Imperio præfectus est ad hoc usque tempus

tempus octo annorum spatio obsidione cincti estis, regionésque *Græcorum*, *Ægypti*, & *Syriæ* pessimè tractatæ. *Perse* enim regiones & terras vestras universas occupârunt; consilium ergò meum est ut interfecto illo alium vobis præficiatis. Quibus annuentibus, adortus *Heraclius Phocam*, ipsum interfecit. Convenientibusque Consiliariis & Ducibus, ut è stirpe Regia aliquem eligerent quem sibi præficerent: Non expedit, inquit, *Heraclius*, ut vobis Imperatorem præficiatis nisi qui his præditus sit dotibus, sc. ut sit eximiè temperans, rerum ad Religionem spectantium peritus, sagax, linguæ veracis, strenuus, eloquens, inter gubernandum clemens, insidiarum hostibus struendarum callens. Respondentibus illis, Quis nobis talem sistet? Paciscimi ni inquit, mecum sitalem vobis indicavero, vos ipsum vobis præfecturos; ac promittentibus illis, se id præstituros adeo ut ipsis fidem adhibere posset, Ego, inquit, is sum. Quare ipsum sibi præfecerunt. Imperavit ergò *Heraclius Romanis*, idque anno regni *Cesra* filii *Hormozi Aperwizi*, Regis *Persarum*, vicesimo tertio.

Initium

سنتين اذ تم في حصار وبلد الروم ومصر والشام  
 في عذاب لان الفرس قد ملكوا بلانكم  
 وارضهمكم كلها والراي عندي ان تقتلوه  
 وتملكوا عليكم غيره فاجابوه الي ذلك قوتن هرقل  
 علي قوكا الملك فعمله فاجتمعوا الوزراء والقوان  
 ليختاروا من اولاد الملوك واحد يملكوه عليهم  
 فقال لهم هرقل ما يجب ان تملكوا عليكم الامن  
 كانت فيه هذه الخصال وهي ان يكون اوفر حظا  
 في العفة والفتة في الدين والنظر في الامور وصدق  
 اللسان وشدة البطش وبلاغة المنطق والرفق في الرحمة  
 والعلم بكايده العدو فقالوا له ومن لنا بذلك فقال  
 لهم اشطرو الي ان انا دللتكم عليه ان تملكوه  
 عليكم فشطروا له فلما استوثق منهم قال لهم  
 انا ذلك الرجل فملكوه عليهم فملك هرقل علي  
 الروم وذلك في ثلثة وعشرين سنة من ملك  
 كسريي ابن هرمز برويز ملك الفرس

## ابتداء الهجرة

وفي اول سنة من ملك هرقل ملك الروم كانت هجرة  
 التي اتخذوها العرب لهم فيها بالمدينة في شهر ربيع الاول  
 فاقام بها مهاجرا عشر سنين وعمل المنبر في سنة ثمان فمات  
 في وقتها ودفن الى الهجرة ثلثمائة وثمانية وثلاثون سنة  
 ومن ههنا المسيح الي الهجرة ستماية واربعة عشر سنة  
 ومن الاسكندر الي الهجرة تسعمائة وثلاثة وثلاثون سنة ومن  
 سبب بابل الي الهجرة الف ومائة وستة وتسعين سنة ومن  
 داود الي الهجرة الف وستماية وثلاثة وسبعين سنة ومن  
 خروج نبي اسرائيل من مصر الي الهجرة الفان ومائتان  
 وتسعة وسبعين سنة ومن ابراهيم الي الهجرة الفان  
 وسبعماية وستة وثمانون سنة ومن قال الي الهجرة ثلاثة  
 الاف وثلثمائة وسبعة وعشرون سنة ومن الطوفان الي  
 الهجرة ثلاثة الاف وثلثمائة وثمانية وخمسون سنة ومن ادم  
 الي الهجرة ستة الاف ومائة واربعة عشر سنة فلما ملك هرقل  
 القسطنطينية اقام ستة سنين في حصار شديدا فلما اجهت  
 اهل القسطنطينية الحصار ومات اكثرهم من الجوع هو  
 ان يفتحوا المدينة القسطنطينية لكهري فلما علم هرقل خاف  
 ان يفتحوا المدينة ويقبلوه الي كهري فوجه هرقل الي  
 كهري



Initium *Hejræ.*

Anno primo Imperii *Heraclii* Romanorum Imperatoris, fuit fuga [*Mohammedis*, quem sibi Prophetam sumpserunt *Arabes*, *Medinam*] mense *Rabiæ* prioris, in qua exul substitit annos decem, quorum anno octavo suggestum extruxit. Iam à *Diocletiano* ad *Hejram* [ seu fugam *Mohammedis*] anni sunt trecenti triginta octo, à Domino *Christo* ad eandem sexcenti quatuordecim. Ab *Alexandro* ad eandem nongenti triginta tres. A captivitate *Babilonica* ad eandem mille centum nonaginta. A *Davide* ad eandem mille sexcenti septuaginta tres. Ab exitu *Israelitarum* ex *Ægypto* ad eandem bis mille ducenti septuaginta novem. Ab *Abrabamo* ad eandem bis mille septingenti octoginta sex. A *Phalego* ad eandem ter mille trecenti viginti septem. A Diluvio ad eandem ter mille octingenti quinquaginta octo. Ab *Adamo* ad eandem sexies mille centum & quatuordecim. *Heraclius* autem postquam Imperio *Constantinopolitano* præfectus est sex annos obsidionem gravem passus est. In angustias ergò præ obsidione redacti *Constantinopolitani*, cum maxima ipsorum pars fame periisset, in animo habuerunt urbem *Cesræ* aperire. Quod cum scivisset *Heraclius*, metueretq; ne urbem apertam *Cesræ*, traderent ipse ad *Cesram* mittens dixit ipsi,

Quodcunque mihi imposueris faciendum, ego ad illud præstandum me tibi obstringam, modo à me disceſſeris. Cui reſcribens *Ceſra*, Si vis (inquit) ut à te diſcedam, afferas mihi in redemptionis pretium pro te, & regione tua mille auri talenta, argenti totidem, puellas virgines mille, equos mille, veſtes hoſericas mille, atque hoc tibi tributum ſit quotannis pendendum; hujus autem anni tributum ſtatim mihi afferas, idque ſubitò ſine mora, quò à te diſcedam. Reſcripſit *Heraclius*, Regi clementi in eo quod petiit annuo, at non eſt impræſentiarum penès me totum quod in redemptionis pretium à me petiit; cùm Rex clemens me ab omnibus ditionibus meis cohibuerit. Quòd ſi Rex clemens mihi in regiones meas poteſtatem conceſſerit, ut egreſſus opes colligam, totum quod à me petiit ipſi afferam poſtquam ſex menſes me expectaverit; mihiſque ſecuritatem præſtiterit quò ditiones meas peragrans opes colligā, ſententiæ ipſius obſequentē habebit. Annuit ergò *Ceſra* votis ipſius. Tum *Heraclius* convocatis conſiliariis ac Ducibus ſuis, Ego, inquit, *Ceſræ* me ſubmiſi quò ipſum ac Comites ipſius ſecuros redderem, jam verò in *Persarum* regionem proſecturus ſum. Confido autem in Domino noſtro *Ieſu Chriſto*, ipſum mihi in *Persas* auxilium præbiturum, noſque à *Ceſra*

كسري يقول له ان كلها تريد ان تلمني اياه من  
شي فاذا الرمة نفسي لك واصرف عني فكتب اليه  
كسري يقول له ان اردت ان اصرف عنك فاجل الي  
القديسة عنك وعن بلادك الف قنطار ذهب والف قنطار  
فضة والف جارية بكر والف فرس والف ثوب وديباة وتكون  
هذه القديسة جارية عليك في هبة وتجهلها الي حتي  
اصرف عنك واتل الي الهامة قديسة هذه الهبة وعجل  
ذلك ولا تؤخره حتي اصرف عنك فكتب اليه هرقل  
اني قد احببت الملك الرحيم الي ما هال ولهم عهدي  
في هذا الوقت تمام القديسة التي سال لان الملك  
الرحيم قد مضى يدي عن جمع امالي فان اطلق  
الملك الرحيم يدي في امالي حتي اخرج الجمع  
الاموال وكما هال احبته اليه بعد ان ينتظرن  
الملك ستة اشهر ويأمنني ان ادور البلد ان واجمع الاموال  
فرايه الموقف فاجابه كسري الي ما طلبت ثم ان  
هرقل جمع وزراء وقواده وقال لهم اني انما اعنت  
لكسري لاطمنه واطمن اصحابه وادبا فخرج الي  
ارض فارس وادبا واثق بشهدي يسوع المهجع ان  
يعطيني النصر علي اهل فارس ويكلفنا امر كسري  
 واصحابه

واصحابه فان انا ابطانت عليكم ولم ارجع مدة ستة  
 اشهر فاحضروا ابن تداروا كهري واطمعوه وماطلوه  
 همام المينة فان رجعت اليكم والا فافعلوا ما بدا لكم  
 وقد استخلفت اخي قسطنطين عليكم فارضوا بما قلت  
 لكم فرضة واين ذلك ودعوا له بالنصر فاختر هرقل من  
 اقوي قواه جند القسطنطينية وصناديدهم  
 رما خمسة الف رجل واخذهم معه واخذ مراكبا  
 فيمل الرجال والخيل فهاها وخرج من مدينته  
 القسطنطينية الي طرابزونة وذل بها وجمع الجوع  
 وقرض القروض واستنصر ملك الخزران واعطاه  
 عهد وهرير يجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط  
 واستنصر ملك الاشجار واعطاه تاجا يلبسه اذا حضر  
 في مجلس البلاط واستنصر ملك الصنارية واعطاه  
 عهد وهرير يجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط  
 فقامي من ذلك الوقت ملك الصنارية ملك  
 الهرير وسار علي حالته تلك الي الجبل  
 واصبها الي برن الي مدينة سابور وكان كلها  
 دخل الي مدينة فرض فيها القروض وجمع الجوع  
 وكان

ac Comitum ipsius negotio immunes præstiturum. Quòd si moras trahens ad vos intra sex menses reversus non fuero, blanditiis *Cesram* demulcete, ac spem ei facite, & annum usque integrum ipsum deferre. Tum si ego ad vos rediero [ benè, ] Sin minùs, quod vobis visum fuerit facite; Fratrem autem meum *Constantinum* vicarium meum apud vos statuo, vósque iis quæ vobis dixi acquiescite. Ipsi ergò, acceptum illud habentes, successum ipsi felicem comprecati sunt. *Heraclius* ergò selectis è ducum exercitùs *Constantinopolitani* fortissimis ac præstantissimis, ultra quinquies mille viros, quos secum assumeret, paratísque navibus quibus tam homines quàm equos veheret *Constantinopoli Trapezuntium* profectus, ibi substitit. Collectísque copiis ac datis mandatis opem à Rege *Chozarorum* petiit, pactus illi solum cui insideret cùm confessui Palatii interesset; nec non à Rege *AlAnjaz*, collato illi diadema quo quoties ad confessum eundè accederet ornaretur; & à Rege *AlSanaria*, cui & pacto solum concessit quo in eodem confessu sederet; unde ex eo tempore appellatus est Rex *AlSanaria*, Rex Solii [ Dominus. ] Atque ita comparatus profectus est in regionem montanam *Asphabanum* usque & *Mord* & *Saporis* urbem, quamcunque ingrederetur urbem datis mandatis, & collectis copiis.

Ubicun.

Ubique autem in via obvium haberet *Persam* aliquem virum, fœminam, vel puerum, colla ipsis præcidit. Urbis verò *Saporis* incolæ visis *Heraclii* copiis, cùm metu magno perterriti essent, se munientes ad portas machinas & ballistas statuerunt: quos aliquot diebus bello laceſſivit *Heraclius*, dein pugnâ adortus non antè destitit quàm urbem cepisset, omnibus qui in ipsa fuerant, tam viris quàm fœminis puerisque, internecione deletis, quin & gravidarum uteris dissectis extractos inde embryones saxis illiserunt. Quo conspecto, Ego ( inquit *Heraclius* ) sum de quo vaticinatus est *David* Propheta ubi Psalmo cxxxvi. dicit, *Beatus qui parvulos tuos accipiens petra ipsos aliserit.* Deinde igne urbi injecto magnâque captivorum multitudine abductâ, unâ cum pecuniis gemmisque innumeris totam *Persia* regionem devastavit. Deinde viâ suâ reversus per regiones *Halwan*, & *Sharuz*, & *AMadayen*, ingressus est *Miyapharekin*, & [ trajecto ] *Tigri* in *Armeniam* transiit usque ad fluvium *Arsenas*. Secum autem inter captivos habuit filium *Cesra* nomine *Kobadem* ( qui & *Sirawath* appellatus est ) natum *Mariâ* filiâ Imperatoris *Mauricii*, cujus causâ gesta sunt hæc bella. Cùm ergò *Miyapharekin* pervenisset accersito *Kobade* *Cesra* filio caput ipsi & barbam rasit; deinde traditis ei quas ferret, literis ad

وكان اذا لقا في طريقه رجلا فارسيا او امرأة او صبيا  
 ضرب اعناقهم فلما نظر اهل المدينة هاجروا الي  
 عساكر هرقل فزعوا فرعا شديدا وتحصنوا ووضعوا على  
 الابواب المتجنهات والعرانات قناصلهم هرقل ابلى  
 ثم هاضمهم القتال حتي فتح المدينة فقتل كل  
 من فيها من رجل وامراه وصبي وكافوا ينشقون  
 بطون الجبال ويخرجون منها الاطفال ويضربون  
 بهم الصخرة عند ذلك قال هرقل اها الذي كتب  
 علي داود النبي ان يقول في مزبور ما يه وسنة  
 وثلاثين طوبا لمن اخذ اطفالك وضرب بهم الصخرة  
 وضرب المدينة بالنار وسبها ككفرا وحمل من  
 الاموال والجواهر ما لا احصاه وخرب ارض فارس  
 كلها ثم رجع علي طريقه علي حلوان وشامور البلدان  
 والمدائن ودخل الي ميافارقين والي الدجلة وعبر الي  
 ارمينية والي تهرارسان وكان معه في الهبي ابن  
 كسري يقال له قبادة وبهما مدروية وهو ابن  
 مريم بنت موريق الملك الذي جرت هذه الحروب  
 بهسبه فلما بلغ هرقل الي ميافارقين دعا قبان ابن  
 كسري وحلف راسه ولحمته وكتبين معه كتابا

وبعثه الي ابيه كهري علي حمار باكاف ووجه  
 معه جماعة موكلين لموصلوه الي ابيه وكعب  
 معه كتابا هذه هي نسخة من عبد المسيح هرقل  
 المنصور الي كهري المهرن الحابر المخذول  
 اما بعد فاني قد جمعت لك من القديسة عني  
 وعن بلاني ما استطعت الله سبحانه وهي  
 رؤس اهل فارس وانا موافقك بها فشاء  
 ان تقرى كتابي هذا من قبل ان تضعه  
 من يدك فوجه من يقتضها لك والسلام : فلما  
 بلغ قباد الي ابيه كهري ونظر اليه محلق  
 الراس والحية راكبا علي حمار باكاف قال  
 له ما وراكني قال له قد خرب هرقل كل مدينته  
 بارض فارس وقتل الرجال والنساء والصبيان  
 وانا مدينته الملك فاخربها بالنار وقتل  
 كل من كان بها وحمل من الاموال  
 والجواهر ما لا يصفه واصف وهذا كتابه فلما قرى  
 كهري كتاب هرقل اشتد حزنه وحزن اصحابه  
 وبكوا بكاء كثيرا علي اهلهم واولادهم فجمع  
 كهري وزراءه وقواده وقال لهم ما ترون فان  
 اهلنا



ad patrem suum *Cesram* misit, asino clitellis instrato impositum, unà cum turma, cui in mandatis dederat ipsum ad patrem suum deducere. Epistolæ autem quam scripsit hoc exemplar est, A servo *Christi Heraclio* opem [à Deo] consecuto ad *Cesram* contemptibilem, perplexum, ope destitutum. His præmissis, Collegi ego tibi in redemptionis mei & ditionum mearum pretium quod potui, sunt autem *Persarum* capita, quibus [datis] quod tibi promisi persolvam. Statim ergò ubi literas meas perlegeris, antequam eas è manu tua deposueris, mittas qui ea ad te perferant. Vale. Ubi igitur ad patrem suum *Cesram* pervenisset *Rebades*, eumque capite & barbâ rasis, asinoque clitellis instrato vectum conspexisset. Quid, inquit, nuntii affers? Cui ille, Vastavit, inquit, *Heraclius* omnes *Persie* urbes, viris, feminis, puerisque trucidatis, urbem verò Regiam dirutam incendit, omnibus qui in ea fuerunt interfectis, opumque & gemmarum quantum haud poteris quis recensere reportavit. Hæc autem ipsius epistola est. Cum ergò *Heraclius* epistolam perlegisset magnâ tristitiâ affecti sunt tum ipse tum ipsius comites, multisque familias & liberos suos lachrymis defluerunt. *Cesra* ergò convocatis Consiliariis & Ducibus suis, Quid (inquit) sentitis, siquidem

interfecti sunt conjuges & liberi nostri, & vastata domicilia & habitacula nostra? Responderunt illi Duces & Consilarii ipsius: Nihil proderit nobis hîc sedere, verùm abeuntes eam inquiremus viam quam tenet *Heraclius* quò ipsi obviam eamus. *Cesra* igitur missâ *Constantinopolis* obsidione profectus est ad *Heraclium* quærendum. Dum autem in via pergeret narratum illi est *Heraclium*, *Tigrim* jam transiisse, ac necessariò ipsi fluvium *Arsanam* vadandum esse. Accelerantes igitur, inquirunt, vada ante ipsum occupemus; quo minùs illi transire liceat. Speramus enim Deum nobis in ipsum victoriam concessurum quò captivos ipsi eripiamus, & omnia quæ secum duxit capiamus; siquidem viros *Persarum* perdidit, fœminasque communes fecit. Pervenientis ergò *Cesra* ad fluvium *Arsanam* ad vadum castrametatus est, *Heraclium* præstolans. Cùm verò *Heraclius* ab *Arsana* fluvio unius tantum diei itinere jam abesset, nuntiatum ipsi est *Cesram* ad vadum sedentem ipsum expectare: ille ergò relicto exercitu suo, quæque secum habuit, impedimentis, assumptisque comitum suorum nonnullis stramen secum & jumentorum fimum accepit, quæ, cùm adverso flumine unius diei itinere ascendisset, in fluvium conjecit. Aqua ergò stramen & fimum secum delata juxta *Cesram* &

اهالهما واولادها قد قتلوا وخرين ياردا وشاردا  
فقالوا له قواني ووزراء لهم جلوسنا هاهنا ما دفع  
به شي لكن نسير ونسئل عن الطريق الذي  
يصلك فيها هرقل فنقصده فيها فتركى كهرى  
محاصرة القسطنطينية وشار يطلبن هرقل فبينما  
هو يسير ان قيل له ان هرقل قد اخذ علي طريق  
عبر الدجلة ولا بد له من نهر ارمنستان فخرقه فبين  
في المهر لتعبه الي المضاضة حتي لا يتهيأ له  
ان يهوى وارجوا ان الله يظفرنا به ففعل  
الهي منه واذن كلها معه فثم اتيا رجال فارمن  
واستباع حريمهم فلما بلغ كهرى الي نهر ارمنستان  
دلف علي المضاضة ينتظر هرقل فلما قرب هرقل  
من نهر ارمنستان علي سفرة يوم بلغه ان كهرى  
جالسا علي المضاضة منتظرا له فتركى عسكره  
وما معه من الثقل واخذ بعض اصحابه وحمل معه  
قن وزيل الدواب وصعد مع وجه جرى الما حشيرة  
يوم ثم القا اللبن والزبد في النهر فجر الما بالتبن  
والزبد حتي جاز به علي كهرى واصحابه فلما

نظر كسري واصحابه التبن والزبل في النهر فذروها ان  
 هرقل قد عبر النهر من فوق من موضع اخر فتركوا  
 المخاضة وصاروا يطلبوا الموضع الذي عبر منه هرقل  
 ثم ان هرقل رجع الي اصحابه وقد بلغه ان كسري  
 واصحابه قد تبعوا عن المخاضة وصعدوا الي  
 فوق فصار هرقل مع اصحابه حتي عبر النهر وصار حتي  
 دخل الي طرابزنده ثم ركب المراكب ودخل الي  
 القسطنطينية فاستقبلوه اهلها بالفرح والتكامل واقاموا  
 بسبعة ايام ياكلون ويشربون ويفرحون واقبل الخبز  
 بكهري ان هرقل قد رجع الي المخاضة وعبر واقما كان  
 التبن والزبل الذي القاه في النهر جملة من هرقل ومكر  
 فصار كسري حتي واقا من يدته فاصابها خرابا ولمس  
 فيها صبي ولد اعني ولا محجب فضعف ملكه الفرس من  
 ذلك الوقت وذلك في السنة السابعة من ملك هرقل  
 وهي السنة السابعة من الهجرة وفي سنتين من ملك  
 هرقل صهر يوساطهوس بطركا علي رومنة اقام خمس سنين  
 ومات وفي هج سنين من ملك هرقل وفي السنة التاسعة  
 من الهجرة خرج هرقل من القسطنطينية يريد بيت المقدس  
 لينظر ما احدثت الفرس فلما وافا حص لم يبق اوه  
 اهلها

& ipsius socios transvexit, quibus in fluvio conspectis, illi, *Heracium* alibi superius fluvium trajecisse rati, relicto vado profecti sunt ad locum ubi transiret *Heracium* quærendum. Deinde *Heracius* ad suos reverso nuntiatum est *Cesram* ipsiusque comites relicto vado loca superiora petiisse. Ipse ergo cum sociis suis pergens fluvium trajecit, profectusque est donec *Trapezuntium* perveniret. Dein conscensis navibus *Constantinopolin* adiit, cujus incolæ ipsi cum gaudio & exultatione occurrerunt, ac septem dies edendo, bibendo, & lætitiæ insumpserunt. Nuntiatum autem est *Cesra Heracium* ad vadum reversum trajecisse, stramen autem & finum in fluvium dolo ac fraude ab ipso injectum fuisse. Ille ergo ad urbem suam profectus ipsam desolatam invenit, ut nec in ea puer esset, nec qui vocaret, nec qui responderet. Atque ex eo tempore infirmari *Perfarum* regnum, idque anno Imperii *Heracii* septimo, eodémque *Hejræ* septimo. Anno Imperii *Heracii* secundo constitutus est *Yusatius* [*Bonifacius*] Patriarcha *Romanus*, qui annos quinq; sedit, dein mortuus est. Anno nono Imperii ejusdem, qui & *Hejræ* nonus, *Constantinopoli* egressus *Heracius Hierosolyma* tendebat, quò videret quid in ipsa devastassent *Perse*. Vbi autem *Hemsum* pervenisset noluerunt ejus incolæ ipsum recipere,

recipere, dicentes ipsi, *Maronita* tu es ac religio-  
ni nostræ adversus. Illis ergò relictis ad monaste-  
rium *Maronis* abiit, in quo qui erant Monachi  
egressi obviam ipsi profecti sunt. Fuit autem  
*Heraclius Maronita*, multasque ipsis opes contu-  
lit, agris etiam donato monasterio adeo ut pro-  
sperè se haberent res eorum. Indè *Damascum*  
profectus est. Fuit autem *Damasci* vir quidam  
nomine *Mansur Serjuni* filius, tributis exigendis  
nomine *Mauricii* Imperatoris præfectus, à quo  
cùm pecunias peteret *Heraclius* toto annorū quo  
obsessi erant *Constantinopoli Romani* spatio[debi-  
tas,] atque ille *Damasci* tributum se ad *Cesram*  
detulisse responderet, graviter in eum inquisivit  
verberibus & incarceratione, donec ab ipso cen-  
ties mille aureos extorqueret; dein ipsi præfe-  
cturam istam confirmavit: quam ob causam  
*Mansurus* iram pectore suo in *Heraclium* fovit.  
Indè profectus *Heraclius Hierosolyma* petiit.  
Cùmque *Tiberiadem* pervenisset, egressi ad ipsum  
*Iudæi Tiberiadis* incolæ, nec non regionis *Galilææ*  
montanæ & *Nazarethi* omniumque istius partis  
oppidorum, ipsi cum muneribus occurrerunt,  
fausta comprecantes, rogantesque ut securitatem  
ipsis concederet; quam concessit, foedusque  
cum ipsis literis obsignavit. Vbi autem *Hierosoly-*  
*m*, pervenisset obviam ipsi facti sunt[monasterii]

اهلها وقالوا له اذى ماروني مخالف لديننا  
فتركهم ونهض الي دير ماروني وخرج اليه الرهبان  
الذين في دير مارون فاستقبلوه وكان هرقل  
ماروني فاعطاهم مالا كثيرا واعطاهم ليدبر  
شياعا وقوا امرهم ثم خرج الي صديق وكان  
بدمشق رجل يقال له منصور ابن هرجون  
عاملا علي الضراج من قبل موريق الملك فطالبه  
هرقل بمال طول العتق التي كانت الروم محاصرين  
في القسطنطينية فلذكر انه كان يحمل اموال صديق  
الي كهرم فطالبه مطالبه شديدة بالضرع  
والحبس حتي استخرج منه مائة الف دينار ثم اقره  
علي العمل فكان منصور مفسر الصدر علي هرقل  
ثم ان هرقل صار يربط بيت المقدس فلما بلغ طبرية  
خرج اليه اليهود الهكاهن بطبرية ومن جبل  
الجليل والناصر وكل قرية في تلك الناحية  
واهتمت بهوا هرقل بسالهم اياهم وسالوه  
ان يعطوهم الامان فاعطاهم الامان وعين لهم بذلك  
عهدا فلما بلغ هرقل بيت المقدس فاستقبلوه رهبان

الصديق واهل بيته المقدس ومعهم مودس مطس بالمجامر  
 والبحور فلما دخل المدينة ونظر الي ما احدثت  
 الفرس واحرقوا اغتم غما شديدا ثم فطر الي ما بناه  
 مودس مطس من كنيسة القيامة والاقدانيون  
 وكنيسة مار قسطنطين فهربوا ذلك وشكروا مودس مطس  
 علي ما فعل وان الرهبان واهل بيته المقدس  
 قالوا له رقل ابن اليهود الذي حول بيته  
 المقدس مع جبل الجليل وقت وافوا الفرس كانوا  
 يجهشونهم واتهم هم الذين اكلوا قتل النصاري  
 اكثر من الفرس واخربوا الكنائس واحرقوها  
 بالنار واروه القتل في ماملا واعلوه اما  
 فعلوه اليهود في مدينة صور من قتل النصاري  
 وخراب الكنائس فقال لهم هرقل فبماذا تريدون  
 قالوا له تفعل مشرتنا وتقتل كل يهودي حول  
 بيته المقدس وجبل الجليل لانا لا نؤمن ان نجونا  
 قوم مخالفين لنا فهكون هولاي معينين لهم علمنا  
 ايضا كما اعدوا الفرس علمنا فقال لهم هرقل كيف  
 استحل قتلهم وقد اعطيتهم الامان وكثبت لهم به عهدا



*AlSik* monachi, urbisque *Hierosolymitane* incolæ, comitante ipsos *Modesto*, cum thuribulis & suffitu. Cùm verò urbem ingressus ea quæ diruerant ac succenderant *Persæ* vidisset, magnâ affectus est tristitiâ. Dein cùm ea conspexerat *Modestus*, viz. Templum Resurrectionis, *Cranii*, & *Mar Constantini*, rursus, gaudio affectus *Modesto* ob ea quæ fecerat gratias egit. Narrârunt autem ipsi Monachi & *Hierosolymorum* incolæ *Iudæos* qui circa *Hierosolyma* degerent, unâ cum iis qui *Galilææ* montana incoherent, quo tempore venerunt *Persæ*, ipsis se adjunxisse, opémque tulisse, ipsosq; *Christianos* eadē magis quàm *Persæ* persecutos, & Ecclesias vastâsse, iisque flammâs iniecisse, ostensis ipsi cæsis qui in *Mamela* coniecti fuerant. Certiorem etiam ipsum fecerunt eorum quæ *Iudæi Tyri* perpetraverant, quod ad cædem *Christianorum*, & Ecclesiarum demolitionem. Quibus *Heraclius*, Quid ergò, inquit, vultis? Responderunt, Vt gratum nobis faciens omnes qui circa *Hierosolyma* & in monte *Galilææ* sunt *Iudæos* è medio tollas, cùm certi non simus quin adveniente gente aliquâ nobis inimicâ illi rursus contra nos auxilium ipsis ferant, ut jam *Persis* tulerunt. Respondit *Heraclius*, Quomodo interfici ipsos permittam, cùm jam securitatem ipsis concesserim, eoque fine pactum literis consignaverim?

vos autem scitis quid fœdifrago debitum sit. Quod si pactum & iuramentum violaverim ceder hoc mihi in opprobrium, famâque mihi malam conciliabit; neq̃ certus sum si alii cuipiam præter *Iudeos* pactû scripto confirmaverim, illud ipsum à me accepturum. Si ergò hoc non præstitero, mendax, fallax, & minimè fide dignus, apud omnes passim homines habebor, ultra peccatum magnum & scelus cuius reus ero apud Dominum nostrum *Christum*, cùm populum cui fidem feceram, eamque pacto literis consignato (confirmaveram, interfecerim.) Cui illi, Novit Dominus *Christus* eadē ipsorum tibi peccatorum expiationem conciliaturû, & iniquitatum tuarum remissionē; excusatum etiam te habebunt homines, quòd quo tempore ipsis securitatem concessisti; non noveris, nec perspectum habueris, quam *Christianorum* stragem ediderant, quas Ecclesias diruerant cùm tibi obviam egressi muneribus te exceperint; quod dolo ab ipsis factum, & ad culpam quam commiserant amoliendam. Iam verò cædes eorum, sacrificium erit à te Deo oblatum: Nos autem peccatum hoc à te [in nos] transferemus, tibi que ipsum expiabimus, rogantes Dominum nostrum *Iesum Christum* ne ipsum tibi imputet, ac septimanam quâ ova & caseus comeduntur, illam [nempe] quæ jejunium magnum præcedit, statuemus jejunium

واثم تعلمون ما يجب علي من فسخ العهد ومني  
 فقتل العهد والايمان كان ذلك عار علي  
 واحدا فبيضة عتي وان لم امن ان الهكم  
 لافسان غير اليهود عهدا يقبله مني وان لم اقبه  
 كنت كذا باخا ولها فخر سامون عند الناس فكلمهم  
 مع ما يلزم من الذنوب العظيم والخطية عند يهودها  
 المسيح من قتل قوم قد امنتم وكعبتم لهم  
 بذلك عهدا فقالوا له ان يهدنا المسيح يعلم ان  
 قتلناك لهم غمرا ان لا نؤذيكي وتخصص لخطايانا  
 والناس يعذروك لانك في الوقت الذي اعطيتهم  
 الامان لم تعلم ولم تنذر ما فعلوا من قتل  
 الصلبي وخراب الكنائس وانما يخرجوا الهك  
 وامسقبلوك بالهدايا شكرنا منهم ولعلنا لعلنا  
 ما كانوا قد اجذوه ففعلناك لهم قربان  
 تقدمه الي الله ونحن نحتسب عنك هذا الذنب  
 وكفر عنك وفسد عهدنا المسيح الا يولخذك  
 به ونجعل لك جمعة البيض والجبن العتي  
 قبل الصوم الكبير صوما فحقها

في جملة الصوم الكبير صومها لك وتركي فيها  
 اكل البيض والجبن ما دامت النصارى لان  
 الملكة كادوا يمتنعون في هذه الجمعة عن اكل  
 اللحم وياكلون فيها البيض والجبن والسمك علي  
 ما يقينه قيسن القديس ناز سابا فقالوا له نحن  
 صومها لك وتركي فيها اكل الزهومات كلها  
 وتجعل في هذا قادوسا وحرما ولعنا الا يتغير ذلك ابدا  
 وكتبى به الي جميع الافاق غفرا لما سالتك ان  
 تفعله فاجابهم هرقل الي ذلك وقتل من اليهود حول بيت  
 المقدس وجبل الجليل ما لا يحصى عدده ممن قدر عليه  
 ومقتلهم من اخفي ومنهم من هرب الي البراري والاورجىة  
 والجبال والى مصر وصبروا اول جمعة من الصوم التي  
 يجتريكون فيها الملكة اكل اللحم فقط صوما تقيا وكادوا  
 يصومونها لهرقل غفرا لنقضه العهد وقتله اليهود ويمتنعون  
 فيها عن اكل البيض والجبن والسمك وكتبوا بذلك  
 الي جميع الافاق المناسير واهل مصر القبط الي الان  
 يصومونها الا الشام والروم الملكة فاتهم بعد موت  
 هرقل رجعوا ياكلون في هذه الجمعة بيضا وجبنا

nium purum quod jejunio magno accenseatur, quo in tui gratiam jejunemus, ovorum & casei esu omisso quamdiu durabit Religio *Christiana*. *Melchitæ* enim hebdomadâ ista ab esu carnis abstinebant, ova & caseum & pisces in ipsa comedentes, uti è Typico Sancti *Mar Sabæ* liquet. Dixerunt, autê illi, Nos eâ tui gratiâ jejunabimus, omnis rei pinguis esum omitrentes, atque hoc canone, excommunicatione, & anathemate sanciemus, ne unquam mutetur, de eodem in omnes regiones literas mittentes, ut in propitiationem [cedat] ei quod à te impetravimus. Annuens ergò hac in re ipsis *Heraclius*, è *Judæis* qui circa *Hierosolyma* & montem *Galilææ* erant, quos prehendere potuit, innumeros occidit: Ex ipsis enim alii latuerunt, alii fugâ se in deserta, montes & valles & *Ægyptum* subduxerunt. Primam ergò jejunii septimanam, in qua *Melchitæ* à carnis tantum esu abstinent, jejunium absolutum statuerunt, in qua Imperatoris *Heraclii* gratiâ jejunarent, quò remitteretur ipsi fœderis sui violatio & *Judæorum* cædes, ab ovorum, casei, & piscium esu in eadem abstinentes, eâque de re in omnes regiones literas scripserunt: ac *Ægypti Cophitæ* in hunc usque diem jejunium illud observant. *Syriæ* verò *Damascenæ* incolæ, & *Græci Melchitæ* post mortem *Heraclii* iterû hebdomadâ istâ ova, caseum, & pisces

pisces comederunt. In eâdem etiam jejunant die-  
 bus *Mercurii & Veneris* usque ad nonam,, dein  
 ovis, caseo, & piscibus vescentes, secundum Ca-  
 nonem à Sancto *Nicpharo Patriarchâ Constanti-*  
*nopolitana*, Martyre & Confessore, positum; quem-  
 admodum ostensum est in Typico Ecclesiæ, viz.  
 orthodoxos istâ septimana ovis & caseo vesci,  
 etiam diebus *Mercurii & Veneris*; nisi quod die-  
 bus istis, *Mercurii* scil. & *Veneris*, usque ad nonam  
 jejunent. Qui Canon coarguit eos qui jejunant  
 gratiâ *Heraclii* Imperatoris, è secta *Maronitarum*,  
 à quorum factis malis avertat nos Deus, cum  
 non liceat hominis mortalis gratiâ jejuna-  
 re; eoque magis quod Imperator iste, cum hu-  
 jus mundi vitam deponeret, *Maronita* mortuus  
 sit. Vt autem ad historiam revertamur. *Heraclius*  
*Modestum* Monachum, Monasterii *Al Ducesi* Præ-  
 fectum, Patriarcham *Hierosolymitanum* constituit,  
 ac se *Damascum* sequi iussit, quod è *Damasci* vecti-  
 gali ipsi donaret, & de *Palæstine* tributo ipsi re-  
 mitteret, quod omnes Ecclesias *Hierosolymitanas*  
 quas diruerant *Persæ* instauraret. Reversus ergo  
*Heraclius* ab *Hierosolymis* *Damascum*, ibi substitit,  
 à *Mansuro* nummos exigens. Sedit autem *Mode-*  
*stus* novem menses, dein mortuus est, ac post e-  
 jus mortem sex annis sine Patriarcha mansit  
 Cathedra *Hierosolymitana*. Porro anno Imperii  
*Heraclii*

وسبكا وبصومون ايضا فيها الاربعاء والجمعة الي التاسعة  
ثم ياكلون بيضا وجبنا وسمكا حسب القادون  
الموضوع من القديس في كهفور بطريركي القسطنطينية  
الشهيد المعترف علي ما برهن ذلك تبسكن الكنيسة  
في ان المستهملين الراي ياكلون في هذه  
الجمعة بيضا وجبنا حتي وفي الاربعاء والجمعة لكن  
في يومين الاربعاء والجمعة يصومون الي التاسعة  
وهذا القادون خصم الذين يصومون لهرقل الملك  
الماروني اعادها الله من فعلهم الرذي لانه لا يجوز  
الصوم لادسان مخلوق وبالافضل لان هذا الملك لما غارق  
حياة الدنيا مات مارونيا فلنعون الي التاريخ اما  
هرقل فاده صير مونسطس الراهب الذي كان ربهس علي  
نبرالدوكس بطريركا علي بيت المقدس وامره ان  
يلحقه الي دمشق لمعطيه من مال دمشق ويطلق له  
من مال فلسطين لهيني الكنايس كلها التي في بيت  
المقدس التي اخربتها الفرس ورجع هرقل من بيت المقدس  
الي دمشق فاقام بها يطالب منصور بالمال فاقام مونسطس  
بطريركي تسعة اشهر ومات واقام كرسي بيت المقدس  
بعد موته ست سنين بلا بطريركي وفي السنة الحادية عشر

من ملك هرقل قوفي مسجد بن عبد الله قبي المسلمين  
 يوم الاثنين للمسلمين خلقا من شهر ربيع الاول لسنة احد  
 عشر من الهجرة ودفن في بيته الذي قوفي فيه وهو بيت  
 عابشة وكانت عليه ثلاثة عشر يوما ومات وله من عمره  
 ثلاثة وستون سنة ولم يخلف ولدا الا فاطمة وماتت بعده  
 باربعة ايام ويقال بشبعين يوما وذلك في خلافة ابي  
 بكر واجتمع المسلمون علي بيعة ابي بكر وهو عبد  
 الله ابن عثمان ابن عامر ابن كعب ابن  
 سعد ابن تميم ابن مرة وامه سلمى ابنة صخر ابن عامر ابن  
 كعب ابن عبد سعد ابن تميم ابن مرة وكانت البيعة  
 له في اليوم النوي قوفي فيه محمد وكان الغالب  
 عليه عمر ابن الخطاب وعثمان ابن عفان وذلك  
 في السنة السادسة عشر من ملك هرقل ملك الروم  
 وفي هذه السنة صهر ابرونس بطريقا علي رومية  
 اقليم ثمانية عشر مائة ومات فاما كهرقي ابن  
 هرمز لما اهتدي الي من يئنه وراي ما فعل هرقل من  
 القتل والخراب اغتمس فمنا شديدا غير انه لم ينزع  
 عن نصف سهرقة فثقلت علي الناس ولا بد وعمل



*Heracii* undecimo diem obiit *Mohammed* fil. *Abdollahi* Propheta *Muslem* minorum die Lunæ, qui secundus erat mensis *Rabia* prioris, anno *Hejra* undecimo, sepultusque est domi suæ in qua mortuus est, domi scil. *Ayeshæ*; dies tredecim morbo suo laboravit. Mortuus autem est annos natus sexaginta tres; liberos præter *Phatemam* nullos reliquit superstites, sed & illa quadraginta post ipsum diebus mortua est, [vel secundum alios septuaginta,] idque *Calisâ Abi Becro*. Convenerunt enim *Moslemi* ad *Abu Becrum* inaugurandum, cui nomen *Abdollah*, *Ebn Amer*, *Ebn Caab*, *Ebn Saad*, *Ebn Tiyem*, *Ebn Morrah*; cuiusque mater *Salma*, filia *Sochri*, *Ebn Amur*, *Ebn Caab*, *Ebn Saad*, *Ebn Tiyem*, *Ebn Morrah*: fuitque inauguratio ipsius eodem die quo mortuus est *Mohammed*. Cæteris [in juramento ipsi præstando] præeuntibus *Omara Ebn Chetebi*, & *Othmano Ebn Afani*, idque anno Imperii *Heracii Romanorum* Imperatoris undecimo: atque hoc anno constitutus est *Oborudus* [*Honorius*] Patriarcha *Romanus*, qui octodecim annos sedit, dein mortuus est. *Cesra* autem *Hormoxi* filius, cum ad urbem suam pervenisset, & quam ibi cædem fecisset *Heracius*, quid ruinæ, vidisset magno correptus est dolore, nihil tamen de morum feritate remittens, adeo ut graviter ferrent homines ipsius Imperium, deficiente ipsis pati-

LIIII 2 entia,

entiâ, ipsûmque infauftum dicerent, utpote quo regnante perierint *Persia* incolæ, vastatæque sint ipsorum domus. Ipso ergò post annos triginta octo abdicato, in locum ejus substituerunt filium ipsius *Kobadem*, qui & *Shirawaih* appellatus, filium *Mariæ* filiæ *Mauricii Romanorum* Imperatoris, cujus ab ipsis occisi cædes malorum istorum omnium causa fuit; cùm [*Cesræ*] socer esset, atque ille socerum suum ulcisci cuperet. *Kobades* autem regno præfectus justitiam præ se tulit, & injuriam quâ oppressa fuerat amovit. E filiis autem patris sui, qui ipsi matris suæ causâ adversi erant, octodecim interfecit, fugientibus domesticorum ipsius reliquis. Dixitque, Ego hominibus tributum remissurus sum, adeo ut ad omnes universim pertingant justitia & beneficentia mea. Parum autem fluxit temporis antequam grassaretur in subditos ipsius pestis, quâ plerique eorum è medio sublati sunt, pereunte unâ Rege *Shirawaiho*, qui & *Kobades* audiit, nec non patre ipsius *Cesrâ*: spatiû quo regnavit octimestre erat. Deinde post ipsum regnavit *Azdshir*, *Shirawaihi* filius, quē statim adortus Præfectus limitum occidentaliû ipsû occidit, cùm quinq; tantû mensibus regnâset. Tum regnum occupavit quidam nomine *Jorhan*, qui è stirpe regiâ non fuit, & è cujus familia non alius quis ad regnum aspiravit. Idem erat quem miserat

صبرهم فقالوا انه ممشوم لانه قد قتل اهل فارس في  
ايامه وخرى ديارهم فخلعوه بعد ثمانية وثلاثين سنة  
وجعلوا مكانه ابنه قبان الذي يسمي شرويه  
وهو ابن مريم بنت موريق ملك الروم الذي صار  
هذه البلايا بسبب قتلهم له لانه حبي له واراد ان يثار  
حموه فلما ملك قبان ابن كهرى اظهر  
العدل وكشف ما كانوا عليه من الضر  
وقتل من ولد ابيه الذين عاندوه من جهة امه  
ثمانية عشر انسانا وهرب بقية اهل بيته وقال  
اني رافع الخراج عن الناس حتي يفرجهم جديها  
عدي ومعروفي فلم يلبث قليلا حتي وقع الطاعون  
في اهل مملكة فهلك اكثرهم وملك شرويه  
الملك وهو قبان وملك اربعة كهرى وكانت مملكة  
ثمانية اشهر ثم ملك بعده ازن شهر ابن شرويه فلم  
يلبث الي ان وثب عليه صاحب ثغر المقرب فقتله  
وكان ملكه خمسة اشهر ثم تعرض لملك  
رجل يقال جرحان ولم يكن من اهل بيت الملك  
وهو لم يكن في اهل بيته من طلب الملك غيره وهو

الذي

الذي كان ابرويز هريره للمحاربة الروم ومعه  
 شهر ياران واحتمالت له امرأة من اهل بيت المملكة  
 وهي ارزمنديخت فقتله وكان ملكه اثنين وعشرين  
 يوما ولم يعد ملكا ثم ملك من بعده رجل  
 من ولد هرمز بارض الترك فقدم على ما بلغه من  
 الاختلاف وكان يقال له كهرى ابي قبان  
 ابي هرمز فوثق عليه صاحب ثغر خراسان فقتله  
 فكان ملكه ثلاثة اشهر ولم يعد ملكا ثم  
 ملك من بعده مورلي بنت كهرى وفي اخذ  
 كهرى لامة حسنة ووصف ولم تستخرج الخراج  
 وقسم الاموال بين الجند وقامت بها الملك ووسج  
 اليها ثم ملك بعدها رجل يقال له خشنهسته  
 وكان من بني عم كهرى وكان ملكه  
 شهرين وقتل ولم يعد ملكا ثم ملك من بعده  
 ارزمنديخت بنت كهرى فلم تلبث الا قليلا حتي  
 صحت فماتت وكان ملكها سنة واربعة اشهر  
 وقامت بالملك وعرفت به ثم ملك بعدها رجل  
 يقال له فرخزاد خهرى شهرا وقتل ولم يعد  
 ملكا فجمع ما ملك شهرية ومن بعده

miserat *Aperwiz* ad bellum *Romanis* inferendum. Illum insidiis ipsi structis mulier quædam è prosapia regiâ, nomine *Arzmandocht*, è medio sustulit, postquam dies viginti duos regnâssset : Regibus autem haud accensetur. Deinde post ipsum regnavit quidam è filiis *Hormozi*, qui in regione *Turcarum* fuit, & audito quænam acciderant differentia, accessit, nomen illi fuit *Cesra*, *Ebn Kobad*, *Ebn Hormoz*. Ipsum verò adortus qui confiniis *Corasjan* præerat, interfecit, cùm tres menses regnâssset, adeo ut nec ipse Regibus annumeratus sit. Tum post eum *Murla*, *Cesra* Filia, quæ *Cesra* soror uterina fuit, sesquiannum regnavit : hæc nullum exegit tributum, nummósque exercitui distribuit : cùmque in regnò confirmata fuerit, ipsa ab eo denominata est. Deinde post ipsam regnavit quidam nomine *Hoshnastadab*, qui è patruis *Cesra* filiis erat, duobus mensibus regnavit, dein interceptus est, nec inter Reges numeratur. Post ipsum regnavit *Arzmandocht*, *Cesra* filia, quæ & modico interposito spatio veneno sublata mortua est, cùm regnâssset annum & quatuor menses ; & hæc in regno confirmata est, & ab eodem denominata. Post ipsam regnavit quidam nomine *Pharachoradchoshra* mense uno, dein occisus est, neque Regibus annumeratur. Totum autem spatium quo regnavit *Shirawaib*, & qui ipsi successerunt,

tam

tam viri quàm foeminae, tum qui regnâsse perhibentur, tum qui Regum numero haud accensentur, usque ad *Parachoradchoshraum*, unâ cum intervallo quod inter duos quoslibet Reges intercessit, quatuor annorum fuit, idque totum turbis & motibus plenum. Cùm ergo viderent *Perse* quò devenissent seditionibus, & prævalentibus ipsis *Romanis*, quæque mala tam religionem ipsorum quàm communem vitam invasisent, conquisito *Cesra* filio, nomine *Yazdejerdo*, qui à *Shirawaiho*, cùm fratres ejus trucidaret, fugerat, ipsum sibi Regem præfecerunt, annos tum natum quindecim. Erant autem affectus ipsorum diversi, coetus divisi, & se mutuò bellis laceßentes, uniuscujusq; terræ tractûs, urbis, aut oppidi, pertotum regnû incolis, vicinis suis bellum inferentibus; manseruntq; hoc statu urbes, viz. rebus dissolutis, populo diviso, regno corrupto, hominibûsq; inter se dissentientibus, octo annos: Regno autem præfectus est anno *Chalifatûs AbiBecri* primo: idque anno Imperii *Heraclii Romanorum* imperatoris undecimo. *AbuBecrus Chalifatum* obtinens *Ara*, bes deficientes bello oppugnavit donec ad *Islamismum* reverterentur. Dein *Chaledum Ebn VValid* magno instructum exercitu *Eracum* misit, qui cùm in *Mesopotamia* castra posuisset, progressos ad ipsum regionis illius primores in fidem recepit, pacem

من الرجال والنساء ممن ينهجون الي الملك ومنهم  
 لم يعد ملكا الي فرخران خشي مع فصل ما بين  
 ملكين اربع سنين وكان ذلك كله في فتنة  
 وهرج فلما راوا اهل فارس الذي صاروا اليه من  
 الفتنة وغلبة الروم لهم وما دخل عليهم من الفساق في  
 دينهم ومعاشهم طلبوا اينما لكهري يقالب له  
 يرون جرن كان قد هرب عن شهروية حيث قتل  
 اخوته فمكوه عليهم وهو ابن خمسة عشر سنة  
 وكادت احوالهم مختلفة وجما عتهم متفرقة متصارفون  
 واهل كل ارض مدينة او قرية من المملكة متحاربة  
 للتي تلهها فاقام بالمداين علي مثل ذلك من  
 انتشار الامر وتفرق الرئاسة وفساد المملكة  
 وفساد الناس زمان سنين وكان ملكه في  
 اول سنة من خلافة ابي بكر وذلك في احد  
 عشر سنة من ملك هرقل ملك الروم فلما ولي ابو  
 بكر الخلافة ارتدت العرب ققاتلهم حتي رجعوا الي  
 الاسلام ثم وجه بخالد ابن الوليد وضم اليه جيشا  
 كبيرهرا الي البعراق فنزل خالد الي  
 الجزيرة فخرج اليه اشرافهم فامنهم وصالحهم

علي سبعين الف درهم وكان ذلك اول خربة  
 كان بها بالعراق واول سال قدم علي ابي بكر  
 من العراق ثم مضى ابو بكر الي الهند والطائف  
 ومكة وغيرهم من اطياف العرب يستندهم  
 ليخروا الروم فقدموا عليه فبعث بعذر ابن العاص  
 وشرجهيل ابن شعبة وابا عبيدة ابن الجراح  
 وزياد ابن ابي سفيان وشمس المهم الجيوش  
 وكسان الامير محمد ابن العاص وامرهم ان  
 يساكنوا الي الشام علي طريق ايلة وامرهم ان  
 لا يقطعوا شجاصكبرها ولا طغلا صغيرا ولا امرأة ولا يقطعوا  
 شجرة نهرة ولا يخرقوا غامرا ولا يخرقوا دجلا ولا يعرقوه  
 ولا يقتلوا شاة ولا بكرة ولا جدي فصاروا حتي  
 هزلوا قرية يقال لها غانون من قري غزة  
 مما يدي النجاص وبلغهم اجتماع جيوش هرقل  
 بعده فمضى غرة وهرقل ان ذاك بد مشق  
 فكتب فاستدركه ابن العاص الي ابي  
 بكر يستدعه وتعبه باجتماع جيوش هرقل  
 فكتب ابو بكر الي خالد بن الوليد بان  
 يهزم بدن معه الي مر ابن العاص ليكون له مدد



pacem cum illis pactus summâ nummorû septuagies millies, qui primû erant vectigal quod in *Eraco* solutum est, ac primi nummi qui ex ea Provincia ad *Abubecrum* pervenerunt. Dein scripsit *Abubecrus Yamanum*, *AlTayis*, *Meccam*, aliasque *Arabum* tribus, opem ab ipsis petens ad *Romanos* oppugnandos. Cûmque ad ipsum pervenissent, *Omarum Ebnol Asi*, *Sbarjabilum Ebn Hasnah*, *Abaobaidum Ebnol Iarahi*, *Yazidum Abi Sofyan*, copiis instructos misit, Imperatore constituto *Omaro Ebnol Asi*, iussitque in *Syriam* per viam *Ilab* tendere, in mandatis dans ne vel senem ætate pròvectum, vel infantem minorennem, vel mulierem quampi- am occiderent, vel arborem frugiferam præciderent, vel locum cultum vastarent, vel palmam succenderent aut succiderent, vel ovem, bovem, aut hœdum jugularent. Illi ergò profecti sunt donec castra ponerent in pago *Tadun* dicto, quæ è pagis *Gazæ* est, qua *Hejazum* respicit, ubi ad ipsos delatum est nuntium *Heraclii* exercitus in urbe *Gazæ* congregatos fuisse. *Heraclius* enim id temporis *Damasci* fuit. Scripsit ergò *Omar Ebnol Asi* ad *Abu Becrum* opem ab ipso petitam, ipsûmque certio- rem fecit, in unum convenisse *Heraclii* copias. *Abu Becrus* igitur ad *Chaledum Ebn VValid* scripsit, ut ipse cum copiis suis ad *Omarum Ebnol Asi* proficisceretur, quò subsidio ipsi esset. Profectus

ergò Chaled Ebn VValid à Iazrah per viam deserti ad Omarum Ebnol Asi pervenit. Copiæ autem Heraclii se Gazæ muniverant. Cùm ergò Gazam accessissent misit Patricius, exercitui Heraclii præfectus, ad Muslemorum exercitum, rogans ut ad ipsum Ducem è suis quempiam mitterent quo internuntio uteretur. Dixit igitur Chaled Omaro Ebnol Asi, Adeas tu ipsum. Profectus igitur Omarus apertâ ipsi Gazæ portâ ingressus est, quem Patricius, ubi ad ipsum pervenisset, salutavit, dein dixit ipsi, Quid est quod vos in regionem nostram adduxit, & quid tandem vultris? Respondit Omar Ebnol Asi, Iussit nos Dominus noster vos oppugnare, nisi vel Religionem nostram amplectamini quò vobis sit quod nobis, & contra vos quod contra nos, sitisque fratres nostri, ut nec liceat nobis vobis damnû inferre, aut contrarios esse, vel si hoc nolitis, tributum, de quo inter nos & vos convenerit, nobis quotannis in perpetuum quamdiu superstitēs utrique fuerimus, pendatis; quò oppugnemus vestri causâ omnes qui vos aggressi fuerint, aut vobis adversos se præbuerint in re aliqua quæ vel terras vestras, vel sanguines, vel opes, vel liberos spectet, [malumque] illud à vobis repellamus, quamdiu confœderati nobis fueritis, idque pacto à nobis confirmatum habueritis. Quod si abnueritis, non est inter nos  
&

فهار خالده بن الوليد من الجزيرة علي طريق  
 البرية حتي قدم علي مر ابن العاص وكان  
 جيوش هرقل قد تحصنوا بغزة فلما بلغوا غزه وجه  
 البطريق ريمس جيش هرقل الي مصر. المهدي  
 يهملهم ان يوجهوا اليه بقايد من قواصم ليعلمهم  
 به فقال خالده لمر ابن العاص اني امضي  
 اليه فها هو مر وفتح له باب غزه ودخل فلما انتهى  
 الي البطريق رحب به وقال له ما الذي  
 جابكم الي بلدنا وما الذي تريدون فقال  
 له مر ابن العاص امرنا صاحبنا ان يقاتلكم  
 الي ان تدخلوا في عيننا فكمون لكم ما لنا  
 وعلكم ما علينا وتكودوا اخوتنا ولا تستحل اناكم  
 ولا تعرض لكم فان اقمتم ابيتم فتودوا لنا  
 الجزية جزية فرضا بها نحن وانتم في كل عام  
 ابدا ما بقمنا وبقمتم وتقاتل عنكم من ثاواكم  
 وعرض لكم في شي من اراضيكم وسمايكم  
 واموالكم واولادكم وتقوم بذلك عنكم ان كنتم  
 في ذمتنا وكان لكم اية علينا عهد فان ابيتم

فليس

فلما بيننا وبينكم الا المجاهدة بالسيف حتي  
 موتين اخرين اوصيتم ما تريد منكم فلما سمع  
 البطريق كلام مر ابن العاص وقلة اكراده  
 به قال لاصحابه اقوموا ان هذا لمهر القوم  
 فيامر اصحابه اذا بلغ مر باب المدينة ليخرج ان  
 يضربوا عنقه وكان مع عمر غلام اسمه ورهان  
 وكان يحسن بالرومية لانه رومي فاخبر ورهان  
 لمر ما سمع فقال له احتال في الخروج وان  
 البطريق قال لمر ابن العاص هل في اصحابك  
 واحد مثلك قال له عمر اذا اقل اصحابي لهادا  
 وان فاهم رايا وادما اذا رسول اديت اليك بما قالو  
 الي اصحابي وهم عشرة رجال اجل مني وهم  
 قد نبروا العسكر وقد ارادوا ان يكفوا في الدخول  
 معي اليك غير انهم وجهوني ادا اليك لاسمع  
 كلامك فاني احببت ادا اجيبك بهم لتسمع كلامهم  
 وتعرف الي صدقتي فعلت قال له البطريق  
 فافعل وفقير البطريق وقال في نفسه ان قتل جماعة  
 احب الي من قتل رجل واحد وارسل الي الذين كادوا

امرهم

& vos aliter quàm gladio res dijudicanda, donec vel omnes ad unum moriamur, aut quod volumus à vobis consequamur. *Patricius* ergò ubi *Omar* *Ebnol Asi* verba audivisset, & quantillam ipsius rationem haberet, dixit Comitibus suis, Suspicor hunc populi istius Imperatorem esse, ipsisque in mandatis dedit, ut ubi ad portam urbis exiturus perveniret, collum ipsi præciderent. Fuit autem cum *Omaro* puer, nomine *Vwardan*, qui linguam *Romaicam* callebat, cùm natione *Græcus* esset. Narrans ergò *Omaro Vwardanus* quid audierat, Dolo (inquit) utere quò egrediaris. Dicente igitur *Patricio Omaro Ebnol Asi*, Estne inter socios tuos qui tibi par sit aliquis? Respondit *Omar*, Sum ego è comitibus meis linguâ maximè rudis, & consilio minime pollens; siquidem ipse non alius sum quàm legatus, qui quid illi mihi dixerunt ad te pertulerim: sunt autem decem viri me præstantiores, qui exercitum regunt, ac voluerunt quidem ipsi unà mecum ad te accedere, nisi quòd me miserint, ut quid dicturus sis audiam: quod si tibi visum fuerit ut ipsos adducam, quò eorum verba audias, sciàsque me verum tibi dixisse, hoc fecero: cui *Patricius*, Facias, inquit. Secum enim mente cogitavit dixitque *Patricius*, Satius est mihi ut plures quàm ut unum interficiam. Misit ergò ad illos quos jusserat interficere

interficere *Omarum*, ne ipsum morte ullóve malo afficerent, sperans accessuros decem ipsius comites quò ipsos è medio tolleret. *Omar* ergò portâ egressus sociis suis quomodo se res haberet, narrans, Ego (inquit) nunquam ad talem revertar. Tum, Deus Maximus est, exclamavit, ac prodeuntibus *Romanis* prælium inter ipsos commissum est, in quo versis in fugam *Romanis* magnam eorum stragem edidit, quorum vestigia insecuti *Moslemi* ipsos *Palastinâ* & *Ordonno Hierosolyma* & *Cesaream* fugârunt; in quibus cùm se munivissent homines illos reliquerunt, in partes *Bathniæ* tendentes, eaq; de re literas ad *Abu Becrum* scripserunt: at cùm ad ipsum adveniret nuntius, ipse vitâ excefferat, *Omaro Ebnil Chetabi* successore constituto. *Abu Becrus* siquidem ægrotans testamento *Omarum Ebnil Chetabi* designavit. Scriptum autem erat testamentum manu *Othmani Ebn Affani*. Obiit *Abu Becr* die penultimo mensis *Iomadaæ* posterioris, anni *Hejræ* decimi tertii: oravit pro ipso *Omar Ebnol Chetabi*, sepultus est in iisdem ædibus quibus *Mohammed*. Fuit *Chalifatus* ipsius annorum duorum, mensium trium, dierum viginti duorum. Eo quo mortuus est die annorum fuit sexaginta trium. Fuit autem *Abu Becrus* procerus, candidus, candore tamen ad flavedinem vergente, macilentus, mystacibus raris, facie macrâ oculis

امرهم بقتل عمر الا يقتلوه ولا يعرضوا له رجاء ان ياتيه  
 بالعشرة اصحابه فيقتلهم فلما خرج عمر ابن العاص  
 من الباب اعلم اصحابه بما كان وقال لا اعون لمثل  
 هذا ابدا ثم كبر فخرجوا الروم اليهم ووضعوا الحرب  
 بينهم فادهم الروم وقتل منهم مقتلة عظيمة وساروا  
 المهملون في اثارهم حتي طردوهم من فلسطين  
 ومن الاردن الي بيت المقدس والي قيسارية  
 وتحصن بها الناس فتركوهم ومضوا الي ناحية  
 البثنية وكتبوا بالخبر الي ابي بكر فوافاه الرسول  
 قد مات واشتد خلف عمر ابن الخطاب وكان  
 ابو بكر لما اعتزل عهد الي عمر ابن الخطاب  
 وكان العهد مكتوبا بخط عثمان ابن  
 عفان وتوفي ابو بكر للمسلمين بقمعا من  
 جبانتي الاخر سنة ثلثة عشر من الهجرة وصلي  
 عليه مر ابن الخطاب ودفن في البيت النبوي  
 دفن فيه مسجد وكانت خلافته سنتين وثلاثة  
 اشهر واثنين وعشرين يوما وكان له يوم توفي  
 ثلثة وستين سنة وكان ابي بكر طوالا ابيض يضرب  
 بماضة الي صفرة نحيفا خفيف العارضين معرق الوجه

فاير العلمون شخصاً لخدمة بانفسنا والعظم لا يمكن  
 يخدمك عليه ازاره ووزيرة ابو قحافة الهندس  
 وكان في حجة سدين مولا

خلافة مر ابن الخطاب

وامتد خلف مر ابى الخطاب ابن قميل ابن عبد العزى  
 ابن رباح ابن عدي ابن كعب وامه خثمة بنت هشام  
 ابن المغيرة ابن عبد الله ابن مر ابن مخزوم في اليوم  
 الثالث الذي توفي فيه ابو بكر وذلك في ليلة شهر  
 سنة من ملك هرقل ملك الروم وفي اول خلافة صهر  
 جرجير بن بطريركا علي الاسكندرية اقام اربع سنين فلما  
 جمع اق المسلمين غلبوا الروم وفتحوا فلسطين وانهم جاين  
 الي مصر ركب البحر وهرب من الاسكندرية الي  
 القسطنطينية وبقا كرسي الاسكندرية بعده بلا بطرك  
 ملكي سبعة وثمانين سنة ولما هرب صهر بعده كورس  
 بطريركا علي الاسكندرية وكان ماروقا علي دين  
 هرقل وكان بالاسكندرية رجل راهب يقال له  
 صغروثيس فانكر صغروثيس مقالة كورس  
 البطرك وكان كورس يقول ان همدنا المسيح طبعته  
 بشية واحدة وفعل واحد وقنوم واحد وهذه في مقالة

مارون



oculis subsidentibus, barbâ suam hinnâ & cetamo tingere solitus, raro tegmentû sibi adstructum retinens Consiliarius ipsius erat. *Abn Kahase Alsidus*. Janitoris munere ipsi fungebatur servus ipsius *Sadid*.

*Chalifatus Omari Ebnil Chetabi.*

Chalifatum obtinuit *Omar* ( *Ebno-l Chetabi*, *Ebn Nofail Ebn Abdil-aziz Ebn Riyah*, *Ebn Ada*, *Ebn Caab*, cui mater fuit *Cathima* filia *Hashami Ebni-l Megayara*, *Ebn Abdillahi*, *Ebn Omari*, *Ebn Machzum* ) die Martis eodem quo mortuus est *Abn Becr*, idque anno imperii *Heracii* Imperatoris *Romanorum* decimo tertio, initio Chalifatus ejus constitutus est *Georgius* Patriarcha *Alexandrinus* qui quatuor annos sedit, dein audito *Moslemis* devictis *Romanis* *Palaestinam* occupâsse eisdemque *Aegyptum* tendere, mari se committens *Alexandriâ* *Palaestinam* fugit, mansitque post ipsum cathedra *Alexandrina* absque Patriarchâ *Melchitâ* annos nonaginta septem. Post ipsius verò fugam constitutus est *Cyrus* Patriarcha *Alexandrinus* qui *Maronita* fuit, ejusdem cum *Heractio* Religionis. Fuit autem *Alexandria* Monachus quidam nomine *Sophronius* qui *Cyri* Patriarchæ doctrinam impro-  
bavit. Afferuit *Cyrus* esse Domino nostro *Christo* naturas duas, voluntatem unam, operationem unam, Personam unam, quæ est *Maroni* sententia.

Accedens ergò *Sophronius* ad *Cyrum Patriarcham*, cum ipso disputatione habitâ, Si, inquit, ita res haberet quomodo tu asseris, essetque *Christo* voluntas una, operatio una, necessario esset ipsi natura una, non duæ naturæ, quod asserunt *Iacobitæ*. At nos ei duas voluntates, duasque operationes, prout sunt ipsi duæ naturæ, attribuimus, cum impossibile sit, ut sit voluntas una duas habenti naturas. Si unicam haberet voluntatem, certè & unicam haberet naturam. Cum ergò duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Cui *Cyrus*, Tam *Theodorus* [al. *Horius*] inquit, Patriarcha *Rom.* quàm *Sergius* Patr. *Constantinopolitanus* in hanc sententiam conspirarunt. Profectus ergò *Sophronius* *Constantinopolin*, occurrenti ibi ipsi *Sergio* Patriarchæ narravit quid inter se ac *Cyrum* Patriarcham *Alexandrinum* intercessisset. Quod miræus est *Sergius* Patriarcha *Constantinopolitanus*: at cum post biduum ad ipsum à *Cyro* delata essent munera, mutatâ sententiâ suâ, adversus *Sophronio* factus in *Cyri* sententiam abiit. *Theodorus* etiam Patriarcha *Romanus* perverse sentiens, ipsis assensû præbuit, asserens naturam *Christi* duplicem esse. Quod improbans *Sophronius*, Haud ita, inquit, res est. Siquidem quælibet res, [in ipso] duplex est nisi quod ad personâ pertinet. Dein dixerunt, Nec duas voluntates dicimus, nec voluntatem unam: mansitq; sententia Ecclesiæ annis circiter

مارين فهار صفروديوس الي كورشن فناطره وقال  
 صفروديوس لو كان الامر كما ترجم ان المذهب مشبه واحد  
 وفعل واحد فوجب ان يكون له طبيعة واحدة لا طبيعتين  
 وذلك قول اليعقوبية بل نقول ان المذهب مشتهرين  
 وفعلهم كما له طبيعتين لانه محال ان تكون مشبه  
 واحدة لذى طبيعتين لو كان ذا مشبه واحدة لكان  
 ذا طبيعة واحدة فلما كان ذا طبيعتين فهو ذا مشتهرين فقال  
 له كورس ان ثاونورس بطريركي رومية وسرجهوس  
 بطريركي القسطنطينية موافقون لي على هذه المقالة فخرج  
 صفروديوس الي القسطنطينية فقبله سرجهوس بطريركي  
 القسطنطينية وقص صفروديوس عليه ما كان به من  
 كورس بطريركي الاسكندرية فخرج سرجهوس بطريركي  
 القسطنطينية من ذلك فلما كان بعد يومين قدم من هدايا  
 من كورس الي سرجهوس فانصرف عن رايه وصار مخالفا  
 لصفروديوس موافقا لكورس وان ثاونورس بطريركي  
 رومية اساراياه ووافقهم وقال ان طبيعة المذهب مضعفة  
 فاذكر صفروديوس ذلك وقال لابان كل شيء  
 مضعف الا ما كان من القنوم ثم قالوا لا نقول  
 مشتهرين ولا مشبهة فمكث راي الكهنسة نحو

من سنة واربعين سنة غير متفق ثم ان صفروخيوس قدم  
 من القسطنطينية الي بيت المقدس فخرج اليه الرهبان  
 واهل بيت المقدس فخرج اليه الرهبان واهل بيت  
 المقدس فقص عليهم قصته واعلمهم خبره ولم يكن في  
 بيت المقدس بطريركي فاصيروا صفروخيوس بطريركا  
 علي بيت المقدس نعم امانته فكانت حجابا في الايمان  
 وبعث به الي جمع الافاق فقبله اهل الدنيا وذلك في السنة  
 الثامنة من خلافة مير ابن الخطاب وفي خمس سنين من  
 خلافة صهر من ونيوس بطريركا علي اطاكية في مدينة  
 القسطنطينية وكان ماروقيا قاضيا بالقسطنطينية سنة  
 مئتين ومات ولم ينحل اطاكية ولا راها وفي ستة سنين  
 من خلافة مير ابن الخطاب وفي سنة ثمان مائة عشر من ملك  
 هرقل صهر من بطريركا علي القسطنطينية وكان ماروقيا  
 اقام عمان مئتين وفي خمسة اخرى يقول مئتين ولكن  
 مرطينة زوجة هرقل دفته وكانت حنة الامانة وصيرت  
 بدله دولس بطريركا علي القسطنطينية وكان ماروقيا  
 اقام مئة سنين ومات وبعد مائة رن هرقل الملك صهر من  
 البطريركي التي دفته زوجته الي الكرهى اقام سبع سنين  
 ومات وكانوا المصليين صهر من في دمشق قبلها ولي عمر  
 ابن

citer quadraginta sex indecisa. Dein *Sophronius Constantinopoli Hierosolyma* perveniens, obviâ ipsi factis Monachis urbîsq; *Hierosolymitanæ* incolis, narravit ipsis quid sibi contigisset ejûsq; historiâ exposuit. Cùmque non esset *Hierosolymis* Patriarcha, muneriri Patriarchali præfectus est *Sophronius* ob fidei suæ sinceritatem : scripsitque de fide libellum quem in omnes regiones misit, acceptumq; habuerunt [totius] mundi incolæ, inq; anno Chalifatûs, *Omar Ebnil Chetabi* secundo. Anno Chalifatûs ejusdem quinto constitutus est *Macedonius* Patriarcha *Antiochenus* in urbe *Constantinopolitana*, qui *Maronita* fuit: *Constantinopoli* sex annos substitit, dein è vivis excessit, antequam *Antiochiam* vel ingressus esset vel vidisset. Anno Chalifatûs *Omar Ebnil Chetabi* sexto, Imperii vero *Heracii* decimo octavo constitutus est *Syrus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. annos octo sedit, (vel secundum aliud exemplar, duos) verum à *Martina* uxore *Heracii*, quæ Orthodoxa fuit, in exilium pulsus est, quæ & loco ejus *Paulum* Patriarcham *Constantinopoli* præfecit. hic etiam *Maronita* fuit, annos sex sedit, dein mortuus est, post ejus obitû restituit *Heracius Syrum* qui à conjuge ipsius relegatus fuerat, cathedræ, quam septem annos occupavit, dein mortuus est. Obsidione autem cinxerant *Moslemi* *Damascum*. Cùmque Chalifatui præfectus esset *Omar Ebnol Chetab* scriptis

scriptis literis, quibus *Omarum Ebnol Afi* præfecturâ abdicavit, eam *Chaledo Ebnil VValidi* commisit. *Heraclius* autem *Romanorum* Imperator, qui *Damascum* recesserat, ubi *Mosleminos* captis *Palaestina* et *Arodiomo Bathniam* profectos esse audivisset, *Hemso Antiochiam* discedens, mandata edixit, & congregatis *Mos Arabibus* è tribu *Gasam, Iedan, Calb, Labamo* reliquisq; qui sub arbitrio ipsius erant *Arabibus*, Ducem ipsis præposuit è suis quendam nomine *Mahanum*, eosque *Damascum* misit, scriptis ad *Mansurum* præfectum suum literis quò datis pecuniis viros (istos) sibi retineret. Cum autem *Mahan* & quæ cum ipso essent copiæ, *Damascum* pervenissent, dixit ipsis *Mansur*, Haud opus est Imperatori ingenti hoc exercitu, *Arabes* enim gens sunt bellicosa, et si qui contra ipsos prodierint pugnâ ipsos laceffitum, exercitibus eorum stragem illaturi sunt; huic autem exercitui multis opus est pecuniis; ac *Damasci* non sunt quas ipsis erogemus (quod ad ipsos differendos, ac, dolo malo ab ipso factum autumant nonnulli, quò homines, audientes non esse *Damasci* quas ipsis elargiretur pecunias, dissiparentur, ac *Damascus Mosleminis* traderetur.) Cui *Mahan*, Trade nobis (inquit) quæ penès te sunt pecunias, nos autem ad Imperatorem scribentes certiore eum faciemus non esse *Damasci* nummos; ut si ipsi

ابن الخطاب كتب فعزل عمر ابن العاص عن الامرة  
وقتل خالد ابن الوليد وكان هرقل ملك الروم  
قد تها من دمشق الي حصن فلما سمع هرقل ان  
المسلمين قد فتحوا فلسطين والارمن وصاروا الي البثنية  
خرج من حصن الي اطاكية ففرض الفروض واستجلب  
المستعربة من غسان وجدام وكلب ونخم  
وكل من قدير عليه من الاعراب وامر عليهم قايدا من  
قوانه يقال له ماهان ووجه بهم الي دمشق وكتب  
الي منصور عاملة يمسك عليه الرجال بالمال فلما  
وافا ماهان ومن معه من العساكر الي دمشق قال له  
منصور لم يكن الملك محتاج الي هذا العسكر العظيم  
لان العرب ادماهم قوم غزاة ولو كان يخرج اليهم رجال  
ليقتلهم الحرب لقتلوا عساكرهم وهذا العسكر يحتاج  
الي مال كثير وليس بدمشق مال يعطهم فقال  
بعضهم ادما قال منصور هذا مدافعة منه وخبيث  
ولعنة لتنته مع الرجال ان ليس بدمشق مال يعطهم  
فيمتدحوا ويسلم دمشق الي المسلمين فقال له ماهان  
اعطينا انت ما عندك من المال ونحن نكتب  
الي الملك فعليه ان ليس بدمشق مال فان

كان الملك يحتاج الي الرجال احتال في المال  
 ووجه به الفهم من اي وجه كان ثم بلغ ماهان  
 ان العرب قد خرجوا من طبرية يريدون دمشق فجمع  
 عسكره وخرج من دمشق وسار يومين ثم دخل علي وادي  
 كبير يقال له وادي الرمان ويقال له موضع الجولان ويعرف  
 بالهاقوضة وصهر الوادي بهنه وبين العرب شبهة الخندق  
 فاقاموا اياما والعرب يحداثم وبعد ايام خرج منصور  
 العامل من دمشق يريد عسكر ماهان ومعه مال قد جباه  
 من دمشق لهطي الرجال فبلغ الي العسكر بالليل  
 وكان معه خلق كثير من اهل دمشق بالمشاعل فلما  
 قربوا من العسكر ضربوا بالطبول وبوقوا ارضا حوا وكان  
 ذلك من منصور مكيدة ولعنة فلما نظروا الروم الي  
 المشاعل خلفهم وصعدوا اصوات الطبول والبوقات فوهوا  
 ان العرب قد جاؤهم من خلفهم وكبهم فوقع  
 ففهم الهزيمة فمقتلوا كلهم في ذلك الوادي اعني  
 وادي الرمان وهو وادي عظيم كبير قفاتها ولم يتخلص  
 منهم الا نفر قليل ومنهم من هرب الي مواضع شتاء ومنهم  
 من رجع الي دمشق ومنهم من هرب الي بيت المقدس  
 ومنهم من هرب الي قيسارية فلسطين  
 والذين



ipsi viris opus fuerit, aliquam pecunias acquirendi rationem excogitet, easque ad illos quocunque tandem modo mittat. Cùm autem audivisset *Mahan*, *Arabes Tiberiade* egressos *Damascum* tendere, collectis copiis suis *Damasco* profectus bidui iter emensus est, dein castrametatus est ad vadum quoddam magnum *VVadil' Remad* dictum, loco cui nomen *Aljaulan*; ac vulgò *Yakusah*, fuitq; vadū inter ipsum & *Arabes* instar fossæ. Ibi igitur diebus aliquot substiterunt, *Arabibus* ipsis ex adverso positus. At post dies aliquot *Manfurus* præfectus, *Damasco* egressus, *Mahani* exercitum petiit, pecunias secum afferens quas ibi collegerat, ut militibus easdem distribueret. Noctu autem ad exercitum pervenit, multis ipsum è *Damasci* incolis comitantibus qui lucernas gestirent, cūmq; ad exercitū propiùs accessissent, tympana pulsarent, & buccinis clangerent, ac clamorem ederent. Quod etiam à *Manfuro* malâ fraude factum. *Romani* autem visis ponè se lucernis, auditóq; tympanorum & tubarum strepitu, suspicati *Arabes* à tergo ipsos aggressuros ac circumdaturus, in fugam conversi omnes in torrenté istum, sc. *VVadil Remad*, qui torrens est valdè magnus, incidentes, perierunt; paucis admodum ex ipsis evadentibus, quorum aliqui in loca diversa fugâ se proripuerunt; alii *Damascum* reversi sunt, alii *Hierosolyma*, alii *Cesaream* *Palaesti*

*na* fugerunt. Qui autem *Damascum* abierunt è Ro-  
 manis, timentes ne à *Moslemis* obsidione cinge-  
 rentur, cibis, atq; opsoniis, & id genus aliis quæ-  
 cunq; potuerūt intrò receptis, ad portas, ballistas &  
 machinas statuerunt, quibus milites præfecerunt;  
 dein ad *Heraclium* Imperatorem scribentes opem  
 ab ipso petierunt, ipsūque certiorē fecerunt  
 quid ipsis fecerat *Mansurus*, ac quibus erga ipsos  
 insidiis usus virorum stragem edidisset. *Mahan* verò  
 ad *Heraclium* Imperatorem redire veritus, ne ab  
 ab ipso interficeretur, fugâ se in montem *Sina*  
 recipiens, vitam Monasticam amplexus est, ad-  
 scito sibi nomine *Anastasio*. Estque ipse auctor  
 Sermonis quo Psalmum è *Davidicis* sextum in-  
 terpretatus est. Ubi autem *Damascum* pervenis-  
 sent *Moslemis*, castra posuit *Chaled Ebnol VValid*,  
 ad portam Orientalem; *Abu Obaida Ebnol Iarahi*,  
 ad portam *Iabia*; *Amrus Ebnol Asi*, ad portam *Tho-*  
*ma*; *Yazid Ebn Abi Sofyan*, ad portam parvam,  
 usque ad portam *Cisan*. Urbem ergò obsidione  
 cinxerunt sex mensibus, unico excepto die, pro-  
 deuntibus quotidie *Gracis* è portis, pugnaque eos  
 laceffentibus. Quâ de re cū per literas *Omarum*  
*Ebnol Chetabi* certiorē fecissent, ille rescriptis  
 literis *Chaledum Ebnal VValid* Imperio abdicavit,  
 rebus *Abu Obaidam Ebn Iarrah* præficiens. Cū  
 verò obsidione arētarentur *Damasceni*, profectus  
*Mansur*

والذين هربوا الي دمشق من الروم خافوا ان يحاصروهم  
المسلمون فانخلوا ماقدروا عليه من طعام وان لم وما  
اشبه ذلك ووضعوا علي ابواب دمشق العرانات  
والمنجنيقات واقاموا عليها المقاتلة وكتبوا الي  
هرقل الملك يستمدونه ويعطونه ما فعل بهم منصور  
وكيف احتال عليهم حتي قتل الرجال فاما ما هان  
فخاف ان يرجع الي الملك هرقل فمقتله فهرب الي  
طور صيننا وجرهت وسما طهه ادهط ايشوس وهو صاحب  
المسرح الذي فهر فيه المرمور الهانوس من  
دور داود فاما المسلمين فلما واقوا دمشق قتل  
خاله ابن الوليد بباب الشرقي وقيل ابو عبدة  
ابن الجراح بباب الصابية وقيل عبد الله بن  
الغاص بباب حوما وقيل يزيد ابن ابي سفيان  
بباب الصغير الي باب كيسان فاقاموا علي حصار  
دمشق ستة اشهر الايام وكان الروم يخرجون  
اليهم في كل يوم من باب فمقتلوا فكتبوا بالخبر  
الي عمر ابن الخطاب فكتب عمر ابن الخطاب فعزل  
خاله بن الوليد وقيل الاميرة اباعبدة ابن الجراح فلما  
اجهت اهل دمشق الحصار صعد منصور  
عامل

عامل دمشق على الباب الشرقي فكلّم خالد ابن  
 الوليد ابن يعطي الامان له ولاهية ولين معه ولاه  
 دمشق سوا الروم حتي يفتح ابواب دمشق فاجابه  
 خالد ابن الوليد الي ما سال وكتب له اماك هذه  
 فكتبه هذا كتاب من خالد بن الوليد لاهل  
 مدينة دمشق اني قد امنكم علي سايكم  
 ودياركم واموالكم وكنائسكم الا تهم  
 ولا تهن وتسلم عامكم ودفن اليه القرباس ففتح  
 منصور باب الشرقي لخاله ابن الوليد فدخل المدينة  
 وصاح علي اصحابه اقدموا الهوف فلما دخل اصحاب  
 خالد ابن الوليد المدينة فكبروا فجمعوا الروم المقاتلة  
 المقيمون علي الابواب التكبسر فعدوا ابن منصور  
 قد فتح الباب ودخل العرب المدينة فدخلوا  
 عن الادواب وهربوا فدخل ابو عبيدة ابن الجراح  
 بالهوف من باب الجاهية ودخل بيزيس  
 ابن ابي صفوان من باب الصغير ايضا بالهوف  
 ودخل عمر ابن الصاص من باب قوما بالهوف  
 فقاتل عليه ساعة قتالا شديدا وقتل  
 من الفريقين علي باب قوما خالف  
 كثير

*Mansur Damasci* præfectus ad portam orientalem, *Chaledum Ebn vvalid* rogavit, ut sibi suisque, & qui cum ipso essent, nec non *Damasci* incolis, exceptis *Romanis*, securitatem concederet, qui ipsi *Damasci* portas aperiret. Cui in eo quod petiit annuens *Chaled*, literas securitatis ipsi perscripsit, quarum hoc est exemplar. Libellus iste [datus] est à *Chaledo Ebn Walid*, Urbis *Damasci* incolis, [Notum sit] me vobis securitatem præstitisse quod ad vitas vestras, domosque, ac opes, & Ecclesias vestras ne diruantur, vel inhabitentur, sed pacificè vobis concedantur. Quam cum *Mansuro* chartam tradidisset, ipse *Chaledo* portam orientalem adapuerit: qui ergò urbem ingressus socios suos inclamans, Gladios (inquit) vestros recondite. Ingressi autem *Chaledi Ebn Waledi* milites urbem, Deum Optimum Maximum [voce altâ] celebrârunt. Milites igitur *Græci* qui ad portas constituti fuerant, cum, auditâ celebratione istâ, nôssent *Mansurum* apertâ portâ *Arabes* in urbem intromisisse, desertis portis fugerunt. Ingressus est ergò *Abn Obaidah Ebnol Iarabi* urbem gladio stricto ad portam *Iabia*; *Iazid Ebn Abi Sofyan*, gladio etiam stricto, portâ parvâ; *Omar Ebnol Asi*, gladio stricto, portâ *Thomæ*: ubi ad tempus acri pugnâ dimicavit, cæsis ex utroque exercitu ad portam *Thomæ* magnâ hominum

hominum multitudine; nec desierunt *Mohammedan* cedere, & captivos facere. Occurrerunt autem *Chaled Ebnol' Walid, Abu Obaidah, Ebnol' Iarabi, Yazid Ebn Abi Sofyan, & Amrus Ebnol' Asi*, [ loco dicto ] *AlZiyanain*. Fuitque in manu *Mansuri* libellus expansus. Narravit ergo illis *Chaled Ebnol' Walid*, quam [ *Damascenis* ] securitatem concessisset. Dicentéque *Yazado Ebn Abi Sofyan*, Hoc securitatis [ pactum ] ratum non habemus; responderunt *Abu Obaidah & Omar Ebnol' Asi*, Nos ipsum ratum habemus, comitibus suis exclamantes, Gladios recondite; *Yazadus* verò sociis suis, Ne recondatis. Dixit *Amrus Ebnol' Asi*, Consentiamus deditione captam esse urbem; quod cum omnibus placeret, dixit illis *Mansur*, Hoc mihi statim testatum facite: libelloque ergo inscriptum est, Testati sunt, *Abu Obaidah Ebnol' Iarabi, Yazid Ebn Abi Sofyan, Amrus Ebnol' Asi, & Sarjabil Ebn Hajana*: accepitque *Mansur* libellum. Militum autem *Græcorum* quotquot evaserunt, ad *Heraclium* Imperatorem, *Antiochiam* accesserunt. *Heraclius* autem Imperator audito captam esse *Damascum*, Vale ( inquit ) O Syria. i. Vale *Damascene Syria, Constantinopolim* usque profectus est, idque anno *Chalisatûs, Omari Ebnil Chetabi* tertio. *Mansurum* autem *Damasci* præfectum ob mala ipsius facta, quodque *Græcis* in causâ fuit ut occiderentur, &  
*Mohammedanis*

كثير فلم تزل المهملون يقتلون ويأهرون فالتقا  
 خالك ابن الوليد وأبو عبدة ابن أبي سفيان وعمر  
 ابن العاص عند الزبائين والكتاب منشور  
 بهن منصور فاخبرهم خالد بن الوليد بالذي اعطاهم  
 من الامان فاختلغوا فقال يزيد ابن أبي سفيان  
 لا نجوز هذا الامن وقال ابو عبدة وعمر ابن  
 العاص قد اجزاه وصاحوا على اصحابهم  
 اقموا صفوفكم وقال يزيد لاصحابه لا تغمدوا  
 فقال عمر ابن العاص فجعلنا صاحبا فرغموا  
 كلهم بذلك فقال لهم منصور فاشهدوا لي  
 الساعة فكعن في الكتاب شهد ابو عبدة ابن  
 الجراح ويزيد ابن ابي سفيان وعمر ابن  
 العاص وسرجبيل ابن حنينة واخذ منصور الكتاب  
 وكل من اقلت من الروم من المقاتلة لحق  
 هرقل الملك بادطاكمه فلما سمع هرقل  
 الملك بان دمشق قد فتحت قال عليكم  
 السلام يا هوريا يعني عليكم السلام يا دمشق  
 الشام ثم سارحتي دخل القسطنطينية  
 وذلك في الثالثة من خلافة عمر

ابن الخطاب واما منصور العامل على دمشق  
فلهو فعلة وما مل به ابراهيم حتى قتلوا واعان المصلين  
عليهم لغتوه جمع البطارقة والاهاقفة في الدنيا  
كلها فقدم البشير الي عمر ابن الخطاب بعد سبعة  
ايام فخره بفتح دمشق فكتب عمر ابن الخطاب  
الي عمر بن العاص ان يصهر بجنده الي فلسطين  
وكتب الي قس استعملت يزيد ابن ابي سفيان  
علي دمشق وشرجهل ابن حنيفة علي الاردن  
وايا عبدة ابن الجراح علي حمص وسار عمر ابن  
العاص الي فلسطين وشرجهل الي الاردن  
وسار ابو عبدة ابن الجراح الي بعلبك  
فقالوا له نحن علي ما صالحتم عليه اهل دمشق  
غير مخالفين فكتب لهم الامان ودخل حمص  
وكتب لاهل حلب الامان ودفع المهاجرين  
كلها الي الصلح ثم اتصل بالمصلين قدوم عمر  
ابن الخطاب فخلف ابو عبدة ابن الجراح عياض  
ابن غنم علي اصحابه وخلف يزيد ابن ابي سفيان  
معوية بن ابي سفيان علي اصحابه وخلف عمر ابن  
العاص ابنة عبد الله علي اصحابه

وولقوا



*Mohammedanis* contra ipsos opem tulisset anathemate percusserunt omnes Patriarchæ & Episcopi per universum terrarum orbem. Post dies autem septem pervenit ad *Omarum Ebnil Chetabi* nuntius, certiorum ipsum faciens captam esse *Damascum*. Scripsit ergo *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi*, ut exercitum suum *Palastinam* abduceret; scripsitque *Yazidum Ebn Abi Safyan Damasco* præfici; *Serjabilum fil. Hasanae*, *Oroddano* [regioni *Iordanis*;] *Abu Obaida Ebnol Iarabi*, *Hamsa*. Profectus est ergo *Amrus Ebnol Asi*, *Palastinam*; *Sarjabil*, *Oroddanum*; *Abu Obaida Ebnol Iarabi*, *Baalbecum*; [cujus incolæ] ipsi dixerunt, Nos easdem conditiones, quas *Damascenis* pacti estis, sine contradictione amplectimur; quare securitatem ipsis scripto concessit. Tum *Hamsa* profectus est, cujus etiam incolæ, dixerunt, Et nos easdem quibus cum *Damascenis* pacem fecistis conditiones amplectimur: quibus etiam [libellum] securitatis scribens urbem ingressus est. Urbis etiam *Halebi* incolis libellum securitatis scripsit; omnesque passim urbes ut se deditione acciperet petierunt. Deinde, cum ad *Mohammedanos* pervenisset [nuntius] de *Omari Ebnil Chetab* adventu, *Abu Obaida Ebnol Iarabi* comitibus suis *Aiyas Ebn Ganam* præfecit; *Yazid Ebn Abi Sofyan* suis *Mawian Ebn Abi Sofyan*; *Amrus Ebnol Asi* suis filium suum *Abdollahum*; ipsi

*Omaro Ebnil Chetabi*, obviam euntes: tum omnes *Hierosolyma* profecti obsidione urbem cinxerunt. Prodiit ergo ad *Omarum Ebnil Chetabi Sophronius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, cui securitatem concessit *Omar*, ipsique libellum scripsit, cujus hoc exemplar est, In nomine Dei misericordis, miseratoris, *Ab Omaro Ebnil Chetabi*, urbis *Æliæ* incolis. Securos fore ipsos quod ad vitas suas, & liberos, opes, & Ecclesias suas; illas scil. nec dirutum iri, nec habitatum: testésque adhibuit. Apertâ ergo ipsi portâ urbem ingressus *Omar* cum comitibus suis, sedit in penetrali [ templi ] Resurrectionis. Cûmque adesset tempus precationis, dixit *Sophronio* Patriarchæ, Orare cupio. Cui Patriarcha, O Imperator fidelium eo quo es loco ora. Dixit *Omar*, Nolo hîc orare. Educto ergo ad templum *Constantini* tegetem projecit in templi medio; at *Omar*, Nec hîc, inquit, orare volo. Egressûsque ad gradus qui sunt ad portam Ecclesiæ Sancti *Constantini* quâ Orientem respicit, ibi solus super gradus oravit: dein confidens dixit *Sophronio* Patriarchæ, Nostin' O Patriarcha, quare intra templum non oraverim? Respondit ille, Haud equidem novi, O Imperator fidelium. Dixit illi *Omar*, Si intra templum orâssem periisset tibi illud, ac è manibus tuis exiret, *Mohammedanis* post discessum meum tibi illud eripientibus; ac jam dicturi

ولقوا عمر ابن الخطاب ثم صاروا جميعا الي بيوت  
 المقدس فحاصروها فخرج صفرودموس بطركي بهم  
 المقدس الي عمر ابن الخطاب فاعطاه عمر ابن  
 الخطاب امان وكتب له كتابا هذه هي غنة بهم  
 الله الرحمن الرحيم من عمر ابن الخطاب لاهل مدينة  
 ايليا اثم امنون علي ذماهم واولادهم واموالهم  
 وكنا بهم الا نهدم ولا نكسك واشهد الشهود وفتح باب  
 المدينة له فدخل عمر ابن الخطاب المدينة واصابة  
 فجلس في صحن القمامة فلما حضرته الصلاة قال  
 لصفرودموس البطريركي اريد اصلي فقال له البطريركي يا  
 امهر المؤمنين صل موضعتك فقال له عمر ليس اصلي  
 هاهنا فاخرجه البطريركي الي كنيسة قسطنطين وطرح  
 له حصيرا في وسط الكنيسة فقال له عمر لا هاهنا اصلي  
 ايضا فخرج عمر الي الدرجة التي علي باب كنيسة  
 مار قسطنطين مما يلي الشرق فصلي وحده علي الدرجة  
 ثم جلس وقال لصفرودموس البطريركي تدري يا بطركي  
 لم لا اصلي داخل الكنيسة قال له يا امهر المؤمنين لا علم  
 بذلك فقال له عمر لو صليت داخل الكنيسة كانت تتلف  
 عليك وتخرج عن يديك وكادوا المهملين ياخذوها منك  
 بعدي

جدي ويقولون معا هاهنا صلي مر ولكي اتيني  
 بقرطاس فاكعب لك سجلا فكتب مر سجلا علي  
 ان لا يصلي احد من المصلين علي الدرجة الا واحد  
 فواحد ولا تجمع فيها صلاة ولا يورن عليها وكتب  
 بذلك سجلا ودفعه الي البطريرك ثم ان مر  
 قال له قد وجهت لي عليك حق ونام فاعطني  
 موضعا ابني فيه مسجدا فقال له البطريرك  
 احب اعطي امير المؤمنين موضعا يبني فيه مسجدا  
 عجزوا ملوك الروم عن بناء وهي الصخرة التي كلم  
 الله يعقوب عليها وسماها يعقوب باب السما  
 وسماها بنو اسرائيل قدس القدس وفي وسط الارضا  
 وكانت هيكلا لبني اسرائيل وكافوا بنو اسرائيل  
 بعظمتها وحيث ما كافوا ان اصلوا تكون وجوههم  
 اليها علي ان تكتب لي سجلا ان لا يبني في  
 بيت المقدس غير هذا المسجد وحده فكتب مر  
 ابني الخطاب له بهذا سجلا ودفعه اليه وكافوا  
 الزم لما تنصروا وبني هيلانة ام قسطنطين الكنايس  
 في بيت المقدس كان موضع الصخرة وحولها خراب

فترك

dicturi sunt, Hic oravit Omar. Verum affer mihi chartam, quò tibi syngrapham scribam. Scripsit ergò Omar syngrapham [quà iussit] ne oraret Mohammedanorum aliquis super gradus, nisi singulatim; néve ibi ad preces convenirent; neque super ipsis ad preces præconis voce convocarentur: hac de re conscriptam syngrapham Patriarchæ tradidit. Tum & illi dixit Omar, Est quod mihi à te fœderis jure debeatur; Locum ergò mihi concede in quo templum extruam. Cui Patriarcha, Ego, inquit, locum Imperatori fidelium concedam in quo templum extruat, (cui extruendo Græcorum Imperatores impares fuerunt, viz. Petram in qua Deus Iacobum allocutus est, quam appellavit Iacobus Portam cœli; Israelitæ autem Sanctum Sanctorum. Estque ipsa in terræ medio, fuitque Sacrañum Israelitis; qui magna ipsam in veneratione habent, atque ubicunque fuerint, inter orandum facies suas ad ipsam conversas.) hac conditione ut mihi Syngrapham scribas, ne intra Hierosolyma extruatur præter illud Adaratorium [Mohammedicum.] Scripsit ergò Omar Ebnol Chetabi hac de re Syngrapham quam ipsi tradidit. Siquidem cum Romani religionem Christianam amplexi essent, ædificaretque Helena Constantini mater, Hierosolymis Ecclesias; fuerunt Petræ locus ipsique adjacentia vastata, ideòq; relicta.

relieta. Petræ autem pulverem iniecerant adeo ut super ipsam grande esset sterquilinium. ideóq; ipsam neglectui habuerunt *Romani*, neque ipsi eum quem solebant *Israelitæ* honorem detulerunt, neque supra ipsam Ecclesiam struxerunt, eò quod dictum sit à Domino nostro *Christo* in Evangelio Sancto, *Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta: nec non, Non relinquetur hic lapis super lapidem qui non diruatur ac vastetur*. Hanc ob causam reliquerunt Christiani ipsam desertam, nullâ super ipsam extructâ Ecclesiâ. *Sophronius* ergò Patriarcha *Omarum* *Ebnol Chetabi* manu prehensum, ad sterquilinium deduxit. *Omar* autem vestis suæ orâ prehensa ipsam pulvere implevit, quem in vallem *Gehennæ* projecit. *Mohammedani* ergò conspicientes *Omarum Ebnol Chetabi* gremio suo pulverem gestâsse, ipsi sepositâ morâ omnes gremiis etiam suis, vestibis, clypeis, corbibus, atque urceis absportârunt, donec mundato ac purgato loco appareret petra. Tum dicentibus nonnullis, *Edificemus templum ita ut petram ad Keblah statuamus*, dixit *Omar*, Nequaquam, verùm ita templum struemus ut petram ad partem ipsius posteriorem collocemus. Struxit ergò *Omar* templum cujus in parte posteriore petram statuit. Deinde *Bethleem* ad eam visendam profectus, cùm adesset orationis tempus intra Ecclesiam oravit

فتركوه ورموا علي الصخرة التراب حتي صار فوقها  
 مزبلة عظيمة وانما تركوها الروم ولم يعظموها كما  
 كادوا ينسبوا اسراييل يعظموها ولم يبنوا عليها  
 كنيسة لقول سيدنا المسيح في الجهلة الظاهر ان  
 هوذا يترك لكم بيوتكم خرابا وقال ايضا ان  
 لا يبقا هاهنا حجر علي حجر الا يهدم وتضرب فلتهذه  
 الجهة تركوها النصارى خرابا ولم يبنوا عليها  
 كنيسة واخذ صفرو صومس البطركي بعد عمر بن الخطاب  
 فباوقفه علي المذبة فدخل عمر بطرف ذوبه فبلا  
 ترابا ورما به في وادي جهنم فلما نظروا المهملون  
 الي عمر ابن الخطاب قد حمل التراب في حجره لم  
 يتأخر احد من هؤلاء الكفار المسلمين حتي حمل التراب في  
 حجره وفي الثياب والافراس وفي الزناجيل والاجادين  
 حتي ذقوا الموضع ونظفوه واستبدلوا الصخرة فقال  
 قوم ديني المسجد وقصروا الصخرة في القبلة فقال عمر لا  
 دل ديني المسجد وقصروا الصخرة في اخر المسجد فبنا  
 عمرا للمسجد وقصروا الصخرة في اخر المسجد ثم ذهب عمر  
 الي بيت لحم لينظرها فحضره الصلاة فصلي داخل

الصلاة عند الصلوة القبلية ومثالي الصلوة كلها منقوشة  
 بالفصحى وكتب من بطرك مسجلا ان لا يصلي  
 في هذا الموضع من الصلوة الا رجل واحد بعد واحد  
 ولا يجمع فيه صلاة ولا يهرج فيه ولا يهرج فيه شيء  
 وفي عصر هذا مخالف للصلاة مسجلا من ابن الخطاب  
 فقاموا بالفصحى من الصلوة وكتبوا فيها ما أحبوا وخرجوا  
 الصلاة وانزلوا فيها وكذلك فعلوا في الدرجة التي  
 كانت على باب كنيسة قسطنطين التي مني  
 عالمها من وقتها نصف حمار الكنيسة وبنوا  
 فيها معبدا ومعه من يمسح من يمسح من يمسح  
 بطرك بيت المقدس وكان له وهو بطرك ارم  
 من من ومن من من في بقي من  
 المقدس بعد موته بلا بطرك هذه وعشرين سنة وامر  
 من الخطاب لمر ابن العاص ان يجهز ويضي  
 الي مصر وعهد اليه اذا جاء كتابه وهو في  
 ارض الشام ان يقرهم ولا يهرج وان وافاه  
 الكتاب وهو في ارض مصر ان يضي لوجهه ثم  
 رجع عمر ابن الخطاب من بيت المقدس الي المدينة وخرج



oravit ad arcum Australem. Erat autem arcus totus opere tessellato variegatus. Scripsitque Omar Patriarchæ syngrapham ne orarent loco isto *Mahomedani* nisi singuli, alius post alium, néve ad orandum ibi coirent, neque ad preces præconis voce convocarentur; neque mutaretur in eo quicquam. At tempore hoc nostro contra ierunt *Mahomedani* *Omar* *Ebnol Chetabi* scripto. Nam & sublato opere variegato ab arcu, quicquid ipsis visum fuit ibidem scripserunt, & ad preces coierunt, hominibus præconis voce convocatis. Idemque fecerunt etiam in gradibus qui juxta portam Ecclesiæ *Constantini* fuerant, super quos oravit *Omar*, sibi que sumentes dimidium vestibuli Ecclesiæ in ipso Oratorium extruxerunt, quod Oratorium *Omar* vocitârunt. Porro mortuus est *Sophronius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, postquam munere illo quatuor annis functus esset. Post mortem autem ipsius ex quo decessit manserunt *Hierosolyma* absque Patriarcha, annos viginti novem. Iussit autem *Omar* *Ebnol Chetabi* *Amrum* *Ebnol Afi* paratis copiis *Ægyptum* proficisci; præcepitque ei ut si cum ad ipsum pervenirent literæ ipsius in ditione *Syriæ* esset, subsisteret nec ulterius pergeret; sin ad ipsum perferrentur postquam *Ægypti* fines ingressus esset, progrediretur. Tum reversus est *Omar* *Ebnol Chetabi* ab *Hierosolymis* *Madinam*. *Abu*

*Obaidah* autem *Ebnol Iarabi Hamsum*; dein *Hamso Kenasrinum* profectus est. Scripsitque ad ipsum *Kenasrini* *Patricius*, sibi unius anni inducias petens, quo ad *Heracliam* Imperatorē accederent homines, utq; qui ibi manerent in foedus & pactū reciperentur. Cui cum annuisset *Abu Obaidah* rogavit *Patricius Abu Obaidam* ut columnā statueret inter *Gracos* & *Mohammedanos* erectā, quam neq; transire *Mohammedanis* ad *Gracos* liceret, nec *Gracis* ad *Mohammedanos*, qua in columna effigiem *Heraclii* Imperatoris [throno] regio infidentis pinxerant. Quod & acceptum habuit *Abu Obaida*. Dum autem equis conscensis è *Mohammedanis* quidam equitandi arte se exercebant, ecce *Abu Handali Ebn Sabeli Ebn Amri* pleno impetu equo suo vectus, manu hastam tenens columnam istam atque effigiem transiit, ferrumq; quod ad inferiorem hastæ suæ partem esset, oculo effigiei, haud datā operā, infigens ipsi oculū confodit. *Patricius* ergò *Kenasrini* accedens dixit *Abi Obaida*, Fraudem nobis fecistis ô turba *Moslemorum*, violatā pace, atque induciis quæ inter nos erant solutis. Dicente *Abu Obaidā*, & quisnam ipsū violavit? Respondit *Patricius*, ille qui Regis nostri oculum confixit. Dixit *Abu Obaidah*, Quid ergò vultis? Responderunt, Non aliter placabimur quàm si Regis vestri oculus eruatur. Dixit *Abu Obaidah*, staturam meam ponite loco istius; deinde quid

ابو عبدة ابن الجراح الي حصص وصار من قص  
الي قنصرين فكتب اليه بطريق قنصرين يهمله  
المواطنة علي ذننه هنة لماحق الناس بهرقل الملك  
ومن اقام فيها فهو ذمة وصلاح فاجابه ابو عبدة الي  
ذلك وصال البطريق ابا عبدة ان يجعلوا عامودا  
قايسا بهن الروم وبهن المسلمين وليس للمسلمين ان  
يجوزوا ذلك العامود الي الروم ولا الروم ان يجوزوا  
الي المسلمين عى ذلك العود وضوروا في ذلك  
العود صورة الملك هرقل جالس في ملكة فرسي  
بذلك ابو عبدة وبينما نفر من المسلمين علي خيلهم  
يعلمون القرونية ان مر ابو جندل ابن سهل  
بن عمر علي فرسة ملا فروجة وفي يده رمحة فمر  
بذلك العامود وذلك الصورة فنصب زج رمحة في عن  
ذلك الصورة غير متعمد لذلك فقفا عين التمثال  
فاقبل بطريق قنصرين فقال لابي عبدة غدره ودا  
يامعشر المسلمين وقصم الصلح وقطعتم الهدنة  
التي كانت بيننا وبينكم فقال ابو عبدة فن  
نقضه فقال البطريق الذي فقفا عين ملكنا

فقال

قتل ابو عبيد قفما ترجمون فقالوا لا فرضي حتي كفقا عن  
 ملككم فقال ابرعهم صبروا بدل صوركم هذه صورتي  
 فماتوا قتي ما احببتهم وما بد النعم قالوا لا فرضي بصرة  
 لا بصرة ملككم الكبير فلجا بهم ابو عبيد الي ذلك  
 فصوره الروم فقال مر ابن الخطاب في عون واقبل رجل  
 منهم ففقا هذه الصورة برسمه فقال البطريق قد انصفتموها  
 ومن هذه اقاموا علي الصلح والذمة وفتح عراض ابن  
 غم الجزيرة والبرقة والرها بالمان والصاح وفتح المغيرة  
 ابن شعبة ابن مرجان بالصف والمغيرة هو اول من  
 من ابن الخطاب امهر المؤمنين لان الناس كانوا بعد موته  
 يسمونهوا ابا بكر خليفة رسول الله وانا اعتبروا اليه  
 ماله كتبوا الي خليفة رسول الله فقلان فلما ولي مر  
 ابن الخطاب كانوا يسمونه خليفة خليفة رسول الله  
 وكانوا ماله يعتبروا اليه الي خليفة خليفة رسول الله  
 من قلان فلما ولي مر ابن الخطاب المغيرة ابن شعبة علي  
 البصرة كتب اليه لعبد الله مر ابن الخطاب امهر  
 المؤمنين فافكر ذلك مر ابن الخطاب ولم يعرفه ثم اذ  
 قلنا اذ اعلمه الله وانا مر ابن الخطاب وانا  
 امهر المؤمنين قد صدق المغيرة ابن شعبة فسمي  
 مر

quid vobis libuerit ac visum fuerit facite. Responderunt, non alia nobis imago placebit quàm Regis vestri maximi, in quo annuente ipsis *AbuObaidâ* cum fecissent Græci statuam *Omar* *Ebn* *Chetabi* accedens ex ipsis quidam hastâ oculum ipsi confixit. Tum *Patricius*, Nunc, inquit, justè nobiscum egistis. Anno igitur exacto pacem & fœdus observarunt. Cepit autem *Aiyad*, *Mesopotamiam*, *Rakkam* & *Roham*, securitate ipsis & pace pacta. *Abnogirab* autem *Aderbijanum* gladio expugnavit. Primus autem fuit *Abnogirab* qui *Omarum Ebn* *Chetabi*, *Amirol Mumenin*, seu, Imperatorem fidelium appellavit. Homines siquidem mortuo *Mahummede Abu Becrum*, *Chalifam*, seu vicarium Nuntii Dei vocitabant. Cùmque ad ipsum scriberent ipsius præfecti scribere solebant, Vicario nuntii Dei, à N. &c. Cùm ergò imperium obtinuisset *Omar Ebn* *Chetabi* ipsum vicarium vicarii nuntii Dei insigniverunt: & cùm ad ipsum literas darent scribebant præfecti ipsius, Vicario vicarii Nuntii Dei à N &c. At cùm *AlMogiram Ebn Shaaba Basora* præfecisset, ita ille ipsi scripsit, Servo Dei; *Omaro Ebn* *Chetabi*, fidelium Imperatori: quod ægrè [ primò ] tulit *Omar Ebn* *Chetabi*, neque agnovit: Dein dixit, Ego sum servus Dei, Ego *Omar Ebn* *Chetab*, Ego fidelium Imperator; verum dixit *AlMogirab Ebn Shaaba*. Appellatus est ergò

ergò Omar Ebnol Cbetabi Amirol Mumenin, seu Imperator fidelium : atque ex eo tempore insigniti sunt *Chalifa* titulo, *Amirol Mumenin*. *Yazdejird* autem *Persarum* Rex auditu certior factus de adventu *Saadi Ebn Abi Vakkasi*, familiam suam ac thesauros in *Sinam* deportari iussit; copiis numero paucis, ac facultatibus modicis retentis; præfectoque *AlMadayeno Chorado AlVzdi* fratre *Rostami*, *Rostamum* misit oppugnatum *Saadum Ebn Abi Vakkasi*. Ille ergò *Kadesia* sedem figens ibi permansit, donec occideretur. Quod ubi *Yazdejirdo* nuntiatum esset, videretque quàm erga ipsum obliqui essent populus, atq; exercitus sui, quamq; immorigeri, ac periisse exercitus sui primarios, atq; inter ipsos discordiam esse, pro certo habuit retro ire regnum suum; quare in *Persiam* profectus inde *Merau* versus per viam *Sejestani* perrexit, donec ibi interficeretur; neque unquam bellorum & dissensionum expers fuit usque dum occideretur. Regnavit autem annos viginti. Omar autem Cbetabi filius ubi *Medinam* pervenisset, scriptis literis *Omarum Ebnol Asi* *Palestinae* præfecturâ abdicavit, iussum collectis copiis *Ægyptum* tendere. *Moawiam* verò *Ebn Abi Sofyan* *Askelano*, *Casarea*, & *Palestinae* præfecit, qui *Casaream* & *Askelanum* gladio cepit, idque anno *Chalifatûs Omari Ebnil Cbetabi* septimo. Tum accedenti *Othmano Ebnil Aphano* ad *Omarum*  
Ebnil

هو ابن الخطاب امير المؤمنين فبين ذلك الوقت هلكوا  
 الخلفاء امير المؤمنين فاما يرحمهم ملك القريش  
 لما سمع وبلاغه قدوم سعد ابن ابي وقاص امر باهبة  
 وخزايمة ان ينقلوا الي الصحن واقام علي عدة  
 يهيئهم من الجند وقليل من المال وخلف  
 بالمدائن خزان الاوردي اخارصتم وهرج رصتم لقتال  
 سعد ابن ابي وقاص فنزل القادسية فيكون  
 بها حتي قتل فلما بلغ ذلك يرحمهم وراي ما عليه  
 حال رعيته وجنده من الخلاف والفتارح وهلاك افاضل  
 بطونهم وقتلتهم فلم ان ملكهم قد انبر فصار الي  
 فارس ثم هرب منها الي مرو في طريق هجعتان حتي  
 قتل هناك ولم يزل في حرب وقتل حتي قتل  
 وكان ملكه عشرون سنة فلما مر ابن الخطاب  
 فلما وصل الي المدينة كتب يعزل مر ابن العاص  
 عن فلسطين وامره ان يتجهز ويخرج الي مصر وولي  
 معاوية ابن ابي سفيان عسقلان وقهسارية  
 وفلسطين وفتح معاوية قهسارية وعسقلان بالهيف  
 وذلك في السنة السابعة من خلافة معاوية  
 الخطاب ثم امن سليمان ابن ابي ابي علي بن مرز

ابن الخطاب فقال له عمر كعبتي الي عمر ابن العاص  
 امسرفه عن فلسطين وقهصارية وامرقة ابن بههر الي  
 مصر وقلدت معاوية ابن ابي سفيان فلسطين وقهصارية  
 فقال له عثمان انت تعلم يا امير المؤمنين ان  
 عمر ليجري وفيه اقدام وحب الامارة واخشا ان  
 ان يخرج في غير ثقا ولا جماعة فمعرض المسلمين الي  
 الهلكة رجاء فرسة لا يدري يكون له او علمه فقدم  
 عمر ابن الخطاب علي كتابه الي عمر ابن العاص  
 اشفاقا لما قال عثمان فكاتب عمر ابن الخطاب الي عمر  
 ابن العاص ان اتركك كتابي قبل ان يدخل مل  
 مصر فارجع الي موضعك وان كنت دخلت فامض  
 لوجهك فانركي عمر الكتاب وهو يرفخ فتخوف عمر ان  
 هو اخذ الكتاب وفتحه ان يجد فيه الانصراف فلم ياخذ  
 الكتاب من الرسول وان افعه وسار كما هو حتي نزل  
 قرية قها من رفخ والغريش فقال عنها فقيل له هذه من  
 مل مصر فدعا بالرسول واخذ الكتاب منه وقراه علي  
 من معه من المسلمين وقال لهم الستم تعاون ان  
 هذا القرية من مل مصر قالوا نعم قال ان امير  
 المؤمنين عهد الي وامرني ان يحقني كتابه  
 ولم



*Ebnit Chetabi*, cùm dixisset *Omar*, scriptis ad *Amrum Ebnol Asi* literis ipsum *Palestinâ* & *Casareâ* abdicatum, *Ægyptum* adire iussi, *Maawiâ Ebnit Sofyan Palestinæ* & *Casareæ* præfecto; *Othmanus*, Nôsti, (inquit) O Imperator fidelium, *Omarum* audacem esse, ac præcipitem, imperiîq; amantem, metuo ergò ne profectus sine iis quibus confidere possit, vel sine copiis, *Moslemios* perditioni exponat, opportunitatem sperans, quæ nesciat, pro ipso an contra ipsum faciat. Pœnituit ergò *Omarum Ebnol Chetabi*, qd ad *Amrum Ebnol Asi* scripsisset, ejus quod dixerat *Othmanus* metuens. Rursum ergò ad ipsum scribens, Si pervenerint, (inquit) ad te literæ istæ antequam *Ægypti* ditionem ingressus fueris, eò undè profectus es, redeas; quòd si ingressus fueris, perge quâ cœpisti. Assecutis autem literis *Amrum*, cùm *Raphachi* esset, metuens ille ne si acceptas eas aperiret inveniret in ipsis [mandatum] redeundi, literas à nuntio accipere renuens, ipsûmque repellens, eo quo erat statu petrexit, donec in vi-  
co quodam inter *Raphacum* & *Arishum* castra poneret De quo cùm interrogans responsum tulisset, Est hic è ditione *Ægypti*; accersito nuntio literas ab ipso acceptas, unà cum iis qui secum aderant *Moslemis*, perlegit, dixitque iis, An non nōstis vi-  
cum hunc è ditione *Ægypti* esse? & respondenti-  
bus, Imò; Imperator (inquit) fidelium jussit, præce-

pitque ut si assequerentur me literæ ipsius nondum terram *Ægyptiacam* ingressum; reverterer; quod si eam jam ingressum, pergerem: Pergite ergo cum benedictione Dei & auxilio ipsius. Ferunt alii *Amrum*, cum in *Palestina* esset, *Ægyptum* cum comitibus suis profectum esse non impetratâ veniâ, scripsisseque ad ipsum *Omarum Ebnol Chetabi* cum adhuc citra *Arishum* esset; ipsum verò literas apud se retentas non legisse donec *Arishum* perveniret; ac tum eas legisse; in quibus scriptum fuit, Ab *Omaro Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi*. His præmissis, Profectus es tu *Ægyptum* cum iis qui tecum sunt: in qua magna est & *Romanorum* copiis multitudo, cum tecum homines sint numero pauci, Si ergo nondum *Ægyptum* attigeris, fac redeas. Dixisse ergo *Omarum*, Quænam est hæc terra? Cùmque responderent, *Ægyptus*: profectum perrexisse. Alii autē *Amrum* cum exercitu suo juxta *Cesaream* fuisse, unâ cum cæteris quæ ibi essent copiis ipsam obsidione cingentes; atq; *Omarum Ebnol Chetabi*, qui *Iabie* tum fuit, clam ad ipsum literas misisse. Ipsum ergo *Ægyptum* contendisse, eoque jubente comites ipsius profectos esse instar eorum qui à loco ad locum propinquum proficiscuntur, dein noctu iter fecisse. Cùmque jam longius profecti essent, agrè tulisse præfectos exercitus illud quod fecisset, se ab ipso deceptos

ولم ادخل ارض مصر ان ارفع واه لحقني وقد  
 دخلت الي عمل مصر ان اسهر فسهروا علي  
 بركة الله وعونه ويقال كان عمر بنو فلسطين  
 فتقدم باصحابه الي مصر فظهر ان فكتي  
 الهة عمر ابن الخطاب وهو دون العريش فخبى  
 الكتاب ولم يقرأ حتي بلغ العريش وقراه فلما  
 فقه من عمر ابن الخطاب الي عمر ابن  
 العاص اما بعد فانك صرت الي مصر ومن معك  
 وبها من تنوع الروم خلف كثير وادبا معك ففر  
 ببشر فان كنت ما بلغت مصر فارجع فقال عمر  
 بحمد الله ايت ارض هذه فقالوا ارض مصر فتقدم  
 وصار ويقال كان عمر جندة علي قهقريه  
 مع من كان بها من الاجناد محاصري لها وعمر  
 ابن خطاب ان ذاك بالجابية فكتب عمر الي عمر  
 صرافهم الي مصر وامر اصحابه فتنحوا كالقوم الذين  
 يربذون يتحوا من منزل الي منزل قريب ثم  
 صار بهم ليلا فلما بعدا امرا الاجناد اذكروا  
 عليه فعله الذي فعل وروا انه

قد غلب بهم فعرفوا ذلك ورزقوه الي عمر ابي الخطاب  
 فكتب اليه عمر الي عمرو ابي العاص اما بعد فانك  
 قد فررت من معك فان التركك كتابي ولم تدخل  
 مصر فارجع وان التركك وقد دخلتها فامض  
 واعلم اني مبعوث الي فصار حتي واقا القرميا فاقام  
 محاصرا لها شهرا حتي فتحها ثم صار الي مصر وكانوا  
 الروم قد تحصنوا في الحصن وخذلوا حول الحصن  
 فخذلوا وطرحوا فيه سكر الحديد واقاموا مرابطي  
 الحصن سبعة اشهر يقاتلونهم قتلا شديدا فلما ابطل  
 الفتح عليه كتب الي عمر يصعد فامد باربعة الاف  
 رجل فيهم الزبير ابي العرام وعبان ابي الصامت  
 وسهيلة ابن مقلد وكان عمرو معه اربعة الاف رجل  
 فصاروا ثمانية الاف وكان العامل علي الخراج بمصر  
 المقوقس من قبل هرقل الملك وكان يعقوبيا مبعوثا للروم  
 الا انه لم يمكن بجهتها له ان يظهر مقالة المفقوبية  
 لئلا يقتلوه وكان ايضا قد اقطع اموال مصر  
 من وقت حصار كسرى للقسطنطينية فكان  
 يخاف ان يقع في يد هرقل الملك فيقتله واحتال

deceptos videntes. Eóq; cognito ad *Omarum Ebnol Chetabi* ipsum detulisse. Qui ad ipsum scripsit *Amro Ebnol Asi*. His præmissis; Decepisti eos qui tecum sunt, si ergò pervenerint ad te literæ nostræ antequam *Ægyptum* ingressus fueris, revertere: sin postquam eam ingressus fueris ad te perlatæ fuerint; pergas; sciásque me opem tibi laturum. Profectus ergò *Pharmam* usque, mensem ibi substitit, donec ipsam obsidione cinctam caperet. Dein *Mesrum* profectus, ubi *Romani* arce se muniverant, quam etiam vallo undique cinxerant, in quod clavos ferreos conjecerant; arcem istam septem mensibus obsidentes, graviter ipsos oppugnârunt: at cùm differretur ejus expugnatio, scriptis literis ab *Omaro* opem petiit, qui & ipsi in auxilium quater mille viros misit, è quibus erant *AtZobair Ebnol Arami*, *Abadab Ebnol Sameti*, & *Mosallema Ebn Mokalladi*; fueruntque *Amro* antea quatuor virorum millia, adeo ut jam octies mille evaserint. Præfectus autem vestigali *Ægypti*, nomine *Heracii* Imperatoris, fuit *Almokankas*, qui & *Iacobita* fuit, *Græcos* odio habens, nisi quod sententiam suam *Iacobiticam* palàm facere ipsi visum non esset, ne ab ipsis occideretur. Quin & *Ægypti* redditus detinuerat ex quo obsedit *Cesra Constantinopolim*, adeo ut timeret in *Heracii* Imperatoris manus incidere ne ipsum morte mulcicaret. Dolo igitur

igitur erga Romanos usus, dixit ipsis; Pervenit ad Arabes auxilium, cumque haud simus iis oppugnandis, securi esse non possumus ne arcem capientes nos trucident; quocirca obstructis arcis portis, pugna ipsos laceffamus; atque ex arce in insulam egressi ibi subsistamus, fluvio nos muni- entes. Egressi ergo Graci unâ cum Mokaukaso & catu primorum Cophitarum ex porta australi; comitante hominum turbâ qui cum Arabibus pugnarent conscensis navibus in insulam vene- runt eoloco ubi est hodie Excluforium, pontem- que resciderunt: eo autem tempore fuit quo auctior fluit Nilus. Tum Mokaukas ad Amrum Ebnol Asi, ac ipsius comites mittens, Vos (inquit) gens estis qui regionem nostrâ ingressi, pugna nos urstistis diuq; in terra nostra substitistis. Jam autem cinxit vos Nilus iste, factique estis. protinus ca- ptivi. Mittite ergo ad nos nomine vestro aliquem à quo quid dicatis audiamus; forsân eò recident inter nos & vos res quò utrique velimus; atque isti inter nos certamini finis imponetur. Cum ergo ad Amrum Ebnol Asi pervenissent Mokaukasi nuntii, misit ille cum ipsis Abadah Ebnol Sameti, (Erat autem Abadah Niger) qui ubi ad Mokauka- sum ingressus esset, ille propè sibi sedere iussit, Quid est, inquit, quod a nobis vultis? indica no- bis. Cui, Abadah, Non est (inquit) inter nos ac

علي الروم وقال لهم ان العرب قد جاءهم تجدة وليس  
لناهم طاقة ولا ناسي ان يفتحوا القصر فيقتلوا ونحن  
ههنا ابواب الحصن وقصر عليها مقاتلة ونخرج  
من القصر الي الجزيرة فنقيم بها وتحصن بالبحر  
فخرجوا الروم معهم المقوقس وجماعة من اكابر  
القبط من باب القصر القبلي ودفعهم جماعة  
يقادرون العرب فركبوا المراكب ولحقوا بالجزيرة  
موضع الصناعة اليوم وقطعوا البحر وكان ذلك في  
وقت جري النيل ثم ارسل المقوقس الي مر ابن  
العاص واصحابه يقول لهم انكم قوم قد دخلتم بلادنا  
والجسم علي قتالنا وطال مقامكم في ارضنا  
وقد احاط بكم هذا النيل وانما انتم اسارى في  
الديار فابعثوا المنارجلاء من قبلكم دسح كلامكم  
فلعله يجري الامر فيما بيننا وبينكم علي ما تحبون  
ونحن وينقطع عنا وعنكم هذا القتال فلما اتى  
مر ابن العاص رسل المقوقس ووجه معهم بعبادة ابن  
الصامت وكان عبادة اسود فلما دخل علي المقوقس  
اندا مجلسه وقال له ما الذي تريدون  
مننا فبينما لنا فقال له عبادة انه ليس بيننا وبينكم

الا لنعدي ثلاثة خصال فاختار ايها شيعتي وبذلك  
 ابرقني الامم وبذلك امرو اممهم للمؤمنين ايضا ان  
 قد خلوا في ديننا في الاصلام فكنسهم انقادنا  
 وكان لكم ما لنا وعليكم ما علينا ورجعنا  
 عن قتالكم ولم نمتحل لذككم ولا لتعرض لكم  
 فعلن ليهم فخذوا لنا الجزية ما عرضنا به نحن  
 واهم في كل عام اهدانا بقرنا وبقدمهم وبقائس  
 عنكم من ثيابكم وعرض لكم في شي من  
 اراضكم بدمائكم واموالكم وتقوم بذلك  
 عنكم ان كنتم في سمنا وكان لكم بذلك  
 عهدا علينا وان ابستم فلمس ديننا وبهكم الا  
 النجاسة جالس حتى يموت في اخرنا ونصدي  
 ما يريد منكم فقال المقوقس اما الديكول  
 في دينكم فنهنا ان لا يكونوا اما الصالح  
 فقه رضى بذلك لنفسه ولا يصابي القبط فابوا  
 الروم ان يجيبوا الي الصلح وقالوا لا نفعل  
 ذلك اصلا واحنا فعل المقوقس هذا مرة وخذ يعة حتى  
 اخراج الروم من الحصن ثم رضى بالصلح لمسلم  
 له ما اخذ من المال فرجع عبطانة ابن  
 الصامت



vos nisi è tribus rebus una, quantum utram mavis elige; ita enim mihi in mandatis dedit Dux, atque idem ipse ab Imperatore fidelium mandatum accepit; nempe, ut vel religionem nostram *Islaemiticam* amplectamini, atque ita fratres nobis evadatis, idemq; pro vobis & pro nobis, idem contra vos ac contra nos faciat; [hoc pacto] à pugna vobis inferenda desistemus, neq; damnū vobis inferri, vel ut quis in vos incursum faciat permittemus. Quod si abnuatis, Tributum nobis, quod nobis visum fuerit, quotannis pendatis perpetuum, quamdiu utri- que superfuturi sumus, atque hoc pacto vos ab omnibus qui vos aggressi fuerint, vel qui quod in aliquam regionis vestræ partem, vel vitas vel facultates vestras damnū intulerit, defendemus, atq; hoc bis præstituri sumus; cū in foedus à nobis recepti fueritis, atque ad idem pacto vobis obstricti erimus. Si hoc abnuatis, non superest inter nos & vos præter gladii iudicium, donec vel ad unum omnes moriamur, vel illud quod volumus consequamur. Cui *Almokaukas*, Ut religionem vestram amplectamur, hoc res est quæ fieri nequit. Quod ad foedus autem, illud, quod ad me & comites meos *Cophititas*, acceptum habeo: abnuerunt autem *Græci* foederi ineundo assensum præbere, dicentes, Nunquam hoc faciemus. Hoc autem fecit *Almokaukas* fraude ac dolo, ut ita *Græcos* ex arce edu-

ceret: dein pacem amplexus est, quò opes quas occupaverat sibi salvas retineret. Reversus ergò *Abadab Ebnol Sameti Amro* indicavit quid factum esset. Dein *Mohammedani* certò jam. scientes paucos tantum in arce superesse; ipsam pugnâ aggressi eâ parte quâ nunc est *Sukol Hamam* [forum Balnei.] machinis ac ballistis petierunt. Tum *AlZabair* scalâ lateri arcis admotâ, eâ quæ forum istud respicit parte, ascendit, non animadvertentibus ipsis donec occupato arcis fastigio exclamaret, *Allab Acbar*, seu, Deus maximus est: tum scalam certatim scandentibus hominibus, *Græci* à pugna desistentes, conscensis navigiis in insulam ad socios suos se receperunt: atq; ita *Mohammedani*, arcem captâ, cedere, vincere, diripere. *Græci* igitur, viso quid fecerat *AlMokankas*, eumq; ipsis fraude ex arce abductis, eandem *Mohammedanis* tradidisse, ex parte ipsius metuentes navigia conscenderunt, atq; in *Ceramol Shoraik* [*Shoraiki* vinea] se in exercitûs modum composuerunt. *AlMokankas* autem cum *Amrum* de fœdere inter ipsos pangendo adiisset, de hoc inter ipsis convenit, ut omnibus *Metsumum* à superiori ejus parte usque ad inferiorem incolentibus, imponerentur duo aurei à singulis pendendi tam nobilibus quàm plebeiis, viz: quotquot ad ætatem pervenissent; at nec à senio confectis, nec pueris minorennibus qui annos pubertatis non attigissent,

الصامت فاعلم مر بما كان ثم ان المسلمين لما عدوا  
 ان ليس بالقصر الا ثغر يهبط فاضوا القنال  
 من ناحية فوق الحمام اليوم فرموا الحصن  
 بالمنجنقات والعرادات ثم ان الزبير وضع صلحا  
 الي جانب الحصن من ناحية فوق الحمام اليوم  
 وصعد فلم يشعروا الا الزنبق علي راس الحصن  
 وكبر فتكامل الناس علي النبل فعدوا الروم عن  
 القتال وركبوا في المراكب ولحقوا بالجزيرة  
 الي اصحابهم ففتحوا المسلمون الحصن فقتلوا واهربوا  
 وغنموا فلما نظروا الروم الي ما فعل بهم المقوقس  
 واده اخذهم واخرجهم من الحصن وسلم الحصن  
 للمسلمين خافوا من ناحية وركبوا المراكب وعسكروا  
 بكم شريك فاجتمع المقوقس مع هر ابن العاص علي  
 عهد بينهم وامطاحوا علي ان يفرض علي جمع من  
 مصر من اعلاها الي اسفلها من القبط دينارين  
 دينارين علي كل نفس شريفهم ورضعهم من  
 بلغ الحلم منهم وليس علي الشيخ القاني ولا علي  
 الصبي الصغير الذي لم يبلغ الحلم

ولا الله شي واحصوا عدد القبط يومئذ خاصة من  
 بلغ عليهم الجور فخلصهم جميع من احصا سعة الالف  
 الف ايمان فخلصهم فخلصهم اثني عشر الف الف  
 هبطوا ورضوا عليهم هذه الدينارين ودفعت ذلك  
 لوقائهم بالامانة الموصلة فيهم اقبل المقودوس التي  
 اوصى لها وقال له اما اليوم فاني مشهم بجزئي  
 واني فيهم ولا مقابلتي بمقابلتهم انا اخلصت  
 اخاف منهم فلذلك كنت اسهر فيهم ومقابلتي  
 من مقابلتهم واكتم ذلك واذا اسلمتني عطيتي ذلك  
 خصالي قال مروءاهي قل لا تقلصني من القبط ولا تخلفني  
 معهم والزمني ما ياتو منهم فقد اجتمعت كلتي كذا  
 وامنتهم علي نفسي والقبط مقرون لك علي الصلح الذي  
 صالحتهم اليه وعاودتهم والثالثة ان سالوك الزوم  
 بعد اليوم صالحتهم فلا تفعل حتي تجعلهم  
 فسا وعبيدا فاقمهم اهل ان لك واما الثالثة ان  
 اقامت امرهم ان من فترني في كنيسته ابي يوحنا  
 بالامانة ردة فاقم له مر بذلك علي ان شمنوا له صلاح  
 الجهرين جهدها وجمعوا لهم الاذلال والضيافة والاهواق  
 والجمهور

nec à mulieribus postularetur quicquam. Numerum etiam inierunt eorum è *Cophtis* præsertim, qui tributo pendendo obnoxii essent; fueruntque qui numerati sunt, homines sexies millies mille, quorum census duodecies millies aureorū millia, binos autē aureos istis imposuit, pro illis immunitatē ipsis pollicitus fide firmā. Tum ad *Amram Ebnol Asi* accedens *Al Mokaukas*, Nihil (inquit) mihi est cum *Græcis*, neq; eadem mihi cum illis religio, neq; communis sententia. Verū metu ne ab ipsis morte mulctarer, religionem & meam de ipsorum opinionione sententiam celavi, ac clam habui. Peto autem à te ut tria mihi postulata concedas. Quænam (inquit *Amrus*) sunt ista? Respondit, Ne me à *Copitis* separes, sed me in eorum numero habeas, idēque mihi quod illis imponas, siquidem cum ipsis assero, atque illis in iis quæ ad me spectant fidem habeo. Porro *Copita* fœdus quod cum ipsis iniisti ac pepigisti observatum sunt. Secundum, ut si posthac à te petierint *Græci*, ut cum illis pacem facias, ne illud facias donec ipsos disperderis, & in servitutem redegeris. Siquidem hoc digni sunt. Terrium, ut si moriar, jubeas ipsos me in Ecclesia *Abi Jobannis Alexandria* sepelire. Atque hæc concessit ei *Amrus* hoc pacto, ut in se susciperent pontes duos reficiendos, ac divertoria ipsis & hospitia, & fora ac pontes ubiq; inter

inter *Phaſtatum & Alexandriam* pararent: quod & fecerunt, prodeuntibus *Coptitarum* primoribus ad viam illis parandam; pontésque, ac fora & diverſoria iſtis curanda: quin & auxilium iſtis tulerunt *Coptitæ* quâcunque in re voluerunt ad *Græcos* oppugnandos. Proſectus eſt ergò cum ſuis *Amrus* donec *Græcis* univerſis in *Ceram Shoraic* occurreret: ubi per triduum pugná decertârunt; poſt quod in fugam verſi reſceſſerunt *Græci*: dein *S. Salſtamo* obviam facti novendecim diebus dimicârunt; deinde & ad *Caryun* ſibi invicé occurrentes gravi prælio conflixerunt, unde in fugam converſi *Græci Alexandriam* ſe receperunt, atque in ipſa ſe muniverunt. Unde leoninos animos ſumentes *Arabes, Alexandrinos* pugná laceſſiverunt, atque acri certamine ipſos aggreſſi ſunt. *Græci* autem quotidie è portis egreſſi dimicârunt, adeo ut ex utroque exercitu magna occideret multitudo. Die autem quodam acriter adeo certatum eſt, ut *Arabes* apertâ arce *Alexandrinâ* intra ipſam gravi cum ipſis pugna conflixerint; dein in ipſos irruentes *Græci*, cæteris pulſis, *Amrum Ebnol Aſi, Muſlemam Ebnol Mochalledi & VVarданum Amri* ſervum, cum alio quodam, captivos ceperunt, neſcientes interim quinam eſſent. Quibus *Patricius*, Jam, inquit, in manibus noſtris captivi eſtis; indicate nobis quid eſt quod à nobis velitis. Cui *Amrus*,

Hoc

والبحر ما بهرج الفسطاط والاسكندرية ففعلوا  
 ذلك وخرج روسا القبط فاصاحوا لهم الطريق واقاموا لهم  
 الجهور والاصواف والاذفال وصاروا لهم القبط اعواذا علي  
 ما ارادوا من قتال الروم فمضا مرمق معه حتي لقي جميع  
 الروم بكرم شريك فاقعدوا ثلاثة ايام ثم ولوا الروم منهز  
 من ثم التقوا بسلطس فاقعدوا تسعة عشر يوما ثم  
 التقوا بالكريون فاقعدوا قتالا شديدا واهزم الروم  
 ثم دخلوا الي الاسكندرية وتحصنوا فيها واستأجنت  
 العرب عند ذلك فالتحت بالقتال علي اهل الاسكندرية  
 فقاتلوهم قتالا شديدا وكادوا الروم يخرجون من  
 الابواب في كل يوم يقاتلون فكان يقتل من  
 الفريقين خلق عظيم فهم من الايام اشته  
 القتال حتي فتحوا العرب حصن الاسكندرية فقاتلوهم  
 في الحصن قتالا شديدا ثم حاشت عليهم الروم حتي  
 اخبروهم جميعا من الحصن واستأجروا مرمق ابن  
 العاص ومهينة ابن مخلص وورثان مولي عمر ورجلا  
 اخر ولم يدعوا الروم من هم فقال لهم البطريق انكم  
 قد صرتم في ايديها اصاري فغرفوا ما  
 النبي ترمعون منا فقال لهم عمر اما

ان قدخلوا في ديننا واما ان تعطروا الجزية واما لا  
 تزال فقلنا لكم فاما ان تغدوفا او تغنوا فقال واحد  
 من الروم للبطريرق اذوهم ان هذا الرجل امير القوم  
 فاضرب عنقه يعني من عمر ابن العاص فطعن بكلامه  
 ورد ان وكان يحسن بالرومية فجذب مرا جديدة شديدة  
 ولكمه وقال له ما لك وذا السلام بين الروما  
 وليس في العسكر اذا منك ولا اقل فاتركي غيرك يتكلم  
 وكف اذن فقلت لك فقال البطريرق في نفسه لو كان  
 هذا اميرهم ما تها لهذا ان يجذب هذه الجديدة  
 ويلطمه قال مسيلة ابن مخلد ان اميرفا قس  
 كان قزم علي ان ينصرف عن قتالكم  
 وبهذا كتب اليه امير المؤمنين مر ابن الخطاب  
 وذلك انه كان اراد ان يوجه اليه بعض قوا  
 من اصحابه مع وجوههم ممن له الراي العديد  
 حتي تتوافقوا اذنعهم وهم علي شي تتراضون  
 به جدهما وتنصرف عنكم فان اصبتم ذلك فاطلقرنا  
 حتي نذهب الي اميرفا ودهلته ما صنعهم يننا  
 من الجمل فموجه اليكم بالعشرة القوا  
 ثم ينقطع الامر فيها فبيننا وبينكم علي ما  
 نحب



Hoc, Vel, ut Religionem nostram amplectamini, vel nobis tributum pendatis; aliàs nunquam vos oppugnare desistemus, donec vel nos è medio tollatis, vel ipsi penitus tollamini. Dixit ergò è *Gracis* quidam *Patricio*, suspicor hunc populi Imperatorem esse, collum ergò ipsi præcidas; *Amrosc. Ebnolasi. VVardanus* autem, quid diceret animadverso, cùm *Gracè* calleret, ipsi vi attracto colaphum inflixit, dicens; Quid tibi ut hæc loquaris inter principes, cùm non sit in exercitu qui te inferior sit, vel minor; Alium loqui sine; Tu prævilitate tua te cohibe. Dixit ergò apud se *Patricius*, Si esset ille Imperator ipsorum, fieri non posset ut hic ipsum hoc modo traheret, ac colaphis cæderet. Dixit *Muslemah Ebn Mochalledi*; In animo habuit Imperator noster à vobis oppugnandis recedere, atque hunc in finem scripsit ad ipsum Imperator fidelium, *Omar Ebnol Chetabi*; idque quod statuerat decem è suis Duces ad vos mittere, è præcipuis scil. eorum qui consilio polerent, quò inter vos & ipsos conveniret de re aliqua, quæ utrisque grata esset, adeoque à vobis reverteremur. Si ergò hoc vobis arrideat, dimittite nos quò ad Imperatorem nostrum accedentes certiores ipsum faciamus quantà nos cum humanitate tractaveritis, mittatque ad vos decem Duces, atque ita composito inter nos & vos negotio,

eo modo qui utrisque gratus sit, à vobis recedamus. Ratus *Patricius* verum esse quod dixerat, dimisit ipsos, sperans accessuros. Duces decem quos occidere posset, atque ita *Arabes* in potestatem suam redigere: abire ergò ipsos permisit. Illi verò ubi egressi essent, dixit *Moslemab Amro Ebnil Afi*, Heus *Amre*, liberavit te *Wardani* colaphus. Dein Deum Maximum celebrârunt. Nârunt ergò *Romani Amrum* fuisse qui captivus fuerat: pœnituitque illos quòd ipsum dimisissent. Tum accedèribus ipsis ac *Romanos* clamore evocantibus gravi certamine pugnatum est; *Romani* autem in fugam conversi, alii ad mare se recipientes navigia conscenderunt, alii per terram abierunt, ac ingressi sunt *Moslemini Alexandriam*, postquam in ipsius obsidione menses quatuordecim insumsissent. Captrâque jam urbe atque fugâ dilapsis qui è *Romanis* fugerant, profectus est *Amrus Ebnol Afi* eos qui per terram fugerant quæsitus. Illi autem ex ipsis qui per mare fugerant *Alexandriam* reversi, *Mosleminos* qui in ea reperti sunt occiderunt. Cùmque eo audito reversus esset *Amrus* acri ipsum pugnâ juxta arcem exceperunt; quâ ab ipso captâ rursum ad naves confugerunt *Romani*. Scripsit ergò *Amrus Ebnol Afi* ad *Omarum Ebnil Chetabi*. Urbem cepi in qua quid sit non describam, nisi quòd in ipsa repererim palatia quater mille, balnea quater mille; *Judaorum* qui tributum solvunt quadraginta

حبس وتحبسون ودصرف عنكم فتوهم البطريق ان  
 هذا الكلام حقا فخلاهم رجلا ان ياتون العشرة  
 القوان فمقتلهم ويمكن حمله من الغرب  
 فاطلق شملهم فلما خرجوا قال مملكة لعمر ابن  
 العاص يا امر لقد خلصتك لكفة وروان ثم كبروا  
 فعلوا الروم ان عمر كان الماسور فندموا علي  
 تخليتهم اياه ثم تقدموا وضاحوا بالروم واشتد  
 القتال فانهزموا الروم فبنهم من لحق البحر  
 فركب المراكب ومنهم من اخذ طريق البر ودخل  
 المسلوب الاسكندرية وكان مقامهم علي حصار  
 الاسكندرية اربعة عشر شهرا فلما فتحوا الاسكندرية  
 وهرب من هرب من الروم مضامير ابن العاص في طلب من  
 هرب من الروم في البر فرجع من كان هرب منهم في البحر  
 الي الاسكندرية فقتلوا من كان فيها من المسلمين  
 فبلغ ذلك عمر ابن العاص فحفر واجعا وقاتلوه قتالا  
 شديدا علي الحصن ثم فتحها وهرب الروم ايضا الي  
 المراكب فكتب عمر ابن العاص الي عمر ابن الخطاب  
 اني فتحت مدينة لا اصف ماؤها فخر اسي  
 نصبت فيها اربعة لاف ميهود واربعة لاف

جلم

جام واربعين الف يهودي عليهم الجزية واربعماية  
 منها للملوك واثنى عشر الف بقالب يبيعون  
 البقل الاخضر فاني فتحها عنوة بغير عهد وبملا  
 ان المسلمين طلبوا قتلها فكذب الله امر ابن  
 الخطاب بقبح زايده وبامره ان لا يتجاوزها ولا يقتلها  
 ويترك خراجها فدلها للمسلمين وقوة لهم على جهن  
 عدوهم فاقروا به واحصوا اهلها وفرضوا عليهم  
 الخراج وكاتبوا مصر صاحبها كلها بقريضة  
 دينارين على كل رجل ولا يزدان على احد منهم  
 شي في جزية واحدة الا اذ يزدان ويلزم مقدار  
 ما يتوهم به من الارض والزرع الا اهل الاسكندرية  
 فاقروا كاقروا يهودون الخراج والجزية على  
 قدر ما يروى من ولهم لان الاسكندرية فاضلت  
 عنوة بغير عهد ولا عقد ولم يكون لهم صلح ولا دية  
 ولحق الاسكندرية يوم الجمعة من شهر محرم سنة ثمان  
 من الهجرة ومسلمين من ملك هرقل ووالي القسطنطينية  
 النعمانية من خلافة هر ابن الخطاب ووجه عمر ابن  
 الفاضل بمعية ابي قانع عتي بلخ وميلة وصلوا فادبوا  
 برقة وزوجوها للمسلمين ولم يكن يخلص بقرقة

يوهم

millia, circos Regios quadringentos, olitores qui olera vendunt duodecies mille. Ipsam verò vi cepi, nullo inito pacto. Certiorem etiam ipsum fecit, poscere *Moslemios* ipsam sibi dividendam. Cui rescribens *Omar Ebnol Chetabi*, consilium ipsius improbavit, jussitque ne ipsam illis [spoliamdam] permitteret aut divideret, verum vectigal ipsius in ipsa *Mosleminis* relinqueret, quo subsidio ipsis in oppugnandis hostibus esset. Eam ergò quo erat statu confirmavit *Amrus*, numeratisque incolis tributum ipsis imposuit. Porro *Aegyptus* universa in foedus recepta fuit, tributo binorum aureorum à singulis pendendo; neque cuiquam amplius pro capite suo solvendum imponebatur, (nisi ubi adjiceretur aliquid, eique imponeretur ratione terrarum & frugum quas haberet) exceptis *Alexandriae* incolis: Illi enim vectigal ac tributum ad arbitrium ejus qui ipsis præficiebatur pendebant. Capta est siquidem *Alexandria* vi, sine promisso aut pactis conventis, nullo cum ipsis inito foedere aut sponsione. Capta autem est die Veneris mensis *Moharram* novilunio, anno *Hejra* vicesimo, nec non Imperii *Heracii* vicesimo, qui Chalifatús *Omar* *Ebnol Chetabi* octavus fuit. Porro misit *Amrus Ebnol Asi*, *Okbam Ebn Napbei Zawilam* usque; atque ita quicquid inter *Barkam* & *Zawilam* est penes *Moslemios* fuit, ac tunc temporis non

non ingrediebatur *Barkam* qui tributum exigeret, verum tempore præstituto tributum mittebant. Occupavit autem homines calamitas magna *Medinae* præ annonæ caritate. Scripsit ergo *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi* certiores ipsum faciens quantâ premerentur homines angustia ac annonæ caritate. Misitque *Amrus* camelos tritico onustos, quorum primi *Medinam* pertigerunt, dum ultimi adhuc in *Ægypto* essent, serie continuâ. Scripsit ergo *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi* ut fodiendum curaret alveum qui *Kolzamum* pertingeret, quo facilius appor-taretur frumentum. Fodit ergo *Amrus* flumen illud quod sub ponte est, quod Flumen Imperatoris fidelium appellatur: per quod naves triticum, hordeum & legumina *Phustato Kolzamum* deferebant, quæ dein per mare salsum *Medinam* deferebantur. Cepit etiam *Amrus Ebnol Asi* *Tripolim* occidentalem anno *Hejræ* vicesimo secundo, nec non Imperii *Heracii* vicesimo secundo, Chalitatis *Omar* *Ebnol Chetabi* decimo. Extruxitque *Amrus Fustati* templum magnum. Porro interfectus est *Omar Ebnol Chetabi* *Medinae*, interficiente ipsum *Abu Lulua* servo *Mogiræ Ebn Shaabæ*. Obiit die *Dil Hojja* vicesimo septimo, anno *Hejræ* vicesimo tertio, nec non imperii *Heracii* vicesimo tertio cum annorum esset sexaginta trium, tempore

يومئذ جاني خراج وانما كادوا يبعثون الجزية  
 اذا جا وقفها ووقع في الناس جهد شديد من الفلا  
 في المدينة فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن  
 العاص يعلمه بها الناس عليه من الجهد والفلا فبعث  
 مر بالبحال موقرة حنطة اولها بالمدينة واخرها بمصر  
 قطارا واحدا فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن  
 العاص ان يحضر خادجا حتي يبلغ القلزم فتهدل  
 جولة القمح ففكر مر الخلفج الذي في القنطرة  
 وهو المعروف بخلفج امهر المؤمنين وكان من المراكب  
 تحمل القمح والشعيرات والحبوب من القسطاط  
 الي القلزم في الخليج وتحملا في البحر المالح  
 الي المدينة وفتح مر ابن العاص طرابلس المغرب في  
 سنة اثنين وعشرين من الهجرة واثنين وعشرين من  
 ملك هرقل وفي عشر سنين من خلافة عمر ابن  
 الخطاب وبنا مر ابن العاص بقسطاط مصر المسمى  
 الجامع وقتل مر ابن الخطاب بالمدينة قتلة ابو لؤلؤ  
 عبد المغيرة ابى شعبة في شعبة وعشرين من ذي الحجة  
 سنة ثلاثة وعشرين من الهجرة وثلاثة وعشرين من ملك  
 هرقل وهو ابن ثمانية وستين سنة وقتل صلاة  
 الصبح

للصبح وكان قد جعل المشورة في سعة من اصحاب محمد  
عثمان ابن عفان وعلي ابن ابي طالب وطاحنة  
والزهر بن العرام وعبد والرجن ابي عرف الزهري وسفح  
ابن ابي وقاص وصلي عليه صهيب الرومي ودفي في  
البيت الذي دفن فيه محمد وكان في خلافته عشر  
سنتين وتسعة اشهر وحج مر في خلافته تسعة حجج  
وكان اقم اعمر اصلي في غضب راسه وحيته بالحناء  
وكان علي شريطة عبد الله ابن عباس وحاجبه  
يرقا مولاه

### خلافه عثمان ابن عفان

واسم خلف عثمان ابن ابي عفان ابي العاصي ابن  
امية ابن عبد شمس واسم امية ابنة كوفرا ابن ربيعة  
بعد ثلثة ايام من وفاة هر صالح ذي الحجة وكان في  
خلافته مئة مئة اربعة وعشرين سنة من سنة  
الهجرة وذلك في اربعة وعشرين سنة من ملك هرقل  
ملك الروم فولد الخليفة اثني عشر سنة في ثلثة سنين  
من خلافته مئة مئة اربعة وعشرين سنة من ملك  
الرومي واسم في القسطنطينية واقام بها ثمان سنين  
ولم



pore orationis matutinæ. Jam autē in consiliū vocandos[ de successore eligendo ] statuerat sex *Moham*: comites *Othmanum Ebn Affan*, *Alim Ebn Abi Talebi*, *Talhūm*, *Al Zebair Ebnol Aram*, *Abderrahman Ebn Orfi*, *Al Zahari & Saadum Ebn Abil VVakkas*. Oravit pro eo *Sahib Al Rumi*: Sepultus est eādē domo in quā sepultus fuerat *Mohammed*. Chalifatus ipsius annorum erat decem, & novem mensium. Novies Chalifatūs sui tempore peregrē religionis ergo peregrinatus est. Fuscus erat, scæva, calvus, caput & barbam Hinnâ tingens: Spiculatorum ipsi præfectus fuit *Abdallab Ebn Abbasi*, Ianitor *Barka* servus ipsius.

*Chalifatus Othmani Ebn Affani.*

In Chalifatū suffectus est *Othman Ebn Affani Ebn Abil Asi*, *Ebn Ommia*, *Ebn Abdishemsi*. Mater ipsi fuit *Ommaiab* filia *Cubara*, *Ebn Rabia*, tribus post *Omari* obitum diebus finiente *Dil Hojja*. Fuitque[ initium ] Chalifatūs ejus Novilunium mensis *Moharram* anni *Hejræ* vicesimo quarto, idque anno Imperii *Heracii* Imperatoris *Romanorum* vicesimo quarto. Chalifatū obtinuit annis duodecim. Anno Chalifatūs ejus tertio constitutus est *Iaribus* Patriarcha *Antiochenus*, qui *Maronita* fuit. *Constantinopoli* autem [ ei muneri ] præfectus est,

ubi quinque annos subsistit, neque *Antiochiam* pervenit. Mortuus autem est *Constantinopoli*, ibique sepultus. Anno Chalifatûs ejusdem decimo factus est *Macarius Patriarcha Antiochenus*, qui & *Maronita* fuit. Hic etiam *Constantinopoli* creatus, cum ibi octo annos permanisset, neque *Antiochiam* accessisset, mortuus est, ibique sepultus. Anno Chalifatûs ejusdē nono constitutus est *Petrus Patriarcha Constantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. Annos sex sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem quarto creatus est *Petrus Patriarcha Alexandrinus*, *Maronita* fuit, cum annos novem sedisset mortuus est. Anno ejusdem octavo mortuus est *Honorius Patriarcha Romanus*, qui etiam *Maronis* doctrinam amplexus fuit, atque per ipsum divisa est Ecclesiæ sententia. Post ipsius obitum electus est quidam nomine *Severinus*, qui *Rome* Patriarcha constitutus, ubi sex menses sedisset mortuus est. Post quem electus est vir præstans, nomine *Iohannes*, ad quem cum delata esset istius dubii causa, Imperante tunc temporis *Constantinopoli Heraclio* cum fratre suo *Constantino*, scripsit ipse ad illos epistolam in quâ dubii istius causam [ exposuit, ] apologiam edens pro prædecessore suo *Honorio Patriarchâ Romano*. Epistolæ autem initium ita se habuit: *A Iohanne Papâ, Patriarchâ Romano, ad Heraclium & Constantinum fratres Imperatores*

ولم يجي الي اطاكدة ومات بالقسطنطينية ودفن بها  
 وفي عشر سنين من خلافة صهر مكارغوس بطررك  
 علي اطاكدة وكان ماروني وصهر بالقسطنطينية  
 واقام بها ثمان سنين ولم يدخل اطاكدة ومات  
 ودفن بالقسطنطينية وفي جمع سنين من خلافة صهر  
 بطرس بطرركا علي القسطنطينية وكان ماروني اقام  
 ستة سنين ومات وفي اربع سنين من خلافة  
 صهر بطرس بطرركا علي الاهكندرية وكان  
 ماروني اقام جمع سنين ومات وفي ثمان سنين من  
 خلافة مات ادورجوس بطررك زومية وكان عمه قال  
 وقالة مارون فمشتت رأي الكنييسة علي يدية  
 واختار من بعد وفاته رجل يقال له سارغوس  
 وصهر بطررك علي زومية اقام عدة اشهر ومات واختار  
 من بعده رجل فاضل يقال له نخداس فلم رفع اليه سبب  
 هذا الشك وكان ان ذاك الملك علي القسطنطينية  
 هرقل واخوه قسطنطين فكتب اليهما يوحنا البطررك  
 صحيفة فيها سبب هذا الشك وهو يعتذر عن المتوفي  
 قبله ادورجوس بطررك زومية وكان ابنا الكتاب  
 هكذا من يوحنا البابا بطررك زومية الي هرقل  
 وقسطنطين

وقسطنطين المللكين الاخوين المرتبطين علي كنيسة  
 المسيح الا الحق الذي اشرق قمره في الظلمات وهو الذي  
 خلاصنا من مظلمة الظلمة بدوره المعجب نور الحق الذي  
 لا يخالطه ظلمة الذي ندم صلبيه اصلح ما بين السما  
 والارض المفاخر في روجه عند صليبه في كل حين هو الذي  
 اجمع علينا ايها المللكين ان تدعوا هذه الدعوات  
 وتشرفوا في كنيسة واثقوا ايمانكم اكمال الاجان  
 واقربوا منه اذ وقع هاهنا امر لابن من صليبه لمفهومه  
 اهل العدل والتأطوف فبه حتي يعرف الحق عاليا  
 كما كان قد جلت في ما عليه اهل المغرب من الضلال  
 ايضا والشكوكي وقادى ذلك الي بكتاب اخينا  
 افوريوس بطريركي القسطنطينية وغمره ولاث من شرح  
 هذا الامر لهوقف علي تيممه فاول ذلك اذ كان  
 قبل منذ ثمانية عشر سنة كورس بطريركي الاسكندرية  
 كان يقول بة انه ماريون وان لهيونا المسيح طبيعتيه  
 ومشيئة واحدة وفعل واحد فسمع به صفر ونيوس الذي  
 صار بطريركا علي بيت المقدس فناظره وافاج عليه حجة  
 ثم صار صفر ونيوس الي سرجس بطريركي القسطنطينية  
 فوجده يقول يقول كورس وقال له افوريوس بطريركي

ratores quibus concredita est Ecclesia Christi Dei veri, cujus lux in tenebris splenduit, qui nos à potestate tenebrarum luce suâ mirâ liberavit, luce verâ cui nullæ admixtæ sunt tenebræ, qui sanguine crucis suæ pacē fecit inter cælum & terrâ, qui Ecclesiæ faciem semper intuetur. Ille est qui vobis hanc gratiam fecit, O Imperatores, ut opiniones optimas ac nobilissimas in Ecclesiâ profiteremini, fidemque perfectissimam ac ipsi proximam amplecteremini. Accidit hîc res quæ necessariò narranda est, ut ipsam intelligant qui æquiem colunt, atque in ipsam inquirunt, quò veritas superior evadat; Cum ad me pervenerit quænam sint apud Occidentis etiam incolas discrepantiæ & dubia, atque ad me perlatum sit illud unâ cum fratris nostri *Honorii* Patriarchæ *Constantinopolitani*, aliorumque literis: Necessè est ergò ut explicetur res ista, quòd tota dignoscatur. Inixum ipsius sic se habet, quòd ante annos circiter octodecim dicatur *Cyrus* Patriarcha *Alexandrinus* *Maronis* sententiam amplexus: viz: Domino Christo esse naturas duas, voluntatem unam, atque operationem unam. Quòd cum audivisset *Sophronius* qui Patriarcha *Hierosolymitanus* fuit, cum ipso disputans argumentis ipsum vicit: Tum *Sophronius* ad *Sergium* Patriarcham *Constantinopolitanum* profectus, cum ipsum idem cum *Cyro* docere reperiret, atque dicere, *Honorium* etiam Patriarcham *Romanum* idem affir-

mare à *Constantinopoli Hierosolyma* reversus est. Cùmque Patriarcha esset ( eum siquidem, propter Orthodoxiam ipsius acceptum, *Hierosolymis* Patriarcham præfecerunt, urbis ejus incolæ ) librum de fide scripsit, quem totius mundi incolæ acceptum habuerunt. Hoc cùm scivisset *Honorius* Patriarcha *Romanus*, nec non *Sergium* Patriarcham *Constantinopolitanum* falso dixisse ipsum *Maronitam* esse, librum scripsit in quo asserit, Dominum nostrum *Christum*, qui est princeps vitæ, natum esse sine peccato. Siquidem Verbum per quod fuerunt omnia, cùm è cælo descenderet assumpsisse de *Maria* virgine corpus, ac naturâ nobis simile factum esse; nequaquam autem voluntate peccati. Dicere enim *Paulum*, accepisse ipsum similitudinem nostrum peccatorum; nempe corpus sine peccato cum anima rationali, intellectuâli, atque ita unam voluntatem ipsi visum esse assumere, quæ humanitati ipsius esset, non sicut nos scimus nobis esse duas voluntates contrarias, quarum voluntatum altera plantata sit in intellectu, altera in corpore, sintque inter se contrariæ; quod universo generi humano contingit, cùm sub peccato sit, nec sit quispiam à peccato rebellionis immunis: at corpori Domini nostri *Christi* non fuisse voluntates duas contrarias; neque contradixisse voluntatem intellectus ipsius voluntati corporis,

رومية يقول هذه المقالة فادصرف مفرده هو من  
 القسطنطينية الى بيت المقدس فاحضن لملأه من الخبث  
 اهل بيت المقدس مفرود بطركي علي بيت المقدس  
 وكتب كتابا في الايمان فقبلوا الكتاب اهل الدنيا  
 فلما علم المروني بطركي رومية بهذا اناب سرجه  
 بطركي القسطنطينية كذاب عليه انه ماروني كتب  
 كتابا يقول فيه ان هينكا يسوع المصحح الذي هو  
 رأس الجملة ولد بغير خطية لان الكلمة الالهية التي  
 بها كان كل شيء لما عزلت من السما اخذت من مريم  
 الاخرى جهدا وصار مثلنا بالطبيعة ولما بشية الخطية  
 فلا لان بولص يقول انه اخذ شبهنا نحن الناطقون  
 لعني جهدا بلا خطية فنقص خطية عقلية فكذلك  
 رضي ان ياخذ المشية الواحدة التي لنا سوية ليس  
 مثل ما نحن نعرف ان لنا مشيتين متضادتين وهاتين  
 المشيتين الواحدة مفروسة في العقل والاخرى في  
 الجسم وهما متقابلتان لبعضهما بعض وهذا يصح  
 كل الجنس الالهي لانه تحت الخطية وليس احد قبي  
 من خطية المعصية فاما جهدا سديا المصحح فلم يكن  
 له مشيتان متضادتان ولم يقابل مشية جهده ولم

تصح خطبة اللذي جانا بلحن خطبة العالم حاشا له لا يكون  
 غير مكن في حين هذا المصحح خطبة ولا واحدة ولا في ضلوه  
 ولا خطبة ولا في قول وتقر بمشقة واحدة في تدبير  
 خلاصة المقدسة ولا يقول مشيتمان معضدان كان كلانا لعقله  
 واجهته وبنوا في كبري اذوريوس بطريركي زونية الي  
 هيرنيس بطريركي القسطنطينية فلما نحن في معرف  
 مشيتمان متصلان معن للعقل والجد الذي ان اقلبه  
 الناس في اراهم القاسية ظنوا ان اذوريوس بطريركي  
 زونية كان يقول مشقة واحدة في لاهوت هيرنيس  
 المصحح وحاشا له مع لني اصل القايلين بهذه المقالة في  
 لوي طبرية يقولون المصحح الاله مشية واحدة ان  
 كملان في لاهوت غلط وساكنت في خلاصة  
 صولتيسة القلمنس هو انا باخسنان قام وان  
 قلوا في لاهوت المصحح هذه المشقة فنقول لهم  
 كيف هو الاله قام وان قالوا طبعهم مشية واحدة  
 فنليسك لا يجوز وانكبر اعترف بتجسد المصحح  
 الواحد ولن ليسك لا لجد المشيتمان التي  
 الطبعه من لاهوت ففهم خواصها ولكننا  
 اقبول لكل واحد من طبعه معتمدين  
 المصحح



corporis, neque fuisse peccatum illi qui venit, ut  
 tolleretur peccatum mundi; (absit, fieri non potest.)  
 Neque fuisse Domino nostro *Christo* peccatum vel  
 unum, neque in ipsius nativitate, neque tempera-  
 mento. Verùm dicimus (inquit) ac confitemur  
 voluntatem unam quã dirigeretur ipsius humani-  
 tas sancta; non autem asserimus voluntates duas  
 contrarias, quæ intellectui ipsius & corpori fue-  
 rint. Hoc scripsit *Honorius Patriarcha Romanus*  
 ad *Sergium Patriarcham Constantinopolitanum*.  
 Nos siquidem confitemur duas voluntates con-  
 trarias, intellectus & corporis: quod transferen-  
 tes nonnulli ad sententias suas falsas, putârunt *Ho-*  
*nerium Patriarchum Romanum* asseruisse volunta-  
 tem unam in Domini nostri *Christi* divinitate &  
 humanitate: quod qui autumant, rogarem ego, In  
 qua natura dicunt unam esse *Christo* Deo volun-  
 tatem? si in Divinitate tantum, tum non est in hu-  
 manitate ipsius voluntas; ac proinde non est ho-  
 mo perfectus. Sin dixerint in humanitate *Christi*  
 esse hanc voluntatem, dicimus ipsis, Quomodo  
 erit Deus perfectus? Quòd si, duabus naturis esse  
 voluntatem unam; hoc est quod fieri non potest.  
 Verùm confitemur incarnationem *Christi* unius,  
 ideòq; nec negamus duas voluntates quæ sunt du-  
 abus naturis, ne proprietates ipsarum corrumpa-  
 mus. Verùm dicimus utrique duarum naturarum

*Christi* in incarnatione personæ unius, esse voluntatem; at non esse duas personas, quemadmodum [asserit] *Nestorius* maledictus. Qui autem asserunt duas esse naturas & voluntatem unam, divinitati *Christi* & humanitati ipsius, nec nõ operationē unā, errant illi instar *Maronis* maledicti: & qui aiunt, unam naturam, voluntatem unam, & operationem unam; peccant, instar *Eutychii* & *Dioscori* & *Severi* hæreticorum. Atque hæc est sententia *Iacobitarum*. Verum doctrina sana & veritas manifesta illa est quam protulerunt Doctores: viz: Esse Domino nostro *Christo* duas naturas, duas voluntates, operationes duas & personam unam: cū impossibile sit, ut sit duabus naturis voluntas una: quod si unam haberet voluntatem, unam etiam haberet naturam; cū autem duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Rogamus ergo vos ut jubeatis comburi chartam quæ calumnias in *Leonem* Patriarcham *Romanum* continet, nec non in Concilium *Chalcedonense*, ne legatur & ab intellectu minùs valentibus probetur, fidemq; ipsorum corrumpat.: rogamusque Dominum nostrum *Christum* ut vos cum misericordia, clementia, atq; auxilio respiciat, subdârque imperio vestro gentes potentiâ ipsius insuperabili. Epistolam hanc cū absolvisset. *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, ipsam misit per virum præstantem, nomine *Barsicam*, *Ecclesiæ Romanæ* Archidiaconum, qui ad *Heracli-*

المسيح في تجسد القنوم الواحد لها مشيئة ولا تقول  
 اقنومين مثل اضطرب اللعين فاما الذين يقولون  
 طبيعتين ومشيئة واحدة فقد اخطوا مثل مارون اللعين فاما  
 الذين يقولون طبيعة واحدة ومشيئة واحدة وقول واحد  
 فقد اخطوا مثل اوثيشيوس ونيقيتريوس وهيراس  
 المخاديل وهذه في مقالة المعقوبة فاما الصحيح  
 الحق المبين فهو الذي قالوه المخلص ان حينئذ المسيح  
 طبيعتان ومشيئتان واقنوم واحد لانه محال ان يكون  
 مشيئة واحدة لذي طبيعتين فلو كان ذا مشيئة واحدة  
 لكان ذا طبيعة واحدة ولما كان ذا طبيعتين  
 كان ذا مشيئتين فنهالكما ان قامرا ان يحرق  
 القرباس الذي طعن فيه على لاون بطريرك رومية  
 وعلي المجمع الخلقيدوني لئلا يقرأ فيقبل منه  
 ضعفا العقول فيفهم امانيهم ويحل حينئذ  
 المسيح ان ينظر اليكما بالرحمة والرافة والمعونة  
 ونضع الامم تحت سلطانكم بقوة التي لا  
 تغلب فلما كمل يوحنا بطريرك رومية صهيبة  
 ختبتها وبعث بها مع رجل فاضل يقال له برسمقا  
 وهو راس شمامسة في كنيسة رومية فاقبل بها الي  
 هرقل

هرقل وقسطنطين الملاكين فوجد قسطنطين الملك  
 قد توفي ووثبوا الوزراء والقوانين علي هرقل وقتلوه لانهم  
 كشاموا به لان مصر والشام خرجت عن ايديهم واذ  
 كان ماروديسا وانهم ملكوا عليهم ابن اخوه  
 قسطنطين الميراثي وسماه قسطنطين باسم ابيه وذلك  
 في السنة الثامنة من خلافة عثمان وكان  
 قسطنطين هذا الملك حصى العبادة وان يرسقا  
 الرسول دفع الصحيفة التي من يوحنا بطريرك  
 رومة الي الملك فاخذها وقراها وعجب من فهم  
 البطريرك وامر ان يكتب جوابها هكذا انما قد  
 قبلنا وصيحتك ايها القديس الفاضل ونحن نقر ودون  
 خطيبتهن ومشيتهن وفعلين اسندنا المسيح واقتنوم واحد  
 وخلص من خالف هذا ودون بما قالت السمجة وثلاثون  
 اسقف الذين اجتمعوا في خلقيدونية وخلص من  
 لعنة وقد اعتلنا ما امرت به من تحريق القرطاس  
 الذي طعن فيه علي لاذن بطريرك رومة القديس  
 وعلي المجمع الخلقيدوني واحرقناه بالنار ونحن  
 ثابتون علي تبليغك الذي  
 هو تعليم الحق ونسلك ان تدعوا لنا بالسلاسة  
 والحفظ

um & *Constantinum* Imperatores perferens, invenit  
*Constantinam* diem obiisse, nec non *Heraclium* à  
Consiliariis, qui in ipsum impetum fecerant, occi-  
sum; quod sc. ipsum pro inauspicato haberent,  
cum *Egyptus* & *Syria* ipsis crepta esset, quodque  
*Marcinus* esset; ipsosque Imperio præfecisse  
fratris ejus *Constantini* demortui filium, quem &  
de nomine Patris sui *Constantinum* appellârunt. Fuit  
autem *Constantinus* iste Imperator pius, cui cum  
*Barsika* nuncius Epistolâ quæ à *Iohanne* Patriarcha  
*Romano* ad Imperatorem missa fuit tradidisset, ipse  
acceptam perlegit, ac Patriarchæ intellectum mi-  
ratus, rescribi iussit responsum, ad hunc modum.  
Accepimus, Sancte excellens, mandatum tuum.  
Nos autem confitemur ac credimus naturas duas,  
voluntates duas, atque operationes duas Domino  
*Christo* esse, æ personam unam, & qui his contra-  
dixerit anathematizamus. Credimus etiam illud  
quod asseruerunt Episcopi sexcenti triginta qui  
in urbe *Chalcedonensi* convenerunt, & anathemate  
devovimus illos qui illud anathemate devovent.  
Atque illud quod de charta comburenda, in qua  
calumniæ essent in *Leonem* Patriarcham *Romanum*  
sanctum, & in concilium *Chalcedonense*, ratum  
habuimus, ipsamque igni tradidimus. Nos autem  
doctrinâ tuam, quæ doctrina vera est, firmiter re-  
tinemus: rogamusque ut nobis pacem preceris, at-  
que

que ab omnibus malis incolumes servemur. *Barsi-*  
*ka* igitur acceptis Imperatoris *Constantini* literis,  
 cum iis profectus est ad *Iohannem* Patriarcham  
*Romanum*, ad cuius literas responsum contine-  
 bant. At cum *Romam* appelleret invenit *Iohannem*  
 Patriarcham mortuum esse. Post quem sedit vir  
 quidam egregius nomine *Theodorus*, ad quem  
 accedens *Barsika*, certiore eum fecit quid ipsi  
 dixisset Imperator, quàmque Orthodoxus esset;  
 unaque ipsi literas tradidit Imperatoris *Constanti-*  
*ni* ad Epistolam *Iohannis*, quam ad Imperatores  
 scripserat, responsorias: quas acceptas legit *Theo-*  
*dorus* Patriarcha, & Orthodoxiam ipsius miratus  
 responsum ad ipsas hoc modo scripsit. Ad *Constan-*  
*tinum* Imperatorem fidei sinceræ [Professorem]  
 unicum: à *Theodoro* Patriarchâ *Romano*. Grâtifica-  
 tus est. nobis Dominus Deus Omnipotens, qui  
 Ecclesiam suam moderamine misericordiæ suæ  
 respicit in pietate tua; deditque nobis locum te al-  
 loquendi cum gaudio & hilaritate, quò gratiam  
 hanc palàm faciamus. Vos siquidem potestatem  
 vestram accepistis vice Apostolorum sanctorum  
 ut fidem Orthodoxam propugnetis, & Religio-  
 nem veram manifestetis: non ut *Heraclius*, qui ob  
 infidelitatem suam quòdque veritatem deseruerit,  
 dignus non est qui Rex appelletur; nec ut *Sergi-*  
*us*, *Honorius*, *Paulus*, & *Petrus* Patriarchæ *Constanti-*  
*nopolitani*,

والحفظ من جميع الافات وان يرسلها قبل صحيفة  
 الملك قسطنطين وتوجه بها الي يوحنا بطريركي رومية  
 جواب صحيفته فلما اتتها انتها الي رومية وجد يوحنا  
 البطريركي قد توفي وجلس من بعده رجل فاضل  
 يسمى ثاونورس فتقدم يرسلها فاعلمه بقول الملك  
 له وحسن اماتته ونفع اليه صحيفة قسطنطين الملك  
 جواب صحيفة يوحنا التي كتبها الي الملك  
 فقبلها ثاونورس البطريركي وقراها وعجب من  
 حسن امادة الملك وكتب جوابها هكذا الي  
 قسطنطين الملك المتوحد بالايمان النقي من  
 ثاونورس بطريركي رومية ان قد وهب لنا الاله القادر  
 علي كل شي الناصر الي كنيسة بتدبير رحمة  
 في شان حسن عبادتك واعطانا نحن موضع ان  
 نرفع اليك بهرور ونشاط لنكشف هذا الهمه لادكم  
 قد سلمتم سلطانكم موضع الهلجهمين  
 القديسين لتدبوا عن الامانة المعلقة  
 وتوضحوا الدين الصحيح ليس مثل هرقل الذي  
 ليس باهل ان يدعوا ملكا لكفرة وخروجه  
 عن الحق وهرجس واثيريوس وبولس وبطرس بطاركة  
 قسطنطينية

قسطنطينية المخالفين الحق الذين استوجبوا اللعن  
 واستحقوا أن يطرحوا من رتبة الكهنسة لفصان  
 مقاتلهم وما طرحوا في الناس من الشكوك فاما انت  
 ايها الملك الفاضل فاعلم ان الامادة الحق الارثوذكسية  
 في هرة القرونوس وعليتك ايها الملك الفاضل ان تدب عنها  
 وتقاتل عليها ودوخها للناس وتصل سمعنا المصحح  
 العون لك في ذلك بجوده وختم ثاودورس البطريركي  
 الصيغة وبعث بها الي قسطنطين الملك جوابا  
 لصيغة التي بعث بها الي يوحنا بطريركي رومية فلما  
 قدم على الصيغة علي قسطنطين جرس علي وفاة يوحنا  
 وفتح الصيغة وعجبه من حسن جواب ثاودورس  
 البطريركي عن يوحنا المتوفي قبله وامر بكتبة  
 جوابها فلما قدم رسول الملك الي رومية وجد ثاودورس  
 قد توفي ورثه بعده مرطوس علي رومية وفي ايام  
 عثمان ابن عفان وجه قسطنطين الملك بخادم يقال  
 له مادوديل الخصي مع جيش عظيم في البحر  
 واخذ الاسكنديتية وكان عمر ابن العاص بصير  
 فخرج اليه عمر ابن العاص واهل مصر معه من القبط وغيرهم



*nopolitani*, qui veritati contradixerunt, atque anathemate digni sunt, quique de Ecclesie gradu dejiciantur ob sententiarum suarum falsitatem, eosque quos in hominum [animas] injecerunt scrupulos. Tu autem, praestantissime Rex, scias fidem veram orthodoxam, fructum esse Paradisi, tibi que incumbere ut ipsam tuearis ac propugnes, eamque hominibus notam facias. Christum autem Dominum precamur ut tibi in hoc pro bonitate sua auxilium ferat. Epistolam hanc obsignatam misit *Theodorus* Patriarcha ad *Constantinum* Imperatorem, ad literas quas ad *Iohannem* Patriarcham *Romanum* miserat, responsum. Quae ubi ad *Constantinum* pervenit dolore affectus est ob *Iohannis* mortem, apertis autem literis mirè placuit ipsi bonitas responsi quod ipsi rediderat *Theodorus* Patriarcha vice *Iohannis*, qui ante ipsum decesserat; iussitque scribi responsum. At cum *Romam* perveniret nuntius Imperatoris, *Theodorum* etiam mortuum invenit, post quem *Romae* praefectus est *Martius*. Porro tempore *Othmani Ebn Affani* misit *Constantinus* Imperator servum quendam nomine *Manuelem*, Eunuchum, cum exercitu ingenti per mare, qui *Alexandriam* cepit. Fuitque eo tempore in *Aegypto Amrus Ebnol Asi*. Contra ipsum ergo profectus *Amrus* una cum *Mesri* incolis *Kophitis* aliisque, comitante

etiam *Almokaufaso* qui ipsos opibus, hospitio, & viatico instruxit, pugnâ ipsos gravi excepit ad portam *Alexandria*; quæ & per dies aliquot continuata est; dein in fugam conversus est *Manuel* Eunuchus cum omnibus qui cum ipso fuerant *Romanis*, qui conscensis navibus *Constantinopolim* reversi sunt. Diebus etiam *Othmani Ebn Affani* captæ sunt *Africa*, *Armenia*, & *Chorasani*. Præfuit *Damasco*, nomine *Othmanis*, *Moawias Ebn Abi Sofyan*. *Maowaias* iste cum *Cypri* incolis fœdus pepigit anno *Hejræ* vicesimo octavo, idque anno *Chalifatûs Othmani* quarto, tributo aureorum septies mille ducentorû quotannis ab ipsis in perpetuum *Moslemiis* pendendo, ac tanto etiam *Romanorum* Imperatori. Porro collegit *Othman* Alkoranum, longa longis, brevia brevibus componens: atque hoc libris septem fecit, abolitis cæteris, anno *Hejræ* tricesimo secundo. Dein discordantibus cum ipso hominibus interfectus est *Othman*, *Ebn Affani*. Interfecerunt ipsum *Mohammed Ebn Abi Becri*, *Ammar Ebn Yaseri*, & *Canana Ebn Bashari*, die *Dil Hajjæ* octavo; (vel secundum aliud exemplar, decimo octavo;) anno *Hejræ* tricesimo quinto, aetatis natus octoginta duos: per triduum insepultus mansit. Fuit [ staturæ ] quadratæ, facie pulchrâ, fuscus, barbâ amplâ quam plicabat, dentes auro constringebat. Plurimum cum eo potuit

والمقوقس معهم فحمل لهم الاموال والافزال والميرة  
فقال لهم علي باب الاسكندرية فتعلا شديدا واقاموا علي  
ذاكي اياما ثم انهزم ماخويعيل الخصي وكل من معه من  
الروم ودخلوا المراكب ورجعوا الي القسطنطينية وفي ايام  
عثمان ابن عفان فتحت افريقية وارمنية وخراسان  
وكان معاوية ابن ابي سفيان علي دمشق من قبل عثمان  
ابن عفان وصالح معاوية اهل قبرص في سنة ثمانية وعشرين  
من الهجرة وذلك في السنة الرابعة من خلافة عثمان ابن  
عفان علي جزيرة سبعة الاف دينار ومايتي دينار يونانها  
الي المسلمين ابداء في كل سنة والي ملك الروم مثلها  
وجمع عثمان ابن عفان وصهر الطوال مع الطوال والقصار  
مع القصار وصهر ذلك في سبع مصاحف وابطل مايز  
المصاحف في سنة اثنين وثلاثين من الهجرة واختلف  
الناس علي عثمان ابن عفان فقتل والذي قتله محمد ابن  
ابي بكر وعمار ابن ياسر وكنانة ابن بشر لثمان ليالي  
خلت من ذي الحجة وفي نسخة اخري يقول لثمانه عشر  
ليلة خلت من ذي الحجة سنة خمسة وثلاثين من الهجرة  
وهو ابن اثنين وثمانين سنة وبقية ثلثة ايام قبل ان ينفن  
وكان مزدوع حسن الوجه اسمر وافر اللحية يظفر لحيته  
مشده

مشهد الاسنان بالذهب وكان الغالب عليه مروان ابن  
الحكم ونفى بالمدينة بوضع يعرف بجهر كوكب  
وكان صاحب شرطة عبد الله ابن فهد العدوي  
وحاجبة حيدان مولاة :

### خلافة علي ابن ابي طالب

وامتدت خلف بعد عثمان علي ابن ابي طالب ابن  
هاشم ابن عبد مناف وامة فاطمة ابنة اسد ابن هاشم ابن  
عبد مناف في ذي الحجة سنة ثمانية وثلاثين من الهجرة  
ونزل في السنة الرابعة من ملك قسطنطين ابن قسطنطين  
ثم سار الي البصرة فكادت وقعة الجبل ثم سار الي  
الكوفة وخرج الي الشام فكادت وقعة صفين ورجع  
فكادت وقعة الخروزيه بالنهر وان ورجع الي الكوفة  
فقتله عبد الرحمن ابن ملجم المزاوي اول العشر الاخر من  
شهر رمضان سنة اربعين من الهجرة وقتل وهو ابن ثلاثة  
ومستمن سنة وصلي عليه ابنة الحسن وكادت خلافة  
لربيع هذين وعشرة اشهر وكان امير كبير البطن واقرب  
الحجة كمال الحجة صدره ولا يغير شيبته ونفن بالغريه  
وقالوا قوم بالنوبة وقد اختلف في وضع نفيه  
وكان

*Merwan Ebn Hacem*; sepultus est *Medina* loco dicto *Iasar Caucab* [pons stellæ:] Satellitum princeps ipsi fuit *Abdallah Ebn Phahd Adawensis*. Janitor, *Hamdanno* ipsius servus.

Chalifatus *Alis Ebn Abi Talebi*.

Chalifatum post *Othmanum* obtinuit *Ali Ebn Abi Talebi*, (*Ebn AbdilMotallabi*, *Ebn Hashemi*, *Ebn AbdilManapbi*, cui mater *Phatemab* filia *Asadi*, *Ebn Hashemi*, *Ebn AbdilManapbi*,) mense *Dil'Hajja* anni *Hejra* tricesimi quinti, idque anno Imperii *Constantini* filii *Constantini* quarto. Profecto eo *Basram* fuit prælium *Cameli*; deinde cum *Cusam* petens in *Syriam* tenderet commissum est prælium *Cboruziense* in *Nabrawan*. Dein *Cusam* rediit, ubi ipsum interfecit *Abdorrhman Ebn Melhami Almazadiensis*, decem ante finitum mensem *Ramadanum* diebus, anno *Hejra* quadragesimo. Erat cum occideretur annorum sexaginta trium. Oravit pro ipso filius ipsius *Hasan*. Fuit Chalifatus ipsius annorum quatuor & decem mensium. Fuscus fuit, ventre prominente, barbâ promissâ adeo ut totum ipsi pectus operiret. Canitiem suam non mutabat. Sepultus est in *Garriyan*, vel secundum nonnullos in *Thawiah*. Controversum enim est de loco sepulturæ ipsius. Satellitum ipsi præf-

ctus

ctus fuit *Maaka Ebn Kisi AlZabajensis*. Ianitor, *Kanbar* servus ipsius.

*Chalifatus Moawia Ebn Abi Sofyan.*

Profectus *Moawias Ebn Abi Sofyan Damasco Erakum*, ibi præstitis juramentis *Chalifa* renunciatus est. nomen ipsi fuit *Sachr Ebn Harbi*, *Ebn Abdi Shemsi*; mater ipsius *Henda* filia *Atba Ebn Rabiæ*, *Ebn AbdShamsi*. Inauguratus est mense *Rabiæ* prioris, anno *Hejræ* quadragesimo primo, qui fuit Imperii *Constantini* f. *Constantini* Imperatoris *Romanorum* decimus; præfuit annos novendecim & quinque menses. Anno Chalifatûs ejus secundo constitutus est *Georgius Patriarcha Constantinopolitanus*: qui annos decem sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno secundo fuit Concilium sextum, fuitque tum *Romæ Patriarcha Martinus*. Occidentis autem præfectus nomine *Constantini* Imperatoris erat quidam nomine *Constans*, qui cùm *Maranita* esset, *Martinum* Patriarcham *Romanum* jussit eandem profiteri sententiam, cùmque nollet, ipsum ad urbem quandam longinquam relegavit. Erat autem tunc temporis Monachus quidam Sanctus nomine *Maximus*, cui duo erant discipuli. Hic ad *Constantem* præfectum accedens ipsum ob sententiæ suæ & cultûs pravitate

وكان صاحب شرطة معقل ابن قدهي الرهاجي  
وحاجبه قنبر مولا

خلافة معاوية ابن ابي سفيان

ورحب معاوية ابن ابي سفيان من الشام الي العراق  
وبويع له بالخلافة واسمه صخر ابن حرب ابن امية ابن  
عبد شمس وام معاوية هندا بنت عتبة ابن ربيعة ابن  
عبد شمس وكانت البهجة له في ربيع الاول سنة  
لحد واربعين من الهجرة وذلك في عشر سنين من ملك  
قسطنطن ابن قسطنطن ملك الروم فولي خمسة عشر  
سنة وخمسة اشهر وفي سنتين من ولايته صخر جرجة وس  
بطريركا علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات وفي  
سنتين من رهاشة كان الجمع الهامس وكان  
البطريركي برومية مرتقلوس وكان الوالي علي  
المغرب من قبل قسطنطن الملك رجل يقال له قسطا  
وكان مارودا فاخذ بطريركي رومية بان يقول  
بقلته فامتنع من ذلك فنفاه الي مدينة بعلبك وكان  
يومئذ هناك رجل راهب قديس يقال له مقسيموس  
وكان له تلميذان فجا الي قسطا الوالي فوثقه  
علي سماجة قولة وعيانه وقبح اماليه  
وشدة

وشدة كغرة قامر قسما بكنههموش فقلعت يداه ورجلاه  
 وفتح لشاده وفتح الي موضع بعين واسر باخذ تلموش  
 ففعل به كذا وكذا والكنه الاخر شرب بالسهاط وفاقط  
 واحد منها بعين من الاخر فيها فعل فخطا بمرعيهوسه  
 البطريركي ونية هيديوس وتكلمت به مسا فعل رعيهوس  
 علي روميه بطركي رجل فاعمل يقال له في روميه  
 فلما بلغ قسطنطين الملك المومن وفاته فاراد روميه  
 بطريركي روميه وما فعل فخطا في البطريركي مرعيهوس  
 وفتحهموشن الراعي وتكلمت به وبولايد في روميه بطركي  
 روميه في كذا وكذا وفتح اليه في روميه في روميه  
 معها فخطا في الصلوة في روميه في روميه في روميه  
 من في روميه من الاصل في روميه في روميه في روميه  
 هذا لانه لا ياتي شيئا وان كان في روميه في روميه  
 قسطنطين صبي هذه الحجة التي في روميه في روميه  
 لراي الكنيسة ومن الذي كان ابدن اوها  
 لكنها يطرح في روميه في روميه في روميه في روميه  
 استحق الكنيسة قدم رسول الملك الي روميه في روميه  
 فوجد في روميه في روميه في روميه في روميه في روميه  
 بطريركي علي روميه في روميه في روميه في روميه في روميه  
 الي



tatem, heterodoxiam atq; gravem infidelitatem redarguit. Iussit ergò *Constans Maximo* manus ac pedes amputari, linguamque extrahi, atque ipsum in locum longinquum ablegavit. Iussit etiam discipulorum ipsius alterum prehendi, idémque ipsi fieri: alter flagris cæsus est: dein utrumque in locum ab altero longè remotum expulit. Cúmque *Martino* Patriarchæ, ac *Maximo* discipulisque ipsius duobus hoc fecisset *Constans*, *Roma* Patriarcham constituit virum quendam eximium nomine *Diyanum*. Cùm autem certior factus esset *Constantinus* Imperator fidelis, de obitu *Theodori* Patriarchæ *Romani*, quidque fecisset *Constans Martino* Patriarchæ *Maximo*que monacho & ipsius discipulis, constitutumque esse *Diyanum* Patriarcham *Romanum*, ægrè hæc tulit, scripsitque ad ipsum literas cum diplomate, rogans ut è præstantissimis, qui ad altare ipsius [communica-  
rent,] Episcopis ad ipsum mitteret, fidem ipsi faciens ne timeret quicquam, verùm [esse hoc] quò sciret *Constantinus* causâ prætextus istius sententiæ quæ Ecclesiæ contraria esset, & quis initiû ipsi dederat, ut in concilio Patrum sanctorum anathema diceretur in illum qui eo dignus esset. Perven-  
iens autem legatus Imperatoris *Romam*, *Diyanum* obisse reperit. Et Patriarcham post ipsum *Roma* constitutum esse *Agabium*: cui cùm literas tradidisset,

ille quotquot aderant Episcopos convocavit, qui numero erant centum viginti quatuor, cum tribus Diaconis, ex iis qui ad altare ipsius communicarēt, eosque unā cum legatis Imperatoris misit. Cū ergo *Constantinopolim* pervenissent Episcopi, ad *Constantinum* Imperatorem ingressi, ipsi salutem ac benedictionem comprecati sunt. *Constantinus* autem Imperator Episcopos centum sexaginta octo convocavit, ita ut jam numero essent ducenti nonaginta duo, at rejectis tribus Diaconis, qui ab *Agathio* Patriarchâ *Romano* missi fuerant, manserunt Episcopi ducenti octoginta novem: atque ita in diptycho recensentur. Bonitate ergo auxilii Divini, ac mansuetudinis *Constantini* Imperatoris fidelis præstantiâ, peractum est hoc negotium quo in unius voluntatis assertores statutum est, quos anathemate percusserunt: fuitque hujus Concilii sexti præses *Georgius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, & *Theophanes* Patriarcha *Antiochenus*: utpote qui in ipso hoc Concilio Patriarcha renunciatus est, cū *Macarius*, qui ante ipsum fuit, in eo anathemate percussus est. *Alexandriæ* autem & *Hierosolymis* Patriarcha tunc temporis non fuit, utraq̃ sede vacante. Anathema ergo dixerunt in *Macarium*, *Macedonium* & *Georgium*, Patriarchas *Antiochenos*, *Stephanum*que *Macarii* discipulum, Nec nō *Cyrum*, & *Petrum*, Patriarchas *Alexandrinos*, &

الي اغابيوس البطركي فيجمع اغابيوس من حضره  
 من الاساقفة وكان عددهم مائة واربعين وعشرين  
 اسقف وثلاثة شمامسة من اهل مذبحه ووجه بهم مع  
 رسل الملك فلما وصلوا الاساقفة الي القسطنطينية دخلوا  
 الي قسطنطين الملك وصلوا عليه وباركوه وبمع قسطنطين  
 مائة ومائة وصعدوا اسقف وكان حملتهم مائةين ومائتين  
 وتسعين رجلا فاسقطوا الثلاثة الشمامسة المرسلين من  
 قبل اغابيوس بطركي رومية فبقي مائتان وتسعة وخمسين  
 اسقف وكذلك ينكرون في بالو بتيخة فبحسن  
 معونة الله وشرف عدة قسطنطين الملك المومن بقيت  
 هذه القضية التي تقدمت علي اصحاب المشية الواحدة  
 وثبتوا اللعنات عليهم وكان رئيس هذا المجمع  
 السادس جرجيوس بطريركي القسطنطينية وثاوقادس  
 بطريركي ايطاكية لانه في ذلك المجمع صهر بطركي لان  
 مكاربوس الذي كان قبلة عن في هذا  
 المجمع قاما الاسكندرية وببيت المقدس فلم يكن فقههما في  
 ذلك الوقت بطريركي وكان الكرسيين خاليين فلعنوا  
 مكاربوس ومكن رهموس وجرجيج بطاركة ايطاكية واصطفان  
 قلايد مقاربوس ولعنوا كورس وبطرس بطاركة الاسكندرية  
 ولعنوا

ولعنوا اذوردوس بطريرك يرمية ولعنوا مرجهوس وكونرس  
 وبولس ونطرس بطاركة القسطنطينية ولعنوا ثاون ورس  
 لسقف فاران ويلوخزوفوس الذي قضي شهيدون  
 الساحر لانه كان قهمنسا سر يادها مخالفا فادعي  
 بزمه ان المسيح تريا له في النوم فاخبره ان هولاي  
 اصحاب المشقة الواحدة علي راي الحق فقدم الي  
 القسطنطينية بعد ما قدمت علي المخالفين القضية  
 فاخبر بهذا والتمس ان يقوم بحجة لاصحاب المشقة  
 الواحدة فلعنوه مع اصحابه وطرحوا ارايه الكاننية  
 وسنة الجماعة شهيدون الساحر فلما فرغوا من  
 لعن اصحاب المشقة الواحدة جلسوا فصحوا الامانة  
 المستقيمة الارثوذكسية النقية التي بلا عيب وقالوا  
 اتنا نؤمن بان الواحد من العالوت الابن الوحيد  
 الذي هو الكلمة الالهة الدائم المستوي مع  
 الاب الاله في قديم واحد ووجه واحد يعرف تاما  
 بنا هوته تاما بلا هوته في الجوهر الذي هو ربنا يسوع  
 المسيح بطبيعتهم تاما معهم وفعلهم وشمتهم في قديم  
 واحد وشهدوا كما شهد مجمع الخلقة وفي ان  
 الاله الابن في اخر الزمان اتخذ من العنبري الشهادة

& Honorium Patriarcham Romanum, Theodorumque Paulum, & Petrum Patriarchas Constantinopolitanos: quinetiam in Theodorum, Parani Episcopum, & Illochronium qui Simon magus cognominatus est. Fuit hic siquidem Sacerdos Syrus Heterodoxus, qui autumnavit Christum ipsi in somno apparentē indicasse, istorum qui unam voluntatē asserentē, verā esse sententiā. Constantinopolim ergo accedens postquam contra Heterodoxos statutum esset decretum, hæc narrans conatus est tueri sententiam Monothelitarum; quare ipsum anathemate devoverunt unā cum locis ipsius, & sententiam ejus falsam rejecerunt, appellaruntque ipsum homines Simonem Magum. Cūque jam anathemate Monothelitas ferendi finem fecissent, confederunt, ut fidei Symbolum rectum, Orthodoxum, sincerum, inculpatū, ipsi componerent; dixeruntque, Credimus unam esse personam Trinitatis esse filium unicū, qui est Verbum antiquum, æternum, patri æqualis, Deus in persona una & hypostasi una; qui agnoscitur perfectus esse quod ad humanitatem suam, & perfectus quod ad divinitatem, in eā substantiā quæ est Dominus noster Iesus Christus, duas habens naturas perfectas, duas operationes, & duas voluntates in persona una. Idemque professi sunt cum Concilio Chalcedonensi, viz: Deum filium ultimis temporibus assumpsisse ex virgine, Domina

*Maria*

*Mariâ* Sanctâ corpus humanum cum animâ rationali, intellectivâ: idque ex misericordiâ Dei in homines propitii: neque hoc pacto contigisse ipsi confusionem, nec corruptionem, nec separationem, nec divisionem; sed esse ipsum unum, faciens, quæ hominem facere decet in naturâ ipsius, & quæ Deum facere decet in natura ipsius; qui est filius unicus, Verbum sempiternum, incorporatum, quod reverâ factum est caro; sicut dicit Evangelium Sanctum; ita interim ut non recedat à gloriâ suâ æternâ, neque ipsam mutet, verum sit cum duabus operationibus, duabus voluntatibus, & duabus naturis, Deus & homo, quibus perficitur sermo verus: & utramque naturam operari cum communione alterius, duabus voluntatibus minimè inter se contrariis, aut pugnantibus, alterâ aliud amplectente; verum manere voluntatem humanam in voluntate divinâ omnipotente. Quod nisi verbum Dei, cum descenderet, assumpsisset hominem undique perfectum, fuisset salus nostra imago & phantasia. Quomodo autem conveniret beneficentiam præstanti, qui est Medicus sapiens, revera sanitatem dans, (secundum illud quod dicit *Malachias* Propheta, orietur Sol iustitiæ, cujus nomen timebunt, qui sanabit ipsos, gestabitque ipsos alis suis,) illud assumere in quo creaturæ antiqui-  
tus

مرجوع القديسة جهدا اذهابا ديفس فاطمة عقده  
 وفلك بركة الله محب البشر ولم ياحقه نلك اختلاط  
 ولا فساد ولا فرقة ولا فصل ولكن هو واحد يعمل ما  
 يشبه الانسولين ان يعمل في طبيعته وما يشبه  
 الاله ان يعمل في طبيعته الذي هو الابن الوحيد  
 الكلمة الازلية المتجدة التي صارت بالحقيقة  
 لها كما يقول الاجمل المقدس من غير  
 ان تعقل من مجدها الازلي وليس بمغفرة  
 لكنها بفعلين ومشيئين وطبيعتين الاله وادهان  
 الذي بهما يكمل قول الحق وكل واحدة  
 من الطبيعتين تعمل مع شركة صاحبها مشيئين  
 غير متضادين ولا متضارعين ليس لبعضهم بعض ولكن  
 بقا المشية الالهية في المشية الالهية القادرة على كل شيء  
 ولولا ان كلمة الله حيث قرئت اخذت الادهان  
 غير فاقصى لكان خلاصنا اذا شبا وخيالا وكيف  
 يستقيم لصانع الفضل الذي هو الطبيب الحكيم  
 الشافي بالحقيقة كما يقول مالاخا البني  
 انه يشرق شمس العدل للذين يخافون اسمه  
 وشفاهم وجاههم على جناحه ان ياخذ هذا الذي

كانت فيه هزيمة المخدوق قد بدا ان تكون  
الخطية الاولى في الايمان باستطاعة ومشقة وسلطانة  
فكيف لا يكون بالاضطرار ان اوراثا السيد الذي  
يمجده الاب الابن الذي هو المسيح وحده غير عبد ولحق عبد  
انه لاجل خلاصنا واعطانا الغلبة علي الذين يتكلمون  
ويقولون ان ادم بالاضطرار اخطا وهاهنا خطية من  
غير مشقة ولم يكن في خلقه استطاعة حرية لحفظ بها  
سقطته ويلزمون في قولهم هذا الخالف العيب والنقص  
فعالي الله عن ذلك علوا كبيرا ويعتبرون اهم في خطاه  
واصحاب هذا الرأي خاصة وكل من يوافقهم فانه  
يقدر قولهم هذا يلزم كل جنس الناس الخطا بالاضطرار  
وحيث يقول ان اهم كان قاصرا ان يحفظ وصية خالقه  
وكان ايضا قاصرا ان يره مشورة الامراء لكنه لم يشأ  
ذلك بل قبل الطعم من الشجرة ومن يد الامراء  
هما قبلتا ايضا الامراء مشورة الشهوة ليس بالاضطرار  
الطبيعة لكن باسترخا العقل وهو المشقة ومن  
المخدوقين بدنيا اعني اهم وحواء الذي قبلوا آفة  
الضربة الموجهة اخذوا به ايضا الشقالان ربنا يصوم المهج  
لخذ امرائنا واولادنا كما قال اشعيا النبي رايها



tus noxa fuit, ut esset peccatum primum in homine penès arbitrium, voluntatem, & potestatem suam. Ac quomodo non esset hoc necessarium, cum docuerit nos Dominus, qui est in sinu patris, filius qui solus est liber, non servus, verum seipsum servum fecit propter salutem nostram, dederitque nobis victoriam in illos qui loquentes dicant *Adamum* necessariò peccasse; ac fuisse peccatum absq; voluntate ipsius, neque fuisse in natura ipsius potestatem liberam, quâ à lapsu cavere posset. Quo ipsorum dicto crimen & defectum impingunt Creatori, qui longè suprâ hæc est, atque *Adamum* in peccando excusant. Jam verò vi sententiæ eorum præcipuè qui hoc asserunt, omniumque qui iis assensum prebent, necessariò competit peccatū toti hominum generi. Nos autem dicimus in potestate *Adami* fuisse ut Creatoris mandatum servaret, nec non ut consilium mulieris rejiceret; verum non ita voluisse, sed cibum ex arbore & è manu mulieris accepisse: quemadmodum & mulier consilium serpentis secuta est, non necessitate naturæ, sed imbecillitate intellectûs: fuitque hoc primâ voluntate creaturarum viz. *Adami* & *Eve*, unde acceperunt plagam dolorificam, atque unde etiam medelam. Siquidem Dominus noster *Iesus Christus* morbos nostros & dolores nostros suscepit, sicut dixit *Isaias* propheta, Aspeximus eum nec

fuit ipsi species, nec pulchritudo, fuitque contemptibilis, cujus nulla habita est ratio. Ipse est qui portavit morbos nostros, & dolores nostros suscepit; cujus vulnere omnes sanati sumus. Fuit enim ut ovis quæ ducta est ad mactationem, & ut agnus qui coram tondente ipsum tacebat, ita nec os aperuit. In humiliatione ipsius sublatum est iudicium ejus. Iam verò intelligant filii Ecclesiæ Dei piè [ipsum] colescentes, *Iesu Christo* Domino & Deo nostro esse duas naturas perfectas, duas voluntates, & duas operationes reverà, personam autem unam. Hoc est testimonium & fides Concilii sexti sancti. Confirmârunt etiam quod confirmaverunt quinque concilia sancta priora; & anathemate devoverunt qui illud anathematizaret, & rejecerunt qui ipsum rejiceret. Quinetiam fidem *Sofronii Patriarchæ Hierosolymitani* in medium prolatam receperunt, & confirmârunt. Peracta sunt autem hæc negotia auxiliante Deo, & præsentē *Constantino* Imperatore fideli, cui bene præcati reversi sunt ad loca sua; idque Imperii *Constantini* anno decimo tertio; Chalifarûs *Moawiæ Ebn Abi Sofiani* quarto. A Concilio autem quinto Episcopum centum sexaginta quatuor, qui *Constantinopoli* convenerunt tempore *Iustiniani* Imperatoris *Romanorum*, ad sextum hoc ducentorum octoginta novem Episcoporum, qui ibidem convenerunt tempore

فلم يكن له ملظرا ولا جمالا وكان حقيرا لا يقدر هو  
الذي احمل امراضنا واخذ اوجاعنا الذي نجراحة  
كلنا شفينا لانه كالشاة سيق الى الذبح وكالخروف  
امام الجزار كان هناك هكذا لا يفتح فاه بتواضع  
ارتفعت حكومته والان فليقيموا ابنا كنيسة الله  
بحسن العباد ان يهوج المسيح ربنا والاهنا ذو طبيعتين  
قامتين ومشييتين وفعلن بحقيقتهم اقنوم واحد هذه  
شهادة وامانة المجمع الهادي المقدس وكتبوا ما ثبتوه  
الخمسة المجمع المقدسة التي كانت قبلهم وتعنوا من  
لغوة وطرحوا من طرحوه واخرجوا امانة صفروفيوس  
بطريرك بيت المقدس وقبلوها واثبتوها وكملت هذه  
الامور بعودة الله وبمخضر قسطنطين الملك المومنين  
ودعوا له واخضعوا الي مواضعهم وذلك في ثلاثة عشر  
سنة من ملك قسطنطين وفي اربع سنين من خلافة  
معاوية ابن ابي سفيان في المجمع الخامس  
المائة والاربعة والستون اسقف الذين اجتمعوا  
في قسطنطينية في زمان يوستينيانوس ملك  
الروم الي هذا المجمع السادس المائتين وتسعة  
وعشرون اسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية

في زمان قسطنطين ملك الروم مائة سنة ولما دبت هذه  
 القضية في زمان اغابورس بطريرك رومية القديس  
 صاروا اهل الشام ومصر من ذلك الوقت يذكرون  
 في الدبعية اسم اغابورس بطريرك رومية الي  
 زمانها هذا ومات قسطنطين الملك المومن وله في  
 الملك هتة عشر سنة وملك بعده ابنه يوستينيانوس  
 علي الروم اثني عشر سنة وذلك في زمان سنين من  
 خلافة معاوية ابن ابي سفيان وصار قوم الي  
 يوستينيانوس الملك علي الروم فقالوا له ان  
 قوما من القسطنطينية يعيبون المجمع الهادس  
 النقي كان في زمان ابيك قسطنطين  
 ويقولون ان اجتماعهم كان علي الباطل  
 فبعث يوستينيانوس الملك فجمع مائة وثلاثين اسقف  
 فلبثوا قلوب المجمع الهادس ولعنوا من يعيبهم  
 وتغالبهم ولبثوا قلوب المجمع الخمسة الاول  
 ولعنوا من اعنواهم وادصرفوا وفي سبع سنين من خلافة  
 معاوية صهر يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام  
 ارضهم هتة ومات وقد كان كرسي بيت المقدس بقي  
 يغير بطركي بعد موت صفرودوس الي ان صهر يوحنا  
 بطركي

*Constantini* Imperatoris, centum sunt anni. Cùmque peractum fuerit hoc negotium, tempore *Agabii* Patriarchæ *Romani* sancti, mentionem fecerunt *Damasci* & *Ægypti* incolæ nominis *Agabii* Patriarchæ *Romani* in *Dyptycho*, ab eo ad hoc usque tempus.

Mortuus est autem *Constantinus* Imperator fidelis postquam sexdecim annos regno potitus esset; regnavitque post ipsum in *Romanos* filius ipsius *Iustinianus* annos duodecim: idque anno Chalifatûs *Maawia Ebn Abi Sofyan* octavo.

Accedentes autem quidam ad *Iustinianum* Imperatorem *Romanum* dixerunt, Sunt è *Constantinopolitanis* quidam qui Concilium sextû, quod fuit tempore patris tui *Constantini*, vituperent, ad falsum (confirmandum) convenisse eos asserentes. Mittens, ergo, *Iustinianus* Imperator, Episcopos centum triginta convocavit, qui Concilii sexti sententiam confirmârunt, & diris eos devoverunt, qui ipsi maledicerent, vel contradicerent; nec non sententiam quinque Conciliorum priorum confirmârunt, & in eos qui ea anathematizarent, anathema dixerunt, dein reversi sunt.

Porro anno Chalifatûs *Moawia* septimo constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Hierosolymitanus*; qui annos quadraginta sedit, dein mortuus est. Manserat autem sedes *Hierosolymitana* post mortem *Sophronii* usque dum sufficeretur *Iohannes* sine Patriarcha

archa annos viginti novem. Mortuus est etiam Georgius Patriarcha *Constantinopolitanus* cum annos decem eo munere functus esset. Anno Chalifatus *Moawia* duodecimo, creatus est *Thomas* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui annos decem sedit, (vel juxta aliud exemplar, viginti,) dein mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem vicesimo tertio addidit *Moslemah Ebn Mochalled Ansariensis* structuræ templi quod est *Fustati Mesri*, post *Amrum Ebnol Asi*, turrim, cui nomen suum inscripsit. Porro imperante *Moawiah* capta est *Rhodos* è terra *Romanorum* Sub eodem Chalifa Eclipsin passus est Sol, adeo ut apparerent stellæ, anno *Hejra* quinquagesimo. Mortuus est autem *Moawiah Ebn Abi Sofyan* mense *Rajeb* anni *Hejra* sexagesimi, octogenarius. Fuit autem obælus, clunibus magnis, staturâ brevis, voce elatâ, oculis extantibus, pectore lato barbâ prolixâ, quam succo *Al Nil* tingebat. Sepultus est *Damasci*. Satellitum præfectus ipsi fuit *Yazid Ebnol Horri AlAbasiensis*. Dein *Kais Ebn Hamzah Hamadanensis*. Tum *Dahak Ebn Kais Pharensis*. Iannitor, *Riyahus* servus ipsius.

Chalifatus *Yazidi Ebn Moawia*.

Præsticis ipsi juramentis inauguratus est *Yazid Ebn Moawia Ebn Abi Sofyani* cui mater fuit *Misua*, filia *Yabdaki*

بطرك تسعة وعشرين سنة ومات جرجهوش بطرك  
 القسطنطينية وكان له بطركا عشر سنين وفي  
 اثني عشر سنة من خلافة معاوية صهر توماس بطركها  
 علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات وفي  
 تسعة وعشرين سنة وفي ثلثة وعشرين سنة  
 من خلافة معاوية زان مهلة ابن مخلد  
 الانصاري في مشهد الجامع بفسطاط مصر بعد  
 مر ابن العاص المنارة وكتب اسمه عليها وفي  
 خلافة معاوية فتحت جزيرة رونس من ارض  
 الروم وفي خلافة اذ كشفت الشمس حتي ظهرت  
 النجوم في سنة خذهين من الهجرة وتوفي معاوية  
 بن ابي سفيان في رجب سنة ستين اربع مائون سنة  
 وكان معاوية سمينا كبير العجز قصر القامة جهر  
 الصوت جاحظ العينين عريض الصدر وافر اللحم يخطب  
 بالرسمة ودفن بدمشق وكان صاحب شرطة يزيد  
 ابن الحرا العبهي ثم قيس ابن حمزة الهذلي ثم  
 الضحاك ابن قيس الفهري وكان حاجبة رباح مولاه  
 خلافة يزيد ابن معاوية

وتوفي يزيد ابن معاوية ابن ابي سفيان وامة مهشور بنت

محمد بن الكلبي في رجب سنة ستين من الهجرة وقتل  
 الحسن بن علي ابن ابي طالب بكربلاء من ارض العراق  
 لعشر خلوق من المحرم سنة احدى وستين من الهجرة  
 وهو ابن ثلثة وستين سنة وجل راسه الي دمشق فطافوا  
 به مدينة دمشق وبعد ان قتل الحسن بن علي ابن ابي  
 طالب خرج عبد الله ابن الزبير ابن العوام هكاه وعا  
 لنفسه وامة اسما ابنة ابي بكر الصديق وكان ابتدا  
 فتنه وهو في يزيد ابن معاوية وكان ولايته ثلاث  
 سنين وثمانية اشهر وقام بعده ابنة معاوية ابن يزيد  
 ابن معاوية اربعين يوما وكان صاحب شرطته حميد ابن  
 حريش بن محمد بن الكلبي ثم عاصر ابن عبد العلاء  
 المهدي وكان حاحبة صفوان مولا

### خلافة مروان ابن الحكم

وتابع مروان ابن الحكم ابن ابي العاص ابن امة  
 ابن قيس وامة امية بنت علقمة ابن صفوان  
 الكلابي في رجب سنة اربعة وستين وعبد  
 الله ابن الزبير منع هكاه ولم يتهيا لاهل دمشق  
 ولا لاهل قلهطيين ان يحجوا الا منهم مروان ابن  
 الحكم من اجل عبد الله ابن الزبير وكان



*Yahdaki Calbensis*, mense *Rajeb* anni *Hejra* sexagesimi. Porro interfectus est *Hosain*, filius *Alis Ebn Abi Talebi Carbala* è ditione *Eraki*, die decimo *Mobarrā* anni *Hejra* sexagesimi primi, annos habens sexaginta tres, caputq; ipsius *Damascum* delatum circa urbē gestatum est. Occiso autem *Hosaino Ebn Ali Ebn Abi Talebi*, prodiens *Abdallah Ebnol Zobair Ebnol Awami Melca*, imperium sibi vendicavit. Mater ipsi fuit *Asma* filia *Abi Becri* iusti. Hic cum litem suam excitasset, mortuus est *Yazid Moawia* filius, cū prae-fuisset annos tres & menses octo. Post ipsum [Imperio] substituitur filius *Moawias Ebn Yazid Ebn Moawia* quadraginta dies. Fuit ipsi satellitum praefectus, *Hamid, Ebn Charbat Ebn Yahdac Calbien-sis*; dein *Amer Ebn Abdollahi Hamadanensis*. Iani-tor, *Safwan* libertus ipsius.

*Chalifatus Merwani Ebnil Haceni.*

Inauguratus est *Merwan Ebnol Hacemi Ebn Abil' Asi*, *Ebn Ommaia*, *Ebn Abd-shemsi*, cui mater erat *Amenab* filia *Alkema*, *Ebn Safwan Alcottani*, mense *Rajeb* anni sexagesimi quarti: *Abdollah* autem *Ebn Zobair Mecca* se continebat; neque permissum erat *Damasci* aut *Palestina* incolis peregrinationes obire, impediēte ipsos *Merwano, Ebnol Hacemi*, propter *Abdollahum Ebnol Zobair*. Commissumq;

est prælium *Marj* [prati] *Rabet* cum *Dabako Ebn Kais Pharensi*. Mortuusque est *Merwan Ebnol Hacemi*, mense *Rabie* prioris anni sexagesimi quinti, cum fuisset præfectura ipsius novem mensium. Obiit annos natus sexaginta unum. Fuit autem procerus, rufus, oculis glaucis. Sepultus est *Damasci*. Satellitio ejus præfuit *Yahya Ebn Kais Ashanensis*. Ianitor ipsi fuit *Abusabel Niger*, libertus matris ipsius.

Chalifatus, *Abdil Maleci Ebn Merwan*.

Inauguratus est *Abdol Maleci Ebn Merwan Ebnol-Hacemi*, *Ebn Abil' Asi*, cui mater *Ayeshah* filia *Mowia*, *Ebn Mogiræ* *Ebn Abil Asi*, *Ebn Ommaia Ebn Abd Shemsi*, anno sexagesimo quinto. Mittens hic *Hierosolyma* templum auxit donec petram in ipsum inferet hominésque *Hierosolyma* peregrinari iussit, *Meccham* verò adire vetuit propter *Abdoltaum Ebn Zobair*. Idem *Abdol Malech Ebn Marwan* convocatis *Damasci Christianis* petiit ab ipsis Ecclesiam *Sancti Iohannis*, quod juxta templum magnum erat. Qui cum *Chaledi Ebnil Walidi* scriptum attulissent, multum illis pecuniæ obtulit, quo similem sibi Ecclesiam quâcunque *Damasci* parte vellent, exstruerent: cumque hoc nolent, dimisit ipsos. Porro mortuus est *Thomas Patriarcha*

وقفة مرج راعط مع ضحاكي ابن قيس الفهري ومات  
 مروان ابن الحكم في شهر ربيع الاول سنة ثمان  
 وستين وكادت ولايته تسعة اشهر ومات وهو ابن احدى  
 وستين سنة وكان طوالا اصهب ارق وذوق بدمشق  
 وكان علي شرطته يحيى ابن قيس المعالي وحاجبة  
 ابو سهل الازهر مولاه

### خلافة عبد الملك ابن مروان

وبويع عبد الملك ابن مروان ابن الحكم ابن  
 ابي العاص وامة عايشة ابنة معاوية ابن المغيرة ابن  
 ابي العاص ابن امة ابن عبد شمس في سنة ثمان  
 وستين وبعث الي بيت المقدس قزاق في المصحف حتي  
 ادخل الصخرة داخل المصحف واخذ الشرائع  
 بالخرج الي بيت المقدس ومنعهم من التوجه الي  
 مكة من اجل عبد الله ابن الزبير وصاعبد  
 الملك ابن مروان قساري دمشق وطلب منهم  
 كنيسة مار يوحنا وكادت الي جاذب مسجد الجامع  
 فجاءوا بكذاب خاله ابن الوليد فعرض عليهم مالا  
 كثير ليقبلوا كنيسة مثلها في اي نواحي  
 دمشق احبوا فابوا عليه فتركهم ومات قمراس  
 بطرك

بطركى ابطاكية وانه بطركى عشرين سنة وفي  
 اول خلافته صدر جريج بطركى على ابطاكية اقام  
 اربعة وعشرين سنة ومات وفي هذه السنة يهدم  
 يوحنا بطركى على القسطنطينية اقام خديعة وثلاثين  
 سنة ودوفى وتوفى يوحنا همدانوس ملك الروم وملك  
 بعده لارن ثلاثة همدان ومات وملك بعده ظيار يوحنا على  
 الروم سبع همدان وذلك في ثلاثة عشر سنة من خلافة  
 عبد الملك ابن مروان ووجه عبد الملك الحجاج ابن  
 يوسف الي مكة لمحاربة عبد الملك ابن الزبير  
 في بيت الله الحرام فرما الحجاج بن يوسف البيت  
 بحجارة وهم شرافة من البيت فخاف عبد الله ابن  
 الزبير ان يهدم البيت فطلبه فخرج فقالت امه يا ابني  
 ان كلنى فقاتل على الحق فالحق يهدى فخرج  
 اليهم فان قتلنى فانت شهيد لانك قتلت على حق  
 فقال لها يا امه اني ما ارجى القتل ولكني اكره  
 المثلة فقالت له يا ابني ان الشاة اذا نبتت لا تخاف  
 الصاخ فيقال ان امه اسقته رطل من مصك ثم  
 خرج الي الحجاج فقاتل حتى قتل وصاب بكفة فكان  
 الناهن يشمونه من يدور الحجة المصكي انما ما كثره وقتل  
 عبد

triarcha *Antiochenus* cū munus illud viginti annis obiisset. Anno ergo Chalifatū ipsius primo, constitutus est *Georgius Patriarcha Antiochenus*; qui annos viginti quatuor sedit, dein mortuus est. Eodem anno creatus est *Iohannes Patriarcha Constantinopolitanus*, qui cū annos triginta quinque sedisset, mortuus est. Et mortuus est *Iustinianus Imperator Romanus*; Post quem regnavit *Leo* tres annos, dein mortuus est; Post quem imperavit *Tiberius Romanis* septem annos, idque anno Chalifatū *Abdil malech filii Merwani*, decimo tertio. Misit autem *Abdol malech Hejajium Ebn Yuseph, Meccam*, oppugnatum *Abdollahum Ebn Zobair* in templo *Mecchano*, in quod saxa projiciens *Hejajius* ipsius fastigium deiecit. Metuens ergo *Abdollah* ne in ipsum conuerteret ædes, egressus est. Dixitque ipsi mater ipsius, Fili mi, si veritatem propugnās, veritas in manus tua erit, Prodi ergo ad ipsos: Siquidem occisus fueris martyr eris, cū veritatis gratiā interfectus sis. Cui ille, Mater, non timeo ego eadem, agrè autem fero ut ignominia exponar; Respondit illa, Fili mi, ovis ubi jugulata fuerit non timet excoitationem. Fertur etiam mater ipsi musci librā bibendā dedisse. Tum ad *Hejajium* prodiens pugnavit donec interficeretur, crucique *Meccha* affixus est. Olfaciebantque homines è corpore ipsius musci odorem diebus multis. Occisus est autem

tem

tem *Abdollah EbnZobair* mense *Iomada* priori, anni *Hejræ* septuagesimi tertii, in Chalifatu *Abdil Malec Ebn Merwan*. Porro eclipsin passus est Sol adeò ut apparerent stellæ die *Lunæ*, ultimo *Iomada* prioris, anni *Hejræ* septuagesimi quarti. Fuit autem in *Ægypto* *AbdolAziz Ebn Merwan* frater *AbdilMaleci*, qui templum magnum quod *Fustati* fuit dirutū [de novo] extruxit. Apparere autem in ipso cæperat lepra, quare urbem *Holwan* ipsi elegerunt Medici: in qua ergò loca confessus ædificavit, nec non piscinam grandem quæ ibidē est, atq; ad ipsam, aquam è fontibus qui in monte, *Al-Mokattam* appellato, sunt, derivavit per fornices, quos usque ad piscinam extruxit; super quibus & solum vitreum fecit. Erogavitque *Holwani* aureos milles millenos: plantavitque in ea dactylos: Singulis autem diebus *Iovis* indē *Fustatum* equitans, ibi reliquum diei istius cum nocte insumpsit, dein oratione diei *Veneris* peractā revertebatur *Holwanam*. Struxit etiam ibidem columnam quā mensuratur aquæ *Nili* *Ægyptiaci* incrementum. Fuerunt autem ipsi duo cubilarii *Christiani Melchitæ*, quibus petentibus ut sibi extruendæ ecclesiæ copiam faceret, illud concessit: struxerunt ergò Ecclesiam Sancti *Iohannis*, *Holwani*, quæ Ecclesia parva est, atque appellata fuit Ecclesia duorum cubiculariorum. Statuit idem ut *Ægypti* tributum

عبد الله ابن الزاهر في جمادي الاول في هذه ثلاثة  
 وسبعين للهجرة وفي خلافة عبد الملك ابن مروان  
 اذ كسفت الشمس حتي ظهرت الكواكب يوم  
 الاثنين سلخ جمادي الاول سنة اربعة وسبعين سنة  
 للهجرة وكان مصر عبد العزيز ابن مروان هو  
 عبد الملك ابن مروان فهدم مسجد الجامع  
 الذي هو بقهظاط مصر وبناؤه وكان قد ابتدأت به على  
 الجندام فاختر له اطباء من بنة حلوان فبنا فيها مجالس  
 وبنا بركة عظيمة بحلوان وساق اليها المامن عيون داخل  
 الجبل المستوي المقطم علي قناطر بناها الي البركة ومن  
 عليها عرشا من رجاج واذنف في حلوان الف الف  
 دينار وغرس بها النخل وكان في كل يوم خمس  
 يركب منها الي القهظاط فيقيم فيه بقية يومه ولامعة  
 وبصلي الجمعة ويرجع الي حلوان وبنا في  
 حلوان مقامسا يقام فيه ريانة ما تهل مصر  
 وكان له فراشين تصاري ملكية فاستأنفوه  
 في بنا كنيسة لهم فاصن لهم فبنوا بها كنيسة  
 مار جرجس بحلوان وفي كنيسة صغيرة  
 وكادت تسما كنيسة الفراشين وصغر خراج

مضر دفعات في كل جمعة دفعة خروفا من فتنة تنزل  
 به يجمع الملك الي المال فلم يزل علي ذلك  
 حتي قتل عبد الله ابي الزبير وتم الامر لعبد الملك  
 ابي مروان فخرج عبد العزيز الي الاسكندرية في سنة  
 اربعة وتسعين فاخذ وجوه البلد ففرقهم في القرى  
 والكور والزم كل كورة بقدر احتمالها في مارتها  
 وكرومها واصناف فلاتها بال موصوف وبنا القنطرة  
 التي علي خليج امهر المومنين وقد اراد ان يبطل جسر  
 القنطرة وينصبه حلاوان ويعطل السواحل وينقلها  
 الي حلوان وينقل الاسواق والتجار الي حلوان  
 ويعطل القنطرة فلم يتم له ذلك وكان له كتاب  
 يعقوبي يقال له الناس فاهتدوا في ان يبني كنيسة  
 في قصر الشيخ فان له بذلك فبنا كنيسة مار جرجس  
 وكنيسة ابوفير الي داخل القصر عند اصحاب الرهبان  
 ويقال اصحاب بيت كنيسة ابو قير من فضلات كنيسة  
 مار جرجس وعوفي عبد العزيز ابي مروان يومئذ  
 بالقسطنطينة ردف بها ليلة الاثنين لاثني عشر ليلة  
 خلعت من سباني الاول سنة ثمانية وثمانين وهو  
 ابن اثنى وعشرين سنة ومات عبد الله ابي  
 مروان



tributum [ diversis ] vicibus penderetur, singulis  
 scil. diebus *Veneris* pars, metu ne lite aliquâ subo-  
 riente Regi pecuniis opus esset; neque ita facere  
 destitit donec interficeretur *Abdollah Ebnol Zobair*,  
 & absolutum esset *Abdilmaleco Ebn Merwani* im-  
 perium. Profectus autem *Abdol Aziz Alexandri-*  
*am* anno septuagesimo quarto, viros regionis istius  
 primarios prehenso in viços & villas distribuit;  
 unicuique villæ, secundum rationem ædium ac  
 vinearum, ac generum frugum, certam pecuniæ  
 summam imponens. Pontem etiam extruxit qui  
 supra rivum *Amiril Mumenin* [ Imperatoris fide-  
 um, ] extenditur. Fuitque illi in animo ponte qui  
*Fustati* est inutili reddito illum *Holwani* figere,  
 portus etiam abolitos eò transferre, nec non fora  
 & mercatores, quò *Fustatum* nihili redderet; quod  
 tamen perficere non potuit. Scriba ipsi fuit *Iaco-*  
*bita* quidam nomine *Athanasius*, cui roganti ut  
 ipsum Ecclesiam extruere in *Kasril Shamaa* [ arce  
 candelæ. ] permetteret, annuit. Extruxit ergò Ec-  
 clesiam *S. Georgii*, nec non Ecclesiam *Abukiri* quæ  
 intra arcem est, juxta *Ashabol Rabiati* [ al. *Rebat* ] Fertur  
 Ecclesia *Abukiri*, reliquiis Ecclesiæ Sancti *Georgii*  
 extructa. Obiit autem eo tempore *Abdol Aziz*,  
*Fustati*, atque in ea sepultus est die Lunæ mensis  
*Iomade* prioris duodecimo, anni octagesimi sexti,  
 annos natus viginti duos. Obiit etiam *Abdollah*

*Ebn Merwan*, mensis *Shawali* decimo, anni *Hejra* octagesimo quarto, annos natus sexaginta duos. Chalifatus ipsius annorum fuit viginti. Fuscus fuit, staturæ quadratæ, barbâ prolixâ, ventre prominenti. Sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Yazid Ebn Abi Ialsa Sacfacensis*: deinde *Abdollah Ebn Yazid Hacemensis*. Janitor, *Abul Rogairaga* servus ipsius.

Chalifatus *AlValid Ebn Abdil Malec*.

Iuramentis illi præstitis inauguratus est *AlValid Ebn Abdil Malec Ebn Merwan*, cui mater fuit *Waladah* filia *Abbasi Ebn Harbæ*, *Ebn Hareth Abasita*, eo tempore quo decessit *Abdolol Malec Ebn Merwani*: imperavitque annos novem & menses novem. Mittens hic *Hierosolyma* templum *Hierosolymitanum* extruxit, atque opere albario ornavit, petrâ in medio templi collocatâ, quam etiam ædificio cinxit, quod marmore incrustavit; quin & testudinem, quæ *Christianis* erat in Ecclesia quam *Bual Beci* habuerunt & ex ære conflata, ac deaurata erat, dirutam petreæ superimposuit; ad petram peregrinationes ab hominibus institui iussit. Mittens etiam ad *Korram Ebn Shebali, Abbasidam*, qui tunc temporis ipsius nomine *Ægypto* præfuit, templum magnum totum diruit, atque illud

مروان لعشرة خلون من شوال سنة اربعة وثماديين من  
الهجرة وهو ابن اثنى وستين سنة وكان خلافة  
عشرون سنة وكان اعمر مربوعا طويل اللحية البهر  
ونفن يدمشق وكان علي شرطته يزيد ابن ابي  
حبسه السكسكي ثم عبد الله ابن يزيد السكي وحاجبه  
ابو الرغرة مولا

### خلافة الوليد ابن الملك

ونوبع الوليد ابن عبد الملك ابن مروان وامة ولان  
بنى العباس ابن حرب ابن حارث العبسي في الوقت  
الذي توفي فيه عبد الملك ابن مروان فولي  
مع سبع سنين وتسعة اشهر فبعث الي بيت المقدس  
فبنا مسجد بيت المقدس وشهد وصهر الصخرة في  
وسط المسجد وبنا حولها ورحمة وقلع قبة كانت  
لنصارى في كنيهة مدينة بعلبك وكانت  
القبة من نحاس مطلية بالذهب فنصبها علي  
الصخرة وامر الناس بالتحج الي الصخرة ووجه الي قرة  
ابن شبل العبسي وهو يومئذ والي مصر فهدم  
مسجد الجامع كله وبناه هو وورقه  
ونهب

ونهت زووس بالاعدة التي في مجلس قهس ولهم  
 في المسجد برون منهن الراس الا في مجلس قهس  
 وجول قرة المبر حتي هم المسجد الي قيسارية  
 الفضل وكان الناس يصلون فيها ويجمعون  
 قهس الجوع حتي فرغ من بناء القبة في القيسارية  
 الي هذه الغاية واران الوليد يبني المسجد الثاني  
 بدمشق فدعا النصارى وقال لهم ائنا نريد ان  
 نزيد في مسجدنا كنيسةكم هذه كنيسة مار  
 يوحنا وصات كنيسة حسنة جدا ولم تكن في ارض  
 الشام مثلها ونحن نعظمكم مالا يتنوق كنيسة حمل شتم  
 مثلها وان شئتم اعطوناكم منها وبدل  
 لهم اربعين الف دينار فابوا وقالوا لنا دمة  
 وجادوا بكتاب خالدين ابن الوليد فغضب الوليد  
 من ذلك وقام فقطع خشبة بوم  
 وطوبه بدهم الناس معه فزان من فاحه  
 شرقي المهجد والمقصورة كلها من  
 كنسيتهم وقيم علي هذا وفي ثلاثة شهور  
 من خلافة صغير ثاونورس بطريركا علي  
 بومست المقدس اقام خذمة وثلاثين

illud quod jam ibi est extruxit aut ornavit; columnarumque quæ in confessu *Kaisi* sunt capita deauravit; neque est in templo columna aliqua capite deaurato nisi in loco isto. Transtulit etiam suggestum dum templum dirueret, in [locum dictum] *Kaisariatol' Asal*, ibique orabant homines, ibique diebus *Veneris* conveniebant, donec fabricam suam perfecisset: manet autem testudo in *Kaisaria* in hunc usque diem. Voluit etiam *Walid* templum quod *Damasci* est extruere, *Christianis* ergo accersitis dixit, In animo nobis est templo nostro addere Ecclesiam hanc, Sancti *Iohannis* scil. (erat autem Ecclesia valde pulchra, cui in tota ditione *Damascena* par alia non fuit,) vobis autem pecuniam dabimus quâ etiam ipsi similem ubicunque velitis ædificare possitis: vel, si velitis, pretium ejus vobis numerabimus: obtulitque ipsis quadragies mille aureos. Illi autem abnuentes, dixerunt, Nobis pactum est; ac *Chaledi Ebn Walidi* libellum in medium protulerunt. Quamobrem iratus *Walid* ipse surgens trabem manu sua rescidit, nec non laterem, unâque cum ipso [Ecclesiæ] diruendæ operam dederunt: itaq; à parte orientali Templum & adytum totû auxit [parte] Ecclesiæ ipsorum, eo quo se habet modo: Anno Chalifatûs ipsius tertio constitutus est *Theodorus Patriarcha Hierosolymitanus*; annos triginta

triginta quinque sedit, dein mortuus est. Eo tempore imperavit *Romanis Iustinianus*, qui cùm sex annos regnâset, mortuus est. Obiitque *Walid Ebn Abdil Malec* mense *Iomodâ* posteriori anni nonagesimi sexti *Hejra*, annos natus quadraginta tres. Corporis [staturâ] perfectâ fuit, barbâ grandi, cui cani admixti erant: Sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Caab Ebn Hazen Abasensis*. Ianitor, *Saad* libertus ipsius.

Chalifatus *Solimani Ebn Abdilmalecb*.

Inauguratus *Solyman Ebn Merwan*, cui mater *Vvaladah* filia *Al Abasi Ebn Bahræ Abasensis* mense *Iomada* posteriore anni *Hejra* nonagesimi sexti. Fuitque imperium ipsius annorum duorum & sex mensium. Ejus tempore fuit *Philippus* Imperator *Romanorum*, qui *Maronita* fuit. Annos duos cum dimidio imperavit. In *Ægypto* vectigali, nomine *Solimani Ebn Maleci*, præfectus fuit *Asamah Ebn Zaid Tannuchiensis*. Hic ad *Solimanum* scribens, tertiorum ipsum fecit columnam mensurandæ aquæ quam *Holwani* crexerat *Abdol' Aziz Ebn Merwan* nulli usui inservire; ad quem ergò rescribens iussit ipsum columnam extruere in insula quæ inter fluvium *Fustati* & fluvium *Allizæ* interjacet. Extruxit ergò *Asamah* columnam quæ ad introi-

سنة ومات وكان في عصره ملك الروم يوهنا: هافوس  
 وكان ملكه ستة سنين ومات وتوفي الوليد ابن عبد  
 الملك في جمادي الاخر سنة ستة وتسعين للهجرة وهو  
 ابن ثلاثة واربعين سنة وكان قام الجسم وافر اللحية  
 وقد شابت لحيته ونفق بن مشق وكان علي شرطته  
 كعب ابن حازم العبسي وحاجبه سعد مولا

### خلافة سليمان ابن عبد الملك

وزيغ سليمان ابن عبد الملك ابن مروان وامنه ولان  
 بنت العباس ابن بحري العبسي في جمادي الاخر سنة  
 ستة وتسعين للهجرة وكانت ولايته سنتين وسنة اشهر  
 وكان في عصره فيلبس ملك الروم وكان ماروما  
 وكان ملكه سنتين ونصف وكان بمصر اسامة ابن  
 زيد التبرخي علي الخراج من قبل سليمان ابن عبد  
 الملك فكتب اسامة الي سليمان يعلمه ان المقياس  
 التي يقاس فيه الماء الذي بقاه عبد العزيز ابن مروان  
 بحلوان قد بطل فكتب اليه يامر ان يبني مقياس  
 في الجزيرة التي بين بحر القسطنطين وبحر الجزيرة  
 فنبا اسامة المقياس الذي هو في اول الجزيرة

في سنة هبة وتسعين وهو الذي يقاس فيه الهرم  
وبعدهما القديم وفي ثلاثة مئتين من خلافة سليمان  
صفر استغاثوس بطركي علي انطاكية اقام هبة  
وثلاثين سنة ومات وتوفي سليمان ابن عبد الملك في صفر  
سنة تسعة وتسعين من الهجرة وهو ابن تسعة وثلاثين سنة  
وعهد الي مر ابن عبد العزيز وكان تيملا سميا  
اهون اللحية وكان علي شرطه كعين ابن جالدا  
لعبسي وحاجبه ابو عبدة مولا

### خلافة مر ابن عبد العزيز

وتوفي مر ابن عبد العزيز ابن مروان ابن الحكم  
وامه ام عاصم ابنة عاص ابن مر ابن الخطاب في  
صفر سنة تسعة وتسعين فاجتنب اهل اهل بيته  
وعركي لعن علي ابن ابي طالب علي المنابرون لك ان من  
خلافة معاوية ابن ابي سفيان الي خلافة مر ابن عبد  
العزيز هكادوا خلفا بني امية يلغنون علي ابن ابي  
طالب علي المنابر ويكنون ابا حراب وكانت خلافة  
ثلاثين شهرا وكان في عصره انهطاس ملك الروم وكان  
مائة سنة وقصص ورفع النصاري الي مر ابن عبد العزيز ما  
اخذوا



tum metiuntur, vocaturque *Alkadim* [antiqua.]  
Anno Chalifatus *Solimani* tertio constitutus est  
*Stephanus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annostri-  
ginta septem sedit, dein mortuus est. Obiit au-  
tem *Soliman Ebn AbdilMalec* mense *Sasar* anni  
*Hejra* nonagesimi noni, annos natus triginta no-  
vem: testamento Imperium legavit *Omaro Ebn*  
*AbdilAziz*. Fuit pulcher, pinguis, barbâ nigrâ.  
Satellitum præfectus ipsi fuit *Caab Ebn Chaled*, *Aba-*  
*sensis*; Ianitor *Abu Obadia*, libertus ipsius.

Chalifatus *Omar* *Ebn Abdil' Aziz*.

Inauguratus est *Omar Ebn Abdil Aziz Ebn Mer-*  
*wan*, *Ebn Hacemi*, cui mater fuit *Ommo Afemi*, filia  
*Asi Ebn Omar Ebn Chetabi*, mense *Sasar* anno no-  
nagesimi noni. Hic facta familiæ suæ aversatus  
est; atque *Ali Abi Talebi* maledicendi in suggestis  
[consuetudinem] sustulit: Siquidem à Chalifatu  
*Moawia Ebn Abi Sofyan*, usque ad Chalifatum  
*Omar* *Ebn AbdilAziz*, solebant Chalifæ *Ommaida*  
*Ali Ebn Talebi* in suggestis maledicere, ipsum *Aba*  
*Torab* [patrē pulveris] cognominâtes. erat Chalifa-  
tus ipsius mensium triginta. Fuit tempore ipsius  
*Romanorum Imperator Anastasius*, qui annum cum  
dimidio imperavit. Notum autem fecerunt *Chri-*  
*stiani Omaro Ebn Abdil Aziz*, quid illis pacto

firmatum fuerat quod ad Ecclesias suas, ne vel diruerentur, vel habitarentur; scriptum *Chaledi Ebn Waledi* proferentes. Oblulit ergo ipsis *Omar* quadraginta aureorum millia, rogans ut acceptâ pecuniâ Ecclesiam dimitterent, atque aliam ejus vice Ecclesiam, quâ vellent *Damasci* parte, extruerent: quod recusantibus ipsis, eò devenit res, ut redderetur ipsis Ecclesia sua cum limitibus ipsius, quò eam restaurarent. Hoc autem *Moslemiis* grave visum est, dixeruntque, Traditum est illis Templum nostrum, in quo ad preces convocavimus, atque oravimus, precésque Deo ritè fudimus, ut diruatur, restaureturque Ecclesia. Quinetiam dixit *Abu Edris Holwanensis*, cum *Christianis* equidem foedus initum est quod ad dimidium urbis *Damascenæ*, & quæ in ipso sunt illis, Ecclesias: quod ad alteram verò ejus partem, gladio capta est; eodémque modo quod circa *Damascum* est è valle *Goutab*, quæque in ea sunt Monasteria & Ecclesias; quæ ergo omnia *Moslemiorum* sunt, cum gladio capta sint: si ergo velint *Christiani* ut ipsis Ecclesiam hanc suam reddamus, reddemus ipsam eâ conditione ut Ecclesias reliquas in dimidia urbis *Damascenæ* parte, nec non Ecclesias & Monasteria quæ extra urbem in *Goutab* sunt, diruamus: Quòd si hanc nobis Ecclesiam permiserint, ista omnia illis concedemus, Siquidem Ecclesias vallis *Gutab* & Monasterium *Moran*, possederant *Mosle-*

اخذوا العهد عليه من كتابهم الاتهم ولا تهنك وجاروا  
 بكتاب خالد ابن الوليد فبدل لهم عمر ابن عبد العزيز  
 اربعين الف دينار وسالهم ان ياخذوا المال ويتركوا  
 الكنيسة ويبنوا كنيسة بدلها في اي موضع احبوا  
 من دمشق فابوا عليه فوقع في قضيتهم ان يدفع  
 اليهم كنيسهم بحدودها فعظم ذلك على المسلمين  
 وقالوا دفع اليهم مسجدنا وقد انا فدية وصلينا  
 واقمنا فيه الصلاة لله فلهم ويعان كنيسة فقال  
 ابو البرص الحارثي ابن النصارى اعنا لهم عهد في  
 نصف مدينة دمشق وفيما كان لهم فيها من  
 الكنائس فاما النصف الاخر من المدينة ففتحوا  
 بالهيف وكذلك حول دمشق من القوطة  
 وما كان فيها من كنيسة ونير فهو للمسلمين  
 لانها اخذت بالهيف فان رضوا النصارى ان ترون  
 اليهم كنيسهم هذه ردتا ما عليهم علي ان فهم  
 كل كنيسة في نصف مدينة دمشق وكل  
 كنيسة او نير خارج المدينة في القوطة وان هم تركوا  
 لنا هذه الكنيسة وهبنا لهم جميع ذلك وذلك ان  
 كنايس القوطة ونير مزان كان للمسلمين  
 ينزلون

ينزلون فيها ويسكنون فيها فخافوا النصارى  
 ابن تهمم الكنايس والديارات فمروا لهم الصنيعة  
 وكعبن لهم مر ابن عبد العزيز سجالا لهم امنون  
 علي كنايسهم التي بد مشف والكنايس والديارات  
 التي خارج دمشق في القوطة لا تضرب ولا تصكن وليس  
 لاحد من المصلين عليها سلطان فاشهد لهم بذلك  
 وقوفي مر ابن عبد العزيز في رجب سنة احدى ومائة  
 للهجرة وهو ابن خمسة وثلاثين سنة وكان مربوعا  
 حسن الجسم والوجه قد خالطة الذهب وفي حبهته  
 افر وفي يده اخري اده دفن في دير سمعان في ارض  
 حمص وكان صاحب شرطه روح ابن يزيد  
 المكمكي وحاجبه حبش مولاه

### خلافة يزيد ابن عبد الملك

وثوبع يزيد ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم  
 وامة عاتكة بنت يزيد ابن معاوية وكافيت ولايته  
 اربع سنين وشهر وهو اول من اتفق قننه من  
 السلفا وكان له قننه يقال لها حباية غالية  
 عليه قولي وتعزل المال بغير مره وقوفي في رجب

mi, eaque incoluerant. Metuentes ergò *Christiani* ne diruerentur *Ecclesiæ & Monasteria*, *Ecclesiam* illis reliquerunt. Scripsitque ipsis *Omar* diploma, securos fore ipsos quòd *Ecclesias* suas quæ intra *Damascum* essent, nec non *Ecclesias & Monasteria* quæ extra *Damascum* in *Goutab*, ne diruerentur vel habitarentur, nève *Moslemiorum* cuiuspiam in ipsa potestas esset: idemque adhibitis testibus iis confirmavit. Porro mortuus est *Omar Ebn Abdil Aziz* mense *Rajeb* anni *Hejræ* centesimi primi, annos natus triginta novem. Staturâ quadratâ fuit, corpore & facie pulchris, canitie aspersus, fuitque ipsi in fronte cicatrix. Tradente exemplari quodam, sepukus est in *Monasterio Simeonis* in dirione *Hems* [Emissæ.] *Satellitum* ipsius præfectus fuit, *Rawahus Ebn Yazid, Saccacensis*. Ianitor *Hobaisk* libertus ipsius.

*Califatus Yazidi ebn Abdil Maleci.*

Inauguratus est *Yazid Ebn Abdil Maleci Ebn Merwan, Ebn ol Hacemi*, cui mater *Atecah* filia *Yazidi Ebn Moawia*, quatuor annos & mensem imperavit: primus hic *Chalifarû* puellâ cataricê sibi assumpsit. Fuit illa puella nomine *Hababah* admodum ipsi chara, quæ præfectos injussu ipsius constitueret, & loco moveret. Obiit mense *Rajeb* anni centesimi

simi quinti, annos natus triginta unum; vel, secundum aliud exemplar, triginta septem; sepultus est *Damasci*. Satelliticum ipsi præfectus fuit *Caab Ebn Chaled, Abasensis*. Ianitor *Chaled* libertus ipsius.

*Chalifatus Heshami Ebn AbdilMaleci.*

Inauguratus est *Hesham Ebn AbdilMalec, Ebn Merwan, Ebnol' Hacemi*, cui mater *Ammo Hashemi*, filia *Hashemi*, *Ebn Ismael*, *Ebn Hashemi*, *Ebnol Waledi*, *Ebnol Magaira, Machzumensis*; fuit Imperium ipsius annorum novendecim & .septem mensium. Ejus tempore *Romanorum* Imperator fuit *Theodosius*, qui cum annum & dimidium imperasset mortuus est; imperante post ipsum *Romanis Leone* annos viginti quatuor, post quos mortuus est. Anno tertio Chalifatûs *Heshami* constitutus est *Constantinus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui annos viginti octo sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem septimo, constitutus est *Kozma* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos viginti octo sedit. Orabant autem *Christiani Melchita Alexandria* in Ecclesia Sancti *Saba*, cum *Iacobita* jam omnes Ecclesias occupassent; *Kozma* autem qui patriarcha constitutus est, Idiota fuit, qui nec legere posset nec scribere, cum ars illi esset acus conficere. Huic cum *Damascum* ad  
*Heshamum*

سنة خمس ومائة وهو ابن احد وثلاثين سنة وفي هذه  
اخرى يقول حبة وثلاثين سنة ونصف من مشق وكان  
علي شرطته كعب بن خالد القبيعي وحاجبه خالد  
مولا

### خلالة هشام ابن عبد الملك

وبويع هشام ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم  
وامه ام هاشم ابنة هشام ابن اسمعيل ابن هاشم ابن  
الوليد ابن المغيرة المخزومي وكانت ولايته تسعة عشر  
هنة وحبعة اشهر وكان في عصره من رقت ملك الروم ملك  
هنة ونصف ومات وملك بعده لاون علي الروم اربعة  
وعشرين سنة ومات وفي الهنة الثالثة من خلافة  
هشام صير قسطنطين بطريركا علي القسطنطينية اقام  
ثمانيه وعشرين هنة ومات وفي سبع سنين من خلافة  
هشام صهر قزما بطريركا علي الاسكندرية اقام ثمانية  
وعشرين سنة وكان النصارى الملكة بالاسكندرية  
يصلون في كنيسة مار صابا لان العقودية كادوا قد  
غلبوا علي الكنايس كلها فلما صار قزما بطريركا  
كان امها لا يقرأ ولا يكتب وكان صناعته مل  
الابر فخرج الي دمشق الي هشام ابن عبد الملك قد دفع  
الهة

الهة الكنايس التي اخذها الميقرية بموقفة قوم  
 من الكتاب قكتبي هشام الي عاملة مصر وهو عبد  
 الله ابن الجهمان السكوبي بان يتسلم الكنايس التي  
 في يد الميقرية ويسلمها الي قرما البطركي وكلها  
 عرف بها فسلمه الله فاخذ قرما البطركي الكنايس  
 من الميقرية واخذ منهم كنيسة القهسارية وذلك  
 انه من الوقت الذي هرب فيه جرجس البطركي من  
 الاسكندرية الي القسطنطينة في السنة الثالثة من  
 خلافة مز ابن الخطاب الي ان صار قرما بطريركا علي  
 الاسكندرية في سبعة سنين من خلافة هشام كان هربي  
 الاسكندرية بفهر بطركي ملكي مدة سبعة وخمسين  
 سنة فلبس الميقرية علي جديس الكنايس بمصر  
 والاسكندرية واحتاجت التوسعة الي اساقفة  
 فاصلى لهم بطركي الميقرية اساقفة فصارت القوس  
 من ذلك الوقت بميقرية وكان كلها من  
 اسقف مدينة من مدن مصر صير عليها بطركي  
 الميقرية اسقفنا فصارت مصر عتوها وسفلها  
 بميقرية ما خلا كنيسة مكايل التي في قصر  
 الشعب فان الملكة اسكرها وكادوا يهدلون فيها  
 وكادوا



*Heshamum Ebn AbdilMalec* profectus esset, concessæ sunt ope eruditorum quorundam, Ecclesiæ quas occupaverant *Iacobitæ*: Scripsitque *Heshamus* ad præfectum *Ægypti* suum, qui fuit *Abdollah Ebnol Isjani-Sacwensis*, ut Ecclesias quæ in manu *Iacobitarum* erant repetitas *Kozma Patriarchæ* traderet, & quodquunque earum nomine comprehenderetur. Accepit ergo *Kozma Patriarcha à Iacobitis Ecclesias*, atque [inter cæteras] Ecclesiam *AlKaisariæ*. Siquidem ex quo tempore *Georgius Patriarcha Alexandria Constantinopolim* fugit, anno tertio Chalifatus *Omari Ebnol Chetabi*, donec constitueretur *Kozma Alexandria Patriarcha*, anno septimo Chalifatus *Heshami*, fuit Cathedra *Alexandrina* absq; Patriarcha *Melchita*, spatio sc. annorum nonaginta septem; occupaverantq; *Iacobitæ* omnes Ecclesias tam *Ægypti* quàm *Alexandria*. Cùmque opus haberent *Nubii* Episcopis, ordinavit Patriarcha *Iacobitarum* ipsis Episcopos: atque ex eo tempore *Iacobitarum* sententiam amplexa est *Nubia*; & quotiescunque moreretur in aliqua *Ægypti* urbe Episcopus, alium ipsis constituit *Iacobitarum* Patriarcha. Adeoque facta est *Ægyptus* tam superior quàm inferior *Iacobitica*, exceptâ Ecclesiâ *Michaelis*, quæ in *Kasril Shamai* [Arce candelæ,] fuit. Illam scil. retinuerunt *Melchitæ*, atque in ea orabant. Cùmque moreretur ipsis Episcopus ad

Tyri Metropolitam mittebant qui ipsis Episcopum ordinaret. Neque ita sâ habere desiit *Melchitarum* in *Ægypto & Alexandria* status usque ad *Kosmam* Patriarcham. Porro anno Chalifatûs *Heshami* decimo septimo constitutus est *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi annos triginta quatuor sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Heshamus* mense *Rabiâ* posteriori anni *Hejræ* centesimi vicesimi quinti, cûm annorum esset quinquaginta trium: Sepultus est *Rosafæ* in ditione *AlRakka*. Rufus fuit, strabus, facie deformi, indolis prævæ, avarus, opum corrasor. Satellitum ipsius præfectus fuit *Caab Ebn Hamed*. Janitor, *Galeb*, libertus ipsius. Qui maximâ apud ipsum gratiâ pollebat *Said EbnolWalid AlAbrash*, *Calbensis*. Scriba, *Salem Ebn AbdilAziz*.

Chalifatûs *Alwalidi Ebn Yazidi*.

Inauguratus est *AlWalid Ebn Yazidi*, *Ebn Abdil-Malec*, *Ebn Merwan*, cui mater *Ommol Hajaji*, filia *Mohammedis Ebn Yusef*, *Ebnol Hacemi*, *Ebn Abi Okail*, *Thakafensis*. Fuit hic stolidus, fatuus, lusui deditus: imperavit annum & tres menses, dein convenientes homines qui facta ejus improbarent ipsû interfecerunt. *Iomadâ* posteriori anni centesimi vicesimi sexti; projectûsq; est in *Behaira* regione *Damascena*.

وكادوا اذا مات اسقفيهم بعثوا الي مطران صور  
فكان يصلح لهم اسقفا فلم يزل حال الملكة  
بصر والامكنة مدة هذا حتي صار قزما بطريركا وفي  
سبعة عشر سنة من خلافة هشام صهر ايليا بطريركا  
علي بيت المقدس اقام اربعة وثلاثين سنة ومات وتوفي  
هشام في شهر ربيع الآخر في سنة خمسة وعشرين  
وماية للهجرة وهو ابن ثلاثة وخمسين سنة ودفن  
بالرصافة بناحية الرقة وكان اشقر احول كريمة  
الوجه سمي الخلف بخلع جماعا للاموال وكان  
علي شرطة كعب ابن حامد وحاجبة غالي مولا  
فالفالين علمه سعيد ابن الوليد الابرش الكلبى  
وكاتبة سالم ابن عبد العزيز

### خلافة الوليد ابن يزيد

وخويع الوليد ابن يزيد ابن عبد الملك ابن مروان  
وامه ام الحجاج ابنة محمد ابن يوسف ابن الحكم  
ابن ابي عقيل الثقفي وكان ماجنا صفيها صاحب  
ملاهي فولي سنة وثلاثة اشهر ثم اجتمع الناس علي  
اذكار فعله فقتلوه في جمادى الآخر سنة ستة وعشرين  
وماية ومائة با لبحيرا من ارض دمشق وهو  
ابن

ابن اربعين سنة ووقعت الفدسة واضطرب الشام  
وكان حين الوجه فصيح اللسان كامل الخلق  
وكان علي شرطته عبد الرحمن ابن حنظل الكلبي  
وحاجبه فطر مولا

### خلافة يزيد ابن الوليد

وتابع يزيد ابن الوليد الناقص وهو يزيد ابن الوليد  
ابن عبد الملك ابن مروان واهله عجيبة وفي شافقون بني  
فهرور كسري ملك الفرس ابن يزيد جرد ابن شهر بار  
وكانت جدتها بنت موريق ملك الروم وكذلك  
كان يقول انا ابن عسري وابي مروان وموريق  
جدي وجدي صاهان وكانت ولايته في رجب فولي  
خمسة اشهر ومات في صالح ذي القعدة سنة ست  
وعشرين وماية للهجرة وهو ابن ثلثين سنة ودفن  
بن مشق وكان صاحب شرطته يزيد ابن الشماخ  
اللمهي وحاجبه سلام مولا

### خلافة مروان ابن محمد

المعروف بالجعدي وقد كان الناس بالشام يسمون يزيد  
الناقص

*masceua*; annorum fuit quadraginta. Accidit ergo in Syria contentio & motus. Facie erat pulchrâ, linguâ eloquenti, staturâ perfectâ. Satellitum ipsi præfectus fuit *Abderrahman Ebn Homaidi, Calbenfis*. Ianitor, *Katrus* libertus ipsius.

*Chalifatus Yazidi Ebnol' Walidi.*

Inauguratus est *Yazid EbnolWalid Alnakes*, qui est *Yazid EbnolWalid Ebn Abdilmalec, Ebn Merwan*; cui mater Persa fuit, viz. *Shabkad*, filia *Pbiruz Cesra* Regis Persarum, filii *Yazdijerdi*, fil. *Sbariar*; cui avia fuit filia *Mauricii* Imperatoris Romanorum: atque ita dicere solebat, Sum ego filius *Cesra* & filius *Merwani*, mihi que avus *Mauritius*, & avus *Sasan*. Præfectus Imperio fuit, mense *Rajeb*, imperavitque menses quinque, dein mortuus est fine mensis *Dulkaada* anni *Hejra*. centesimi vicesimi sexti, annos habens triginta; sepultus est *Damasci*. Satellitam ipsi præfectus fuit *Yazid Ebnol' Shammach, Lachmensis*: Ianitor *Salam* libertus ipsius.

*Chalifatus Merwani Ebn Mohammed.*

[cognominati *Alsaadi*.]

Mortuo *Yazido Alnakes*, juramento fidelitatis præstito [Chalifam renuntiârunt] homines  
in

in Syria *Abrahamum* filium *AlWalidi Ebn Abdil Maleci*; at cùm quatuor menses imperasset, Imperio exuerunt. Venitque *Merwan Ebn Mohammed*, *Ebnol Hacemi Ebn Armenibi*, (cui mater erat *Arina*, quæ uxor fuerat *Mosabi Ebnil Zobair*, at postquam ille interficeretur *Mohammedi Ebn Merwani*, *Ebnil Hacemi*.) *Merwanus* iste cùm in *Syriam* venisset iuramentum fidelitatis ipsi præstiterunt è *Damascenis* quidam, contradicente *Solimano Ebn Heshami*, *Ebn Abdil Malec*, aliisque *Ommaidarum*. Tum congregatis contra ipsum *Syriæ* incolis, & plebiscisque eorum qui ab *Hashemidarum* partibus starent in *Chorasano*, fugerunt copiæ, cæsi que sunt exercitus ejus, interficientibus *Chorasani* incolis nam & *Syriam*, *Damascenam*, & *Eraki* incolis multitudinem, quorum & opes diripuerunt, mulieresque ac liberos captivos duxerunt. Imperavit *Merwan* annos quinque: bellis interim, oppugnantibus undique ipsum regionum [diversarum] incolis, vexatus. Deinde, cùm ab *AlZab Musilam* fugeret, inde in *Mesopotamiam*, deinde per *Syriam* transiens, donec in *Ægyptum* perveniret, missi post ipsum *Saidum* usque *Hashemodorum* exercitus ipsum quæsitum assecuti sunt cum in vico quodam *Ashmuri*, cui nomen *Busir Kurindes*, ubi occisus est, cùm annorum esset sexaginta novem. Cædis ipsius cura commissæ fuit *Amero Ebn*

الناقص بايعوا ابراهيم ابن الوليد ابن عبد الملك  
 فاقام اربعة اشهر وخلعوه واقبل مروان ابن محمد ابن  
 الحكم ابن ارملة وام مروان يقال لها ازياء  
 وكانت لصعد ابن الزبير فلما قتل مصعب صار  
 الي محمد ابن مروان ابن الحكم فلما صار مروان  
 ابن محمد الي الشام بايعه جماعة من اهل الشام  
 وخالف عليه سليمان ابن هشام ابن عبد الملك  
 وغيره من بني امية ثم اجتمع اهل الشام عليه  
 وكثرت دعاة بني هاشم بخراسان وهرت جوشة  
 وقتلت عساكره وقتل اهل خراسان من اهل الشام  
 والعراق خلقا كثيرا واستباحوا اموالهم وصبوا دماءهم  
 وصلبواهم وولي مروان خمس سنين في محاربة ومخالفة  
 من اهل البلدان عليه ثم انهزم من الزاب الي الموصل  
 والي الجزيرة ثم اجتاح الشام حتي صار الي مصر  
 فدخل الي الصعيد معاكر بني هاشم خلفه طلبه  
 فاندرك بمقربة من قري اشمون يقال لها  
 بوضر لورديس فقتل بها وهو ابن ثمانية وستين  
 سنة وكان المعزلي لقتله عام ابن اسماعيل

السلطاني وأما هني مروان الجعدي لامي الغالب عليه وعلي  
أمره الجعد ابن نزهة وكان على شرطته الصكوك ابن  
الاصون العنزي وحاجبه شقلاوب مولاه

### خلفاء بني العباس

خليفة أبي العباس المتفام وصاحبه البيعة لأبي العباس  
وهو عبد الله ابن محمد ابن علي ابن عبد الله ابن  
العباس ابن عبد المطلب وأمه ربيعة بنت عبد الله ابن  
عبد الله ابن العباس ابن عبد المطلب ابن عبد المطلب  
المعروف بالكوفة يوم الأربعاء لحد عشر ليلة خلعت من  
شعر وبلغ لأخيه ثمانية عشر سنة وثلاثين ومائة للهجرة  
ورفعه إلى المعبد يوم الجمعة فخطب بالناس قائما  
وكانوا على أقدامهم اضطربون فمروا فاحرقوا الجدران  
إلى يزيد ابن مريم ابن هريرة القراء إلى الواط  
ولحقه عبد الله لامي علي لامي مروان ابن محمد  
قهرامة حتى أزاله في الجزيرة والشام وألف صالح  
ابن علي فخلع مروان إلى مصر وعلي منقصة  
أبو عوف حتى قتل مروان فقام الروم لما ملك  
لاون الملك وكثر الثالين عليهم  
واضطرب



*Ebn Ismael Salmensis.* Cognominatus autem est *Merwan Allaadi*, quia in ipsum resque ipsius potestatem præcipue habuit *Allaad Ebn Darhami*. Satellitio ipsius præfuit *AlCautbar Ebn AlAswad, Anawensis*. Ianitor ejus fuit, *Saklab* libertus ipsius.

*Chalifæ Abbasida.*

Chalifatus *Abil Abbas AlSaffabi*. Fuitque juramentum fidelitatis præstitum *Abil Abbaso* (qui est *Abdollah Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*, *Ebn Abdil Motallabi*, cui mater *Radiab* filia *Abdollahi*, *Ebn Obaidollahi*, *Ebnil Abbasi*, *Ebn Abdil Maddani*, *Ebnil Daiassi*, *Harethensis*,) Cusæ die Mercurii, undecimo mensis *Rabia* posterioris anni *Hejra* centesimi tricesimi secundi. Hic equo ad templum vectus die *Veneris* ad homines pedibus stans, sermonem habuit, cum *Ommaida* sedentes orationes suas habere solerent. Misit hic exercitus contra *Yazidū Ebn Omar Ebn Abi Horaira Wasetum*: misit etiā parvum suū *Abdollahum Ebn Ali* contra *Mervanem Ebn Mohammed*, quē in fugam dedit, donec ipsum *Mesopotamiā & Syriā* expelleret. Tum *Salahum Ebn Ali* misit, qui eundem in *Agyptum* insecutus est, primæ ejus aciei præfecto *Abu Ano*, donec ipsum interfecisset. *Romani* autem cū mortuo Imperatore *Leone* multi

illos malè tractarent, ac turbatae essent ipsis imperii res, virum quendam è *Maraschi* incolis nomine *Artabatum* sibi præfecerunt, cujus imperium turbis plenum fuit tempore *Abil Abbasi* & *Mansoris*. Condidit autem *Abul Abbas* in *Anbaro* urbem quam *Hashemia* appellavit. Fuit Chalifatus ipsius annorum quatuor, & novem mensium: mortuus est in *Anbaro*, die Dominico, mensis *Dil Hujja* duodecimo, anni *Hejra* centesimi tricesimi sexti. sepultus in urbe *Hashemia*. Fuit *Abul Abbas*, procerus, facie pulchrâ, staturâ perfectâ Satellitum ipsi præfectus fuit *Abdol Iabbar Ebn Abdor-Rabmani, Azdensis*: Ianitor, *Ebn Gassan* libertus ipsius:

### Chalifatus *Iaafari Almanfuri*.

Confecerat *Abul Abbas* testamentum in quo hæredes constituerat fratrem suum *Abi Iaasar*, *Abdollahum Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*, (cujus mater concubina fuit, nomine *Salamah* filia *Bashari*, quæque *Basora* natus fuit,) eodemque patruo suo *Isa Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi Ebnol Abbasi* tradito; Ubi (inquit) mortuus fuero, homines fidem juramento obstringere facias illi cujus in hoc testamento mentio facta est. Ubi ergo è vivis excesserat *Abul Abbasi*, fidem dare fecit *Isa Ebn Ali Hashemidas*, qui *Anbari* erant, ducèsq; *Abi*

واضطرب امر مملكتهم ملكهم ملهوا عليهم رجلا من اهل مرعش  
 يهني ارطاطوس فاقام امره مضطرب ايام ابي العباس  
 والمنصور رتبنا ابو العباس بالادبار من ديلة ومعاما الهاشمية  
 وكانت خلافة اربع سنين وتسعة اشهر ومات  
 بالادبار يوم الاحد لاثني عشر ليلة خلت من ذي الحجة  
 سنة ستة وثلاثين ومائة للهجرة ودفن في الهاشمية  
 من بينة وكان ابو العباس طويلا حصى الوجه تام الخلف  
 وكان علي شرطية عبد الجبار بن عبد الرحمان الازدي  
 وحاجبه ابن عسان مولا

### خلافة جعفر المنصور

وكان ابو العباس امير المؤمنين قد كتب كتابا  
 عهد فيه لاختية ابي جعفر عبد الله ابن محمد ابي  
 علي ابن عبد الله بن العباس واسم ام ولد يقال  
 لها سلامة بنت بشر مولدة البصرة ودفع الكتاب  
 الي عمه عهدي ابي علي ابن عبد الله العباسي  
 فقال له ان ادنا مت فخذ البيعة لمن في  
 هذا الكتاب فلما توفي ابو العباس اخذ عهدي ابي  
 علي البيعة علي من بالادبار من بني هاشم والقوا  
 لابي

لابي جعفر عبد الله ابن محمد وكان ابو جعفر ابن  
 محمد حاجا واهو معهم معه فكتبوا اليه بالخبر فلما  
 وزن عليه بايع له ابو مسلم ومضى معه الى القوان وقدم  
 القنبار وكان عبد الله ابن علي ابن العباس  
 بالجزيرة قدما الي نفسه فارسل اليه ابو جعفر  
 ابامسلم فهرمه ورجع المنصور الي الكوفة ثم بنا مدينة  
 بغداد وسماها مدينة السلام واقام بها سنة من مدينة  
 بغداد لانه كان بها راهب في صومعة وكان  
 اسم الراهب بغداد وكانت الصومعة في وسط الارض  
 واهمة حكمة فاهمها ابو جعفر الموضع فاخذت  
 وبنافوه مدينة فسميت بغداد باسم الراهب اي بنا  
 ابو جعفر مدينة في موضع بغداد الراهب وفي اول  
 خلافة من خلافة ابي جعفر المنصور صدر  
 برفلقة بطريركا علي اطلاقه اقام  
 ثمانية عشر سنة وثمان مائة وفي عشرين سنة  
 من خلافة صدر فاروق بن بطريركا علي اطلاقه  
 اقام ثلاثة وعشرين سنة ومات وفي اربع سنين  
 من خلافة صدر بلطيان بطريركا علي الاسكنديرية

وكان

*Abi Iaasaro Abdollabo Ebn Mobammedi. Iaasar* autem tunc temporis peregrinationem religionis ergo instituerat, comitante ipsum *Abu Moslemo*. Likeris ergo scriptis huius rei certiores ipsum fecerunt, cuius ubi notitia ad ipsum pervenit, iuramentum ipsi præstiterunt *Abu Moslem*, cæteri-que, qui cum ipso erant duces. *Anbarum* ergo tendit. Fuit autem *Abdollah Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi* in *Mesopotamia* [ibi-que] sibi Imperium vendicavit; ad quem mittens *Abu Iaasar Abu Moslemam*, ipsum profligavit. Reversusque est *AlMansur Casam*. Tum *Bagdadum* urbem condidit, quam *Medinatol' Salam* [i. urbem pacis] appellavit. Vocata est autem urbs *Bagdad*, ideo quod in ea esset Monachus quidam nomine *Bagdad*; cui claustrum erat in terræ amplæ ac pulchræ medio, qui locus cum *Abi Iaasaro* placeret, ipso delineato, in eo urbem condidit, quæ *Bagdad* appellata est nomine *Monachi*; q. d. Extruxit *Abu Iaasar* urbem in loco *Bagdadi Monachi*. Anno Chalifatûs *Abi Iaasari AlMansuri* primo, constitutus est *Prophylassus Patriarcha Antiochenus*, qui annos octodecim sedit, dein mortuus est. Eiusdem anno vicesimo constitutus est *Theodorus Patriarcha Antiochenus*, qui annos viginti tres sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs eiusdem quarto constitutus est *Balarianus Patriarcha Alexandrinus*, qui

qui & medicus fuit : annos quadraginta sex sedit, dein mortuus est . Anno ejusdem prius constitutus est *Theodorus Patriarcha Constantinopolitanus*; qui annos viginti sex sedit, dein obiit . Non autem mihi scire contigit nomina Patriarcharum *Constantinopolitanorum* à tempore quo mortuus est *Theodorus* ad hoc usque quo hunc librum composui , ut nec Patriarcharum *Romanorum*, à tempore *Agabii Patriarchæ Romani*; nec quid de ipsis narretur . Anno Chalifatûs ejusdem *AlMansuri* constitutus est *Georgius Patriarcha Hierosolimitanus*; qui annos triginta sex sedit, dein mortuus est . Mortuus est etiam *Artabatus Romanorum Imperator*, post quem iisdem imperavit *Constantinus f. Leonis*. Porro peregrinationem instituit *AlMansor* anno *Hejræ* centesimo quinquagesimo octavo, obiitque *Mecca* mensis *DilHajja* nono, annos natus sexaginta octo, cum Chalifatu functus esset annos viginti duos . Oravit pro ipso filius ipsius *Salehus*, sepultusque est *Mecca* juxta puteum *Maimonis*. Fuit *Abu Iaasar AlMansar* procerus, fuscus, raris mystacibus, barbæ parte anteriori prolixâ . Satellitio ipsius præfuerunt *Abdol Iabbar Ebn Abdir'rahman*, *Azdensis*; *Ebn Caab*, *Ebn Masa*, *Taminensis*; & *AlMosaiyeb AlZabari*, *Dabbenfis*. Ianitor ejus fuit *Abul Chatib Marzuc* libertus ipsius; & post ipsum *AlRabi* libertus ipsius.

Chalifatus

وكان طبيبها اقام سنة واربعين سنة ومات وفي  
 اول سنة من خلافة صهر ثاودوروس بطريركا  
 علي القسطنطينية اقام سنة وعشرين سنة ومات ولم يبق  
 الي اسمها بطاركة القسطنطينية من ملوك  
 ثاودوروس الي ان وضعت هذا الكتاب وكان  
 بطاركة رومة منذ وقت اغابوروس بطريركي رومة  
 لم يقع الي اسمها بطاركةهم ولا اخبارهم في مشيرون سنة  
 من خلافة المنصور صهر جرج بطريركا علي بيت المقدس  
 اقام سنة وثلاثين سنة ومات وتوفي ملك الروم ارطاطوروس  
 وملك بعده علي الروم قسطنطين ابي لاون جرج المنصور  
 في سنة ثمان وخمسون ومائة للهجرة ومات بمكة لتضع  
 خلوق من ذي الحجة وهو ابي ثمانية وستين سنة  
 وكانت خلافة اثنين وعشرين سنة وصلي ظلمه صالح ابنة  
 ودفن بمكة عند بئر ممدون وكان ابو جعفر المنصور امير  
 خفيف العارضين طويل مقدم اللحية وكان علي  
 شرطة عبد الجبار ابي عبد الرحمن الازدي ابي حبيب  
 ابي موهبي العمري والمهدي الزهري الضبي وكان  
 حاجبه ابو الخطيب مرزوق مولا ثم بعد الربيع مولا

## خلافة المهدي

ولما قولي المنصور بركة بايع صالح ابن المنصور وعهد  
 من موسى المهدي منهم ابن عبد الله ابن محمد ابن  
 علي ابن عبد الله ابن العباس وانه ام موسى بن المنصور  
 بن عبد الله ابن شهر المهدري ابن الرضوي واقام الحج  
 للناس صالح ابن المنصور وقال قوم اقام الحج معهم  
 ابن قتي ابن محمد ابن علي ابن العباس قروي المهدي  
 وروى علي المهدي وهو جده من مزارع قروي المنصور بالحسين  
 فهو من آل أبيه الذي انظر قروي العجدة في سنة  
 مائة وخمسين ومائة ومات قسطنطين ابن  
 قون ملك الروم وملك بعده اخيه لاون ابن  
 قسطنطين ابن لاون وسكان خلافة المهدي  
 عشر منهن وشهر ومائة عشر يوما وقوي في المنصور  
 سنة مائة وستين ومائة للهجرة وله مائة وخمسون  
 سنة وسكان وقلة جوية يقال لها الرن من ارض  
 سامية ان دفن بها وكان المهدي حزين  
 الوجوه من الجسم من الخلق في عيشة العيني  
 فكيف به في وكان علي شرملة



*Chalifatus AlMobdii.*

Mortuo *Mecca Almanfuro* fidem obstrinxerunt *Salebo Ebnol Mansur*, & *Isa Ebn Musa*, *AlMobdio Ebn Mohammed*, *Ebn Abdollah*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*; cui mater erat *Ommo Musa*, filia *AlMansuri*, *Ebn Abdollahi*, *Ebn Sabri Hamyarensis*, *Ebn AlRoaini*. Peregrinationis ergò [ ritus ] hominibus perfecit *Saleh Ebn AlMansuri* filius: vel referentibus quibusdam, *Mohammed*, *Ebn Tabya*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*: & ad *AlMobdii* obsequium invitavit. Nuntium autem ad *AlMobdium*, qui *Bagdadi* tunc erat, pertulit *Manarab AlMansuri* servus. Præstita ergò sunt illi juramenta *Bagdadi*, ultimo *DilHajja*, anno centesimo quinquagesimo octavo. Porro mortuus est *Constantinus Leonis* filius *Romanorum* Imperator, spcedente ipsi in Imperio filio ipsius *Leone*, filio *Constantini*, filii *Leonis*. Fuit autem *AlMobdii* Chalifatus annorum decem cum mense & sexdecim diebus. Obiit mense *Moharram* anni *Hejre* centesimi sexagesimi septimi, cum annorum esset triginta novem, idque in vico dicto *AlRad* è terra *Maschdan*, ubi & sepultus est. Fuit idem facie, corpore, & statura pulchris, in oculo dextro albuginem habens.

habens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Nasr Ebn Nofair*, *Ebn Malec*, *Chozaensis*; eoque mortuo *Hamzah Ebn Malec Ebn Abdollahi*, *Ebn Malec*. Ianitor ipsius *AlRabius* libertus ipsius: dein *AlHosaia Ebn Rasheed* libertus ipsius.

### Chalifatus *Muse AlHadi*.

Mortuo *AlMohdio* in *AlRud* regionis *Masabdan* oppido, suffectus est *Musa Ebnol Mohdi*, cui mater concubina, nomine *Alcbizaran*, filia *Atæ* innatus *Iorjæ* è regione *Yaman*. Fuit autem *Musa*: *AlHadi* in regione *Iorjan* bello *Madar Hormazo* Domino *Ta-barestani* inferendo occupatus. Iuramentum ergo fidelitatis, ergà fratrem suum ab iis qui aderant *Hashemidis*, ducibusq; suis exegit *Harun Mohdii* filius, misso *Salmatol Wasiph Mohdii* liberto, qui veredis præfectus erat quò nunciũ ad *Musam* perferret. reversusque est *Harun Ebnol Mohdi* cum ducibus *Bagdadum*, donec adveniret *Musa AlHadi*: fuit Chalifatus ipsius mensium quatuordecim. Obiit autem *Musa AlHadi* extra *Bagdadum* loco quem *Isabad* vocant; ibidemque sepultus, cùm annorum esset viginti quinque: pulcher fuit, eques, corpore valens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Abdollah Ebn Hazem*, *Ebn Hozaimah*, *Tamimensis*: Deinde ipso abdicato *Abdollah Ebn Malec*, *Chozaensis*.  
Ianitor

نصر ابن نصر ابن مالك الخزاعي ثم مات نصر فولد  
شرطته حمزة ابن عبد الله ابن مالك وحاجبه الربيع  
مولاه والحسين ابن راشد مولاه .

### خلافة موسى الهادي

ولما توفي المهدي بالربيع من أرض ما سبذان  
كان موسى ابن المهدي واهبة أم ولد يقال لها  
الخضراني بنت عطا مولدة بخراسان من أرض الهند وقيل  
موسى الهادي بأرض جرجان فحارب مدار هرمز  
صاحب طبرستان فاختار هارون ابن المهدي البهجة  
لاخيه موسى علي من حضر من الهاشميين  
والقواك وقد سلك الوصي مولي المهدي وكان  
علي البريد الي موسى بالخبر فاقصر هارون ابن  
المهدي والقواك الي بغداد حتي قدم موسى الهادي  
وكادت خلافة اربعة عشر شهرا وتوفي موسى  
الهادي خارج بغداد بوضع يقال له عصبان ودفن  
بها وكان ابن خمسة وعشرين سنة وكان  
جميلا فارسا شديدا البدن وكان علي شرطته  
عبد الله ابن حازم ابن حزيمة التميمي ثم عزل  
وولي عبد الله ابن مالك الخزاعي وحاجبه  
الربيع

الربيع ثم توفي الربيع فحجبه الفضل ابن الربيع

### خلافة هارون الرشيد

وهو ربيع لهارون الرشيد ابن المهدي ولما اخذ بران  
بالخلافة في الليلة التي توفي فيها موسى  
الهاشمي وفي ليلة الجمعة لاربعة عشر ليلة  
خلف من شهر ربيع الاول سنة سبعين ومائة  
ورولد له السامون في تلك الليلة وولد الامور ليحيى  
ابن خالد ابن برمك وحج في خلافة قسح حجج  
وفزا بلان الروم فسان غزوات وسخط على البرامكة  
في مصر سنة سبع وثمانين ومائة للهجرة وكان  
خلافة ثلثة وعشرين سنة وشهرين وستة عشر يوما  
ومات قان ابن قسطنطين ابن قان ملك الروم وذلك  
بعد على الروم ثقفور ابن حطراف وطلب الهدنة  
من الرشيد لهاندة الرشيد ثلثة سنين وكان موسى  
بن عيسى الهاشمي علملا على مصر من قبل الرشيد فزاه  
موسى ابن عيسى في المسجد الجامع بمصر في موعده  
البنهار الذي هو اليوم وهرل الرشيد موسى ابن

lanitor ipsius *AlRabius*; tum eo mortuo munere illo functus est *AlFadlus Ebnol Rabii*.

*Chalifatus Harani AlRashidi.*

Tum praestito ipsi juramento fidelitatis eventus est *AlRashid*, *AlMabdi* filius, cui mater fuit *AlChuzaran*, ad Chalifatum eadem nocte quâ obiit *Musa AlHadi*, nempe die *Veneris* decimo quarto mensis *Rabii* prioris, anno centesimo septuagesimo, quâ etiam nocte natus est ipsi filius *AlMaman*. Hic rerum gerendarum curam commisit *Yabya Ebn Chaled*, *Ebn Barmac*: novies in Chalifatu suo peregrinationem obiit: octies Romanorum ditiones bello aggressus est. Tum in *Bermacidas* iram concepit mense *Sasar* anni *Hejrae* centesimi octogesima septimi. Fuit Chalifatus ipfius annorû viginti trium cum duobus mēſibus & diebus sexdecim. Porro mortuus est *Leo Constantini* filius Romanorum Imperator, succedente ipsi in Imperio *Nicephoro Stiraki* filio, qui cum inducias ab *AlRashido* peteret, ipse cum eo ad triennium inducias fecit. *Agypto*, nomine *AlRashidi*, praefuit *Musa Ebn Isa Hashemida*; qui templi magni, quod *Mesri* est, partem posteriorem aedificiis auxit, eo quo nunc se habet modo. *AlRashid* autem cum *Musam Ebn Isa* loco abdicasset

set *Abdollahum Ebnol Mohdii* præfecit. Porro dono dedit *Abdollahus AlRashid* puellam ex *Tamanensibus*, qui inferiorem terræ *Ægyptiacæ* partem [ incolunt, ] quam cum formâ excellens & formosa esset, valdè amavit *AlRashid*, eadem cum morbo gravi laboraret, nec prodesset ipsi ulla medendi ratio quam adhibuerunt medici, *AlRashid* dixerunt; Ad *Abdollahum* deputatum *Ægypti* tuum mittas, quò ad te aliquem è medicis *Ægyptiacis* mittat: talis siquidem huic puellæ medendæ magis idoneus erit quàm Medici *Erakenses*. Misit ergò *AlRashid* ad *Abdollahū Ebn AlMohdi*, ut medicorū *Ægyptiacorum* peritissimū exquirens eum ad ipsū mitteret, atq; insuper quomodo se haberet, atq; affecta esset puella, ipsi indicavit. Accersens ergò *Abdollahus Balatianum* Patriarcham *Alexandriæ*, *Melchitam*, qui rei medicæ peritus fuit, quomodo se haberet puella, qualique morbo affecta, ipsi indicavit, & ad *AlRashidum* misit. Qui ergò secum tortas *Ægyptiacas* duras & muriam assumens, ubi *Bagdadum* pervenisset, ad puellam ingressus ipsi tortam rusticā, & muriam comedendā dedit. Unde ad temperamenrum suum primū rediit, recedente ab ipsa morbo: quare ab eo tempore ex *Ægypto* ad penarium regium portari solent tortæ asperæ & muria. *AlRashid* autem *Balatianum* Patriarcham multis nummis donavit. Scriptis etiam literis

عيسى وولي عبد الله ابن المهدي فاهدي عبد الله  
 الرشيد جارية من اهل اليمن باهفل ارض  
 مصر ومغادق حمنة جميلة فاحبها الرشيد حباً شديداً  
 فاعطاه حنة غليظة فعالجها اطبا فلم تنفع بهي  
 من العلاج فقالوا للرشيد ابعت الي عبد الله  
 عاصلك مصر ويوجه اليك باحد اطبا مصر فاتهم  
 ابصر بعلاج هذه الجارية من اطبا العراق فبعث  
 الرشيد الي عبد الله ابن المهدي ان يخبر احد  
 اطبا مصر ويوجه به اليه ثم اعلمه بمصر الجارية  
 وامرها فدعا عبد الله بلطمان بطرك الاسكندرية  
 الملكي وكان حادفاً بالطب فاعلمه بطبر  
 الجارية وعلتها وجلسه الي الرشيد وحمل معه  
 من كعك مصر الخشن والصفر فلما دخل الي  
 بغداد ودخل الي الجارية اطعمها الكعك الرقيق  
 والصبر فرجعت الي طبها الاول وزال عنها  
 الوجع فصار منذ ذلك الوقت يحمل الي مصر الي  
 خزائن السلطان الكعك الخشن والصبر  
 ووهب الرشيد لبلطمان البطريرك مالا جزيلاً ومكاتب

له منشورا يكمل كونه في تلك المقررة حين  
 اخبروه وقابلوا عليها ان قرء الله فرجع بطليان  
 البطريرك الي مصر واستقر. المكنية من عمان بطليان  
 البطريرك ولنه بطريرك سنة واربعين سنة وعمره بعد  
 اسطى بطريركا علي الاسكندرية وذلك في سنة  
 عشر مئة من خلافة الرشيد وكان اسطى صاحب  
 حكاية اصاب في البيت الذي كان فيه الصغار  
 قنوا فمروا في دير القصر قصر رومس الذي رما في  
 دير القصر حكمة الا بطريرك وبنو ايضا قنوا سقفة  
 وصبر بعد ذلك بطريركا علي الاسكندرية اقام اربع  
 سنين ومات وصبر بعد خرطوفورس بطريرك علي  
 الاسكندرية وذلك في عشرين مئة من خلافة  
 الرشيد وتبع خرطوفورس البطريرك وكان  
 يميل علي الاماني وصبر اسقف يقال له بطرس  
 وكان يطالع الاساقفة علي الطرهي بن له اقام  
 خرطوفورس اثنتين مئة ومات وفي عمان بعين  
 من خلافة الرشيد صبر ثاودر بطريركا علي  
 الاسكندرية اقام سبعة عشر مئة ومات وفي خلافة  
 الرشيد اذ كسفت الشمس بعد صلاة العصر حتي  
 ظهرت



literis mandatoris [ quibus ] omnes Ecclesias in regione Iacobitarum quas [ Melchiris ] ablatis possederant, reddi [ iussit . ] Reversus ergo Balasianus in Ægyptum Ecclesias repetiit: mortuusque est cum munere Patriarchali functus esset annis quadraginta sex: Constitutus est post ipsum Patriarcha Alexandrinus Eustatius, idque anno Chalifatus Al Rashidi decimo sexto. Fuerat autem Eustatius iste linarius, qui cum in domo in qua linū contundere solebant, thesaurum invenisset. Monachatum in monasterio AlKosairi amplexus est, factusque Monasterii præfectus in eo Ecclesiam duorum Apostolorum extruxit; Episcopo etiam cubiculum fabricavit, ac postea Alexandria Patriarcha constitutus est; ubi cum quatuor annos sedisset, mortuus est. Successitque ipsi in eodem patriarchatu Christophorus: idque anno Chalifatus Al Rashidi vicesimo. Deinde paralyti correptus est Christophorus Patriarcha, adeo ut hominum manibus gestaretur; quare quidam nomine Petrus Episcopus constitutus, cathedræ patriarchali insidens ipsius vice Episcopos ordinavit. Sedit autem Christophorus annos triginta duos, dein mortuus est. Porro anno Chalifatus Al Rashidi octavo constitutus est Theodoritus Patriarcha Antiochenus, qui annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Chalifatum etiam tenente Al Rashido Eclipsim passus

est Sol post preces pomeridianas, adeò ut apparerent stellæ; quare Deum ejus nomen gloriosum est, inclamârunt homines, et que supplicârunt. Quinetiam contra *AlRashidum* in *Chorasano* prodiens *Rapheus Ebn Li. bi* eam occupavit: quàmobrem cum *Chorasanum* tenderet *AlRashid*, *Georgiani* morbo correptus, *Tusum* se recepit, *AlMamune* cum exercitu magno *Meravum* misso. Obiitque *AlRashid* mense *Iomadâ* posteriori anni centesimi nonagesimi tertii, annos habens quadraginta sex. Sepultus est *Tusi* in urbe *AlTiran*. Iuramentum autem fidelitatis præstiterunt qui aderant ex ipsius filijs, domesticis, ac ducibus, *Mohammedi Ebn Zobaida* filio ipsius, reversusque est *AlPbadlus Ebnol Rabii* cum hominibus *Bagdadum*. Fuit *AlRashid* staturâ perfectâ, facie venustâ, barbâ nigrâ, comâ spissiori, quam, cum peregrinaretur, radebat. Satellitibus ipsius præfuit *AlKajem Ebn Nasri*, *Ebn Maleci*, cum *Hamzah Ebn Hazemi*, *Ebn Obaidillabi*, *Ebn Maleci*; deinde *Hapbedb Ebn Omari Ebnol Sbojairi*. Ianitor ipsius fuit *Bashar Ebn Maimun*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Chaled*, *Ebn Barmaci*. Tum rediit *AlPbadl Ebnol Rabii* ad Ianitoris munus.

ظهرت الكواكب وصاح الناس وابتغولوا الي  
 الله جل اسمه وخرج علي الرشيد بخراسان  
 رافع ابن الليث وغلبن عليها فخص  
 الرشيد الي خراسان واهلك  
 بخرجان ودار الي طوس فافقه المأمون  
 في جيش عبيد الي مرو وتوفي الرشيد في جواني  
 الاخر سنة ثلثة وتسعين ومائة وهو ابن  
 ستة واربعين سنة وتوفي بطرس  
 في مدينة العراق وباعه من كان  
 معه من ولده واهل بيته وقواده ليعين ابن  
 ربيعة ابنه وانصرف الفضل ابن الربيع بالناس الي  
 بغداد وكان الرشيد تام القامة حسن الوجه لهو  
 اللحية له وبرة انا جميع خلقها وكان علي شرطته  
 القاسم ابن نصر ابن مالك ثم حمزة ابن حازم ابن  
 عبيد الله ابن مالك ثم جعفر ابن عبد الله الشيباني  
 وكان حاجبه بشر ابن ميمون ابن محمد بن  
 خالد ابن برمك ثم ربه الفضل ابن ربيعة الشيباني

—————

خلافة

## خلافة محمد الامين

وورث هي الرشيد الي بغداد يوم الاربعاء لاثني عشر  
 ليلة بقت من جمادى الاولى فحشد الناس وجمع  
 محمد ابنه المنبر وهما وبايع الناس له بالخلافة  
 في هذا اليوم وقعد الخيال منه وجمع الميامون  
 والجمع لم محمد الامين لم جعفر بن علي جعفر  
 المنصور ووجه محمد الامين الي خراسان بعلي ابن  
 عيسى ابن ماهان لمارية الميامون ووجه الميامون  
 من سرور بظاهر ابن الحسين ابن طاهر البروسجي  
 وقتل ظاهر علي ابن عيسى وهم جهوش محمد الامين  
 وصل الي بغداد ولحقه هزيمة ابن اعين وحديد ابن  
 عيسى الجوهري الطوسي وصل الي الميامون بالخلافة  
 بخراسان سنة ست وتسعين ومائة فاصلى الفتي  
 بفسطاط وقول محمد الامين بها يوم السبت لخميس  
 بقية من المحرم سنة ثمان وتسعين ومائة وكان  
 خلافة الي ان قتل ارجع سنة ثمان ومائة اشهر  
 وستة ايام وقتل وهو ثمانية وعشرين سنة

ومات

## Chalifatus Mohammedis AlAmini.

Perlaturum est nuntium mortis AlRashidi Bagdadum die Mercurii, qui duodecimus fuit ante finitum mensem Iomada posteriorem. Cum convenisset ergo populus, filius ejus Mohammed ascenso suggesto illud publicavit. Ipsumque eodem Chalifam salutârunt homines. Orta est autem inter ipsum & AlMamunem dissensio. Mater Mohammedis AlAmini nomine erat Ommo Iaasar, filia Abi Iaasar AlManforis. Misit ergo Mohammed AlAmin in Chorasani regionem. Alim EbnIsa, EbnMaban, bellum AlMamamuni illatum; Mamun verò Marwâ misit Tdhaherum Ebnol Hosain Ebn Saab AlBusjensensem, qui Ali Ebn Isa cæso, Mohammedis AlAmini copias in fugam vertit; Bagdadumque profectus adjungentibus se ei Hazimah Ebn Ayoni, & Homaido Ebn Abdil' Hamid Tusensi. Salutarisque est AlMamun Chalifa Chorasani anno centesimo nonagesimo sexto, ac pertingente dissensione Bagdadum usque, occisus est ibi Mohammed AlAmin die Sabbati, quinto ante finitum mensem AlMoharram anno centesimo nonagesimo octavo. Fuit Chalifatus ipfius usque ad cædem ipfius annorum quatuor cum octo mensibus ac sex diebus. Annostunc natus fuit viginti octo. Porro mor-

tuus est *Nicephorus Estabraki* filius *Romanorum* Imperator, imperante post ipsum *Romanis Estabrako Nicephori*, filii *Estabraki*, filio. Anno Chalifatûs *Mohammedis AlAmini* tertio constitutus est *Thomas* (cui cognomen *Tamrikus*) Patriarcha *Hierosolymitanus*; ubi annos decem sedit. Fuit *Mohammed AlAmin* facie pulchrâ, corpore integro, colore candido, pinguis, corpore robusto, digitis elegantibus. Sepultum est corpus ipsius *Bagdadi*, caput autem *Chorasanum* perlatum. Satellitibus ipsius præfuit, *Ali Ebn Isa*, *Ebn Maban*. Ianitor ipsius, *AlFadlus Ebnol Rabia*; maximâ apud ipsum graciâ pollebat *AlFadlus Ebnol Rabia*.

#### Chalifatûs *AlMamunis*.

Præstitis juramentis Chalifa renunciatus est *AlMamun* in *Chorasan* (estque ipse *Abdollah*, *Ebn Harun AlRashidi*, *Ebn Mohammed AlMobdi*, *Ebn Abdollah*, *Ebn Harun*, *Ebnol Mansur*, cui mater fuit *Marajel AlBadeisensis*,) anno centesimo nonagesimo sexto. Interfectus est autem *Mohammed AlAmin*, frater *AlMamunis Bagdadi* sub fine mensis *AlMoharram*, anno centesimo nonagesimo octavo occupante *Tdhabero* urbis partem orientalem, *Hzaimâ* occidentalem, atque *Homaido Ebn AbdilHamid Tusensi* quatuor ab eadem parasangis sedente.

ومات تقفور ابن اسطبراق ملك الروم وملك بعده علي  
الروم اسطبراق ابن تقفور ابن اسطبراق وفي ثلاثة سنين  
من خلافة محمد الامين صير قوما ويعرف بتمريق بطريقها  
علي بيت المقدس اقام عشر سنين وكان محمد الامين  
حصن الوجه قام الجسم ابيض اللون سمها شدي  
البدن حصن البناء ودفن جسمه ببغداد وحمل راسه  
الي خراسان وكان علي شرطته علي ابن عيسى  
ابن مهران وحاجبه الفضل ابن الربيع وكان  
الغالب عليه الفضل ابن الربيع ❦

### خلافة المامون

وتابع المامون بالخلافة بخراسان وهو عبد الله  
ابن هارون الرشيد ابن محمد المهدي ابن  
عبد الله ابن هرون ابن المنصور واما امراة الباقية  
سنة ستة وتسعين ومائة وقتل محمد الامين  
لخو المامون ببغداد في اخر المحرم سنة ثمانمائة  
وتسعين ومائة وظهر ابن الحسين  
ببغداد في الجاهل الشرقي وهزيمة في الجاهل العربي  
وحمد ابن عبد الحسين الطوسي مقدم علي اربع فراسخ

من بغداد وقلد الحسين ابي سهل العراق وقد تمت  
 له مال العراق وغيرها والبلدان كلها مفتوحة  
 وفي كل بلد يتقدم من الغرضه [العلويين] وغيرهم  
 وشخص المامون من خراسان وقدم الي بغداد في  
 صفر سنة اربع ومايتين وقلد شرطته ظاهر ابي  
 الحسين واعطا الناس جميعا الامان وظفر بابراهيم  
 ابي المهدي المعروف بابن شكله وكان قد دعا  
 لنفسه وتسميا باسم الممنوع فوجه الجيوش  
 الي البلدان فتحت الامصار كلها وسمع  
 كل متغلب فاطاع واخضع الفتن وقال  
 ابو اسحق ابراهيم ابن المهدي المعروف بابن  
 شكله ان المكائبة لم تزل جارية بين  
 الناس من فلان ابي فلان الي فلان ابي فلان ومن  
 ابي فلان الي ابي فلان ولابي فلان من ابي فلان  
 ولابي فلان من فلان ابن فلان ولهم في هي من  
 المتوكلين كما الي ان قتل محمد الامين فنكر ان  
 صاحب بريد مدينة السلام اخذ الله كتابا من  
 خوي الرئيس من الفصل ابي السهل عنوانه  
 الي ابي اسحق ابقاء الله تعالى من ابي العباس قال  
 ابراهيم



dente. Præfectusque est *AlHosain Ebn Sahl Era-*  
*ko*, in cuius potestatem venerunt *Eraki* ditiones unaq;  
 aliarum. Fuerunt autem regiones omnes disidiis ple-  
 narum, cum in singulis essent qui sibi imperium ven-  
 dicarent tam ex *Ali* prognatis quam aliis. Disce-  
 dens autem *AlMamun* ex *Chorasano* *Bagdadum* perve-  
 nit, mense *Saphar* anni ducentissimi quarti, Satelli-  
 tibus suis præfecto *Tdbahero Ebnol Hosain*, ho-  
 minesque ad unum omnes securos esse ius-  
 sit. Superavit etiam *Abrahamum Ebnol Mohdi*,  
 qui *Ebn Shaklab* audiit, qui imperium sibi vendi-  
 caverat, atque Imperator fidelium appellatus  
 fuerat. In cæteras etiam regiones cum copias  
 mitteret, subjugatae sunt ditiones omnes, eoque  
 audito manus dederunt quotquot sibi potesta-  
 tem arripuerant, & seditionibus finis impositus  
 est. Dixit *Abu Isaac Abraham Ebn el Mohdi*, qui  
*Ebn Shaclab* appellatus est. Non desierunt episto-  
 lae inter homines [hæc formâ inscribi, Ab N.] *Ebn*  
*N. ad N Ebn N.* aut ab *Abi N. ad Abi N.* aut ad *Abi N.*  
 ab *Abi N.* aut ad *Abi N.* ab *N Ebn N.* sine ullâ in-  
 titulis comprecatione, usque ad eandem *Moham-*  
*medis AlAmini*; meminisseque Cursorum *Bagdadi*  
 præfectum literas ad ipsum à *Dil Riyasataini*  
 [duos principatus habente] *AlPhadlo* curasse sic  
 inscriptas. *Abi Isaaco* quem conseruet Deus ex-  
 cellus ab *Abi Abbaso*. Quarum (inquit *Abu Isaac*)

ubi inscriptionem viderem, ipsas ad Patrum meum Solimanum misi, quod ipsi ut novum quid ostenderet cumque ad ipsum pervenissent literæ meæ, attulit mihi Ianitor ipsius alias à *Dil-Riyasatain* ad ipsum missas, eodemque modo quo quas ad me dederat, inscriptas. Atque ex eo tempore in inscriptionibus literarum suarum comprecationes adhibere consueverunt. Porro in *Ægypto* fuit *Mohammed Ebnol Sarii*, *Ebnol Hacemi*, qui rebellis factus, seque ab *AlMamunis* obsequio subducens, *Ægyptum* occupavit, quam & ante ipsum occupaverat pater ipsius *AlSarius*: misit ergo *AlMamun*, *Obaidallahum Ebn Tdboheri* in *Ægyptum*; qui eò perveniens *Ebnol Sarium* salutavit, utpote qui eo tempore quo *Ægyptum* ingressus est *Obaidallah*, præfectus fuerat. Hic ergo *Ægyptum* ingressus collectas opes *Bagdadum* ad *AlMamunem* abduxit. Idemque, copiâ per literas ab *AlMamune* scriptas ipsi concessâ, templum commune quod *Mesri* est, [palatio] *Daril' Ramli* toto auxit, excepta, quam reliquit, monetariorum domo. Porro vacillavit *Hierosolymis* Ecclesiæ Resurrectionis testudo, adeo ut parum abesset quin decideret. Accidit autem in *Palestina* atq; *Hierosolymis* fames gravis, cum locustarum multitudine, adeo ut fame perirent homines, fugerentque *Moslemii Hierosolymis* præ annonæ caritate, neque eorum ibidem aliqui superessent paucis

ابو اسحق فلما رايت العنوان وجهت بالكتاب  
الي مي سليمان لاطرفه به فلما وصل كتابي اليه  
واقاني حاجته بكتاب ذي الرباطتين اليه  
وملأ كاتبني به فصار الناس يستعملون من ذلك  
الوقت الدعاء في عنوان كتبهم وكان مصر محمد  
ابن السري ابن الحكم قاضي وخلع يده من المامون  
وغلب علي مصر وكان ابو السري ابن الحكم  
من قبله قد غلب علي مصر فاتفق المامون عبده الله  
ابن ظاهر الي مصر فلما قدم الي مصر اعطا عبده الله  
لابن الهري السلام لانه كان الوالي في وقت دخوله  
عبده الله ابن ظاهر قد دخل مصر وجبا الاموال وحملها  
الي بغداد التي للمامون وكان عبده الله في المحمدية  
الجامعية بمصر بكتاب المامون بالان في هذه دار  
البرمل كلها الاما بقا منها من دار الضرب وكان  
قبة كنيسة القمامة ببنت المقدس قد اعتلى  
وكانت تسقط وقع بفلسطين وبنت  
المقدس فخرج شديد وجرا ن كثير فمات الناس  
من الجوع وهرب المسلمون من بيت المقدس من  
الجوع ولم يبق فيها من المسلمين الا نفر يسير  
فاستغنم

فاصطحف قوما بطريركي بيت المقدس المعروف بعدريق  
 خلو المدينة من المسلمين فوجه الي قبرص  
 فقطاع خبثهم جدد من ارض صلوبس وحملها  
 الي بيت المقدس وكان رجل يقال له بكام  
 من اهل بوزة من ارض مصر كثير المال  
 فوجه بكام الي قوما بطريركي بيت المقدس  
 مال كثير يستعمله في اصلاح القبة  
 ويصلح له لا يباخذ من احد من الناس شيئا وان  
 احتاج الي زيادة مال وجه اليه وكان قوما  
 البطريركي يهدم من القبة شيئا ويدخل فلان  
 اليهود ويبنون عليها فرلوي قوما البطريركي فيما يرى  
 النام كان قد خرج من بيوت من الامة التي تجعل  
 قبة القيامة اربعة رجال وكانوا جميعا  
 القبة لئلا تقع والعدو هو الذي تحت البيوت  
 فاجبه وقال هولايي اربعة الذين جعلوه  
 القبة هم اربعة شاهد فانخل في القبة اربعة  
 جديا كل جدي تحتضن رجلا من اربعة شاهد  
 والعدو هو الذي يصد الابليس في يحتاج  
 المنهج في الحد الجفوني فان كان اربعة  
 شاهد

paucis admodum exceptis. *Thomas* ergò Patriarcha (qui *Tamrik* audit) opportunitatem hanc, quæ *Moslemiis* vacua esset urbs, lucratus, *Cyprum* mittens cædi curavit cedrorum & abietum quinquaginta truncos, eosque *Hierosolyma* adduci. Fuitque vir quidam ex *Butahi* in *Ægypto* incolis nomine *Bocam* opibus abundans. Hic ad *Thomam* Patriarcham *Hierosolymitanum* magnam pecuniæ vim mittens, quâ testudinem instauraret, jussit à nemine mortalium quicquam accipere: quòd si pluribus adhuc pecuniis opus haberet, se ad ipsum esse missurum. *Thomas* ergò Patriarcha testudinem paulatim diruens, lignis istis intromissis superstruxit. Vidit autem in insomnio, è columna quadam ex iis quibus sustentabatur testudo [templi.] Resurrectionis prodeuntes, quadraginta viros qui testudinem sustinerent, ne caderet, [è] columna sc. quæ domui supposita est: expectatus ergò dixit, Sunt quadraginta illi qui testudinem sustinent, quadraginta martyres: quadraginta ergòigna in testudinem immisit, quorum unumquòdque sinu complecteretur homo ad numerum quadraginta martyrum. Estque columna ista quæ sita est è regione pulpiti secus altare ad latus australe, juxta quam, quoties fuerit festum quadraginta martyrum, festum iis celebrant. Cùmque jam perfecisset *Thomas* Patriarcha instaurationem

tionem testudinis [immissis] tignis, eamque & superius & inferius incrustasset, ædificavit supra testudinem istam è lignis, & aliam, eo inter ipsas relicto spatio quo incedere quis possit. Cum ergò ex *Ægypto* reverteretur *Obaid Allab Ebn Tdhaber Bagdadum* tendens, querelam ad ipsum detulerunt *Moslemii*, *Christianos* transgressos, illud quod non liceret ipsis fecisse, testudinem Ecclesiæ Resurrectionis diruentes; eamque cum parva esset, augentes, ad eò ut quàm antea fuerat major evaderet, & testudinem Petræ altitudine superaret. *Obaidallah* ergò accersitum *Thomam* Patriarcham, aliosque cum eo multos, in carcerem conjecit hanc in rem inquisiturus, ut si verum comperiretur illud cujus insimulati sunt, flagris ipsos caderet. Ad quos ergò carcere inclusos noctu accedens senex quidam *Mohammedita*, *Thomas* Patriarchæ sic dixit, Ego edocturus sum te argumentū, quo & tu & comites tui evasuri estis, auxiliante Deo, nec non & testudo, eo pacto, si mihi spōdeas daturū te mihi mille aureos, mihiq; & liberis meis, liberorūmq; liberis, donec deficiant, in perpetuum exhibitum iri demensum ex hujus testudinis redditibus, quemadmodum Sacerdotibus & Diaconis. Promisit ergò ipsi *Thomas* Patriarcha omnia quæ petiit, idemque scripto suo ipsi testatus est. Dixit igitur illi, Ubi te accersiverint ac testimonia contra te protulerint, sic

شاهد عهدوا لهم بجدا ذلك العمود فلما تم توما  
 البطرك اصلاح القبة بالجدوع ولزجها من فوق  
 ومن تحت بنا فوق القبة الخشب قبة اخري يكون  
 بينهما قدر ما يبشي فمعه انسان ورصص فوقها  
 بالرصاص فلما رجع عهد الله ابن ظاهر من مصر يريد  
 بغداد رفعوا اليه المسكون ان النصارى تدعوا  
 وفعلوا ما لا يجوز لهم وهذا قبة كنيسته  
 القمامة وكادى قبة صغيرة فزانوا فيها وصبروها  
 اكبر مما كانت حتي جاز طولها قبة الصغيرة  
 فاشهد عهد الله ابن ظاهر توما البطرك  
 وجباة معه قصبهم ليهل هذا الامر فان صبح  
 ما رفع عليه فربهم بالعباد فجاء اليهم شيخ مسلم  
 وهم في الحبس بالليل فقال لوما البطرك  
 انا املاك حجة تتخلص بها انت واصحابك  
 بعون الله مع القبة علي ان تضمن لي انك تعطني  
 السك ديبار وتجرى علي وعلى وليي الي  
 اقتضاهم ابدا ارزاقا من مستغل هذه القبة كما  
 تجري الارزاق علي القبا والشما منة فمن له توما  
 البطرك كلما سال وهتبت له خطه بذلك فقال له

اذا احضره كى وشهد واعلمك قتل الله الامير ادما  
 اصترم موضع من القبة فرمته ولم اهدم شيئا ولا زنت شيئا  
 وهولا الذن-ن يشهدون انما شهدوا علي ان القبة  
 كانت اصغر مما هي واني زنت فيها فبهالهم الامير  
 كم كان معك القبة الصغيرة التي هدمتها علي  
 ما زعموا ركم معك هذه القبة التي بنيتها وزنت فيها لهدم  
 الاميركم فبين السمكون من الزيادة التي  
 رنتها فادهم لا يعرفون ذلك ابدا فلما كان  
 من الغد احضر قوما البطريركي واصحابه وحضروا  
 المسلمين وشهدوا علي ريادة القبة فاحتج قوما  
 البطريركي عليهم فملك الحجة فقال لهم عبود الله ابن  
 ظاهر قد دعا الي الخف ونحن نقيم عليه مرفوعيكم معكم  
 القبة قبل ان تهدم وكم ملكها الساعة فقاتلوا نحن ونظر  
 في هذا فخرجوا واتقل المجلس وخرج عبود الله ابن  
 ظاهر الي صمشف ورجع قوما البطريركي الي بيت المقدس  
 مع اصحابه فرحمهم ودفع قوما البطريركي الي ذلك  
 الشمع المهدم الف دينار ولم يرزب يجري عليه  
 الارزاق وعلي ولد من بعده وعلي ولد ولد  
 حتى لم يمت منهم الابنك فقطع عنها الارزاق  
 ايضا



fic dicas. Servet Deus Imperatorem, Certè repa-  
ratione opus habuit locus quidam in testudine,  
egòq; eum instauravi, ita ut nihil interim diruerim  
nihil addiderim. Illi autem qui testimonium per-  
hibent contra me testantur testudinem minorem  
fuisse quam nunc est, mèq; ei addidisse, interroget  
ergò ipsos Imperator, quanta fuerit testudinis par-  
væ quam, uti autumant, dirui, crassities quantâque  
hujus quam extruxi atque ampliorem feci, quo  
sciat Imperator quantum sit inter utramque à me  
additum. Neque enim unquam hoc scire pos-  
sunt. Die ergò crastino accersitis *Thomâ Patriar-*  
*châ & comitibus ipsius*, aderant etiam *Moslemii*;  
qui testati sunt auctam fuisse testudinem. contra  
quos eo usus est argumento *Thomas*. Dixit igitur  
ipsis *Obaidollah Ebn Tabaheri*, verum est quod  
prætendit, quod & nos ipsi confirmabimus.  
Indicate mihi quanta erat testudinis antequam  
diruta fuit, crassities? quantâq; hoc tempore? Re-  
spondentibus ipsis, Nos hoc explorabimus, disso-  
lutus est confessus, profectusque est *Obaidallah*  
*Ebn Tdaher Damascum*: *Thomas* autem Patriarcha,  
& comites ipsius *Hierosolyma* reversi gaudio af-  
fecti. Dedit ergò *Thomas* Patriarcha seni isti *Mo-*  
*ammedano* mille aureos; nec desierunt exhiberi  
ipsi demensa, & post ipsum liberis ipsius, nec non  
liberorum liberis, donec haud superesset ex ipsis

quispiam unâ exceptâ filiâ, quam demenso isto privavit *Elias Ebn Mansur Patriarcha Hierosolymitanus*. Mortuo autem *Thoma Patriarchâ*, præfectus est post ipsum discipulus ipsius, nomine *Basilab, Hierosolymis Patriarcha*: idque anno Chalifatûs *AlMamunis* septimo; Cathedram autem occupavit *Basilab* annos viginti quinque, dein obiit. Anno primo Chalifatûs *AlMamunis* constitutus *Iob Patriarcha Antiochenus*, qui annos triginta unum sedit. Reversus autem *Obaidollah Ebn Tdhaheri, Bagdadum*, ad *Almamunem*, quomodo se haberent res in *Ægypto*, quidque ibi egisset quo eam in ordinem redigeret, ipsi indicavit. Post hæc tumultuati sunt *AlBimaide*, ut *Cophticè* dicuntur, cujus interpretatio est Progenies quadragenorum, siquidem *Romani* cum *Ægypto* discederent occupante eam religione *Mohammedica*, relictî sunt ex ipsis viri quadraginta, qui liberis ibi genitis multiplicati sunt; atque in inferiore. terræ *Ægyptiacæ* parte progenie aucti, appellati sunt *Bimai*, i. Quadraginta virorum progenies. Hi igitur rebelles facti vestigal & tributum pendere noluerunt, quod cum *AlMamuni* nuntiatum esset, misit ille *Almotasemum* copiis instructum in *Ægyptum*, quem pugnâ exceperunt *AlBimaide*, ut & ipse illos; quos & magnâ ipsorum strage editâ in fugam dedit, faminaeque ipsorum, & liberos *Bagdadum* captivos abduxit. quò

ايلها ابن منصور بطيركي بهت المقدس ومات دوما  
 البطيركي وصير بعده تلميذه وكان اسمه  
 بهيلة علي بهت المقدس بطيركا وذلك في السنة  
 السابعة من خلافة المامون فاقام بهيلة علي الصكرسي  
 خمسة وعشرون سنة ومات وفي اول سنة من خلافة  
 المامون صهر ايوب بطيرجين علي اطاكية اقام  
 احد وثلاثين سنة ورجع عبيد الله ابن ظاهر  
 الي بغداد الي المامون فاخبره بخبر مصر وما  
 حل فيها حتي اصاحبها ثم بعد ذلك ثار اهل  
 البها بالقبطية وفسدها فسل اربعة من ذلك ان  
 الروم لما خرجوا من مصر في دخول الاسلام تخلف  
 منهم اربعون رجلا فتنازلوا وكفروا وقولوا  
 باسفل ارض مصر فهدموا البها اي  
 فسل الاربعة ففعلوا ولم يعطوا جزية  
 ولا خراجا فبلغ المامون الخبر فبعث بالمعتم ومعه  
 جند الي مصر فقاتلوه البها فقاتلهم وقتل منهم  
 مقتلة عظيمة وهزمهم وسبوا نساءهم  
 وصبواهم الي بغداد ورجع المعتم

بعد ان

بعد ان اُصلح مصر الي بغداد ثم ان المامون شخص  
 الي مصر وكان معه المعتصم فدخل المامون الي  
 مصر ليلة الجمعة لتجمع خلون من الحرم سنة  
 مائة عشر ومايتهي للهجرة وخرج في اول يوم  
 من صفر الي البها وانصرف عنهم ودخل الي  
 مصر والقسطاط يوم السبت لاربعة عشر ليلة خلت  
 من صفر وشخص المامون من مصر في شهر ربيع  
 الاول من هذه السنة ولما دخل المامون الي مصر  
 بنا له قبة علي جبل القطم فنزل فيها وكانت  
 تسمي قبة الهوي وكان مع المامون غراشون تصاري  
 فبعت عليهم الكنايس التي في القصر فاصعدوا  
 المامون في بنا كنيسة يصلون فيها فكون بالقرب من  
 قبة الهوي فان لهم بذلك فبنوا كنيسة يصلون فيها  
 وهما كنيسة مريم التي في القنطرة المعروفة اليوم  
 بكنيسة الروم وكانت قبل ذلك دسما كنيسة  
 الفراشين ويقال اسمها جنوحا من فحلات دها  
 قبة الهوي بنوا المامون بصعيد مصر مقهاسا يقاس  
 فيه زيادة النيل في مرضع يقال له شورات بقريّة  
 يقال لها جنينون واصلاح مقهاسا في انجيم فدخل  
 علي

reversus est postquam *Ægyptum* in ordinem redigerat. Tum & ipse *AlMamun* comitante *AlMotasemo* in *Ægyptum* profectus est, eamque ingressus die *Veneris*, mensis *AlMabarram* nono, anno *Hejræ* ducentesimo decimo septimo, ac primo mensis *Saphar* ad *AlBimaidas* profectus est; dein ab ipsis reversus *Metsram* & *Pbustatum* ingressus est die *Sabbati*, mensis *Saphar* decimo quarto, atque ex *Ægypto* discessit mense *AlRabia* priori ejusdem anni. Cùm autem in *Ægyptum* venisset *AlMamun*, turrim sibi extruxit in monte *AlMokattam*, in quâ sedit, appellatâque est *Kobbatol Hawa* [Turris desiderii.] Aderant autem *AlMamuni* cubicularii duo (*Christiani*, à quibus, cùm longè abessent *Ecclesiæ* quæ in palatio erant, copiam ab *AlMamune* impetrârunt *Ecclesiam* in qua orare poterant, ædificandi, quæ à *Kobbati Hawa* propè abesset: quod illo ipsis concedente, extruxerunt *Ecclesiam Sanctæ Mariæ*, quæ juxta pontem est, atque hodie appellatur *Ecclesia Romanorum*, cùm antea vocaretur *Ecclesia duorum cubiculariorum*. Fertur ipsos eam extruxisse reliquius ædificii *Kobbatil Hawa*. Extruxit etiam *AlMamun* in *Said* regione *Ægyptiaca* columnam, quâ dignoscatur *Nili* incrementum, loco qui *Sburat* appellatur in vico *Babanudab* dicto. Instauravit idem mensuram in *Achmim*. Ad *AlMa-*

munem autem accedens, *Bocanus Christianus* è *Buræ* incolis, ille qui nummos misit ad instaurandam Ecclesiam Resurrectionis, ab illo petiit ut *Buræ* præficeretur (dives autem admodum fuit.) cui *AlMamun* Religionem (inquit) *Mohammedicam* amplectere, erisque mihi servus, ac te præficiam, respondet *Bocanus*, Imperatori fidelium servorum *Mohammedanorum* myrias est, annon erit unus servus *Christianus*? Ridens ergò *AlMamun* ipsi præfecturam *Buræ*, & locorum adjacentium commisit. Condidit ergò *Buræ* multas Ecclesias pulchras; iuxta januam autem ædium ipsius erat templum [*Mohammedicum*] commune. Dixit ergò *Buræ* incolis *Mohammedanis*, Ædificabo vobis templum commune aliud, si templum hoc, quod juxta januam domus meæ est, dirueritis. Cui *Moslemii*, Extrue templum aliud. nos [interim] hoc in templo orabimus; ac cùm templum illud absolveris, in eo orabimus, atque hoc diruemus. Extruxit ergò templum magnum, pulchrum; quod cùm absolvisset, dixit, Solvite mihi quod promisistis, ac templum quod ad januam meam est, diruite: cui illi, Haud permissum est nobis religione nostrâ, ut templum in quo oravimus, ad preces convocavimus, & convenimus, diruamus, nequaquam hoc permittit religio nostra: eo ergò quo se habuit statu relictum est templum;

علي المامون بكم النصراني من اهل بورة الذي  
 كان يقيم بالماء في بنهان قبة القياسة فخطب  
 من المامون بمالة بورة وكان كثير المال فقال  
 له المامون اسمك فكون مولاي واوليكم  
 فقال بكم لامر المؤمنين عشرة الاف مولاي  
 بهم فلا يكون له مولاي واحد فصحك  
 منبته المامون وولاه بمالة بورة وما حولها  
 فيها ببورة كنيسة كثيرة جدا وكان علي  
 باب داره مسجد الجامع فقال لاهل بورة  
 من المهلكين انما ابلي لكم مسجدا جامعا  
 غير هذا واحد موا هذا المسجد من علي باب داري  
 فقالوا له المصلون انني مسجدنا غير هذا ونحن  
 نصلي في هذا المسجد فاذا فرغت من بنهان  
 ذلك المسجد صلينا فيه وهدمنا هذا المسجد  
 فيها مسجدا كبيرا جدينا فلما فرغ منه قال  
 لهم افوا لي يا اوعديني واحد موا المسجد الذي  
 علي باب داري فقالوا له لا يجوز لنا في ديننا  
 ان نهدم مسجدا قد صلينا فيه وادنا وجعلنا هذا  
 لا يجوز في ديننا فبقي المسجد علي حاله





templum; atque ita *Bara* duo fuerunt templa in quibusconvenirent; quorum in hoc unâ die *Veneris*, in illo alterâ orabant. *Bocamus* verò, cùm adesset dies *Veneris* vestibus nigris indutus, gladioque ac balteo cinctus equo vehebatur comitibus suis stipatus, cùmque ad templum venisset ibi subsistebat, ingrediente deputato ipsius, qui *Alhammedanus* fuit, ut cùm populo oraret, & Chalifæ nomine memorato concionem haberet; ac tum ad ipsum egrediente. Neque desierunt *Christiani* vestes nigras induere, ac equis vehi, usque ad tempus *AlMotavaceli*. Reversusq; est *AlMamun Bagdadum*. *Constantinus* autem, *Nicephorum Estabradi* filium superatum cùm in potestatem suam rede gisset, *Romanis* imperavit. Porro *AlMamun*, tres in hostes expeditiones suscepit, quarum ultima fuit anno ducentesimo decimo octavo, & cùm *Albadandunum* pervenisset ibi ægrotavit, diemque obiit. Gestatus est ergò ac in urbe *Tarso* sepultus. Chalifatûs ejus ex quo in *Chorasani* Chalifa salutatus est annorum fuit viginti duorum: obiit annos natus quadraginta octo, mense *Rajeb*, anno ducentesimo vicesimo octavo. Candidus erat admixtâ flavedine, facie venustâ, barbâ promissâ ac multû canescente. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Zobair Ebn Masaiyeb Dabbenfis*. Deinde *Tdbaber Ebnel Hofain*, in eos etiam potestatem ha-

buit *Isaac Ebn Abraham*. Ianitor ipsius fuit cùm in *Chorasano* esset, *AlHosain Ebn Abi Saïd*, tum *Ali Ebn Abi Salehi Saheb AlMosalla*. Plurimum apud eum potuit, initio Chalifatûs ipsius, *Dal Riyasatain AlPhadlus Ebn Sabali*. Tum post eum multi, è quibus, *AlHosain Ebn Sabali*, *Omar Ebn Saidi*, & *Ahmed Ebn Abi Chaledi*.

### Chalifatûs *AlMotasemi*.

Chalifa renunciatus est *AlMotasem*, qui idem est *Abu Isaac Mohammed Ebn Haruni 'lRashidi*, (cui mater concubina nomine *Maredah*) *Tarsi*, propendentibus è ducibus *AlMamunis* nonnullis ad hoc ut *Al Abbasum AlMamunis* filium ad Chalifatum proveherent, at cùm ad obsequium illius se fide datâ obstrinxerat *AlAbbas*, idem etiam præstiterunt reliqui duces; perlatâque est inauguratio *Bagdadum*, ubi fidem ei pollicitus est *Abu Isaac Abraham EbnolHosain*, *Ebn Mosaaabi* qui tunc temporis *Bagdadi* fuit, nec non quicumque *Bagdadi* erant *Hashemidae* ac duces. Ad obsequium etiam ejus se obstrinxit *Abdollah Ebn Tdhaberi* in *Chorasano*, eumque *AlMotasemum* appellavit. Pervenit autem *AlMotasem* *Bagdadum* initio mensis *Ramadani*, anno ducentesimo decimo octavo, à qua non discessit usque ad annum ducentessimum tricesimum

أصحف ابن إبراهيم وحاجبه وهو بخراهان الخمين  
ابن أبي سعيد ثم علي ابن أبي صالح صاحب المصلي  
وكان الغالب عليه في صدر خلافة ذو الرياضتين  
الفضل ابن سهل ثم من بعده جماعة منهم الحسن ابن  
هبل وعمر ابن سعيد وأحمد ابن أبي خاليد

### خلافة المعتصم

وثوبع المعتصم وهو أبو أصحف ميمون ابن هارون  
الرشيد وأمه لم ولد يقال لها مارنة  
بطرسوس وكان بعض قواه المامون يميل الي  
بغية العباس ابن المامون فبايع العباس ابن  
المامون وبايع هاجر القواد وورثت البصرة الي بغداد  
فبايع له أبو أصحف إبراهيم ابن الحسن ابن مصعب  
وهو يرمون ببغداد ومن ببغداد من الهاشميين والقواد  
وبايع له عبد الله ابن طاهر بخراهان وصماه  
المعتصم وقدم المعتصم الي بغداد مستهمل شهر  
رمضان سنة ثمان مائة عشر ومايتون فلم يزل  
مقيما بها الي سنة اثنى عشر وعشرين ومايتون

ثم رحل الي صرمين راي فاحتاط بها وقرلها بعصاكرة  
 ووجه يافسشهن كندرا ابن كاوس الي تايكي  
 الهرمي ففتح مدينته واصره وحمله وحمل اصحابه  
 وكان الفتح في شهر رمضان سنة اثنين وعشرين  
 وما يقرب من وجه بعجف ابن عنينة الي الزط الذين  
 كانوا في البطايح فاهزمهم وحملهم وكان  
 الماريان مغلبا علي طبرستان قوجه عبد الله  
 ابن طاهر بن علي بن الحسن ابن الحسن فاستره وحملته  
 الي المعتصم وقدن المعتصم الي بلاد الروم فارضا  
 وحمل معه ايوب بطرقي لطباكرة فحاصر مدينة  
 الكركه وكان ايوب البطركي يكلم الروم بالرومية  
 ويقول لهم اظهروا السلطان وادوا له الجزية  
 لخير مما تقتلون ويحبسون وكانوا الروم  
 يفتخرون بالبحارة ففتح المعتصم مدينة الكركه  
 واحرقها بالنار ثم سار الي مدينته فحاصرها مدة  
 شهر وفي دمنه اخري مدة فكان في كل يوم  
 ايوب البطركي يتقدم الي الحصن وحده  
 فيسألهم الروم بالرومية ويخوفهم ويسالهم  
 ان يعطوه الجزية لئلا تصرف عنهم  
 المعتصم

tricesimum secundum. Tum *Sarmanraiam* profectus eam muro cinxit, ibique cum exercitibus suis sedem fixit, misso *Aphshino Condarao Ebn Causi*, contra *Tabacum Iormensem*: cujus urbe expugnata ipsum vinctum cum sociis suis abduxit. Fuit expugnatio ista mense *Ramadano* anni ducentissimi vicesimi secundi. Misit etiam *Ajifum Ebn Anbasa* contra *AlZottos*, qui in *AlBatayeb* [paludibus inter *VVaset* & *Basram*] fuerunt, quos captivos secum abduxit. *AlMaziad* etiam vi occupavit *Ta-barestanum*. Misit ergo *Abdollahum Ebn Tdhaheri* cum patruo suo *AlHasen Ebnol Hosain*, qui ipsum compedibus vinctum ad *AlMotasemum* adduxit. Intravit etiam *AlMotasem Romanorum* regiones, ipsas expugnatum, secumque abduxit *Iobum Antiocbia* Patriarcham, & obsidione cinxit urbem *Ancyram*; ubi *Iobus* Patriarcha *Romanos* linguâ *Romanâ* allocutus, Obedite, inquit, Regi, ipsiq; tributum pendite. Melius hoc est quam ut occidamini, & captivi fiatis, *Romani* ergo convitiis ipsum & lapidibus petierunt. *AlMotasem* autem captam urbem *Ancyram* incendit. Tum *Amuriam* profectus, ipsam etiam mensis spatio (vel secundum aliud exemplar, pluribus mensibus) obsedit. *Iobus* autem Patriarcha quotidie ad arcem solus accedens *Romanos* linguâ *Romanâ* allocutus, metum illis incutere ac rogare, ut tributum *AlMotasemo*

*tasemo* darent quò ab ipsis recederet, at illi & convicia & lapides in ipsum jacere. Neque ita facere destiterunt, donec *AlMotasem* captâ *Amuriâ* multos in ipsa trucidaret; idque mense *Ramadano* anno ducentesimo vicesimo tertio. Reversusque est *AlMotasem* postquam *Amuriam* cepisset, atque inter redeundum mortuus est *AlAbbas AlMamunis* filius. Iram etiam in *AlAphshin* concepit anno ducentesimo vicesimo quinto. Porro mortuus est *Constantinus Romanorum* Imperator, quibus post ipsum imperavit *Theophilus*. Anno Chalifatûs *AlMotasemi* quarto constitutus est *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos tredecim sedit, *Philosophus* fuit ac sapiens. Anno Chalifatus ejusdem septimo constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Hierosolymitanus*, contra què insurgentes *Hierosolymitani* de ipso omnia mala dixerunt: quare ab ipsis metuens, scriptoque ipsis obsignato, cathedram reliquit. Porro, obiit *AlMotasem* mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo septimo, cum Chalifatu functus esset annis octo & mensibus octo. Obiit autem annos natus quadraginta octo. Sepultus est *Sarramanraia*. Fuit corpore decoro, facie pulchrâ, pectore lato, robustus, barbâ promissâ quæque caniciem non contraxerat. Satellitibus ipsius præfuit *Isaac Ebn Abraham*. Ianitor ipsius fuit *Simans Turca*, libertus ipsius; nec non *VVasiphus*

المعتصم وكافوا يشهدونه وجرمونه بأحجارة فلم تزل  
 هذه حالهم حتي فتح المعتصم مصرية وقتل فيها خلقا  
 كثير وصبا منها سببا كثيرا وذلك في شهر رمضان  
 سنة ثلاثة وعشرين ومايتين وانصرف المعتصم بعد ان  
 فتح مصرية فمات في انصرافه العباس ابن المأمون  
 وسخط علي الاقشمن سنة خمسة وعشرين  
 ومايتين ومات قسطنطين ملك الروم وملك بعده  
 درفيل علي الروم وفي اربع سنين من خلافة المعتصم  
 صير صفروندوس بطريركا علي الاسكندرية اقام ثلاثة  
 عشر سنة وكان فيها هوبا حكما وفي هبع  
 سنين من خلافة المعتصم صير يوحنا بطرك علي بيت  
 المقدس وقالوا فيه كل قبيل واحد فرع منهم وكتب  
 منهم خطه وتبعها عن الكرسي وتوفي المعتصم في شهر ربيع  
 الاول سنة سبعة وعشرين ومايتين كانت  
 خلافة ثمان سنين وثمانية اشهر وتوفي وهو ابن  
 ثمانية واربعين سنة وتوفي في سرمن راي وكان  
 المعتصم جسم الجسم جميل الوجهة عريض الصدر  
 شديد البدن طويل اللحية لم تشبه لحيته وعلي  
 شرطة اسقف ابن ابراهيم وحاجبه سببا التركي مولاه

ووصف التركي مولاه وبغا التركي وعلي حبيب  
 العامة محمد ابن عاصم الحنكي ويعقوب ابن ابراهيم  
 وعتاب ابن عتاب ومحمد ابن حسان ابن هذيل والغالب  
 عليه احمد ابن ابي داود قاضي القضاة ومحمد ابن  
 حسان ابن عبد الملك الزيات الكاتب

### خلافة الواثق

وثوبع الواثق وهو ابن هارون ابن المعتصم واسمه  
 ام ولد يقال لها قراطيس في اليوم الذي توفي فيه  
 المعتصم فامر الامير علي ما كانت في ايام المعتصم  
 وبها القصر المعروف بالهاروني وانتقل اليه وكان  
 الواثق يقول بخلف القران والذي جعل له  
 هذا القول احمد ابن ابي داود ومحمد ابن عبد  
 الملك الزيات وكان وزيره وكاتب الواثق الي جميع  
 الامصار ان يخذ المصلين بان يقولوا بخلف القران  
 وان يكتب علي المساجد فلفظ ذلك وعظم علي  
 المصلين واهكروه اشد الاكراه وكل من اذكر هذه  
 القول ولم يقبله ويقول به منهم من ضرب بالهياط  
 ومنهم من جهس ومنهم من قبل وكانت خلافتهم



*Vasiphus Turca* libertus ipsius, & *Bagans Tarca*. Ianitores ordinarii. *Mohammed Ebn Asem Hana-*  
*ensis*, *Iacob Ebn Abraham*, *Atab Ebn Atabi*, & *Mohammed Ebn Hammad Ebn Dankashi*. Plurimum  
apud eum potuerunt *Ahmed Ebn Abi Dawoud* Iu-  
dex summus, & *Mohammed Ebn Hammad*, *Ebn Ab-*  
*dilMelec AlZiyat* [olearius] Scriba.

Chalifatus *AlVathek*:

Inauguratus est *AlVathek*, (viz. *Harun Ebnol*  
*Motafemi*, cui mater concubina nomine *Karatis*,)  
eodem die quo obiit *AlMotafem*. Hic res eodem  
statu stabilivit quo fuerant tempore *AlMotafemi*,  
& conditâ arce quam *AlHaruni* vocant, eò se re-  
cepit. Afferuit *AlVathek* creatum esse *Alcora-*  
*num*, quam sententiam ipsi commendatam red-  
diderunt *Ahmed Ebn Abi Dawoud*, & *Mohammed*  
*Ebn AbdilMelec AlZaiyat*, qui consiliarius ipsius  
fuit. Scripsit ergò *AlVathek* in omnes passim  
provincias, ut cogerentur *Moslemii* creatum *Al-*  
*coranum* profiteri, idemque templis inscribi. Quod  
cùm ipsis grave admodum ac durum videretur,  
prorsus ipsum abnuerunt. Eorum autem qui sen-  
tentiam istam abnuerent, neque amplecti ac pro-  
fiteri vellent, alii flagris cæsi sunt, alii in carcerem  
conjecti, alii trucidati. Fuit Chalifatus ipsius an-

norum quinque, mensium septem, & dierum  
 tredecim. Porro obiit *Theophilus Romanorum Im-*  
*perator*, ipsi in Regno succedente filio ipsius *Mi-*  
*chaele*. Anno Chalifatûs *AlWatheki* secundo, consti-  
 tutus est *Sergius*, ( fil. *Mansoris* illius, qui *Moslemis* in  
 capienda *Damasco* opem tulit, ideóque in omnibus  
 regionibus anathemate devotus fuit, ) Patriarcha  
*Hierosolymitanus*, ubi cùm annos sexdecim sedis-  
 set, mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem sexto  
 constitutus est *Nicolaus Patriarcha Antiochenus*, qui  
 annos viginti tres sedit, dein obiit. Mortuus est  
 autem *AlWathek* die *Mercurii*, sex ante finitum  
 mensem *DilHajjah* diebus, anno ducentesimo  
 tricesimo secundo, annos habens triginta quatu-  
 or. Fuit staturæ quadratæ, corpore eleganti, lato  
 pectore, barbâ spissâ, in oculo albuginem  
 habens. Satellitum ipsius præfectus fuit *Isaac Ebn*  
*Abraham*; Ianitor *Itab, Turca*, libertus ipsius:  
 dein *Baga Turca* servus ipsius; *Wasipb Turca*,  
 libertus ipsius; *Mahomed Ebn Hammad Ebn*  
*Danshaki*, & *Mohammed Ebn Afam*, *Jabalensis*:  
 Ianitoris etiam ordinarii munere functi sunt, *Ia-*  
*cob Ebn Abraham Kausarab*, & *Atab Ebn Atab*.  
 Maximâ apud ipsum gratiâ pollebant, *Ahmed Ebn*  
*Abi Dawoud*; & *Mohammed Ebn Abdil Malec Al-*  
*zaiyat*.

Chalifa-

خمس سنين وصبعة اشهر وثلاثة عشر يوما ومات توفيل ملك  
 الروم وملك بعده ابنه مخايدل ابن توفيل وفي السنة  
 الثالثة من خلافة الواثق صير هزرجس ابن منصور  
 الذي كان اعان المهملين علي فتح دمشق  
 ولحق في اقطار الدنيا بطريقه علي بيت المقدس اقام  
 ستة عشر سنة ومات وفي سنة ستين من خلافة  
 صهر ديقولاوس بطريركا علي اطاكية اقام ثلثة  
 وعشرين سنة ومات وهو في الواثق يوم الاربعاء ليلة  
 ايام بقيته من ذي الحجة سنة اثنين وثلثين  
 ومايعتق وهو ابن اربعة وثلثين سنة وكان  
 الواثق مزبوعا حتى الجهم عريض الصدر جكن  
 اللحية وفي عهده فكة بيضة وكان علي شرطه  
 اسحق ابن ابراهيم وحاجبة ايتاج التركي مولاه  
 وبغا التركي مولاه ووصيف التركي مولاه ومحمد  
 ابن جان ابن دنقش ومحمد ابن عاصم الجبلي وعلي  
 حجابة العامة ايضا يعقوب ابن ابراهيم وقوصرة وعتاب  
 ابن عتاب والغالب علمه احمد ابن ابي داود  
 ومحمد ابن عبد الملك الزيات

## خلانة جعفر المتوكل

وفوجع جعفر المتوكل وهي ابن المعتصم وامه ام  
ولد يقال لها شجاع الخوارزمية في اليوم الذي  
توفي فيه الواثق واطلق من كان محبوبا  
يقبى خلف القران وخط علي محمد ابن عبد  
الملك وزير المعتصم واهكر علي المعتصم والواثق  
وعلي عمر ابن القرع الزجعي وعلي ايتاج التركي  
وعلي احمد ابن ابي هارون قاضي القضاة وشاعر  
لثلاثة من اولاده محمد المنصور بالله وابراهيم  
المؤيد بالله واهي عبد الله المعز بالله فولاه  
العهد في اول السنة سنة ست وثلاثون ومائة  
واستقامت الامور وصاغت البلدان وامنت  
النبيل والهي الي المتوكل ابن المقشاش  
الذي في الجزيرة بفسطاط مصر الذي يقاس  
فيه النيل الذي كان امر ببنيانه سليمان  
ابن عبد الملك ابن مروان قد عهد فوجه بهند من  
من العراق اختاره محمد ابن موهني المتجسم  
فقدم الي مصر وعلي معرفتها يزيده  
ابن عبد الله ابن بادان ابن قرع وعلي الخراج  
سليمان

*Chalifatus Iaafari Almotawaceli.*

Inauguratus est *Iaasar Almotawacel*, *Motasemi* filius, (qui matrem habuit concubinam *Shajaam Chowarezmiensem*,) eodem die quo è vita discessit *Alwatbek*. Hic illos qui ob quæstionē de Creatione *AlKorani* in carcerē coniecti fuerant dimissit, atq; iratus est *Mohammedi Ebn Abdil Maleco*, *Almotasemi* consiliario: malèque sensit de *Almotasemo* & *Alwatheko*, necnon de *Omaro Ebn Alpharajo Zajajensi*, & *Itaho Turca*, & *Ahmede Ebn Abi Dawoud* iudice summo. Atq; homines ad trium è filiis ipsius obsequium se obstringere fecit, viz. *Mohammedis Almotasemi billabi*, *Abrahami Almoayad billabi*, & *Abi Abdollabi Almotazxi billabi*, quem testamenti executorem fecit initio anni ducentesimi vicesimi sexti; atque ita compositz sunt res, provinciæ in ordinem redactæ, viæque securæ factæ. Nuntiatum est autem *Almotawacalo*, columnam illam in insula *Phostati Egyptiaca* quâ mensurari solebat *Nilus*, quam extrui iussit *Soliman Ebn Abdil Malec Ebn Merdwan*, vitium contraxisse: Geometram ergo à *Mohammede Ebn Musa Astrologo* delectū ab *Eraco* misit, qui in *Egyptum* iret; & ad opem ipsi hac in re ferendam *Iazidum Ebn Abdollabi Ebn Badan Ebn Pbarabi*, & ad sumptus faciendos *Solimanum*

manum Ebn Wahab. Hic ergò mensuram in *Iizab* *Egyptiaca* fabricavit anno ducentesimo quadragesimo quinto, quæ mensura nova appellata est, nec ulli amplius ului adhibita est vetus. Condidit etiam *Almotawacel* urbem quam *Allaapbariam* appellavit. Idem *Bachtishue* medico iratus in omnes provincias scripsit, ut compellerentur *Christiani* zonaria induere, & vestibus suis pannorum segmenta assuere, à parte anteriori alterum, alterum à posteriori; atq; equis vehi prohiberentur, & in sellis suis haberet funes, ac stapedibus ligneis uterentur, ædiúmque ipsorum portis appingerentur diabolorum imagines, (vel, secundum aliud exemplar, porcorum & simiorum:) quod magni *Christianis* detrimenti dolorisque & anxietatis causa fuit. Porro obiit *Michael Theophili* filius *Romanorum* Imperator, succedente ipsi *Theophilo Romanorum* Imperatore; qui ex Ecclesiis Imagines amovens easdem delevit, necnon fregit, jubens ut nulla omnino in aliqua Ecclesia esset imago. Causa autem quæ ipsum impulit ad imagines ex Ecclesiis tollendas, hæc fuit, quòd ipsi à Consiliario ipsius quodam narratum esset, esse in loco quodam in ditione *Romanorum* Ecclesiam Sanctæ Mariæ sacram, inq; ipsa imaginem è cujus uberibus, cum celebraretur festum illius, lactis gutta stillaret. Quod cum *Theophilo* haud credibile videretur, in rem inquirens invenit

سليمان ابن وهب فبنا مقامسا بجزيرة مصر في  
 سنة خمسة وأربعين ومائتين وسمي المقامس الجديد  
 وقد بطل العتق وبنا المتوكل مدينة وسمها  
 الجعفرية وشيخ علي بن جعفر بن المتوكل  
 الي جمع البلدان ان ياخذوا النصارى بلباس الفهار  
 والرقاع في الداراج رقة من قدام ورقعة  
 من خلف وان يمتنعوا من ركوب الخيل وان  
 تصبر في خروجهم اكر وبركبون بركبي خشبي  
 وتصبر علي ادواب نورهم صور الشماطين وفي هذه  
 الخنازير والقرون فقال النصارى من هذا اذا شريد  
 وخرن وغم ومات منخاييل ابن قوفيل ملك الروم وملك  
 بعده ابنه قوفيل ملك الروم فتحا الصور من  
 الكنايس ومحاها وكسرها وامر ان لا يكون  
 في كنيسة صورة البتة وكان الصبي الذي  
 دعه الي تسمية الصور من الكنايس ان بعض  
 وزراء اخبره ان في موضع من ارض الروم كنيسة لم تدمر  
 فيها صورة اذا كان يوم عيدها يخرج من ثدي  
 الصورة قطعة لبن فادكر ذلك قوفيل الملك  
 ويبحث عن ذلك الامر فوجد قسيس الكنيسة

قد ثقب في الحائط من خلف الصورة وافق الثقب  
 الي ثدي الصورة وصدر فيه ابوة رصاص صغيرة  
 دقيقة ولطخ الموضع بالطين والجهر لهما يمين فان اكان  
 يوم عيد مرتيريم كان يصب في ذلك الثقب لبنا وكادت  
 تخرج قطعة صغيرة من ثدي تلك الصورة وكان الخلق  
 يحجون الي تلك الكنيسة فاعتقبت اقلوم بهذا  
 العيب مالا عظيما فيع كوفيل الملك وهدم تلك  
 الصورة والموضع اصاحه وامر الا يكون في الكنائس  
 صورة البعة وضرب عنق اقلوم الكنيسة ولما الصور  
 منج الكنائس وقال ان الصور مقام الاصنام  
 فمن هجد للصورة فهو كمن قد هجد للاصنام ووقع  
 اختلاف بين الروم في امر الصور حتي كفر بعضهم  
 من بعض فقال بعضهم من هجد للصورة فقد كفر  
 وقال اخرون من لم هجد للصورة قد كفر فسمع  
 بذلك صفروتيوس بطريرك الاسكندرية فكتب  
 ميمرا يثبت فيه السجود للصور واحتج فيه بان  
 قال ان الله جل ثناؤه وتقدست اسماؤه امر موسى ان  
 يصور في قبة الزمان صورة الشاروبيم من ذهب وينصبها  
 داخل الهيكل واحتج وقال وهلمنا ابن داود لما عمل  
 لله الهيكل



invenit ædituum, facto in pariete, à tergo imaginis, foramine quod usque ad ubera pertingeret, eique tubulo plumbeo tenui ac gracili immisso, locum luto ac calce ne appareret obduxisse, cumque adesset festum Sanctæ Mariæ, foramini isti lac infundere solitum, cujus guttula è mamma imaginis destillaret: quare peregrinationes ad ecclesiam istam instituentibus hominibus, multum pecuniæ lucratus est hac de causa Ædituus. Mittens ergò *Theophilus* Imperator imagine istâ dirutâ locum refecit, jussitque nullas omnino in Ecclesiis imagines retineri. Ædituum autem Ecclesiæ istius capite truncavit & ex ecclesiis imagines sustulit, dicens, imagines instar idolorum esse; & qui imaginem coluerit, perinde esse ac si idola coleret. Hinc ortum est inter Romanos dissidium in iis quæ ad imagines spectant, adeo ut alii alios infidelitatis damnarent, dicentibus aliis, Qui imaginem coluerit infidelitatis reus est, aliis, Qui eas nō coluerit, infidelis est. Quod cum audisset *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus* orationem longam scripsit in qua imaginum cultum defendit, hoc in eâ argumento usus, dicens; Deus, cujus fama gloriosa, & nomen sanctum, *Mosis* præcepit ut in tabernaculo temporis, imagines Cherubinorum aureas formaret, quas intra Sanctuarium statueret, deinde, Quod

*Salomo Davidis* filius cùm Templum extrueret  
 in ipso imagines Cherubinorum aureas reposue-  
 rit. Dicens insuper, Cùm perlatae fuerint à Rege  
 literæ ad præfectum ipsius aliquem sigillo regio  
 signata, dictumque fuerit id scienti, Est hoc sigil-  
 lum Regis: Hæ ipsius literæ: annon assurgens sta-  
 bit donec literas manu acceptas osculatus fuerit,  
 easdemque capiti & oculis suis admoverit? neque  
 interim ideo assurgit aut literas osculatur, quòd  
 chartam veneretur, aut ceram chartæ obductam,  
 aut atramentum intra chartam, aut quòd literis  
 assurgat easque veneretur. Non, per vitam meam,  
 ob rerum istarum aliquam, verum indè hoc est quòd  
 Regem veneretur, ejusque nomen; cùm ipsius  
 sint literæ istæ. Hæc igitur ex parte decet nos ima-  
 ginem istam deosculari ac venerari, non quòd ita  
 eam osculamur ac idola coli soleant, verum hoc  
 fit quòd veneratione atque honore prosequi-  
 mur nomen martyris istius, cujus imago colori-  
 bus istis depingitur. Atque hanc epistolam ad  
 Regem *Theophilum* misit, quâ acceptâ lætatus est  
 ille, atque ab eo quo imagines persecutus erat  
 odio conversus est. Fuit etiam *Abu Korra* inter  
 eos qui imaginum cultum defenderunt, eaque de  
 re librum scripsit, quem appellavit, Sermones de  
 cultu imaginum. Obiit autem *Sophronius* Patriar-  
 cha *Alexandrinus* hydropisi affectus, (ob quam  
 cùm

الهة كل وبناء جعل فيه صورة الشارونهم من ذهب  
 وقال انا ورد كتاب من الملك الي بعض ماله مختوم  
 بخاتم الملك وقيل للعالم هذا خاتم الملك وكتابة  
 اليس يقوم قايما حتي يباخذ الكتاب بيده ويقبله  
 ويضعه علي راسه وعنده فلهم قهامة وتقبله للكتاب  
 تعظيما للقرطاس اولطيم المختوم علي القرطاس  
 اولمدان النبي داخل القرطاس او كان قهامة  
 وتعظيما للكتاب لا لعربي ليس لواحد من هذه  
 الخصال ادما هو تعظيما منه للملك واسم الملك  
 ان كان كتابة فقد وجب علمها من هذه الجهة  
 ان تقبل هذا الصورة وتسجد لها ان كان لتسجد  
 تقبلنا لها وسجدوا كسجودنا للاصنام ادما هو  
 تعظيما منا واكراما لاسم ذلك الشهيد الذي صور  
 صورته تلك بتلك الاصابع واخذ الكتاب الي توقفيل  
 الملك فقبله الملك وفرح به واصرف ما كان عليه  
 من اكلان الصور وكان اذ قرأه من ثبوت ايضا  
 المسجون للصور ووضع في ذلك كتابا وهما مهمام  
 المسجون للصور ومات صفرودهوس بطريرك الاسكندرية  
 من الاستسقا عرض له وشرب لبن اللقاح ولم يهتقع

به في سنة ثلثة وثلثين ومايتين وصغر بعده منخايل  
 بطريرقا على الاسكندرية اقام اربعة وعشرين سنة وهو  
 من بني نكلام بن اهل بورة وكان في خلافة المتوكل  
 اربعة عشر سنة وتسعة اشهر وتسعة ايام وفي عشرين  
 سنة من خلافة المتوكل صغر صلون ابن زرقون  
 بطريرقا على بيت المقدس اقام خمس سنين ومات وقتل  
 للمتوكل في قصره في المدينة التي احدثها وسماها  
 الجعفرية وكان قتله ليلة الثلاثاء خلون من  
 شوال سنة سبعة واربعين ومايتين وهو ابن اربعة  
 ولخم سنين ودفن بالجعفرية وكان المتوكل اتمر رقيق  
 البقرة يضرب لونه الي صفرة حين الوجه خفيف  
 العارضين كبير العينين وكان علي شرطته اسقف  
 ابن ابراهيم وتوفي وصار مسجد ابن اسقف وتوفي وقدم  
 مسجد ابن عبد الله ابن ظاهر من خراسان فتولي  
 الشرطة وكان حاجبه وصيف التركي وصير شعبه  
 ابن صالح بعده وبغا التركي وحاجبه للعامة يعقوب  
 ابن ابراهيم ثم قوسرة وعتاب ابن عتاب وكان الغالب  
 عليه الفتح ابن خاقان وعبد الله ابن يحيى ابن  
 خاقان الكاتب  
 خلافة

cùm lac mandragoræ bibisset, nihil ei profuit) anno ducentesimo tricesimo tertio, constituto post ipsum Patriarchâ *Alexandrino Michaelē*, qui annos viginti quatuor sedit. Fuit ille è filiis *Bacami, Burensis*. Porro fuit Chalifatus *AlMotawacceli* annorum quatuordecim, novem mensium, & novem dierum. Anno Chalifatus ejus decimo constitutus est *Salmun Zarkani* filius Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi annos quinque sedit, dein mortuus est. Interfectus est autem *AlMotawaccel* in palatio suo in urbe quam condiderat, *Allaafariâ* appellatâ: Fuit cædes ipsius die *Martis* mensis *Shawali* tertio; anno ducentesimo quadragesimo septimo, cùm annorum esset quadraginta quatuor: sepultusque est *Iaafariâ*. Fuit fuscus, colore ad flavedinem vergente, facie venustâ, mystacibus raris, oculis grandioribus. Satellitum ipsius præfectus fuit *Isaac Ebn Abraham*; eoque mortuo accedens *Mohammed Ebn Abdollahi, Ebn Tdbaher*, è *Chorasano*, iisdem præfectus est. Ianitor ipsius *Wasif Turca*; ac post ipsum *Said Ebn Saleh*; nec non *Bagaus Turca*. Ianitor ordinarius *Iacob Ebn Abraham*; deinde *Kausarah*, & *Atab Ebn Atab*. Plurimum apud eum poterat *AlPhatah Ebn Chakan*, & *Obaid Allah Ebn Yahya Ebn Chakan* Secretarius.

Chalifatus

Chalifatus *AlMontaseri Billahi*.

Inauguratus est *AlMontasar Billahi Mohammed Ebnol Motawacceli*, (cui mater fuit concubina, nomine *Habashiah*) eodem die quo occisus est *Al-Motawaccel*: quinto postquam Chalifa renunciatus est die è *Iaafaria* se *Sarramanraiam* contulit. diruitque *Iaafariam* & *Allausakum* deseruit. Fratres etiam suos *Abu Abdollahum AlMotax billahi*, & *Abrahamum AlMoayad billahi* hæreditatis jure exuit, eâ de re literis passim in provincias missis. Fuit Chalifatus ipsius, anni, sex mensium, & trium dierum. Obiit annos natus viginti octo. Sepultusque est *Sarramanraia*; sepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipsius; quo non antea cuiuspiam Chalifarum sepulchrum obducta fuit. Fuit *AlMontaser* staturæ quadratæ, corpore decoro, fuscus, pinguis. Satellitum ipsius præfectus fuit *Mohammed Ebn Abdollah Ebn Tdbaher*. Ianitor *Abu Naser Turca*; nec non *Ahmed Ebn Chasab*.

Chalifatus *AlMostaini*.

Convenientes *Turcarum* Duces ad eligendum quem Chalifam renunciarent, abnuerunt ex *Al-Motawacceli* filiis cuiuspiâ obsequium pacisci. Cecidit ergò

## خليفة المنتصر بالله

وفور مع المنتصر بالله محمد ابن المتوكل  
 واما ام ولد يقال لها هنية في الليل التي  
 قتل فيها المتوكل واعتقل بعد ان استخلف  
 خمسة ايام من الجعفرية الي هرمن راي واخر  
 الجعفرية وترك الجوهف وخلع اخوته ابا عبد الله  
 المعتز بالله وابراهيم الموين بالله من ولاية العهد  
 وكتب الي الافاق بذلك وكانت خلافته سنة  
 وستة اشهر وثلاثة ايام وتوفي وهو ابن ثمانية  
 وعشرين سنة ونفق بهرمن راي وشهدت امه  
 قبره ولم تشهد قبر خلفه قبله وكان المنتصر  
 مروجاً من الجهم اتمز ههنا وكان علي  
 شرطة محمد ابن عبد الله ابن ظاهر وحاجبه ابوقاصر  
 التركي واجه ابن الحصين

## خليفة المعتز

فاجتمع قواد الاكراني علي اختيار من يباهون  
 له بالخلافة وكرهوا ان يباهوا لولد المتوكل ووقع  
 اختيارهم

Oooooo

اختصارهم علي احمد ابن محمد المعتصم وامة ام ولد  
 يقال لها مخارق قبايعوه بالخلافة وسموه المستعصم بالله  
 واتصل شعب الهند واضطراب الموالي فهرب المسلمون  
 في حراقة ومعه وصيف وبغا التركيين الي بغداد  
 وجلس الموالي والهند الذين يهرمون راي ابا عبد الله  
 ابن المعز ابن المتوكل وامة ام ولد يقال لها  
 قبيصة قبايعوا له بالخلافة في مهمل المحرم  
 سنة احد وخمسين ومايتين وكانت الفتنة  
 والحرب بين اصحاب المستعصم والمعتز وابي  
 احمد ابن المتوكل صاحب تدبير الحروب المعتز  
 فلم يزالوا في الحروب الي مهمل المحرم سنة  
 اثنى وخمسين ومايتين ثم خلع المستعصم فصبه  
 وكان الصلح وكسب المستعصم له باخيهارة  
 ذلك وكسب المعتز له الامان واشهد نفسه والحد  
 الي واهط العراق وكانت خلافة الي ان خلع  
 نفسه تلك سنة وثمانية اشهر وفي اول سنة  
 من خلافة المستعصم صفر ثمان واربعمائة وستمائة  
 في القلاية بطبرستان علي بيت المقدس اقام تسعة  
 عشر سنة ومات وكان المستعصم سنة ثمان



ergò electio ipsorum in *Abmedem Ebn Mohammedis AlMotasami*, cui mater concubina fuit nomine *Machbareck*; quem, Chalifam fide ipsi datâ constitutum, *Almostain billahi* nominârunt. Tum orto in exercitu dissidio, atque inter liberos tumultu, fugit *Almostain* in navicula, comitantibus ipsum *Wasipho & Bogao Turcis*, *Bagdadum*. Servi autem & exercitus, qui *Sarramanraie* fuerunt, *Abn Abdallah Ebnol Motazzi Ebnol Motawacceli*, cui mater fuit concubina nomine *Kabihab*, throno collocantes Chalifam salutârunt, initio mensis *Moharram* anni ducentesimi quinquagesimi. Fuitque contentio & bellum inter *Almostaini* & *Almotazzi* affeclas. Res autem bellicas *Almotazzi* nomine administrabat *Abn Ahmed Ebnol Motawaccel*, neque cessârunt bella exercere usque ad initium mensis *AlMoharram* anni ducentesimi quinquagesimi secundi: tû enim loco se abdicante *Almostaino*, facta est pax, scriptis testante *AlMostaino* se hoc sponte facere, & securitatis libellum illi scribente *AlMotazzo* adhibitis testibus. Deinde *VVasetum Eraki* urbem descendit. Fuit Chalifatus ipsius, donec se ipsum Imperio abdicavit, annorum trium cum octo mensibus. Primo Chalifatûs ipsius anno constitutus est *Theoderus* ( qui *AlMoklati* audit ) Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui annos novendecim sedit, dein mortuus est. Fuit autem *AlMostainus* pinguis,

corpore venusto, barbâ nigrâ ; Satellitum ipsius præfectus fuit *Mohammed Ebn AbdolMaleci, Ebn Tdbaheri*. Ianitores ipsius, *VVasif & Boga*, Turcæ.

### Chalifatus *AlMotazzi*.

Omnes qui *Sarramatraie*, fuerunt tam Turcæ quàm alii, *AlMotazzam* Chalifam fide datâ inaugurârunt, mense *AlMoharram* anni ducentesimi quinquagesimi primi, cùm esset *AlMostain Bagdadî*, ac provinciæ turbatæ, majori hominum parte *AlMostaino* adhærentibus. At cùm se imperio abdicaverat *AlMostain*, initio mensis *AlMoharram*, anni ducentesimi quinquagesimi secundi, hoc audito homines obsecuti sunt. *Almotazzus* autem cùm successionis jus *Abrabimo AlMoayad billahi* restituisset, eodem rursus ipsum exiit, qui deinde mortuus est: quod cùm agrè ferret *Abu Ahmed* fratri suo accidisse, ipsum *Basoram* relegavit *AlMotazzus*: interfecti sunt etiam *VVasiphus & Boga*. Mortuûsq; est *Mohammed Ebn Abdollahi, Ebn Tdbaheri* Satellitum præfectus. *AlMostainum* autem *VVafeto* accersitum, cùm salutâset *Said Ebn Saleh* Ianitor, ipsum interfecit. Porro mortuus est *Theophilus Michaelis* f. *Theophili* filius *Romaonum* Imperator, succedente ipsi in Imperio filio ipsius *Michaele*, filii *Theophili* filio. Fuit autem dux quidam nomine

جسمن الجسم اسود الاحمرة وكان على شرطته  
محمد ابن عبد الله ابن طاهر وحاجباه وصيف  
وفيا التركمان

### خلافة المعتز

وكان جديع من بهرمرزاي من الاتراك وفهرهم  
قد بايعوا المعتز بالخلافة في المحرم سنة اثنى عشر  
ومايتعين والمستعين ببغداد والبلدان  
مضطربة واكثر الناس منع المستعين فلما خلع  
نفسه المستعين في مهبته من المحرم سنة اثنى عشر  
ونجمه من ومايتعين فبعوا الناس وطاعوا وكان  
المعتز قد رده ولاية العهد الي ابراهيم المودى جالس  
ثم خلعه ومات فتذكر ابو احمد ما حدث هذا  
باخيه فنفاه المعتز الي البصرة قتل وصيف وفيا  
ومات محمد ابن عبد الله ابن طاهر صاحب الشرطة  
واشخص المستعين من واسط فسلم اليه شعيب ابن  
صالح الحاجب فقتله ومات دوقيل بن ميخائيل  
ابن دوقيل ملك الروم ومات بعده ابنه ميخائيل ابن  
عارفيل ابن ميخائيل وكان قايض يقال  
له

له باهمل قد قدمه وامره علي جميع قوائمه واصحابه  
 قهرج مضايل الملك ذات يوم بعثه في الجزيرة  
 التي حدا القسطنطينية في وسط البحر الذي  
 يسمى بنطس فشد عليه باهمل القايد فقتله داخل  
 الكنيسة التي في الجزيرة وعلج علي الذين في  
 الجزيرة وعلي الملك ولم يكن باهمل من اهل بيت  
 الملك لان جنده مقلي فقبل له لم استعملت  
 قتل للملك فقال ان مضايل عطف امراه  
 وامره بتزويجها وان لا اقربها فتكون الامراه لي  
 بالامم ويكون هو المصالح لها لمضالمة من زوجته  
 ان قلبي به ولله ايضا لا يجبر له ان يتزوج علي  
 زوجته ففعلت ذلك ثم قدمت وخفت من الله  
 فاستعملت قتلها فاقام باهمل ملك علي  
 الروم

خلافة المعتز والمعتدي ونعمان

خلافة المعتز

ولي المعتز باعباك العربي مصر واستخلف باعباك  
 احمد ابن ابن طلون ووجه به الي مصر وعاى باعباك

nomine *Basilias* quem accersitum omnibus ducibus ac comitibus suis præfecerat. Die autem quodam, cum se oblectandi gratiâ prodiisset *Michael* Imperator in insulam quandam, quæ è regione *Constantinopoli* sita est in mari quod *Pontus* appellatur, irruens in ipsum *Basilius* Dux, intra Ecclesiam quæ in insula est, interfecit; nec non & eos qui in insula erant, & imperium, in potestatem suam redegit, cum non esset ipse è stirpe Regiâ, utpote qui genere *Siciliota* fuit. Cumque ipsi dictum esset, Quid est quod Imperatorem occidere fas tibi duxisti? Respondit, *Michael* cum mulierem deperiret, me eam ducere iussit, ad ipsam tamen non accedere; ut nomine mihi esset mulier ista, ille verò cum ipsâ cubaret; metu scil. uxoris suæ, ne ipsa illud resciret, & quod non liceret ipsi aliam ultra uxorem suam ducere: quod cum fecissem, postea poenitentiam ductus, Deum timui: cæde ergò ipsum tollere fas duxi: retinuitque *Basilius* Imperium in *Romanos*.

Chalifatus *AlMotazgi* & *AlMohyadi*, &  
pars Chalifatûs *AlMotamedi*.

Præfecit *AlMotazzus*, *Bachacum* Turcam *Ægypto*, qui *Abmedem Ebn Tolun* deputatum sibi constituens, ipsum in *Ægyptum* misit. *Bachacius* verò  
*Abmedi*.

*Ahmedi Ebn Toluni* filiam suam in uxorem dederat. Ingressus est autem *Ahmed Ebn Tolun* *Egyptum* mense *Ramadano* anno ducentesimo quinquagesimo quarto. Turbatæ sunt autem res inter *AlMotazzum* & libertos. Obiitque *AlMotazzus* die *Martii* tertio ante finitum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo quinto. Fuit *Chalifatus* ipsius post *AlMostaini* abdicationem annorum trium cum mensibus novem, diebus octo. Erat, cum moreretur, annorum viginti duorum. Sepultus est *SarraManraia*: sepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipsius juxta sepulchrum *AlMontasari*. Fuit *AlMotazzus* candidus, facie pulchrâ, comâ eleganti, corpore decore, aded ut haud ipsi par formâ & pulchritudine reperiretur. Satellitibus ipsius præfectus fuit, *Mohammed Ebn Abdillahi*, *Ebn Tdhaberi*: Dein, eo mortuo, *Obaidallah Ebn Abdillahi*, *Ebn Tdaberi*: Tum iisdem præpositus est *Soliman Ebn Abdillahi Ebn Tdhaberi*, qui [munus] illud obtinuit, quod deinde *Obaidallah Ebn Abdillahi*, *Ebn Tdhaberi* redditum est. Ianitores ipsius fuerunt *Vvasiph* & *Boga*: deinde *Salehus* in locum patris sui successus est; & in locum *Bogai*, *Bachac Turca*.

Chalifatus

قد زج ابنته لاجد ابن طولون قد دخل احد ابن  
 طولون الي مصر في شهر رمضان سنة اربعة وخمسين  
 ومايتهم قاضطرب امر المعتز والموالي وتوفي المعتز  
 يوم الثلاثاء لثلاثة ايام بقين من رجب سنة  
 خمسة وخمسين ومايتهم وكانت خلافة  
 بعد خلع المعتز على ذلك سنة وتبعة اشهر  
 وثمانية ايام ومات وهو ابن اثنين وعشرين  
 سنة وتوفي بصر من راي وشهدت امه قبرة عند قبر  
 المنتصر وكان المعتز ابني هذه الوجهة  
 هذه الشعر هذه الوجه لم يرى مثله في  
 هذه الوجهة والجمال وكان علي شرطته  
 محمد ابن عبد الله ابن ظاهر ثم توفي وصارت  
 الشرطة الي عبيد الله ابن عبد الله ابن ظاهر  
 ثم قدم سليمان ابن عبد الله ابن ظاهر فصارت  
 اليه ثم ردت الي عبيد الله ابن عبد الله ابن ظاهر  
 وكان حاجبه وصيف ونفا ثم صار صالح بن وصيف  
 مكان ابيه وبأكباكي التركي مكان نفا

## خليفة المهدي

ودويح المهدي وهو محمد ابن هارون الواثق  
 بالله ابن المعتصم بالله وامة ام ولد يقال لها قرب  
 وكانت البيعة له يوم الثلاثاء لثلاثة ايام بقهن من  
 رجب سنة خمسة وخمسين ومايتهن وكان  
 خلافة سنة واحدة وقتل وهو ابن تسعة وثلاثين  
 سنة ونفن بهرمي رأيي وكان المهدي  
 مرفوعا عن الجسم والوجه ملثف الوجهة اشدوها  
 وكان علي شرطته عبيد الله ابن عبد الله وحاجبه  
 صالح ابن وصيف ثم قتل صالح وصار تكفون  
 التركي

## خليفة المعتمد بالله

ودويح المعتمد بالله وهو احمد ابن جعفر المتوكل  
 وامة ام ولد يقال لها قيان في رجب سنة  
 وخمسين ومايتهن واستمرز عبيد الله ابن  
 يحيى ابن خاقان وزير المتوكل واتصلت الحروب  
 والفتن وراى فساد البلدان والامصار وكثر المتغلبون في  
 جميع الدعا وكانت ايام خلافة ملكها ناهية الفتن  
 متصلة



*Chalifatus Almohtadi.*

Inauguratus est *Almohtadi*, viz. *Mohammed Ebn Harun Alwathek billabi*, *Ebnol' Motasam billabi*, cui mater fuit concubina nomine *Korb*; Fuit inauguratio ipsius die *Martis*, tertio ante finitum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo quinto. Erat Chalifatus ipsius anni unius. Trucidatus est cum annorum esset triginta novem: sepultus est *Sarramanraia*. Fuit staturâ mediâ, facie pulchrâ, corpore eleganti, barbâ implexâ, & nigrâ. Sarelitum ipsius præfectus fuit *Obaidollabi Ebn Abdil-labi*. Ianitor *Saleh Ebn Wasiph*; tum, occiso *Saleho*, *Tacin Turca*.

*Chalifatus Almotammed billabi.*

Inauguratus est *Almotammed billabi*, (nempe, *Ahmed Ebn Iaafari Almotawacceli*, cui mater concubina fuit nomine *Knyai*, ) mense *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo sexto. Consiliarium suum constituit *Abdollahum Ebn Yahya Ebn Chathan*, qui *Motawacceli* consiliarius fuerat. Continuatæ autem bellis & dissidiis turbatæ sunt regiones & provinciæ; & ubique terrarum multi sibi imperium vendicârunt, adeò ut totum Chalifatûs ipsius tempus dissidiis perpetuis & bellis continuis

plenum fuerit. Rerum gerendarum curam habuit *Abu Ahmed Almowaffek billahi*, *Almotammedi* frater. *Almotammed* verò homines filio suo *Iaafaro*, ut successori suo, fidem dare adegit, ipsi nomen *Almophawed Elallahi* imponens; ac post eum *Abu Ahmed Ebnil Motawaccel* fratri suo; quem *Almowaffec billahi* appellavit. *Abu Ahmed* autem ipse bellagerere, atque in provincias proficisci, seque curis ac laboribus exercere, dum *Almotammed* voluptatibus & lusui indulgeret; contra quem rebellavit, *Basora*, *Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Ahmed*, *Ebn Ali*, *Ebn Yazid*, *Ebn Ali*, *Ebnol' Hosain*, *Ebn Ali*, *Ebn Abi Taleb*, die *Lunæ*, duobus ante finitum mensem *Ramadan* diebus; ac cæsis omnibus *Basora* incolis, opes ipsorum diripuit, mulieres & liberos captivos abduxit, mulieribus, pueris, & puellis & opibus *Nabechi* arbitrio permissis, ac vastatâ *Basorâ*, territoria & ditiones ejus occupavit. Contra quem *Basoram* profectus est *Abu Ahmed Almowaffec*; neq; inter eos bella geri desierunt quatuordecim annis. Cæsus est autem *Aliensis* iste *Basora* ad fluvium *Abi Sofyan*, ponè fluvium *Abil Chasib*, illum nempe juxta quem urbem suam, quam *Almochtarah* vocitavit, condiderat, die *Mercurii* prope vesperam, mensis *Sasar* quarto, anno ducentesimo septuagesimo. Totum autem tempus ex quo, insurgente ipso, erectum est vexillum ipsius usq; ad diem

معصلة الحروب وكان القايم بالعدل بهر ابو احمد الموفق  
بالله اخو المعتمد وكان المعتمد قد بايع لابنه جعفر  
بالعهد وسماء المفروض الي الله وبعده لابي ابو المعوكل  
احمد اخيه وسماء الموفق بالله وكان ابو احمد  
يباشر الحروب بنفسه ويشخص الي البلدان ويتبع  
وينصب والمعتمد متشغل بالذات والملاهي وخرج  
علمه في البصرة علي ابن محمد ابن احمد ابن علي  
ابن يزيد ابن علي ابن ابي طالب يوم الاثنين  
للهلثين يقيما من شهر رمضان سنة ستة وخمسين  
ومايتين فقتل اهل البصرة كلهم واستباح اموالهم  
وهبوا دسارهم وصبياتهم واباح النساء والصبيان  
والبنات والاموال للنابخ وخرّب البصرة وغلب علي  
دواحيها وامالها فخرج اليه ابو احمد الموفق الي  
البصرة فلم يزل الحرب بينهم اربعة عشر سنة وقيل  
العلوي بالبصرة في شهر ابي سفيان في موخر شهر  
ابني الخصم النهر الذي بنا علمه مدينة الذي  
تسمي المختارة يوم الاربعاء في اخر النهار لاربع خلون  
من صفر سنة سبعين ومايتين وكان جمع مده  
ايامه من يوم قام ورفعت رايته الي اليوم  
الذي

الذي قتل فيه اربعة عشر سنة واربعة اشهر وستة  
 ايام وكان احمد ابن طولون قد غلب علي مصر  
 والاشام وفتح اطاككة وابو احمد المتوفى مشغول  
 عند بحرب العاري بالبصرة وفي اول سنة من خلافة  
 المعتمد صهر استفسادوس بطريركي علي اطاككة  
 اقام يوما واحدا وفي ذلك اليوم قدس ومات وصير  
 بعده قدوس بطريركي علي اطاككة اقام احدي وعشرين  
 سنة ومات وفي عشر سنين من خلافة صهر ايليا  
 ابن منصور الذي كان اعان المسلمين علي فتح دمشق  
 ولحق في جمع الدنيا بطريركي علي بيت المقدس اقام تسعة  
 وعشرين سنة ومات وتوفي ميخائيل ابن بكام بطريركي  
 الاسكندرية في سنة سنة وبعثين ومايتين ودفن في  
 مدينة بيرة وصهر بعده ميخائيل من اهل مدينة رومنة  
 وفي تسعة عر بطريركي علي الاسكندرية في السنة الثالثة من  
 خلافة المعتمد وفي سنة ثمان وخمسين ومايتين واثني  
 وثلاثين سنة ومات وذلك في سنة اثنين وتسعين  
 ومايتين ودفن بالاسكندرية ومات باسفل  
 ملك الروم وملك بعده ابنه لاون وكان حكمها  
 ثمانين سنة وفي ثمان سنين من خلافة المعتمد ولد

diem quo occisus est, anni sunt quatuordecim, quatuor menses & sex dies. Quin & *Mohammed Ebn Tolan Egyptum & Damascum* occupavit, captâ etiam *Antiochiâ*, à quo detentus fuit *Ahmed Almo-waffec* bellum contra *Aliensem Bafora* gerendo. Anno Chalifatus *Almotammedi* primo constitutus est *Stephanus Patriarcha Antiochenus*, qui uno tantum die sedit, eodem & consecratus & mortuus, constituto post ipsum *Taduso* ibidem Patriarchâ, qui annos viginti sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem decimo constitutus est *Elias, Mansuri* (qui *Moslemis* in capiendâ *Damasco* opem tulit, ideoque per totum mundum diris devotus est,) filius, patriarcha *Hierosolymitanus*; ubi cum annos viginti novê sedisset, mortuus est. Porro obiit *Michael Bacani* fil: Patriarcha *Alexandrinus* anno ducentesimo quinquagesimo sexto, atque in urbe *Burah* sepultus est. Constitutus est post ipsum *Michael* natione *Romanus* (vel secūdū aliud exēplar *Azzensis*) Patriarcha *Alexandrinus* anno Chalifatus *Almotammedi* tertio, qui est ducentessimus quinquagesimus octavus: annos triginta quatuor sedit, dein obiit. viz anno ducentesimo nonagesimo secundo, atque *Alexandriae* sepultus. Mortuus est etiam *Basilus Romanorum Imperator*, succedente ipsi filio ipsius *Leone*, qui sapiens fuit & Philosophus. Porro anno Chalifatus *Almotammedi* octavo, natus est  
Said

Said Ebn Batrik, Medicus, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dil Hajja* anno [*Hejræ*] ducentesimo sexagesimo tertio Lunari. Ab *Hejrâ* igitur ad ipsius natalem anni sunt ducenti quinquaginta quatuor Solares, (iis autem in historia tempora computat.) A *Diocletiano* verò ad ejusdem *Saidi Ebn Batriki* medici natalem anni quingenti sexaginta octo, (vel secundum aliud exemplar quingenti nonaginta duo.) A Domino nostro *Iesu Christo* ad eundem natum octingenti sexaginta octo. Ab *Alexandro* mille centum octoginta novem. A captivitate *Babylonicâ* mille quadringenti quinquaginta. A *Davide* mille nongenti viginti septem. Ab exitu *Israelitarum* ex *Ægypto* bis mille quingenti triginta tres. Ab *Abrahamo* ter mille quadraginta. A *Phaleko* ter mille quingenti octoginta unus. A *Diluvio* quater mille centum duodecim. Ab *Adamo* sexies mille trecenti sexaginta octo. Cúmque annos jam sexaginta natus esset, constitutus fuit Patriarcha *Alexandrinus*, atque *Anba Eutychius* appellatus. *Ahmed* autem *Ebn Tolun* captâ *Antiochiâ* in *Ægyptum* reversus est, ubi templum commune extruxit illud quod piscinæ imminet, nec non *Nosocomium*. Canalem etiam fabricavit in quo fluit aqua à piscina quæ *Al Habash* [*Abyssinarum*] appellatur ad *Amaaphe*. Morbo autem correptus, eo quo mortuus est, viz. alvi profluvio, iussit

tum

سعد ابن بطريق المتطبيع يوم الاحد لثلاثة ليال بقون من  
 في السنة وذلك في سنة ثلثة وستين ومايتين قمرية  
 ومن الهجرة الي مولد مايتان واربعة وخمسون سنة شمسية  
 وبها يورخ التاريخ ومن ديوكليتيا دوس الي مولد سعد  
 ابن بطريق المتطبيع ثمانماية وثمانية وستون سنة وفي  
 نسخة خمسمائة واثنين وتسعين سنة ومن شهد فاي هوم  
 المصحح الي مولد سعد ابن بطريق المتطبيع ثمانماية  
 وستون سنة ومن الاسكندر الي مولد الف ومائة وتسعة  
 وثلاثون سنة ومن هبي بابل الي مولد الف واربعماية  
 وخمسين سنة ومن داود الي مولد الف وتسعمائة وسبعة  
 وعشرون سنة ومن خروج بني اسرائيل من مصر الي  
 مولد الفين وخمسمائة وثلاثة وثلاثون سنة ومن ابراهيم  
 الي مولد ثلثة الاف واربعين سنة ومن فالف الي  
 مولد ثلثة الاف وخمسمائة واحد وثلاثون سنة ومن  
 الطوفان الي مولد اربعة الاف ومائة واثنين عشر سنة ومن  
 ادم الي مولد ستة وثلاثماية وثمانية وستين سنة وبعد  
 ستين سنة من مولد صير بطريقا علي الاسكندرية  
 وهي ادبا افتمش هوس واما جد ابن طولون فلما فتح الطاحنة  
 رجع الي مصر وبنا مصر المسجد الجامع المظلل علي البركة  
 وبنا

وجنا المبحارستان وبننا مصنعا تجري فيه الماء من البركة  
 المروقة بالحشيش الي المعافر ومرض احمد ابن طولون  
 المرض الذي مات منه وهو رلق الامعا واخذ المسلمين  
 والنصاري واليهود بالصعود الي الجبل المعروف بالمقطم  
 فذموا له ففعلوا ذلك وصعدوا الي الجبل احزابا احزابا  
 وكانوا يذمون له ومات من تلك العلة ليلة الاحد عشرة  
 ليالي بقين من ذي القعدة سنة سبعين ومايتين ودفن  
 في المقطم واجمع قوائمه فقتلوا ابنه العباس وهو الاكبر  
 وامروا عليهم ابنة الاصغر خمارويه ابن احمد ابن طولون  
 وهو ابن عشرين سنة فکان الجيوش الي الشام وخرج  
 اليه ابو العباس ابن الموفق وكان العرب يهتفون في  
 الطولحين من ميل فلخصهم فاهزم خمارويه ابن احمد ابن  
 طولون ورجع وحده الي مصر وقد قطع خمس دواب في  
 طريقه وقتل من اصحابه خلق عظيم وظفر ابو العباس  
 بمجمع ما كان في عسكر خمارويه ابن احمد وكان  
 لخمارويه ابن احمد كمين لم يعلم بالهزيمة فلما طلعت  
 رايات الكمين فظفر اليها ابو العباس واصحابه خلوا عنه  
 كل شي فظفروا به واهزموا فقتل منهم في الهزيمة  
 خلق عظيم وراجع اصحاب خمارويه فاجتمع  
 العسكر ورجع الي مصر فاقاموا مع خمارويه



cùm Mosleminostum *Christianos & Iudeos*, monte, qui *Almokattam* appellatur, conscenso, preces pro ipso fundere: quod & fecerunt, montem in classes suas distributi ascendentes, atque pro eo orantes. Mortuus est autem morbo isto die Dominico decimo ante finitum mensem *Dilkaada* anno ducentesimo septuagesimo. Sepultusq; est in *Almokattam*. Convenientes ergo duces, filio ipsius *AlAbbaso*, qui natu maximus fuit, occiso, sibi filiū ipsius naru minorē *Chamarawaihum Ebn Ahmed Ebn Tolun* præfecerunt, annos habentē viginti. Hic cū in *Syriā Damascenam* copias duxisset, atq; in oecursum ipsi prodiiisset *Abu Al Abbas Ebnol Mowaff. ki*, commissū est inter ipsos prælium in *AlTawahain* è ditione *Palæstinae*, ubi in fugam versus *Chamarawaihus Ebn Ahmed Ebn Tolun* solus in *Ægyptum* reversus est, lassatis in via quinque jumentis, magna autem sociorum ejus strages edita est, potito *Abul Abbaso* omnibus quæ exercitui ejus fuerunt. Fuerunt autem *Chamarawaiho* milites in insidiis positi qui fugæ cæterorum nescii erant. Horum ubi signa apparuerunt iis conspectis *Abul Abbas* & ipsius comites, omnibus quæ consequuti fuerant relictis, in fugam se dederunt atque inter fugiendum multi ex iis cæsi: quare redeuntibus *Chamarawaihi* sociis collectæ sunt item copiæ atque in *Ægyptum* reversæ, cum *Chamarawaiho* substituerunt. Rediit

autem *Abul Abbas Bagdadum* fugiens, atque à patre suo *Almowaffeko* ob illud quod fecerat culpatus est. Fuit autem *Chamarawaiho Damasci* copiarum multarum. Porro Anno Chalifatûs *AlMotammedi* decimo octavo, qui *Hejra* ducentessimus septuagesimus fuit, accidit in *Ægypto* terrarum motus ingens, adeo ut multarum corruerent ædes, & magna hominum multitudo periret. Eodem anno venit frumenti mensura [*Macuc*] nummo aureo, mortuique sunt homines fame præ annonæ caritate, adeo ut lini semen comederent, implerenturque *Mesriplateæ* mortuis, quos camelis avehebant, octo singulis camelis impositos, magnaque ipsis foveâ effossâ in ipsam eos conjicerent. Tum *Chamorauih* audito *Mohammedem Ebn Diudad* (qui idem *Abulsaj* dicitur) *Damascum* cum exercitu grandi pervenisse, copiis suis collectis obviam ipsi profectus est, commissumque est inter ipsos prælium grave loco dicto, *Bathniâ*, ditionis *Damascenæ*, atque in fugam datus *Mohammed Ebnol Diudad*, cæsis ipsius comitibus, quorum plerique securitatem petierunt perrexeruntque *Chamarawaih* donec ad *Euphratem* perveniret, ingressique sunt comites ipsius *AlRacam*, in eadem ementes ac vendentes, adeo ut ab eo metueret *AlMowaffek*. Reversus est autem *Chamarawaihus* in *Ægyptum*, imperium jam obtinens ab *Euphrate* usque ad regionem *Nubia*, in singulis,

ورجع ابو العباس ابن الموفق الي بغداد منهزما فلامه  
ابوه الموفق علي ما مل وكان لخماروية بالشام جيش  
كثير وفي ثمانية عشر سنة من خلافة المعتد وفي سنة  
ثلاثة وسبعين وما يتبعين كادت بمصر رجفة عظيمة  
وصقطت دبر كثيرة ومات فيها خلق عظيم وبلغ فيها  
القمح في تلك السنة مكوك بدinar فمات  
الناس من الجوع بالجوع حتي كادوا ياكلون  
برر الكتان حتي امتلئت اسواق مصر موتي  
وكادوا يحملونهم علي الجبال علي كل جبل  
ثمادئة موتي ويحفرون لهم حفرة عظيمة ويلقونهم  
فيها ثم بلغ خماروية ان محمد ابن ديوانه وهي  
ابو الساج قد وافا الي الشام مع جيش عظيم يريد  
مصر فجمع خماروية جيوشا له وخرج اليه فكانت  
وقعة عظيمة بينهم في موضع يقال له البنية من  
ممل دمشق وانهزم محمد ابن الديوانه وهو ابن  
الساج وقتل اصحابه واستامن اكثرهم وفسار خماروية  
حتي بلغ الفرات ودخل اصحابه الي الرقة  
واشتر واذهبها وباعوا ففزع منه الموفق ورجع خماروية  
الي مصر وقد ملك من الفرات الي بلد النوبة واستخلف  
في

في كل بلد رجل من اصحابه وذلك في سنة مائة وسبعين  
ومايتبع وماي الموفق في صفر سنة ثمانماية وسبعين  
ومايتبعن فقام ابنة ابو العباس مقامه وصارت ولاية  
العهد له وخلع جعفر ابن المعتمد من ولاية العهد  
وتولي العديجر ابو العباس ابن الموفق وصي المعتمد  
وماي المعتمد ببغداد يوم الاحد لاجد عشر ليلة  
بقية من رجب سنة تسعة وسبعين ومايتبعن وكثرت  
خلافة ثلثة وعشرون سنة وسنة ايام وتو في وهو  
ابن سنة واربعين سنة وتل الي هرون راي وتوفي بها

### خلافة المعتمد

وتويع المعتمد باللة ابو العباس وهو اجد ابن ابي  
احمد الموفق باللة ابن جعفر المتوكل علي الله  
وامه ام ولد يقال لها ضرار وكثرت البهجة له  
في اليوم الذي توفي فيه المعتمد لاجد عشر ليلة  
بقية من رجب سنة تسعة وسبعين ومايتبعن  
فكثرت الفتن وصاحت البلدان وارتفعت الحروب  
وسالم كل مخالف ورخصت الاسعار وبعت المعتمد

الي

gulis provinciis deputatum è comitibus suis aliquem constituens; idq; anno ducentesimo septuagesimo sexto. Obiit autem *Almowaffek* mense *Sasar*, anno ducentesimo septuagesimo octavo, vices eas supplente filio ipsius *Abul Abbaso*, qui & in Chalifatu successor renunciatus est, abdicato *Iaasaro Ebnol Motammed* eâ dignitate. Rebus ergo gerendis præfectus est *Abul Abbas Ebnol Mowaffek*, atque appellatus *AlMotadad*. Obiitque *AlMotammed Bagdadi* die Dominico, undecimo ante finitum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo septuagesimo nono. Fuit Chalifatus ipsius annorum viginti trium & sex dierum. Annorum, cum moreretur, fuit quadraginta sex: portatusque *Sarramanraiam*, ibi sepultus est.

#### Chalifatus *AlMotadedi*.

Inauguratus est *AlMotaded billahi Abul Abbas* (qui idem *Ahmed Ebn Abi Ahmed AlMowaffek billahi Ebn Iaasar Almotwaccel alallahi*, cui mater concubina fuit nomine *Darar*) eodem die, quo obiit *AlMotammed*, undecimo ante finitum mensem *Rajeb*, ducentesimo septuagesimo nono, cessaruntque lites, ac pax in provinciis facta est, sublati bellis, pacemque amplectente omni rebelle, & viliprecio exposita sunt res venales. Misitque *AlMotaded*

ded ad *Chamarawaihum Ebn Ahmed Ebn Tolun*, filiam ipsius sibi in uxorem petens, quam ipsi concedens *Chamarawaih* ad ipsum eam deducendam curavit, multasque simul opes, servos & ancillas; atque ita pace inter ipsos factâ in ordinem redactæ sunt res. *Chamarawaihus* autem ex *Ægypto* in *Syriâ* profectus, *Damasci* sedem fixit, atque ibi extra urbem sub Monasterio *Murran*, juxta fluvium *Thaurab*, arcem condidit in qua habitavit. Interfectusque est *Chamarawaihus*, in hac quam *Damasci* condidit arce, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dilkaada*, anno ducentesimo octogesimo secundo: cædem ipsius procurârunt è famulorum ipsius præcipuis sex, quorum nomina *T'dhaber*, *Sabur*, *Lula*, *Natif*, *Shasio* pocillator, & *Ganayem*: quorum interfectorum capita *Ægyptum* portata sunt, corpora autem *Damasci* patibulo affixa. *Chamarawaihus* in arce *Damasco* in *Ægyptum* perlatus in monte *Almokattam* sepultus est. Turbata est autem *Ægyptus* ob *Chamarawaihum* ejusque mortem. Præfectus est post ipsum *laish Chamarawaihi* filius, qui *Damasco* in *Ægyptum* reversus, cum ibi octo menses sedisset, turbatis inter ipsum ac duces rebus, ipsum adorti trucidârunt, præfectusque est ejus loco frater ipsius *Harun Ebn Chamarawaihi*, annos natus decem; idque mense *Rajeb* anno ducentesimo octogesimo tertio. Quin & literas ad *Haronem* dedit

الي خماروية ابن احمد ابن طولون يخطب منه ابنه  
 فرجة اياها خماروية وحملها اليه وحمل معها مالا عظيما  
 وغلمان وجوار وصلح ما بينهم واستقامت الامور  
 والاحوال وخرج بخماروية ابن احمد ابن طولون من  
 مصر الي الشام فاقام بدمشق وبنا خارج دمشق تحت  
 دير مران علي دهر ثورة قصر وهدكن فيه وقتل  
 خماروية في هذا القصر الذي بناه بدمشق لهالة  
 الاحد لثلاثة ليال بقيت من ذي القعدة سنة اثنون  
 وثمانين ومائة من ودولي قتلة ستة خدم من خاصته  
 يقال لهم ظاهر وهاجور ولولو وطيف وشفيح  
 الشرايبي وغنايم وقتلوا هولاء الخدم وحملت  
 روسهم الي مصر وعلقت اجسادهم بدمشق وحملت  
 خماروية في تابوت من دمشق الي مصر ودفن في  
 جبل المقطم واضطرب امر مصر من خماروية وموت  
 ودولي بعدة جيش ابن خماروية ورجع جيش من  
 دمشق الي مصر فاقام ثمانية اشهر واضطرب امره  
 مع القوان فشنوا عليه فقتلوه ودولي موضعه اخوه  
 هارون ابن خماروية وهو ابن عشر سنين وذلك في رجب  
 سنة ثلثة وثمانين ومائتين وكتب المعتض الي هارون

ابن تيماروبة كتابا يلقونه هذه امر مصر وهارون ابن عشر  
سنتين وكان الفالحى علي امرة ابو جعفر ابن مسعود ابن  
ابا التركي حدث بمصر ليلة الغيمس لليلة من بقيام من ربيع  
الاول وكان عهد النصارى النبي محمد وقد لصعد من هذا  
المهجع الي السماء في سنة اربعة ومائة وما يبعث هبت  
ارياح صعبة شديدة من وقت العشا الي نصف الليل وفي  
نصف الليل كانت ظلمة شديدة جدا حتي لم يكن احد  
يتنظر الي اصبعه اذا صهرها بين عنقه وهاجت ارياح غليظة  
اصعب من الاولى وطرح منازل كثيرة وكادت تطرح  
علي روس الناس في منازلهم رمل احمر وكان يجري الناس  
في اربعة اركان السماء امدة دارقتهين فلم يزل هذا الي  
قرب الصبح ثم كسر الريح قليلا وصارت السماء جرة جدا  
كلهيب النار مع رشح باردة وكانت الارض والجبال والاشجار  
والناس ولباسهم وكلها يجري احمر من شدة حرارة السماء فاقامت  
الحجارة شاعلمن ثم فغمرت الحجرة الي الصخرة الي نصف  
النهار ثم ذهبت الصخرة وصارت السماء سودا ذلك اليوم  
كان الي الغدي الي نصف النهار قبل ان ينحل العودان  
ولم تظهر الشمس يوما ونصفا من وقت هاجت الرياح الي  
ان انحلت العجاجة العودان وفي سنة ثمانية  
وثمانيين



dit *AlMotaded*, quibus ipsi *Ægypti* præfecturam contulit. Rebus ipsis administrandis præfuit *Abu Iaasar, EbnMohammed, Ebn Abæ, Turca*. Porro, mirū quid, in *Ægypto* contigit die *Iovis* duobus ante finitū mense *Rabiā* priorē diebus, qui *Christianorum* festū erat quod ob ascensum Domini nostri *Christi* in cœlos celebrant, anno ducentesimo octogesimo quarto. Flantibus ventis admodum vehementibus à vespera usque ad mediam noctem, circa mediam noctem factæ sunt tenebræ valdè graves, adeò ut non posset quis digitum suum inter oculos positum cernere, tum concitati sunt venti graves prioribus vehementiores, quibus dejectæ sunt domus multæ; injecta est etiam hominum intra domus suas capitibus arena rubra, videruntque in quatuor cœli plagis columnas ignis flammantes, neque ita se habere desit donec appropinquaret mane. Tum remittente paululum vento rubuit admodum cœlum instar flammæ ignis, cum vento frigido: quin & terra, montes, arbores, homines, nec non vestes ipsorum, & quicquid ubiq; cerneret, rubescere præ summa cœli rubedine, quæ duas horas duravit; deinde in flavedinem conversa est usque ad meridiem; dein evanescente flavedine nigrum evasit cœlum, toto die isto usque ad crastini meridiem, antequam dissolveretur nigredo, neque per sesquidiem apparuit sol, ex quo

concitati sunt venti, donec evanesceret nubes illa nigra. Rursum anno ducentesimo octogesimo octavo in *Ægypto*, ineunte die *Mercurii* mensis *Dilkaada* nono, factum est ut à media nocte usq; ad aurorâ valdè cōcitatae sint stellæ [Meteora] quas stellas cadentes vocant, adeo ut iis repleretur cœlum ad Orientem, Occidentem, Austrum, & Septentrionem dispersis, nec posset quis cœlum intueri præ stellis istis. Iam anno primo Chalifatus *AlMotadeai* constitutus est *Simeon Zarnaki* filius, Patriarcha *Antiochenus*, qui annos duodecim sedit, dein mortuus est. Porro cùm *Leoni* Imperatori *Romano* mortua esset uxor nullâ relictâ prole, aliam ille uxorem ducere voluit; at prohibuit ipsum *Nicolaus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, dicens; Non est tibi licitum uxorem ducere; siquidem *Anagnostes* es & precibus Sacerdotum consecratus; quod si uxorem duxeris non licet tibi ad altare accedere. Cui *Leo*, Uxorem ducere cupio quò sit mihi filius qui post me regnum hæreditario possideat. At non permisit ipsi Patriarcha conjugium. Scripsit ergò *Leo* Imperator ad Patriarcham *Romanum*, *Michaëlem* Patriarcham *Alexandrinum*, *Eliam Mansuri* filium Patriarcham *Hierosolymitanum*, & *Simeonem Zarnaki* filium, *Antiochenum*, rogans ut ad ipsum accederent, quò dispicerent, liceret, necne ipsi uxorem ducere: at noluit eorum quispiam ad ipsam accedere, nisi quòd singuli nomine suo

وذهابهم وما يتبعون حدث أيضا به مصر صبيحة الاربعاء لتجمع  
 خلوف من ذي القعدة من نصف الليل الي الصبح اضطرب  
 الكواكب الذي يقال لها الشهب اضطرابا شديدا  
 وكانت السماء مملوءة كواكب شهب بين شرقا وغربا  
 وجنوبا وشمالا ولم يكن بينهما احد ينظر الي السماء  
 من كثرة الكواكب الشهب وفي اول سنة من  
 خلافة المعتصم صهر اسمعان ابن زرقاق بطبرستان  
 اطاكية اقام اثني عشر سنة ومات فاما لاون ملك  
 الروم فماتت امراته ولم يكن له منها ولد فاراد ان  
 يتزوج فمنعه ذيقولاوس بطبركي القسطنطينية وقال له  
 ليس يجوز لك التزويج لانك اغتسلت وعليك صلاة  
 الكهنوت فان تزوجت لم تجز لك ان تدخل المذبح  
 فقال له لاون الملك اما اردت ان تزوج لهون لي  
 ولد يرث الملك بعدي فلم يطلق له البطرك فكتب لاون  
 الملك الي بطرك رومنة والي ميخائيل بطرك  
 الاسكندرية والي ايلما ابي منصور بطركي بيت المقدس  
 والي اسمعان ابن زرقاق بطركي اطاكية يسلمهم الشخوص  
 الية لهنظروا هل يجوز له التزويج ام لا فلم يتهما لواحد  
 منهم الشخوص الية غير ادة وجهه كل واحد

منهم رهولا من قبله فاجتمع مع الرسل جماعة اهاقفة  
 بالقسطنطينية فنظروا في امر الملك وواجبوا له  
 العرويج فزوج لاون الملك ولدا فسماه  
 قسطنطين وثالثا ثيودولاوس البطريك من الكرسي  
 وصهر به له اثينوس بطرك علي القسطنطينية  
 وتوفي المعتضد بالله يوم الاحد فجمع لهالي  
 بقرين من شهر ربيع الآخر سنة تسعة  
 ومائتين ومائتين وكانت خلافة سبع سنين  
 وتسعة اشهر ويومين وتوفي وله سبعة واربعون سنة  
 وكان الغالي علي امرا بدر مولا وعبد الله ابن  
 سليمان وصار مكاشفة ابنه القسم ابن عبد الله  
 وكان المعتضد جديلا حسن الوجه والجمع  
 رجلا يحفظ الاموال

### خلافة المكفي بالله

وتابع المكفي وهو ابو محمد ابن احمد المعتضد  
 بفقدان في اليوم الذي توفي فيه المعتضد وكان  
 المكفي بالرقعة فتقدت اليه الكبي والرعايل  
 ابن شخص الي بفقدان فشخص الي بفقدان واقام  
 بها واهم امره بختكته كانت ابنة لقهم ابن عبد الله  
 ابن

legatum mitterent. Ac legatis se adjuungentes Episcopi quidam *Constantinopoli*, de negotio Imperatoris dispicientes, matrimonium ipsi licitum pronuntiârunt: quare uxorem duxit, natûsque est ipsi filius quem *Constantinum* appellavit. Cûmq; *Nicolaum* Patriarcham cathedrâ abdicâsset, constitutus est ipsius loco *Anthimus* Patriarcha *Constantinopolitanus*. Obiit autem *Almotaded Billahi* die Dominico, nono ante *Rabiam* posteriorem finitum, anno ducentesimo octogesimo nono. Fuit Chalifatus ipsius annorum septem, cum mensibus novem, dierum duorum. Annos cûm moreretur habuit quadraginta septem. Præcipuam in res ipsius potestatem habuere *Badar* libertus ipsius, & *Gbaidallah Ebn Solimani*:cujus in locum successit filius ipsius *AlKasem Ebn Obaidallah*. Fuit *Almotaded* pulcher, facie & corpore decoris, strenuus, opum tenax.

Chalifatus *AlMoctafi billahi*.

Inauguratus est *AlMoctafi* ( qui idem est *Abu Mohammed, Ebn Ahmed Almotaded*, ) *Bagdadi*, eodem die quo obiit *Almotaded*. Erat tunc autem *Almoctafi Racca*, missæque sunt ad ipsum literæ & epistolæ, ut *Bagdadum* accederet, quò cûm pervenisset, sedem ibi fixit. Mater ejus nomine *Bachtajacnab* fuit, filia *Alkasemi Ebn Obaidallah*  
Ebn

*Ebn Solimani, Ebn VVahabi. Abbasum Ebnol Hasun Maderanensem* Scribā adscivit atq; illi res in ordinē redactæ sunt. Anno Chalifatus *Almoctafi* secundo, qui est ducentessimus nonagesimus, pertigit Nilus *Ægyptiacus* cubitos tantum tredecim cum duobus digitis. Quare egressi sunt *Moslemii, Christiani, & Iudæi* ad aquam precibus impetrandam, nec tamen crevit aqua ultra illud quod diximus; deinde recessit. Anno tertio Chalifatus *Almoctafi* constitutus est *Elias* Patriarcha *Antiochenus*; qui Scriptor fuit; annos sedit viginti octo, dein mortuus est. Capta est urbs *Seleucia* è terra *Romanorum* mense *Rabia* posteriori, unde captivos in *Ægyptam* attulerunt mense *Rajeb*, anno ducentesimo nonagesimo. Anno Chalifatus ejusdem mortuus est *Michael* Patriarcha *Alexandrinus* die Dominico, sexto ante finitū mensem *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimoq; Patriarchatu functus triginti quatuor annis: vacavitq; post ipsum Cathedra *Alexandrina* Patriarchâ quatuor annos. Anno quinto Chalifatus ejusdem constitutus est *Christodulus Halebensis* Patriarcha *Alexandrinus*; creatus est *Hierosolymis* die Sabbati magni, quinto mensis *Nisan*; *Barmuda* septimo. Die autem *Iomada* prioris consecravit ipsum *Elias* filius *Mansoris* Patriarcha *Hierosolymitanus*. Cumque *Alexandriam* venisset, dixerunt urbis illius incolæ, Nolumus hunc, nisi repetitis

بن سليمان ابن وهب واستكمل العباس بن الحسن  
 المائزاني واستقامت له الامور وفي السنة الثامنة من خلافة  
 المكتفي وهي سنة تسعون وما يمتين بلغ قتل مصر ثلاثة  
 عشر ذراعا واصبعهن فخرج المملوك والنصاري واليهود  
 واهتدوا قتلهم وكان الماعلي ما قتلناه واخصرف الما وفي  
 السنة الثالثة من خلافة المكتفي صير ايلها بطبركا  
 علي اطاكية وكان طابن اقامها دمة وعشرين سنة ومات  
 وفاتحت من قبة سلوقية من ارض الروم في شهر ربيع  
 الآخر ونخلوا بالشبي الي مصر في رجب سنة تسعين  
 وما يمتين وفي السنة الثالثة من خلافة مات ميخايل  
 بطبركي الاسكندرية يوم الاحد ليلة ليالي بقين من شهر  
 رمضان سنة تسعين وما يمتين وله بطرك اربعة وثلاثين  
 سنة وبقا بعده بكرسي الاسكندرية بغير بطرك اربع  
 سنين وفي السنة الخامسة من خلافة المكتفي صير  
 اخو مطرولس من اهل حلب بطرك علي الاسكندرية  
 وسمرقنت بعت القن من قوم العرب الكبر للربع خلون من  
 دهقان ولجميع خلون من جرمود وفي تسعة عشر من جمادي  
 الاخر طهر ليلها بن منصور بطرك علي تحت القن  
 وشخص الي الاسكندرية فقال لاهل الاسكندرية لا تخشوا  
 او فعد

او تسمى علمه صلاة البطركية واعان واعلمه صلاة البطركية  
 وذلك لاربع خلون من شهر رمضان سنة اربعة  
 ومجدهن وما يدين اقام سنة وعشرين سنة وستة اشهر  
 ومات ودفن بكنيسة ميكايل بقسطاط مصر وفي  
 سنة سبعين من خلافة المكلفي مصر جرجس ابن  
 دميان بطريرك علي بيتي للقدس اقام اربع هجرات  
 وسادة اشهر ومات وخرج في الشام خارجي يقال  
 له اسماعيل القرمطي وكان بد مشفق طبع ابن جف  
 الفرضاني من قبل تباروه ابن احمد ابن طولون فادهم  
 طبع من يدي اسماعيل القرمطي بعد ان هانت فيهما  
 وقامت كلفة وقتل من اصحاب طبع خلف كثير  
 فكتب طبع الي هارون ابن تباروه يعلمه بالخبر فبعث اليه  
 هارون بجيش كبير فله حل رجل من طولون  
 وصالح الرقة بين هارون وبين القرمطي بقرية  
 يقال لها خناكر من ميل دمشق والوضع يعرف بالفسكة  
 في رجب سنة تسعة وخمسين وما يتهى فاشتبكت الحروب  
 فيهما اول قتل القرمطي وقتل من الفريقين نحو من عشرين  
 الف وادهم الفريقان فخرج من بقي من جهوش هارون  
 الي دمشق والي طبرية وارجسة من بقي من  
 جهوش



petitis precibus [ quibus consecratur ] Patriarcha, quare preces Patriarchales rursus adhibuerunt: idque mensis *Ramadani* quarto, anno ducentesimo nonagesimo quarto: sedit annos viginti sex, & sex menses, dein obiit: sepultusque est in *Ecclesia Michaelis, Phostati Egyptiaca*. Anno Chalifatus ejusdem constitutus est *Georgius, Daajani filius, Patriarcha Hierosolymitanus*, qui annos quatuor & sex menses sedit, dein mortuus est. Porro prodiit in Syria rebellis, nomine *Ismael Karmatianus*, cum *Damasci* esset nomine *Chamarawaihi Ebn Ahmed, Ebn Tolani, Toguj Ebn Ioffi Pharganensis*; qui ab *Ismaele Karmatiano* in fugam versus est post multa inter ipsos commissa praelia, caesis è committibus ejus multis. Scribens ergò *Togus* ad *Harunem Chamarawaihi* filium ipsum rei certiozem fecit. Misit ergò ad ipsum *Harun* exercitum magnum, in quo erant omnes *Tolonensium* nomine insignes, commissumque est praelium inter exercitus ipsorum in vico *Canacar* dicto, ditionis *Damascenae*, loco quem *Al Ascapam* vocant, mense *Rajeb*, anno ducentesimo octogesimo nono: & post frequentes inter ipsos pugnas interfectus est *Karmatianus*, caesis ex utroq; exercitu viginti circiter hominum millibus, quorù & utrique in fugam se dederunt; petentibus qui ex *Harunis* copiis superstites fuerunt, *Damascum* & *Tiberiadem*; qui è *Karmatiani*,

*Hamsum* [ *Emissam* ] Manseruntque *Damasci* ex  
*Harunis* copiis quidam cum *Badro Aljamami* dicto.  
 Fuit autem *Karmatiano* frater *AlNajem* appellatus;  
 qui congregatis qui è fratris sui exercitu reliqui  
 erant, copias collegit, & in partes *Emissæ* prodiit.  
*AlMotaphi* igitur audito *Karmatianum* *Ægypti*  
 exercitus fugâsse atque infirmâsse, cæsis *Ægyptio-*  
*rum* fortissimis quibûsque, spem concepit capi-  
 endæ *Ægypti*, missoque *Mohammed Ebn Soliman*,  
 cui præstantissimos ducum suorum cum exercitu  
 magno adjunxit, prodiit ipse *Baccam*, ibiq; substitit.  
*Mohammed* autem *Ebn Soliman* ubi *Emissam* perve-  
 nisset *Alnajemi Karmatiani* copias fudit, captis è  
 comitibus ipsius septingentis; *Karmatianus* verò  
 fugiens, loco *AlDalia* appellato repertus est, quem  
 cum comitibus septingentis ad *AlMoctasium Al-*  
*Rakkam* misit *Mohammed Ebn Soliman*, cui *Bag-*  
*dadum* perducto collum super tabulato præcidit,  
*AlMoctasius*, ipsûmque patibulo affixit prius cru-  
 ciatum: quin & comites ipsius septingenos morte  
 affecit, quorum aliis colla super tabulato præcidit,  
 ipsosq; patibulo affixit; alios manibus pedibûsque  
 truncavit; Profecti sunt *Almoctasii* exercitus cû *Mo-*  
*hammede Ebn Soliman* *Damascum*, ubi in *Mohammedis*  
 fidẽ se dedit *Badrus Aljamami* unà cum iis quæ ipsi  
 adfuerunt copiis: hinc profectus est *Mohammed*  
*Palastinam*, quò in *Ægyptum* iret: *Harun Ebn Cha-*  
*marawaihi* igitur, audito copias atque exercitus

جيهوش القرمطي ورجعوا كذلك الي مصر وتخلّف  
بن مشق بعض جيهوش هارون مع بدر المعروف بالجهامي  
وكان للقرمطي اخ يقال له الناجم فجمع من من بقي  
عساكر اخيه وجمع الجيوع فخرج في قواحي حص فلما سمع  
المكتفي بان جيهوش مصر قد بلها القرمطي  
واضعفها وقتل صناديد رجال المصريين وقت  
المكتفي باخذ مصر فبعث محمد ابن سليمان وضم  
اليه اجلا قواحه وجميشا عظيما وخرج المكتفي الي  
الرقّة فاقام بها فلما بلغ محمد ابن سليمان الي حصن هرم  
جيهوش الناجم القرمطي واخذ من اصحابه هبة جارية رجل  
وهرب القرمطي فاوخذ في موضع يقال له الدالية فبعث  
محمد ابن سليمان مع الهبة جارية الي المكتفي بالرقّة  
فاحدده المكتفي الي بغداد فضرب عنقه علي الدكة  
وصلبه بعد ان تكل به وقتل السبع مائة اصحابه ومنهم  
من ضرب عنقه علي الدكة وصلبه وصبرهم من قطع يديه  
ورجله وسارت جيهوش المكتفي مع محمد ابن سليمان  
الي دمشق فاستأمن الي محمد ابن سليمان بدر  
الجهامي مع الجيهوش التي معه وصار محمد ابن  
سليمان الي فلسطين له قصد مصر فلما بلغ  
هارون ابن خمارية قصد العساكر والجيهوش

صورة وخرج الي موضع يعرف بالعبا سبعة من ناحية الجنوب  
 من ارض مصر فاقام هناك مع قواده وخلف عظيم  
 من الرجال للقاصم محمد ابن شلمسان ومহারبه  
 وصطفى مراكبي المكنتي في البحر من ناحية تنهس  
 فدخلت الي مل مصر وشمالها وكان ربيس  
 للمراكبي شهبان الرومي فخرج جماعة من قواد  
 هارون فلقبوا شهبان بقريه تعرف بتنهس من قري  
 القضاة فالتقوا هناك راقبوا وتبادل قواد هارون  
 ابن خمارويه ووليد شهبان ابن محمد ابن طولون عم هارون  
 علي هارون بن خمارويه فقتله لهله الاحد لثمانه عشر لهله  
 حلت من سفر هذه اثنين وتسعين ومايتين وتطلب  
 علي الامر شهبان ابن احمد ابن طولون اياما فكتب  
 قواد هارون الي محمد ابن شهبان يطلبين هذه  
 الاسلح فاجابهم الي ذلك وامنهم ودخل محمد ابن  
 شهبان الي مصر بلا ممانع ولا عاقبة يوم الخميس  
 لثومين بقى من سفر هذه اثنين ومايتين فلما راي  
 ذلك شهبان واخوته بعد ان صافقهم محمد ابن شهبان  
 للقتال بموضع يعرف بالرجية عند باب مدينة مصر  
 طلب شهبان واخوته الامان علي انفسهم واموا لهم  
 فاجبروا الي ذلك وبيده جمع شهبان فامر محمد

ipsum versùs tendere, egressus in locum qui *Al Ab-  
basia* dicitur, eâ terræ *Ægyptiaca* parte quæ *Albuph*  
gaudit,] ibi cum ducibus suis magnâque virorum  
multitudine substitit, *Mohammedi Ebn Soliman* oc-  
cursurus, & cum eo bello decreturus. Naves inte-  
rim *Almoctasi*, flexo in mari cursu, ex parte *Tenni-  
si* ditiones *Ægypti* ejûsq; villas ingressæ sunt. Navi-  
bus præfectus fuit *Damianus Græcus*. Profecti ergo  
quidam è ducibus *Haronis*, *Damiano* in vico *Tanu-  
bab* dicto occurrerunt, ubi concurrentes, cum pug-  
nâ certâssent, terga dederunt duces *Haronis*. *Shi-  
ban* etiam *Ebn Mohammed*, *Ebn Tolun Haronis Ebn*  
*Chamarawaihi* patruus, *Haronem* adortus ipsum  
interfecit die Dominico, mensis *Sasar* decimo o-  
ctavo, anno ducentesimo nonagesimo secundo,  
atque ipse ad dies aliquas rerum potitus est. Duces  
autem *Harunis* ad *Mohammedem Ebn Solyman* scri-  
bentes, immunitatem ab ipso petierunt; qua in re  
ipsis annuit, atque securos esse jussit. Ingressusque  
est *Mohammed Ebn Solyman Ægyptum*, nemine im-  
pediente vel repellente, die Iovis, duobus ante fi-  
nitum mensem *Sasar* diebus, anno ducentesimo  
nonagesimo secundo. Quod videntes *Shiban* &  
fratres ipsius, postquam aciem ad eos pugnâ ex-  
cipiendos instruxerat *Mohammed Ebn Solyman*, lo-  
co qui *Al Riyab* dicitur, juxta urbis *Mesri* portam,  
petierunt & ipsi immunitatem sibi & facultatibus  
suis;

suis; in quo cum ipsis annuisset, dispersæ sunt *Shi-*  
*bani* copię. Iussit autem *Mohammed Ebn Solyman*  
 omnes quotquot ipsi aderant ex *Harunis* comiti-  
 bus Duces & Scribas *Bagdadum* se conferre, quò  
 ergò profecti sunt; ipse in *Ægypto* sex menses mo-  
 ratus est: collegitque à Scribis & ducibus num-  
 morum circiter millies mille aureos: tum *Eracum*  
 abiit, relicto in *Ægypto*, postquam ipse ibi sex men-  
 ses infumissit, *Isa Nusherensi*, collegit etiam Im-  
 peratori nummorū è provinciis millies mille aure-  
 os. *Almoctafi* autem *Mohammedem Ebn Soliman* pre-  
 hensū in vinctula conjecit, ob opes quas in *Ægypto*  
 collegerat in rationem eum vocans. Prodiens au-  
 tem in *Syria* quidam è ducibus *Harunis*, *Moham-*  
*med Ebn Ali Al Chaly* appellatus, ex iis qui in *Syriā*  
 cum *Mohammede Ebn Solyman* manserunt, collectā  
 sibi turbā hominum mixtā, in urbe *Ramlab* sedem  
 fixit. Quod cum *Isa Nusherensi* nuntiatum esset,  
 ipse cum *AlHosaino Ebn Ahmed Maderanensi*, cui  
 cognomen *Abu Zinua*, & quæ in *Ægypto* essent  
 copiis contra *Mohammedem Ebn Ali Al Chalii*, ipsum  
 oppugnatum prodiit; at cum nuntiatum esset illis,  
 magnā ipsum multitudine instructum fuisse, re-  
 versi sunt, una cum ducum cœtu, *Phostatam*; inde  
 in *Allizam* se recipientes, pontes duos succisos  
 combusserunt, ne ipsos assequeretur *Mohammed*  
*Ebn Ali Al Chalii*. Cūque aliàs subinde aliò  
 profici-

ابن سليمان بكل ما كان معه من اصحاب هارون  
من قايده وكاتبه بالشعر والى بغداد واقام محمد  
ابن سليمان بمصر مدة اشهر وجبا من الكتاب  
والقوان ما لا تحصى الف الف دينار ثم شخص الى العراق  
وخلف عيسى النوشري بمصر بعد مقامه مدة  
اشهر وجبا من الاموال للسلطان الف الف  
دينار واخذ المكلفي محمد ابن سليمان قعيدة  
وطالبة بالاموال التي جباها من مصر وخرج  
بالشام رجل من قواه هارون يعرف بمحمد ابن الخليلج  
من خلف عنده محمد ابن سليمان بالشام  
واضم اليه قوم من اللقيف واقام بمدينة الرملة  
وبلغ ذلك عيسى النوشري فجمع عيسى والعشرون  
ابن احمد المانراي الملقب بابي زينون والعساكر  
التي بمصر وخرجوا الى محمد ابن علي الخليلج لمقاتلته  
فبلغها اعداء في خلق عظيم وانصرفوا وجباة القوان  
الى القهطاط وخرجوا الى الجزيرة وقطعوا الجسر بين  
واحرقوها بالنار لئلا ياحقهم محمد ابن علي الخليلج  
وامتنعوا بها المسير وقت بعد وقتا الى الاسكندرية

ثم إلى الصعد وبقعت من يدة القسطاط بلا سلطان ولا احد  
والرمية فمهرهون بعضهم بعضا خمسة ايام ثم دخل مسجد  
ابن الخليج إلى مصر يوم الخميس لاربعة عشر ليلة  
بقعت من ذي القعدة سنة اثنين وتسعين ومايتن وقام  
ثمائة اشهر وجبا الاموال وقوي امره ثم ولدت جدوش  
المكتفي مع فاتك مولاه وجماعة القوان فخرج اليه  
محمد ابن علي ابن الخليج ورجع إلى القسطاط مع  
اصحابه واقتتلوا قتالا شديدا فاهزم محمد ابن علي  
ابن الخليج ورجع إلى القسطاط واختفا ودخل فاتك  
ومن معه من الاولياء القسطاط وجا الرجل الذي كان  
عنده محمد الخامس مختفي فاعلم محمد النوشري انه  
عنده فبعث وقبض عليه ودفن في رجب سنة ثلثة وتسعين  
ومايتن وجملة إلى العراق مع اصحابه واهل بيته وقوان  
وكتابة ومن امانه ومكان وفاة المكتفي يوم الاحد  
لثلاثة عشر ليلة خلف من ذي القعدة سنة خمس  
وتسعين ومايتن ومكان خلافة هب سنان وتسعة  
اشهر ويوم من مكان الغالب عليه والدير لامر  
العباس ابن الحسين وزيره وفاتك مولاه



proficiscerentur, nunc in *Alexandriā*, tunc in *AlSai-  
dam*, relicta fuit urbs *Phostat* sine Imperatore, alióve  
quodā, custodiebātq; è populo alii alios per quinq;  
dies. Tum urbē *Mesar* ingressus est *Mohammed Ebn  
Ali AlChalij* die Iovis decimo quarto ante finitum  
mensē *DilKaada* anno ducentesimo nonagesi-  
mo secundo, ibique octo menses substitit, opes col-  
ligens, crevitque potentia ipsius. Tum adventan-  
tibus *AlMoṭṭasi* copiis cum *Phateco* ipsius liberto,  
Ducūmq; cœtu, obviā ipsis prodiit *Mohammed Ebn  
Ali Ebn AlChalij* dein cum comitibus suis *Phostatū*  
reversus est; cūmq; acri certamine dimicāssent, in  
fugam versus *Mohammed Ebn Ali Phostatū* rever-  
sus latebras captavit. *Phatec* ergò, cū iis qui ipsi  
aderant præfectis, *Phostatū* ingressus est. Accedens  
autem vir apud quem delituit *Mohammed AlChalij*,  
*Isa Nusherensi* indicavit illū apud se esse. Qui ergò  
mittens, ipsumprehendit, idq; mense *Rajeb*, anno  
ducentesimo nonagesimo, tertio, unāq; cum comi-  
tibus, affinibus, ducibúsque à scribis suis, & qui ipsi  
auxilium tulerant, *Eracū* abduxit. Porro obiit *Al-  
Moṭṭasi* die dominico mensis *DilHajja* decimo  
tertio, anno ducentesimo nonagesimo quinto. Fuit  
Chalifatus ipsius annorum sex, novem mensium &  
bidui. Maximā apud ipsum in gratia fuerunt, resque  
ejus curabāt, *AlAḡbas EbnolHosain* Consiliarius, &  
*Phatec* libertus ipsius.

Chalifatus *AlMoktaderi billabi.*

Inauguratus est *AlMoktader billabi Iaasar Ebn Ahmed AlMotaded billabi*, eodem die quo obiit frater ipsius *Almoctafi*, viz. die Dominico, decimo tertio mensis *Dilkada*, anno ducentesimo nonagesimo quinto. Mater ipsius concubina fuit, nomine *Shaab*. Hic *AlAbbasum*, fratris sui Consiliarium, eo qui fuit loco ac dignitate confirmavit, ipsumque rebus suis præposuit. Coierunt autem Duces aliqui quo *Abdolabum EbnolMotazzi* in Imperio collocarent, unde *Bagdadi* dies aliquot ortum est bellum: cæsique sunt *Al Abbas Ebn Hosain* Consiliarius, & *Phatec*, mense *Rabiâ* posteriore, anno ducentesimo nonagesimo nono. Prehensus etiam est *Abdollah Ebnol Motazzi*, & in vincula conjectus. Consiliarium autem constituit *AlMoktadar*, *Alim Ebn Mohammed*, *Ebn Musa Ebnol Phorat*. Porro prodiit in occidente vir quidam nomine *Abdollah AlMohtaseb billabi*, qui, fusis *Ebnil Aglabi* copiis, cæsisque ipsius commitibus, Occidentem occupavit. A quo fugiens *Zayadatollahi Ebn Mohammed Ebn Abraham*, *Ebnol Aglab*, assumptis sibi domesticis ac necessariis suis, in *Aegyptum* se contulit, quam ingressus est mense *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimo sexto; tum ad *Ramlam* profectus

## خلافة المقتدر

ونوبع المقتدر بالله جعفر ابن احمد المقتصد بالله  
 في اليوم الذي توفي فيه اخوه المكتفي وهو  
 يوم الاحد لثلاثة عشر خلون من ذي القعدة  
 سنة خمس وتسعين ومايتين واربعة ام ولد يقال  
 لها شعب فاجر وزير اخيه العباس علي حالة  
 واثرة وقدمه علي امره فاجتمع به بعض القوان  
 لمجلسوا عبد الله ابن المعتز فوقع في يده ان الحرب  
 ايما وقيل العباس ابن الكاهن الوزير فمات  
 في شهر ربيع الآخر سنة تسع وتسعين ومايتين  
 وقبض علي عبيد الله ابن المعتز وقهد واستوزر  
 المقتدر علي ابن محمد ابي موسى بن الفرات وخرج  
 بالمغرب رجل يقال له ابو عبد الله المكتفي  
 بالله هزم جيوش ابن الافلين وقتل اصحابه  
 وغلب علي المغرب فهرب منه زياد الله ابن محمد  
 ابن ابراهيم ابن الاغلب واخذ معه حرمه وخاصته  
 وصار الي مصر فدخل مصر في شهر رمضان  
 سنة ست وتسعين ومايتين وخرج الي  
 الرملة

الرملة فاقام بها الي ان مات واخذ ابو عبد الله  
 المحتشم الذي خرج في المغرب رجلا زعم انه  
 علوي يقال له عبيد الله فاجلده وبايعه رعاياه  
 فشد عبيد الله علي ابي عبيد الله المحتشم فقتله  
 وغلب عبيد الله علي المغرب في سنة ثمان مائة  
 وتسعين ومايتمى وهبط المقتدر علي علي ابن احمد  
 ابن الفرات في ذي الحجة سنة ثمان مائة وتسعين  
 ومايتمى وحجبه واختار من عبيد الله ابن  
 يحيى ابن خاقان ويلقب بدق صدره وذلك انه  
 كان اذا هاب في حاجة دق صدره وقال هم  
 وسكرامة وفي السنة الثالثة من خلافة المقتدر صدر لاون  
 طبرجها علي بنيت المقدس اقام سبعة عشر سنة ومات  
 واحترقت بالاسكندرية المنيعة الكبيرة التي كانت  
 تسمى القهاريية وهو الهيكل الذي بنته كالوبطرية  
 الملكة علي اهم رجل يوم الاثنين لثلاث خلون من  
 شوال سنة ثمان مائة وفي شهر ربيع الآخر من سنة  
 ثمان مائة وجه عبد الله برجل من قوانه يقال له  
 حياصة مع جهوش كثيرة فاخذ برقة واخذ من  
 من بين يديه عساكر المقتدر الذين كانوا ببرقة

Atus, ibi donec diem obiret se continuit. *Abu Abdollah AlMoftafeh* verò, qui in Occidente rebellavit, quendam qui se *Aliensem* prædicavit, nomine *Obaidallah* assumptum in folio collocavit, fidèq; illi darâ[ homines ] ad ipsius obsequium invitavit. *Obaidallah*, verò *Abu Abdollahum AlMoftafeh* adortus ipsum interfecit, atque ipse occidentem occupavit, anno ducentesimo nonagesimo octavo. Porro *AlMoktader*, *Ali Ebn Mohammed Ebnol Phorato* iratus, mense *DilHajja*, anno ducentesimo nonagesimo nono, oipsum in carcerem coniecit, Consiliario sibi constituto *Mohammede Ebn Abdollahi*, *Ebn Yahya*, *Ebn Chakano*, qui cognomentum habuit, *Dakka Sedraho* [ pulsans pectus; ] nempe quòd cùm quis ab eo aliquid peteret pectus sibi pulsare solet ac dicere, Imò, exhibito tibi honore. Anno Chalifatùs *AlMoktaderi*. tertio constitutus est *Leo Patriarcha Hierosolymitanus*, qui annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Quin & conflagravit *Alexandria* Ecclesia magna quæ *AlKaisaria* [ *Casaria* ] appellata est, templumque fuerat quod *Cleopatra Regina Saturno* lacrum extruxerat, die *Lunæ*, tertio mensis *Shawali*, anno trecentesimo. Eo anno mense *Rabiâ* posteriore misit *Obaid Abdollah* quendam è ducibus suis, nomine *Habbasa*, multis instructum copiis, qui *Barkam* cepit, terga illi dantibus *AlMoktaderi*, qui ibi erant, copiis:

Tum

Tum *Alexandriam* profectum pugnâ ibi exceperunt *AlMoktaderi* exercitus, quibus in fugam versis *Alexandriam* cepit. Misit etiam è suis exercitum quendam *AlPhayumum* & *AlBaknasam* eâsq; cepit. Cujus rei cùm per literas *Obaidallahum* certio-  
 tiorem fecisset; misit ipse ad eum filium suum *Abulkasemum*, (in alio exemplari dicitur *Abdorrhahmanum*, cum exercitu magno in suppetias *Habbasa*.) Fuit autem præfectus *Ægypti Taccin Chaselenfis*, ad quem misit *AlMoktader AlKasem Ebn Sama*, unâ cum ducibus aliquàm multis, nec non *Munasum* Eunuchum, & *Hawaum*, opem illi laturos. Hi in *Allizab* profecti populum ad auxilium convocârunt, quorum ad ipsos armis instructi convenerunt circiter centies mille. Quibus cùm [*Habbasab*] cum copiis suis in occursum venisset, ipsi acie instructâ pugnâ ipsum exceperunt, commissumque est inter ipsos prælium loco quodam insulæ quæ *Ardo' Chamfin* [terra quinquagenorum] audit. In fugam autem versus est *Habbasa* cæsis comitibus ipsius peditibus, quos insectus est populus: at illi in populum denuo conversi quoscunque obvios habuerunt interfecere. Quod cùm tempore vespertino contigisset, diremit eos nox. Cæsi autem sunt è populo circiter vicies mille; ex *Habbasa* militibus decies mille: Reversique sunt *Obaidalli* socii noctu; populum verò

ثم سار حباشة الى الاسكندرية فواقعة مصاهر المقتدر  
 بالاسكندرية فهرمهم حباسة واخذ الاسكندرية  
 وبعل بجيش له الي القهوم والبهندي واخذها  
 وكتب الي عبيد الله يخبره بذلك فوجه اليه عبيد  
 الله بابنه ابو القهم وفي نسخة اخري يقول عبد  
 الرحمن مع جيش عظيم من حباسة وكان الرالي  
 علي مصر تكهن الخاصكي فوجه اليه المقتدر  
 القاهم ابن سنا وجماعة من القواه وهو في الخاتم  
 وحوامدنا له فخرجوا الجبهة واستجدوا بالرعية  
 فخرج من الرعية نحو مائة الف رجل بالصلاح  
 فاقبل اليهم مع جنوشة فصافقوه الحرب وكادوا  
 الواقعة بينهم في موضع من الجزيرة يعرف بارض  
 الخيتمين فانهزم حباسة وقتل اصحابه الرجالة  
 فتبعوهم الرعية فرجع اصحاب حباسة علي الرعية فقتلوا  
 كل من لقوا وكان ذلك وقت المعال فمال بينهم وبنف  
 الرعية الليل فقتل من الرعية نحو عشرون الفا وقتل  
 من اصحاب حباسة عشرة الف ورجع اصحاب عبيد  
 الله في الليل فجمعوا اذان الرعية

ورجع أبو القاسم واصحابه وجهوشة الى المغرب وسخط  
 المقدور علي علي ابن محمد بن عبد الله ابن يحيى  
 ابن خاقان يوم الاثنين لعشر ليال خلون من  
 المحرم سنة احدى وثلاثمائة واستوزر علي ابن الجراح  
 واصرفه في ذي الحجة سنة ثلثة وثلثماية  
 واخرج من الحبس علي ابن محمد ابن الحسين  
 ابن الفرات واستوزره ثم صرفه وحبسه في جنادي  
 الاول سنة اربعة وثلثماية واستوزر حامدا ابن  
 العباس وفي السنة الصعبة وثلثماية واقام ابو  
 القاسم ابن جعيد الله من المغرب في مائة الف  
 رجل فاقن الاكندرية وفرع اهل مصر واخذ  
 القوم واليهنسي وجزيرة الاسود من قبل  
 القاهر ذلك فوجهه موسى الضام مع جيش  
 عظيم فلزلك الجيوش الجيزة ثم واقام عند عي  
 الله مائة مريض خربة فيها ثمانين حبل وشقوت  
 عشاري فلزلوا علي خليطر عي وكتب موسى الي  
 القاهر بعد ذلك فوجه المقدور بشمال الضام في  
 خمسين مائة مريض فلقهم شمال فذهب من اعيهم  
 واحرقها



verò convocârunt præcones. Rediit ergò *Abul Kasem* cum comitibus & copiis suis in Occidentem. Porro *AlMoktader Ali Ebn Mobammed Ebn Obaidallah*, *Ebn Yahya*, *Ebn Chakano* iratus, die *Moharrami* anno trecentesimo primo [vizierum] sibi adscivit *Alim Ebnol Iarrabi*, quo rursus abdicato, mense *DilHajja* anno trecentesimo tertio, *Alim Ebn Mohammed*, *Ebnol Hosani*, *Ebnol Pherat*, è carcere eductum vizierum constituit; deinde abdicatum rursùm in carcerem coniecit, mense *Iomadâ* priori, anno trecentesimo quarto in munus illud suffecto *Hamed Ebnol Abbasi*. Anno trecentesimo septimo, veniens ex Occidente *Abulkasem Obaidallah* fil. cum centies mille viris *Alexandriam* cepit, unde metu consternati sunt *Ægypti* incolæ. Cepit etiam *AlPhayumum* & *AlBahnasam*, & insulam *AlAshmarin*. Cujus rei fama cum ad *AlMoktaderum* pervenisset, misit ille *Munesum* Eunuchum magno instructum exercitu. Castra igitur posuerunt exercitus in *Allizab*; tunc autem ab *Obaidalabo* centum naves bellicis usibus paratæ, quarum octoginta earû quas *Alhomul* [Onerarias vocant, viginti earum quas *Ashareni*: quæ ad *Rashidi* mœnia appulerunt. Cujus rei cum scriptis literis *AlMoktaderum* certior fecisset *Munes*, misit ille *Thamalum* Eunuchum cum navibus bellicis quinquaginta. Occurrens ergò ipsis *Ibamtalus*

naves eorum confractas incendit, plurimis ipsorū cæsis & submersis, multis etiam in fidem recipi se petentibus, eos autem qui in fidem recepti fuerant, in *Ægyptum* misit: Quibus dixit populus, Quisquis fuerit vobis *Cethamensis*, se à *Siciliotis*, *Africanis* & *Tripolitanis* segreget. Cū secessissent ergo *AlCetamenses*, qui numero ultra quingentos erant, irruens in ipsos populus, illos loco qui *Amakas* dicitur, cæde turpissimā ac fædissimā simul è medio sustulit. Mansit autem *Munes* Eunuchus cum copiis suis in *Allizah* biennio, vallo exercitum munitum habens. *AbulKasem* autem *Alexandria* mansit, atque inde *AlPhayumum* profectus est. Scripsit ergo *Munes* Eunuchus ad *Thamalum* Eunuchum, ut cum navibus suis *Alexandriam* adiens (neque enim *Alexandria* erant è copiis *AbulKasemi*, præter trecentos circiter viros,) ejus incolas asportaret, nec quenquam ibi habitare sineret. *Alexandriam* ergo naves suos adducens *Thamalus*, per præconem monuit, si maneret *Alexandria* post triduum quispiam, se illi caput amputaturum. Homines ergo relictā suppellectile suā, & quæ possederunt omnibus, clausisque ostiis suis, egressi sunt *Alexandriā*, instar eorum qui se oblectandi gratiā egrediuntur: abduxitque ipsos *Thamalus* navibus in insulam, quæ insula *Abukair* appellatur: submersi autem sunt ex ipsis in *Nilo* multi. Perierunt

واخرقها بالنار وقتل اكثرهم وغرقهم واستامن منهم  
 خلق كثير فبعث بالمستامنة الي مصر فقاتلت  
 الرعية المستامنة من كان منكم كتابي فلهو قتل  
 عن المستقلين والافريقيين والاطر ابلهيين فاعتزلوا  
 المستامنة وكافوا زما خمسمائة رجل فشدوا الرعية  
 عليهم فقتلوه في موضع يعرف بالقص بموضع  
 واحد اقبج قتل واصدجه واقام موسى الخادم مع  
 جيوشه في الجزيرة منتبها وخندق حول  
 عسكره ونزل ابو القاهم ابي عبيد الله الاسكندرية  
 وصار الي الفيوم فكتب موسى الخادم الي جمال  
 الخادم ان يصير بمرأكة الي الاسكندرية ولم يكن  
 بالاسكندرية من جنود ابي القاهم الا نحو من ثمانماية  
 رجل وان يحمل اهلها ولا ينزل فيها احد فوافاهم  
 بمرأكة الي الاسكندرية فنانا منادية الا يبقا باسكندرية  
 بعد ثلاثة ايام احد الا ضرب عنقه فتركن الناس  
 متاعهم وكلما يملكون واغلاقوا ابوابهم وخرجوا  
 من الاسكندرية كانوا خارجين الي قزفة  
 وكان جمال يجهلهم في المراكب الي الجزيرة  
 التي تعرف بجزيرة ابو قهر ففرق في النمل منهم  
 خلق

خلف كثير ومات منهم من الجوع والعطش في  
 القريش والفسطاط وهما مائتي ألف رجل ومئتي امرأة  
 وقبضني اليك خزانة القوم فيه احد واحدنا فعل ذلك  
 فقال كي لا يصيبك ابو القوم موصفا ياوي الله اذا  
 رجع من القوم فم ابن موصي الخاتم مع الجيوش  
 وخرج اليهم وهو بالقوم همزة وقال احسبته واخذ  
 موالهم وظلما كان معهم موصيت ابو القوم ابن عيين  
 الله من خاصته ورجع الي القهروان وذلك في ذي  
 الحجة سنة ثمان وخمسة واثمان واثمان واثمان  
 شهرين وخرج الي بغداد وخلف بصر هلال ابن بدر  
 واما في الاسكندرية فرجع اليها من كان من بقي من  
 اهلها من هرب وموت قاما لاون الملك فمرض مرفضا  
 شديدا فلما كان ان يموت وجده فاحضر فيقولوس  
 البطريركي الذي كان غاف فاسترضاه ورد الي الهرسي  
 وحسب انه موصي البطريركي والرمه دهر بالقسطا كمينه فاقام في  
 القهري منقمن ومات واقام بعده لاون الملك في مرضه  
 مرفضا عدة اشهر ومات وملك بعده اخوه الاسكندري  
 علي الروم سبع سنين ومات وملك بعده علي الروم

قبطنظين

Perierunt etiam eorum fame & siti, in pagis & *Phostati*, ultra ducenta virorum puerorum & mulierum millia. Mansitque locus desolatus, nemine in ipso manente. Fecit autem hoc *Thamalus*, ne *AlPhayumo* rediens *AbulKasem* locum inveniret ubi hospitio exciperetur. Deinde *Munes* Eunuchus collectis copiis, contra illum *AlPhayumi* manentem prodiens, ipsum in fugam vertit, caesis ipsius comitibus, & direptis eorum opibus, ceterisque quæ habebant omnibus. Fugiens ergo *AbulKasem* cum amicis suis *Kirawanam* se contulit; idque mense *DilHajja*, anno trecentesimo octavo, post quod cum duos menses substitisset *Munes* Eunuchus, *Bagdadum* petiit, relicto in *Aegypto Helalo Ebn Badar*. *Alexandria* autem, cum reversi essent quotquot superfuerunt ex ipsius incolis, eam iterum culta est. Porro, *Leo* Imperator morbo gravi correptus, cum moriturum se timeret, mittens, *Nicolaum* Patriarcham, quem loco moverat, accersivit; ipsius gratiam ambiens, ac ipsum *Cathedra* restituit, semoto *Anthimo* Patriarcha, quem ad monasterium quoddam *Constantinopolitanum* se recipere iussit; in quo cum biennio mansisset mortuus est. Superfuit autem illi *Leo* Imperator, morbo, quo affectus erat, laborans, menses aliquot, dein obiit. Imperavitque post ipsum *Romanus* frater ipsius *Alexander* septem annos, dein mortuus

mortuus est, iuccedente ipsi *Constantino Leonis* filio, qui annos tunc natus erat viginti tres (vel secundum aliud exemplar tredecim.) Cujus mater, nomine *Augusta*, Imperium administrabat. Misit autem Rex *Bulgarorum* ad *Constantinum Romanorum* Imperatorem, sororem ipsius *Layenam* sibi in uxorem poscens; in quo, cum non annueret ipsi *Constantinus*, multa inter ipsos commissa sunt prælia. Cum ergo bella inter ipsos continuari videret *Nicolaus* Patriarcha, metuens ne se mutuo perderent, ducem quendam nomine *Domitium*, adscitum *Constantino* in Imperio administrando adjunxit; filiâque *Domitii* acceptam, *Constantino* in uxorem dedit: factumque est ut tres, sc. *Constantinus*, *Domitius*, & *Christophorus Domitii* filius, *Romanorum* Imperatores salutarerentur, ac simul imperium moderarentur. *Domitiôq;* fil. suam *Bulgarorum* Regi in uxore dante, cessarunt inter ipsos bella. Porro *Almoctader* viziero [consiliario] suo *Hamedo Ebnol Abasi*, iratus, ipsum morte multavit mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo primo, & *Alim Ebn Ahmed Ebnol Phorat* è carcere eductum, Vizierum constituit, nono ante finitum *Rabiâ* posteriorem, anno trecentesimo undecimo, tertiâ jam vice. *Moslemii* autem *Ramle* tumultuati, duas *Melchitarum* Ecclesias diruerunt, viz: Sancti *Kozma*, & Sancti *Cyriaci*, nec non Ecclesiam

قسطنطين ابن لاون وهو ابن ثلاثة وعشرين سنة وفي  
 سنة اخرى يقول ابن ثلاثة عشر سنة وكانت امه  
 تدبر الملك واسمها اوعشظة. ووجه ملك البرغار الي  
 قسطنطين ملك الروم فخطب منه اخته لابنة فلم يجيبه  
 قسطنطين الي ماسال فوقع بين ملك الروم وبين ملك  
 البرغار حروب كثيرة فلما نظر ديقلولوس بطريرك  
 القسطنطينية اتصال الحروب بينهم خاف ان يتفادوا  
 فاخذ لقائهم من قوانه يقال له ديميتريوس فصوره  
 مع قسطنطين لتدبر المملكة واخذ بنت ديميتريوس  
 فزوجها من قسطنطين وصار قسطنطين وديميتريوس  
 واخرسافور ابن ديميتريوس يدعوا الثلاثة لملك الروم  
 وكانوا الثلاثة يدبرون المملكة وزوج ديميتريوس ابنته  
 لملك البرغار فهدت الحروب بينهم وتخط المقتدر علي  
 وزيره حامد ابن العباس فقتله في شهر ربيع  
 الاول سنة احدى وعشرين وثلثمائة واخرج من الحبس  
 علي ابن احمد ابن الفرات فاستوزره لتجمع بقى من  
 شهر ربيع الاخر سنة احدى عشر وثلثمائة وهذه المرة  
 الثالثة وثاروا المهملين بالرملة فهدموا كنيسة  
 للملكة كنيسة مار قمراس وكنيسة مار كوركس وهدموا

كنيسته عسقلان وفهسارية وذلك في جمادي الاخر سنة  
 احدى مئتين وثلاثمائة فرقع النصارى ذلك الى المقدر  
 فامرهم ان يبثوا ما هدم لهم وقاروا المصلون بتونس وهم صوا  
 كنيسته للكنيسة خارج الحصن بتونس فيها كنيسته بوفور في  
 رجب ثم ان النصارى بنوا الكنيسته التي بتونس فلما قرب  
 عمامها ثار المصلون فادبوا فهدموا ما بنوه واحرقوه بالنار  
 ثم ان السلطان اعان النصارى حتي بدوا الكنيسته وسخط  
 المقدر علي وزيره علي ابن محمد ابن الفرائي  
 وقبضه وقبض ابنه محمد في شهر ربيع  
 الاول سنة اثنى عشر وثلاثمائة واستوزر المقدر  
 عيد الله في شهر جمادى الاخر سنة  
 اربعة عشر وثلاثمائة وثاروا المصلون في  
 دمشق فهدموا كنيسته مبار مريم الكاثوليكية  
 وكان في كنيسته عظمه كبيرة سنة اثنى  
 عشر مائتي الف دينار وهم ما كان فيها  
 من الذهب وقرن ذلك من جلي وستور وهدم  
 ديارين وخاصة ديار النصارى وكان جالسين  
 الكنيسته وشتموا كتابين صغيرين للكنيسة وهدموا  
 كنيسته النبطورية وذلك في نصف رجب سنة اثنى



clesiam *Askelanensem* & *Casariensem*, idque mense *Iomadâ* posteriore anno trecentesimo undecimo. quâ de re cum *Christiani* querelam ad *Almoctaderum* detulissent, iussit eos instaurare quod ipsis dirutum fuerat. Concitati etiam *Moslemi* *Tennisi* Ecclesiam *Melchitarum*, quæ fuit extra arcem *Tennisi*, quæ appellatur Ecclesia *Buthaur*, diruerunt, mense *Rajeb*: dein extruentibus *Christianis* ibidem Ecclesiam, cum eam propè absolvissent, denno concitati *Moslemi* illud quod fabricaverant dirutum incenderunt, ac Rex *Christianis* opẽ tulit adeo ut Ecclesiam suam extruerent. Porro iratus *Almoctaderus* *Viziero* suo *Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Al-Phorat*, ipsum morte multavit, ut & filium ipsius *Mohsenum*, mense *Rabiâ* priori, anno trecentesimo duodecimo, in munus illud suffecto *Abdillaho*, mense *Iomadâ* posteriore, anno trecentesimo decimo quarto. Concitati etiam *Moslemi* *Damasci* Ecclesiam Sanctæ Mariæ Catholicam diruerunt (quæ ampla admodum, magna ac pulchra fuit, in quam erogata fuerant ducenta aureorum millia,) direptis quæ in ea erant vasis cæterisque ornamenti ac velis. Spoliata sunt etiam monasteria, ac præcipuè monasterium foeminarum quæ juxta Ecclesiam fuit. dejeceruntque Ecclesias *Melchitarum* multas: diruerunt etiam *Nestorianorum* Ecclesiam; idque medio mense *Rajeb* anno trecent-

tesimo duodecimo. Porro fuit *Ali Ebn Isa Mecca* ad quem scripsit *Abdollah Vizierus* ut in *Ægyptum* profectus in statum ejus inquireret. *Ali* ergo *Ebn Isa Ægyptum* ingressus est initio mensis *Rajeb*: ubi prehensis Monachis & Episcopis, tributum ab ipsis exegit: nempe, ab omnibus tam Monachis quam infirmis & pauperibus, nec non monasteriis omnibus quæ in inferiori parte regionis *Said* erant, atque ab Episcopis & Monachis qui in monasterio *Mina*. Monachorum ergo quidam *Erakum* profecti ab *AlMoktadero* opem petierunt, qui scripsit ipsis literas [ jubens ] ne ab ipsis exigeretur tributum, atque eodem quo solerent pridem cursu fluere res eorum. Semotoque à Vizieri munere *Abdollaho Ebn Mohammed, Ebn Chakan*, idem delegavit *Abi Abbaso Ahmed* *Ebn Abdollahi Ebn Ahmed AlChasib*, anno trecentesimo decimo tertio. Porro mortuus est *Nicolaus Patriarcha Constantinopolitanus*, cum Cathedralam occupasset annos triginta tres, constituto post ipsum *Stephano* qui Eunuchus fuit, qui cum tres annos sedisset mortuus est. Apparuit autem in *Ægypto* stella magna radiis diffusis, cursu veloci, & scintillis ipsam sequentibus, nec non flammam terribili, magno corpore, colore admodum rubente, à Septentrione Orientem versus tendens, hastas penè triginta longa, binas lata, instar serpentis; idque occidente sole die *Mercurii*,

عشر وثلاثماية وكان علي ابن عيسى في مكة فكتب  
اليه الوزير عبد الله ان يصهر الي مصر يكشف احوالها  
فدخل علي ابن عيسى مصر مهتعل رجب فاخذ  
الربان والاساقفة وطلب منهم الجزية ومن جمع الرهبان  
والضعفا والمساكين ومن جمع الدهارات التي باسفل  
ارض الصعيد ومن الاساقفة والرهبان الذين في دير  
مينا فخرج من الرهبان اداس الي العراق واستغاثوا  
الي المقدر فكتب لهم الايودخ منهم جزية فان تجري  
امورهم علي ما كانت عليه قديما وصرف عن الرزارة  
عبد الله ابن محمد ابن خاقان واستوزر ابو العباس احمد  
ابن عبد الله ابن احمد الخصعي سنة ثلثة عشر وثلاثماية  
ومات نيقولاوس بطريركي القسطنطينية وله علي الكرسي  
ثلثة وثلثون سنة وصهر بعدة استغاثوس وكان  
خصما اقام ثلثة سنة ههنا ومات وظهر في ارض  
مصر كوكبا عظيما له شعاع ساطع وله قهقهة وشرار  
يقبـعـه وشهاب هايـل كبير الجرم شديد  
الحـجـرة اخذ من جهة الشمال الي نحو المشرق  
يكون طوله قريـبـ من ثلثين رما وعرضه  
قريب من رمحين كالجهة وكان ذلك في غروب  
الشمس

الشمس يوم الاربعاء خامس ربيع الآخر سنة ثلثة عشر  
 وثلاثماية اقام ثلثة ساعات ثم انطفا وصرف عن الزرارة  
 ابو العباس ابن الخصيب واستوزر علي ابن عيسى ابن  
 الجراح ثم اصرفه واستوزر ابو علي ابن محمد ابن علي  
 يوم الخميس نصف ربيع الآخر سنة ثلثة عشر وثلاثماية  
 وثامروا القوان بين سنة الاسلام علي المقتدر ليعقلوه منهم  
 ابو الهيجبا وثاروكي وغيرها فحاض المقتدر ان يقتل  
 فخلع ثعبه من الخلافة يوم السبت المنصف من المحرم  
 سنة ثلثة عشر وثلاثماية واجلسوا في موضعه اخا المقتدر  
 محمد ابن احمد فجلس يوم السبت ويوم الاحد فلما  
 كان يوم الاثنين اجتمع الرجال المعروفين  
 بالمصافين فقتلوا ثاروكي وابو الهيجبا وبنوا الي  
 الظلمة المقتدر وخلصوا محمد ابن احمد واصرفوه الي  
 ديرة مكرما ووقع بصر من الجران ما لا يوصف كثرة  
 حتي صنع شعاع الشمس ان تقع علي الارض من  
 كثرة ولم يري اهل مصر من الجران مثل هذا قط  
 فاضل الجران كرومهم وجميع الفواكه والتخل والاقرط  
 حتي خرجت البساتين والكروم وذلك في شهر ربيع  
 الاول سنة ثلثة وعشرين وثلاثماية وفي نسخة اخرى يقول

*Rabia* posterioris quinto, anno trecentesimo decimo tertio; cùm tres horas durâset extincta est. Vizieri munere abdicato *Abul Abbaso Ebnol Chasib*, in idem successus est *Ali Ebn Isa, Ebnol Iarabi*; quo deinde semoto Vizierum sibi constituit [Chalifa] *Abu Ali Ebn Mohammed, Ebn Ali* die Iovis medio *Rabii* posterioris anno trecentesimo decimo sexto. Commoti autem sunt Duces *Bagdadi* in *AlMoktaderum*, ut ipsum è medio tollerent, è quibus fuerunt *Abul Hijab, Nazuk*, alique. *AlMoktader* ergò, metuens ne interficeretur, seipsum Chalifatu abdicavit, die Sabbati medio *AlMoharram*, anno trecentesimo decimo septimo: cujus loco statuerunt fratrem ipsius *Mohammed Ebn Ahmed*, qui diebus Sabbati & Dominico sedit. Die Lunæ autem congregati Pedites, *AlMosaphii* appellati, *Narukum & Abul Hija* interimentes *AlMoktaderum* Chalifatui restituerunt, deposito *Mohammed Ebn Ahmed*, quem honoratum domum suam remiserunt. Porro acciderunt in *Egypto* locustæ innumeræ, adeo ut præ multitudine impedirent radios solares ne ad terram pertingerent, quales haud aliàs unquam viderunt *Egypti* incolæ: quæ & ipsorum vires, fructus, palmas & porra devorârunt, adeò ut perderentur horti & vineæ, idque mense *Rabiâ* priori, anno trecentesimo vicesimo septimo, vel (secundùm aliud exemplar) trecentesimo

cesimo decimo septimo. ) Porro in *AlYamamah*, &  
*AlBahrain* prodiit Rebells quidam nomine *Soliman*  
*Ebnol Hrasan*, qui & *Abi Said Allannabi* vulgo audit,  
 qui *Basoram* perveniens, eam captam devastavit, &  
 magnam hominum stragem in ea edidit : atque  
 inde *Cusam* profectus, eâ etiam captâ, incolas oc-  
 cidit, multosque inde captivos abduxit, & multas  
 avexit opes. Dein pergens propè *Bagdadum* castra  
 posuit loco qui *TelArkupb* audit; multaque inter  
 ipsum & *AlMoktaderi* copias, cõmissa sunt prælia:  
 at cùm non assequeretur quæ voluit *Cusam* rediit,  
 idque anno trecentesimo decimo tertio : quin &  
 aquæ puteos, in via quæ *Meccham* ducit, obstructos  
 atque impletos exiccavit, adeò ut metu ipsius à  
 peregrinationibus abstinerent *Bagdadi* & *Chora-*  
*sani* incolæ, *Ægypti* interim & *Syriæ* incolis eas  
 instituentibus. Cùmque anno trecentesimo de-  
 cimo septimo homines in peregrinationis [ religi-  
 osæ ritibus observandis ] essent, die *Martis*, *Dil-*  
*Hajja* septimo, *Meccham* perveniens *Allannabi* cum  
 copiis suis, eandemque ingressus, homines tum  
 circa ædem, tum intra oratorium sacrum & in pla-  
 teis, innumeros occidit, adeò ut cæsis impleretur  
 puteus *Zamzam*, nec non valles, viæ, domus, &  
 deserta : quòd si qui fugâ se cæde eriperent, &  
 ipsos interfecerunt *Arabes* opes ipsorum diripi-  
 entes. Erant autem & qui *Ioddum* fugientes mari  
 se

سبعة عشر سنة وخرج خارجي باليامة والبحرين  
 ويقال له سليمان ابن الحسن ويعرف بابي همدان  
 الجنابي ووافا الي البصرة ففتحها واخرنها وقتل بها  
 مقتلة عظيمة وخرج من هادي الي الكوفة ففتحها وقتل  
 اهلها وهبى منها سبيها كثيرا وحل منها اموالا  
 كثيرة ثم سار فدخل قريبا من بغداد في موضع يعرف  
 بقلعة عروق وكان بينه وبين عساكر المعتذر حروب  
 كثيرة فلم يتهما له ما يريد فرجع الي الكوفة  
 وذلك في سنة ثلثة عشر وثلثمائة واردم ابحار الماء وطهرها  
 في طريق مكة وغورها وامتنع اهل بغداد واهل  
 خراسان عن الحج فرما منه وكادوا اهل مصر  
 والشام يحجبون فلما كان في سنة سبعة عشر وثلثمائة  
 والناس في الحج يوم الثلثا لسبع خلون من ذي  
 الحجة ووافا الجنابي بعساكره الي مكة فدخلها  
 وقتل من الناس حول البيت وداخل المسجد الحرام  
 والاسواق ما لا تحصى عشرة حتى امتلئ بهر زمزم قتلى  
 وامتلت الودية والطرق والبيوت والصحاري قتلى  
 ومن هرب من الناس وافلت من القتل قتلوه الاعراب  
 واخذوا ماله ومن الناس من هرب الي جدة  
 وركبوا

وركبوا البحر واخذ الجنابي من الاموال والمتاع  
 مالا قصصا كثيرة واخذ كلها كان داخل البيت  
 الحرام من الذهب والفضة وكان علي باب البيت  
 صفائح فضة فقلعها واخذها وكان في ركن  
 البيت من خارج حجر اهود وكادوا الناس يعطونه  
 ويتباركون به ويقبلونه فاقطعه واخذه معه واقام سبعة ايام  
 بككة بينهم ثم رجع الي بلده وعطى الحج وعرف  
 ايلها البطرك باقطا كية يوم السبت للثلاثة  
 عشر ليلة خلت من جصاصي الاخر سنة  
 سبعة عشر وثلثمائة واقام علي الكروهي ثمانية  
 وعشرين سنة وصرف عن الوزارة محمد ابن علي ابن  
 مقالة يوم الثلاثاء لحد عشر ليلة بقيت من  
 جصاصي الاول واستورز سليمان ابن الحسن  
 ابن محمد يوم الخميس للثلاثة عشر ليلة بقيت من  
 جصاصي الاول سنة ثمانية عشر وثلثمائة وصرف  
 الوزارة لثمان بقين من رجب سنة سبعة عشر وثلثمائة  
 واستورز عبيد الله ابن محمد الكندي يوم السبت  
 لحد بقين من رجب سنة ثمانية عشر وثلثمائة وصرف  
 عنها واستورز الحسن ابن القهم ابن عبيد الله



se committerent. Cepit ergò *Allannabius* opum & supellectilis majorem quàm quæ recenseri possit copiam. Quicquid etiam intra ædem sacram esset auri atque argenti abstulit. Laminas etiam argenteas quæ in janua templi erant avulsas abstulit. Fuitque in angulo ædis exteriori lapis niger, quem magnopere veneratione homines & benedictionem inde captantes deosculari solebant, quem etiam loco morum secum abduxit; septemque diebus *Mecca*, ei diripiendæ, insumit: dein patriam suam reversus est peregrinationibus abolitis. Porro obiit *Elias Patriarcha Antiochenus* die Sabbati *Iomada* posterioris decimo tertio, anno trecentesimo decimo septimo [postquam] in cathedra sedisset annos viginti octo. Vizieri etiam munere privatus est *Mohammed Ebn Ali*, *Ebn Moklab* die *Martis*, ante finitum *Iomada* priorem undecimo, cum in illud adscitus esset *Soliman Ebnol Hasan Ebn Mochalled* die *Iovis*, decimo tertio ante finitum eundem mensem, anno trecentesimo decimo octavo; qui & rursus eodem semotus est octavo ante finitum *Rajeb*, anno trecentesimo decimo septimo, Viziero constituto *Obaidallah Ebn Mohammed Cadanensi*, die Sabbati, sexto ante eundem mensem finitum anno trecentesimo decimo nono: quo deinde semoto suffectus est *AlHasan Ebnol Kasem*

*Ebn Obaid oddin Soliman*, *Ebn VVahab*, die Sab-  
 bati, tertio ante finitum mensem *Shawal*, anno  
 trecentesimo decimo nono, cognominatúsque est  
*Omaidol' dulab*, *Ebn VValii' Idulabi* à quo deinde  
 sublatâ dignitate istâ, eam obtinuit *AbulFadl Ebn*  
*Iaasar*, *Ebnol' Forat*, *Ebn Chaizaranah* die Domini-  
 co, tertio ante finitum *Rabiam* posteriorem, an-  
 no trecentesimo vicesimo, qui à matre suâ, cui  
 nomen fuit *Chaizaranah*, denominatus est. Quod  
 ad *Romanos*; Mortuo *Christophoro Domnii* filio,  
 Monachatum amplexus est *Domnius*, solúsque  
 mansit *Constantinus* in Imperii regimine. Mor-  
 tuus est etiam *Stephanus Patriarcha Constantinopo-*  
*litanus* postquam cathedram triennio occupave-  
 rat: constitutúsque est ibidem Patriarcha *A-*  
*tranphinus*. Obiit etiam *Christodulus Patriarcha*  
*Alexandrinus* die *Mercurii*, undecimo ante finitum  
*DilKaada*, anno trecentesimo vigesimo, qui est  
*Tishrin* secundi vicesimus quintus, anni *Diocle-*  
*tiani* sexcentesimali quadragesimi noni: Sepultús-  
 que *Phostati Egyptiacæ*, cum in cathedra se-  
 disset annos viginti sex, & sex menses. Sepultus  
 autem est in Ecclesia *Michaelis*. Porro duces unâ  
 cum *Munaso* Eunuchò *Bagdadi* in *AlMoktaderum*  
 insurgentes ipsum aggressi sunt; ad quos pugnâ  
 excipiendos cum egressus esset, ipsum interfece-  
 runt, capútque hastæ impositum circa urbem  
 gestârunt,

ابن سليمان ابن وهب يوم السبت ثلث بقى من  
شوال سنة تسعة عشر وثلثمائة ولقب ممد الدولة ابن  
ولي الدولة وصرف عنه الوزارة واهتز زبادو الفضل ابن  
جعفر ابن الفرات ابن خنزراة يوم الاحد ثلث بقى من  
شهر ربيع الآخر سنة عشرين وثلثمائة وذهب الي امه  
لان امه كانت تسمي خنزراة واما الروم فبات  
اخريسطوفر ابن ديميتريوس وترهبى ديميتريوس وبقي  
قسطنطين وحده بدبر الملك ومات اسثانفيس بطركى  
القسطنطينية وكان له في الكرهى ثلثة سنين  
وصهر اطراذلفينوس بطريركا علي القسطنطينية ومات  
اخريسطون ولا بطركى الاسكندرية يوم الاربعاء لاهد  
عشر ليلة بقى من ذي القعدة سنة عشرين وثلثمائة  
وهو خمسة وعشرون من تشرين الثاني من  
سني ديوكليتياوس سنة ستاية وتسعة  
واربعين سنة ودفن بفسطاط مصر وكان له في  
الكرهى ستة وعشرون سنة وستة اشهر  
ودفن في كنيسة مكاييل وثار القوان مع مودس  
الخادم بدينة السلام علي المقدر فشغبوا عليه  
فخرج اليهم ليقاتلهم فقتلوه وجلوا راسه علي رمح  
وطافوا به

وطافوا به المدينة وذلك يوم الاربعاء لليلة -  
 بقيا من شوال - مئة عشرين وثلاثماية وكات  
 خلافة اربعة وعشرين سنة واحد عشر شهرا  
 وخمسة عشر يوم وكان وديره الفضل ابن  
 جعفر ابن الفرات ومات بطرقي القسطنطينية وكان  
 له في الكروبي ثلاثة سنين وصهر فمهر من  
 ابنا - يقال له ثولقطه وكان خصها بطرقي  
 وكان حدث ابن اقلين وعشرين سنة

### خلافة القاهر

وتزوج القاهر بالدة محمد ابن احمد المعتصم يوم  
 الخميس لليلة بقى من شوال - مئة عشرين  
 وثلاثماية واستور محمد ابن علي ابن مقله وفي اول  
 سنة من خلافة مصر سعد بن بطريق المتطير  
 من اهل قسطنطينية بطريقا علي الاسكندرية  
 وهي ادبا افتخهوس وذلك يوم الخميس لليلة  
 عشر ليلة خلت من امشير وهو اشباط من سن -  
 ديوكلميتاوس مئة ستمائة تسعة واربعين وثمان  
 ليال خلون من شهر صفر مئة احد وعشرين  
 وثلاثماية قريه

خلافة

gestârunt; idque die *Mercurii*, ante finitum mensem *Shawal* secundo, anno trecentesimo vicesimo. Fuit Chalifatus ipsius annorum viginti quatuor, mensium undecim, & dierum quindecim: fuit Vizierus ipsius *Alphadlus Ebn Iaasar*, *Ebnol Pherat*. Mortuus est Patriarcha *Constantinopolitanus* cum Cathedram triennio occupâisset, constituitque *Domnius* filium suum nomine *Theophylactum*, qui Eunuchus fuit, Patriarcham, cum juvenis esset, annorum viginti duorum.

#### Chalifatus *AlKaheri*.

Inauguratus est *AlKaber billahi Mohammed Ebn Ahmed Abi Motadedi*, die *Iovis*, mensis *Shawali* penultimo, anno trecentesimo vicesimo. Hic Vizierum sibi adscivit *Mohammedem Ebn Moklah*. Primo Chalifatûs ipsius anno constitutus est *Said Ebn Batrik*, Medicus è *Phostati Egyptaica* incolis, Patriarcha *Alexandrinus*, appellatusque *Anba Eutychius*: idque die *Iovis*, mensis *Amshir*, qui est *Shebat*, anni *Diocletiani* sexcentesimi quadragésimi noni, octavo mensis *Saphar*, anno [*Hejra*] lunari trecentesimo vicesimo primo.

Chalifatus

Chalifatus *AlRadii*.

Inauguratus est *AlRadi*, qui idem est *Abul Abbas Mohammed Ebnol Mokraderi*, die Mercurii, *Iomada* prioris sexto, anno trecentesimo vicesimo secundo. Vizierum sibi adscivit *Mohammed Ebn Moklab*. Anno Chalifatûs ejus primo constitutus est *Anba Theodosius*, qui idem est *Stephanus*, Scriba, qui *Bagdadi* fuerat cùm *Munes* Eunuchus *Antiochia Syria* Patriarchâ, mense *Ramadan*, anno trecentesimo vicesimo tertio. Fuit autem in *Egypto* terræ morusingens, tertio *Dil-Kaada* ejusdem anni. Valdè etiam agitatz sunt stellæ cadentes. Porro *Mohammed Ebn Toguj* & ducum vulgarium aliquot *Barkam* fugientes, cùm ibi copias collegissent *Alexandriam* reversi sunt, unde qui ibi fuerant ad rivum *Rashidi* fugerunt: ad quos *Ebn Toguj* cum *AbilTdbafaro* fratre suo exercitum mittens ipsos in fugam vertit, cæsis aliis, aliis captis, idque anno trecentesimo vicesimo quarto, reversique sunt homines *Alexandriam*. Iratus *AlRadi Mohammedi Ebn Ali* Viziero, in munus illud suffecit *Abdorrhman Ebn Isæ* anno trecentesimo vicesimo quarto. Tumulum concitantes *Moslemii* in Ecclesia *Hierosolymitana* die *Hosanna*, Ecclesiæ *Constantini* portas Australes

## خلافة الراشدي

وفتوح الراشدي وهو ابو العباس محمد ابي المكنى بـ يوم  
الترها سانس مجاهي الاول سنة اثنون وعشرون وثلثمائة  
واستور محمد بن مقله وفي اول سنة من خلافة صهر اديا  
فاون وشهوش وهو استغافن الكاكت الذي كان في  
بقدان مع موحى الخادم بطريقها علي الاطاكينة  
الشام في رمضان سنة ثلثة وعشرين وثلثمائة وكان  
في مصر ليلة عظيمة فالتن في القعدة من هذه  
السنة واضطربت الكواكب الشهيرة اضطرابا شديدا  
وهرب محمد ابن طنج وجماعة من القوان والعامنة  
الي برقة وجمعوا بها وعادوا الي الاسكندرية  
وهرب من كان بها الي خليج رشيد فاقعد ابن  
طنج مع ابي المظفر اخيه عسكرا فهاهم وقتل  
منهم واستأمر وذلك في سنة اربعة وثلثمائة  
وراجعوا الناس الي الاسكندرية وخط الراشدي  
علي محمد ابن علي الوزير واستور عبد الرحمن  
ابن عيسى سنة اربعة وعشرين وثلثمائة  
وقاموا المهملون بكنيسة بفت المقدس يوم الشعانين  
واحرقوا ابواب كنيسة قسطنطين القبلة ودفن

الاصطواق ثلثة عشرة وعشرين وثلثمائة وكان البطرك يركب  
 من اهل عه قلاى له ابناء وابنتان واحدة خريوطون مرس  
 وكان الاحتراق في اول فصيح من ايام بطريركته  
 ومعتوا الاقرا ديوس مع القمامة ومضط الراسي علي  
 عبد الرحمن ابن عمتي فعزله واستوزر الفيل ابن  
 جعفر في هذه خمسة وعشرين وثلثمائة ووقع بين الروم  
 [والمسلمين] هذه مرفوعة في هذه سنة وعشرين وثلثمائة  
 وفي هذه السنة اقم ثاويها حقت بطريركي مدينة  
 القسطنطينية رسولا الي بطريرك الاسكندرية  
 واساطركه يمالهم ذكر اسماء في صلواتهم وفي  
 قد اقامتهم لان ذلك قد كان اقطع من  
 عهد بني امية فاجابوه الي ذلك

هذا من اذهابنا اليه من تاريخ مبعدين ابن بطريق  
 المطيع وهو ابن افنديش موصي الملاك المذهب الذي  
 صار بطريركا علي مدينة الاسكندرية في سنة  
 واحد وعشرين وثلثمائة للهجرة الاسلامية وكان  
 له من العمر ستون سنة قديمة فلان مات معرفة  
 زمان تاريخ هذا الكتاب وهم له من الخلفين  
 فخذ جاهك من هذا التاريخ اعلي من اليوم  
 الذي



Australes incenderunt, nec non dimidium porticis anno trecentesimo vicesimo quinto. Fuit tunc Patriarcha *Askelanensis* quidam, cui bini erant filii, & totidem filiae, nomine *Christophorus*: fuit autem incendium primo Paschatis, ipso Patriarchatu fungente. Cranii etiam locum cum [templo] Resurrectionis vastarunt. Porro *Al Radi*, *Ali Abdorrahman* *Ebn Isæ* iratus ipsum loco movit, Viziero sibi adscito *AlPhadlo Ebn Iaasar*, anno trecentesimo vicesimo quinto. Factaque est inter Romanos & Moslemos pax omnibus grata, anno trecentesimo vicesimo sexto. Eodem anno *Theophylactus* Patriarcha *Constantinopolitanus* nuntium misit ad Patriarchas *Alexandrinum* & *Antiochenum*, rogans ut nominis sui in ipsorum precationibus & sacris peragendis mentio fieret. Siquidem defuerat hoc fieri à tempore *Ommiadum*. Quâ in re ipsi annuerunt.

*Huc usque pertingit Historia* Said *Ebn Batrik Medici*, qui idem est *Anba Eurychius*, *seclâ Melchita*: qui urbis *Alexandrinæ* Patriarcha constitutus est anno trecentesimo vicesimo primo *Hejræ Moslemiticæ*, annos tunc natus lunares sexaginta. Si igitur Epocham hujus libri scire aveas, & ante quot annos compositus sit, computum tuum ab

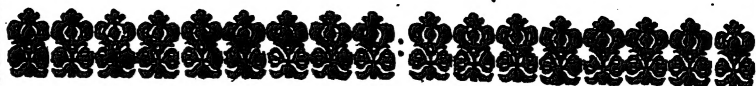
Z Z Z Z Z Z

bac

*hac ara ordire viz: die quo constitutus est Said Ebn  
Batrik Patriarcha; qui fuit octavus mensis Sefar,  
anni Hejræ Mohammedicæ trecentefimi vicesimi  
primi. Deus [ nobis ] finem ad bonum dirigat.*

*Soli Deo Gloria.*

*FINIS.*



الذي صار قدسة معبد ابن بطريق بطريقا وهو  
 فامن يوم من شهر صفر سنة ثلثمائة واحد  
 وعشرين للهجرة الاسلامية احصى الله العاقبة  
 التي خدّر

الجن لله

